

URZĄD STATYSTYCZNY
W WARSZAWIE

STATISTICAL OFFICE
IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464-23-12, 22 464-23-15, faks 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl
<http://www.stat.gov.pl/warsz/>

ROCZNIK
STATYSTYCZNY
WARSZAWY

STATISTICAL
YEARBOOK
OF WARSAW

2011

ROK XXIX ✦ WARSZAWA

YEAR XXIX ✦ WARSAW

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
Urzędu Statystycznego w Warszawie

*EDITORIAL BOARD
of Statistical Office in Warsaw*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE *MEMBERS*
Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałzka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ *SECRETARY*
Małgorzata Bienkowska

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ *PUBLICATION PREPARED*
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych *Mazovian Centre for Regional Surveys*
pod kierunkiem *under supervision of*
Agnieszki Ajdyn

przy współpracy *in cooperation*
(w zakresie podmiotów gospodarki narodowej) *(in the scope of entities of the national economy)*
z Wydziałem Rejestrów *with Register Division*
pod kierunkiem *under supervision of*
Grażyny Silny

PROJEKT OKŁADKI I WYKRESY *COVER DESIGN AND CHARTS*
Skład komputerowy Mazowieckiego *Desktop Publishing of Mazovian Centre for*
Ośrodka Badań Regionalnych *Regional Surveys*

ISSN 1425–9486

Urząd Statystyczny w Warszawie
Nakład 250 egz, ark. druk. 24,75 i 4 wklejki. Papier offset kl. III, 70 g, format B5.
Oddano do druku w grudniu 2011 r. Druk ukończono w grudniu 2011 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena zł 25,00

Przedmowa

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu dwudziestą dziewiątą edycję Rocznika Statystycznego Warszawy w polsko-angielskiej wersji językowej.

Publikacja zawiera zestaw informacji charakteryzujących warunki życia społeczeństwa i stan gospodarki m.st. Warszawy.

Rocznik Statystyczny Warszawy rozpoczynają trzy tablice przeglądowe zawierające ważniejsze dane o stolicy w latach 1980–2010, ważniejsze dane w przeliczeniu na 1 mieszkańca miasta w latach 2000, 2005–2010 oraz dane o m.st. Warszawie na tle województwa mazowieckiego w 2010 r.

Szczegółowe dane statystyczne zgrupowano w 21 działach tematycznych poprzedzonych uwagami ogólnymi zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji. Zamieszczony materiał statystyczny wzbogacono ilustracją graficzną, głównie w formie wykresów.

Przy opracowywaniu poszczególnych działów korzystano z wyników badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza resortu statystyki.

Rocznik poza wydaniem książkowym, dostępny jest na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/warsz/> oraz na płycie CD.

Jednocześnie Czytelników zainteresowanych danymi o dzielnicach m.st. Warszawy zachęcamy do zapoznania się z wydawaną co roku publikacją pt. “Panorama dzielnic Warszawy” mogącą stanowić uzupełnienie Rocznika.

Oddając do rąk Państwa “Rocznik Statystyczny Warszawy” dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, które przyczyniły się do wzbogacenia jego treści.

Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie



Zofia Kozłowska

Warszawa, grudzień 2011 r.

Preface

The Statistical Office in Warsaw is pleased to present the 29th edition of the Statistical Yearbook of Warsaw.

The publication contains a comprehensive set of information characterising the life conditions of society and the state of the economy of Warsaw City.

Three review tables containing major data on Capital City of Warsaw in years 1980-2010, selected data per capita in years 2000, 2005-2010 and data on Warsaw on the background of the mazowieckie voivodship in 2010, are presented at the beginning of the publication.

Detailed statistical data have been grouped in 21 chapters, preceded by general notes explaining terminology, methodology and scope of information used in the publication. Presented statistical information has been enriched mainly with charts.

Survey results of public statistics as well as non-statistical sources of information have been used while compiling the publication.

This Yearbook, apart from edition, is also available at website of the office <http://www.stat.gov.pl/warsz/> and on CD.

At the same time we encourage the Readers who are interested in Warsaw districts information to study our, each year edited publication “Panorama of Warsaw districts”, which might be treated as a supplement of this yearbook.

Presenting Statistical Yearbook of Warsaw I would sincerely like to thank all persons and their institutions for their assistance in providing data, which have contributed to enriching the contents of this publication.

Zofia Kozłowska



Director

of the Statistical Office
in Warsaw

Warsaw, December 2011

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2010 R.

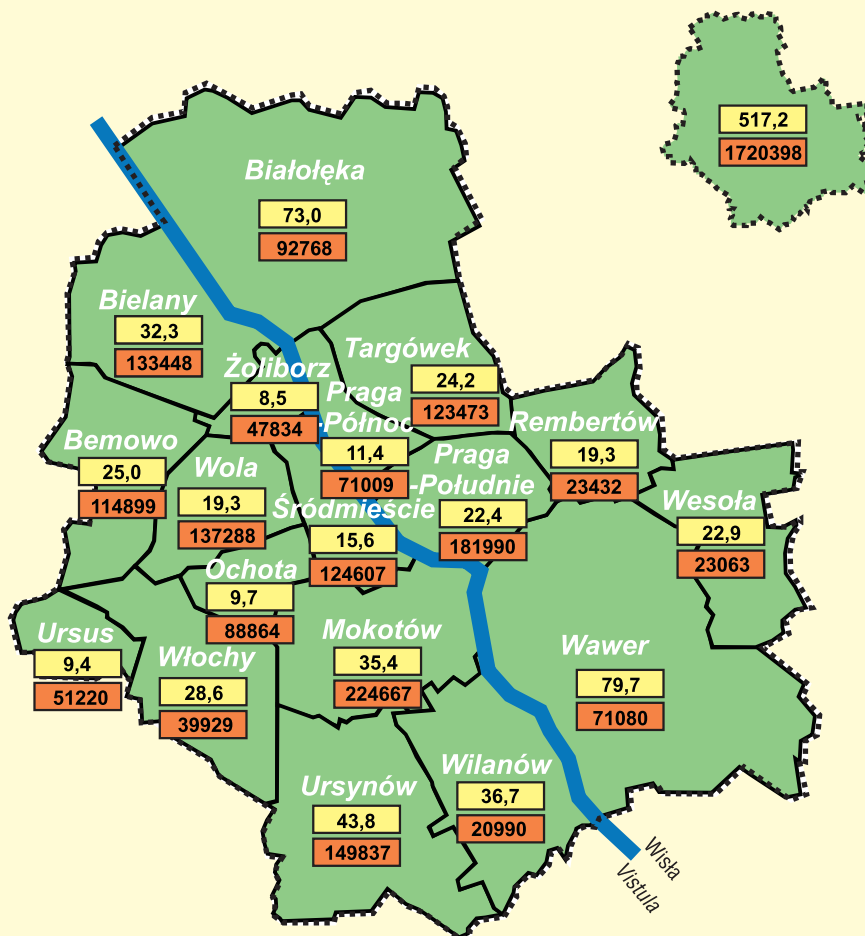
Ludność - stan w dniu 31 XII


Powierzchnia - stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2010

Population - as of 31 XII


Area - as of 1 I



 Powierzchnia w km²
Area in km²

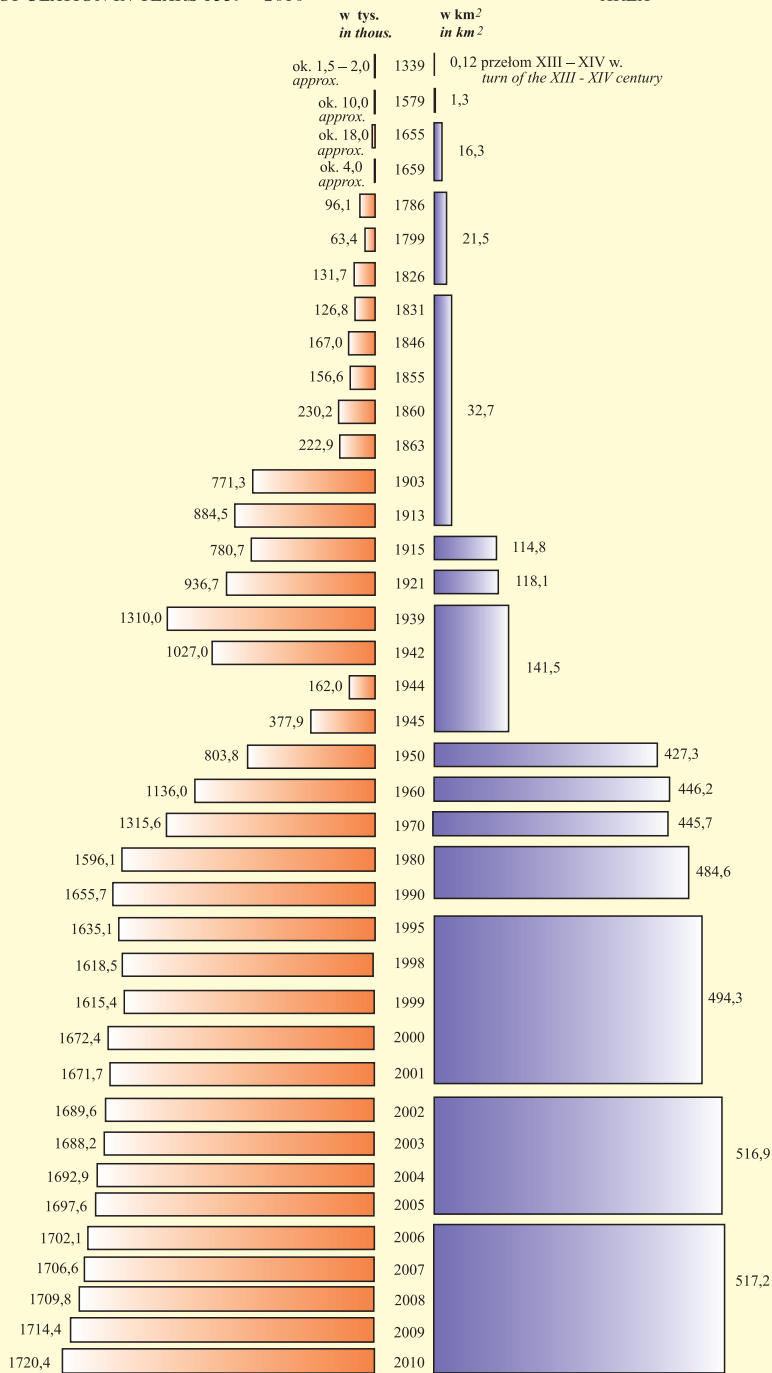
 Ludność
Population

 Granice dzielnic
Borders of districts

 Granice miasta
Borders of city

LUDNOŚĆ W LATACH 1339 – 2010
POPULATION IN YEARS 1339 – 2010

POWIERZCHNIA
AREA



U w a g a. Od 1939 r. powierzchnia Warszawy podana jest łącznie z powierzchnią Wisły.
N o t e. Since 1939 the area of Warsaw is given with Vistula river surface area.

SPIS TREŚCI**CONTENTS****Str./Page**

Przedmowa	<i>Preface</i>	3
Spis tablic i wykresów	<i>List of tables and charts</i>	7
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	25
Skróty	<i>Abbreviations</i>	34

Tablice przeglądowe**Review Tables**

1. Ważniejsze dane o mieście (1980, 1985, 1990, 1995, 2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010)	<i>1. Major data regarding city (1980, 1985, 1990, 1995, 2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010)</i>	38
2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010)	<i>2. Major data regarding city calculated per capita (2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010)</i>	58
3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2010 r.	<i>3. The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2010</i>	63

DZIAŁY**CHAPTERS**

I. Geografia. Stan i ochrona środowiska	I. <i>Geography. Environmental protection</i>	69
II. Samorząd terytorialny	II. <i>Territorial self-government</i>	97
III. Bezpieczeństwo publiczne	III. <i>Public safety</i>	103
IV. Ludność.	IV. <i>Population</i>	123
V. Rynek pracy	V. <i>Labour market</i>	159
VI. Wynagrodzenia	VI. <i>Wages and salaries</i>	179
VII. Infrastruktura komunalna. Mieszkania	VII. <i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>	185
VIII. Edukacja i wychowanie	VIII. <i>Education</i>	195
IX. Ochrona zdrowia i opieka społeczna	IX. <i>Health care and social welfare</i>	227
X. Kultura. Turystyka. Sport.	X. <i>Culture. Tourism. Sport</i>	249
XI. Ceny	XI. <i>Prices</i>	267
XII. Przemysł i budownictwo	XII. <i>Industry and construction</i>	277
XIII. Transport	XIII. <i>Transport</i>	291
XIV. Handel i gastronomia.	XIV. <i>Trade and catering</i>	299
XV. Finanse przedsiębiorstw	XV. <i>Finances of enterprises</i>	309
XVI. Finanse publiczne	XVI. <i>Public finance</i>	329
XVII. Inwestycje. Środki trwałe.	XVII. <i>Investments. Fixed assets</i>	337

SPIS TREŚCI (dok.)	CONTENTS (cont.)	Str./Page
---------------------------	-------------------------	------------------

DZIAŁY	CHAPTERS	
---------------	-----------------	--

XVIII. Rachunki regionalne	XVIII. <i>Regional accounts</i>	345
XIX. Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON	XIX. <i>Entities of the national economy in the REGON register</i>	349
XX. M.st. Warszawa na tle kraju	XX. <i>The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country.</i>	373
XXI. M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich	XXI. <i>The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities</i>	391

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

I. Geografia. Stan i ochrona środowiska	I. Geography. Environmental protection	Str./Page
Uwagi ogólne	General notes	70
1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia	1. Geographic location. Administrative division and area	80
1.1. Położenie geograficzne m.st. Warszawy	1.1. <i>Geographic location of the Capital City of Warsaw</i>	80
1.2. Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2010 r.	1.2. <i>The common frontier with the Capital City of Warsaw powiats and gminas in 2010</i>	81
1.3. Podział administracyjny miasta w 2010 r. ..	1.3. <i>Administrative division of city in 2010</i>	82
1.4. Powierzchnia geodezyjna miasta według kierunków wykorzystania (2005, 2008, 2009, 2010)	1.4. <i>Geodesic area of city by land use (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	83
2. Dane meteorologiczne	2. Meteorological data	85
2.1. Temperatura powietrza (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2008, 2009, 2010)	2.1. <i>Air temperature (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2008, 2009, 2010)</i>	85
2.2. Miesięczna temperatura powietrza (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2008, 2009, 2010)	2.2. <i>Monthly air temperature (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2008, 2009, 2010)</i>	85
2.3. Opady i zachmurzenie (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 1981-1990, 2005, 2008, 2009, 2010)	2.3. <i>Precipitation and cloudiness (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 1981-1990, 2005, 2008, 2009, 2010)</i>	85
2.4. Opady (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2008, 2009, 2010)	2.4. <i>Precipitation (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2008, 2009, 2010)</i>	86
2.5. Zachmurzenie (2005, 2008, 2009, 2010)	2.5. <i>Cloudiness (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	86
2.6. Usłonecznienie (2005, 2008, 2009, 2010)	2.6. <i>Insolation (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	86
3. Gospodarka wodno-ściekowa	3. Water and waste water management	87
3.1. Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2008, 2009, 2010)	3.1. <i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2005, 2008, 2009, 2010)</i> ..	87
3.2. Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2008, 2009, 2010)	3.2. <i>Water consumption for needs of the national economy and population (2005, 2008, 2009, 2010)</i> ...	87
3.3. Pobór i zużycie wody w zakładach przemysłowych (2000, 2005, 2009, 2010)	3.3. <i>Water withdrawal and water consumption in industrial plants (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	88
3.4. Ścieki przemysłowe i komunalne oraz ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków (2005, 2008, 2009, 2010)	3.4. <i>Industrial and municipal waste water and population using waste water treatment plants (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	88
3.5. Ścieki odprowadzone przez zakłady przemysłowe (2005, 2008, 2009, 2010)	3.5. <i>Waste water discharged by industrial plants (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	89
3.6. Ładunki zanieczyszczeń w ściekach odprowadzonych do wód powierzchniowych lub do ziemi (2000, 2005, 2009, 2010)	3.6. <i>Pollutants loads in waste water discharged into surface waters or into the ground (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	89
3.7. Oczyszczalnie ścieków (2005, 2008, 2009, 2010)	3.7. <i>Waste water treatment plants (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	89

4. Zanieczyszczenia powietrza	4. Air pollutants	90
4.1. Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2009, 2010).....	4.1. Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2009, 2010)	90
5. Odpady	5. Waste	91
5.1. Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2009, 2010)	5.1. Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2009, 2010)	91
5.2. Odpady komunalne zmieszane i nieczystości ciekłe (2005, 2008, 2009, 2010)	5.2. Mixed municipal waste and liquid waste (2005, 2008, 2009, 2010)	91
6. Hałas	6. Noise	92
6.1. Hałas przemysłowy (2000, 2005, 2009, 2010)	6.1. Industrial noise (2000, 2005, 2009, 2010)	92
7. Ochrona przyrody i krajobrazu	7. Nature and landscape protection	93
7.1. Ochrona przyrody i krajobrazu (2005, 2008, 2009, 2010)	7.1. Nature and landscape protection (2005, 2008, 2009, 2010)	93
8. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej	8. Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management	94
8.1. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (2000, 2005, 2009, 2010).....	8.1. Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management (2000, 2005, 2009, 2010)	94
8.2. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według kierunków inwestowania (ceny bieżące) [2000, 2005, 2009, 2010]	8.2. Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management by directions of investing (current prices) [2000, 2005, 2009, 2010]	95

II. Samorząd terytorialny**II. Territorial self-government**

Uwagi ogólne	General notes	98
1. Radni według płci i wieku	1. Councillors by sex and age	99
1.1. Radni według płci i wieku (2005, 2008, 2009, 2010)	1.1. Councillors by sex and age (2005, 2008, 2009, 2010)	99
2. Radni według grup zawodów	2. Councillors by occupational groups	100
2.1. Radni według grup zawodów (2005, 2008, 2009, 2010).....	2. Councillors by occupational groups (2005, 2008, 2009, 2010).....	100
3. Radni według poziomu wykształcenia	3. Councillors by educational level	101
3.1. Radni według poziomu wykształcenia (2005, 2008, 2009, 2010)	3.1. Councillors by educational level (2005, 2008, 2009, 2010)	101

III. Bezpieczeństwo publiczne**III. Public safety**

Uwagi ogólne	General notes	104
1. Przestępstwa	1. Crimes	106

1.1. Przepięstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>1.1. Ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office in completed preparatory proceedings (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	106
1.2. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję i prokuraturę (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>1.2. Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	106
1.3. Przepięstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>1.3. Ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	106
1.4. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych przez Policję i prokuraturę (2005, 2008, 2009, 2010)	<i>1.4. Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by the Police and Prosecutor's office (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	109
2. Wypadki drogowe	2. Road traffic accidents	111
2.1. Wypadki drogowe (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>3.1. Road traffic accidents (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	111
3. Straż Miejska m.st. Warszawy	3. Municipal Police of the Capital City of Warsaw	112
3.1. Zgłoszenia do Straży Miejskiej (2009, 2010) ..	<i>3.1. Notifications to the Municipal Police (2009, 2010)</i>	112
3.2. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2008, 2009, 2010)	<i>3.2. Notifications to the Municipal Police by days of week (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	113
3.3. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby (2005, 2008, 2009, 2010)	<i>3.3. Notifications to the Municipal Police by hours (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	113
3.4. Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju (2005, 2008, 2009, 2010)	<i>3.4. Interventions completed by squads of Municipal Police by the type (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	116
3.5. Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską (2005, 2008, 2009, 2010)	<i>3.5. The results of intervention and sanctions applied by the Municipal Police (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	117
4. Państwowa Straż Pożarna	4. State Fire Service	118
4.1. Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>4.1. Registered activity of the State Fire Service (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	118
IV. Ludność	IV. Population	
Uwagi ogólne	General notes	124
1. Ludność według płci i grup wieku	1. Population by sex and age groups	128
1.1. Ludność (1946-2010)	<i>1.1. Population (1946-2010)</i>	128
1.2. Ludność według płci i grup wieku (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>1.2. Population by sex and age groups (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	130
1.3. Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>1.3. Working and non-working age population (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	131

1.4. Osoby niepełnosprawne według kategorii niepełnosprawności, płci, ekonomicznych grup wieku, poziomu wykształcenia oraz aktywności ekonomicznej w 2002 r. (NSP)	<i>1.4. Disabled persons by category of disability, sex, age groups, educational level and economic activity in 2002 (the National Census)</i>	132
2. Gospodarstwa domowe i rodziny (NSP 2002)	2. Households and families (the National Census 2002)	134
2.1. Gospodarstwa domowe i ludność według liczby osób w gospodarstwie w 2002 r. (NSP)	<i>2.1. Households and population by number of persons in household in 2002 (the National Census)</i>	134
2.2. Rodziny w gospodarstwach domowych według typów rodzin w 2002 r. (NSP)	<i>2.2. Families in households by type of family in 2002 (the National Census)</i>	135
2.3. Rodziny z dziećmi w gospodarstwach domowych według liczby dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu oraz typu rodziny i wieku matki (lub ojca) w rodzinach niepełnych w 2002 r. (NSP).....	<i>2.3. Families with children in households by number of dependent children up to age 24, type of family and age of mother (father) in incompletd families in 2002 (the National Census)</i>	136
3. Ruch naturalny ludności	3. Vital statistics	142
3.1. Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>3.1. Vital statistics (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	142
3.2. Przeciętne dalsze trwanie życia (2005, 2008, 2009, 2010).....	<i>3.2. Life expectancy ((2005, 2008, 2009, 2010)</i>	142
4. Małżeństwa i rozwody	4. Marriages and divorces	143
4.1. Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców (2009, 2010).....	<i>4.1. Marriages contracted by age of bridegrooms and brides (2009, 2010)</i>	143
4.2. Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców (2009, 2010)	<i>4.2. Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides (2009, 2010)</i>	143
4.3. Małżeństwa zawarte i rozwody (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>4.3. Marriages contracted and divorces (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	144
4.4. Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2009, 2010).....	<i>4.4. Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce (2009, 2010)</i>	144
4.5. Rozwody według liczby małoletnich dzieci w małżeństwie (2005, 2008, 2009, 2010)...	<i>4.5. Divorces by the number of underage children in the marriage (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	145
4.6. Seperacje orzeczone według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2009, 2010)	<i>4.6. Separations by the age of spouses at the time of filling petition (2009, 2010)</i>	145
5. Urodzenia i zgony niemowląt	5. Births and deaths of infants	146
5.1. Urodzenia (2000, 2005, 2009, 2010).....	<i>5.1. Births (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	146
5.2. Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka i wieku matki (2009, 2010)	<i>5.2. Live births by birth order and age of mother (2009, 2010)</i>	146
5.3. Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>5.3. Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	147
5.4. Zgony niemowląt według płci i wieku (2000, 2005, 2009, 2010)	<i>5.4. Infant deaths by sex and age (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	147
6. Zgony według przyczyn	6. Deaths by causes	148

6.1. Zgony według wybranych przyczyn (2005, 2008, 2009)	6.1. Deaths by selected causes (2005, 2008, 2009)	148
6.2. Zgony według płci i wieku zmarłych (2000, 2005, 2009, 2010)	6.2. Deaths by sex and age of deceased (2000, 2005, 2009, 2010)	150
6.3. Zamachy samobójcze zarejestrowane przez Policję (2005, 2008, 2009, 2010)	6.3. Suicides registered by the Police (2005, 2008 2009, 2010)	151
7. Migracje wewnętrzne	7. Internal migration	152
7.1. Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku (2000, 2005, 2009, 2010)	7.1. Internal migration of population for permanent residence by sex and age (2000, 2005, 2009, 2010)	152
7.2. Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według stanu cywilnego i płci migrantów (2000, 2005, 2009, 2010)	7.2. Internal migration of population by marital status and sex of migrants (2000, 2005, 2009, 2010)	153
7.3. Migracje ludności Warszawy na pobyt stały według województw w 2010 r.	7.3. Migration of population of Warsaw for permanent residence by voivodships in 2010	155
8. Prognoza ludności	8. Internal migration	156
8.1. Prognoza ludności według płci i grup wieku (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	8.1. Population projection by sex and age groups (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	156
8.2. Prognoza ludności według płci i funkcjonalnych grup wieku (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	8.2. Population projection by sex and functional age groups (2015, 2020, 2025, 2030, 2035)	157
V. Rynek pracy		
V. Labour market		
Uwagi ogólne	General notes	160
1. Pracujący	1. Employment	166
1.1. Pracujący w gospodarce narodowej według sekcji (2005, 2008, 2009, 2010)	1.1. Employed persons in the national economy by sections (2005, 2008, 2009, 2010)	166
1.2. Pracujący w m.st.Warszawie na tle województwa mazowieckiego i jego miast (2009, 2010)	1.2. Employed persons in the Capital City of Warsaw on the background of Mazowieckie Voivodship and its cities (2009, 2010)	168
2. Warunki pracy	2. Work conditions	170
2.1. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń (2000, 2005, 2009, 2010)	2.1. Persons working in hazardous conditions by groups of factors and intensity of dangers (2000, 2005, 2009, 2010)	170
2.2. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia (2000, 2005, 2009, 2010)	2.2. Persons working in hazardous conditions by harmful and hazardous to health factors (2000, 2005, 2009, 2010)	171
2.3. Poszkodowani w wypadkach przy pracy oraz liczba dni niezdolności do pracy spowodowanej wypadkami (2000, 2005, 2009, 2010)	2.3. Persons injured in accidents at work and the number of days incapacity to work caused by accidents (2000, 2005, 2009, 2010)	171
3. Bezrobotni zarejestrowani	3. Registered unemployed persons	172
3.1. Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2009, 2010)	3.1. Registered unemployed persons, unemployment rate and job offers (2000, 2005, 2009, 2010)	172

	Str./Page
3.2. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy według miesięcy (2009, 2010)	3.2. <i>Registered unemployed persons and job offers by months (2009, 2010).....</i> 173
3.3. Napływ i odpływ bezrobotnych według miesięcy (2009, 2010)	3.3. <i>Inflow to and outflow from unemployment by months (2009, 2010).....</i> 175
3.4. Bezrobotni zarejestrowani według wieku (2005, 2008, 2009, 2010)	3.4. <i>Registered unemployed persons by age (2005, 2008, 2009, 2010).....</i> 176
3.5. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia (2005, 2008, 2009, 2010)....	3.5. <i>Registered unemployed persons by educational level (2005, 2008, 2009, 2010).....</i> 176
3.6. Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy (2005, 2008, 2009, 2010).....	3.6. <i>Registered unemployed persons by duration of unemployment (2005, 2008, 2009, 2010).....</i> 177
3.7. Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy (2005, 2008, 2009, 2010).....	3.7. <i>Registered unemployed persons by work seniority (2005, 2008, 2009, 2010).....</i> 177
3.8. Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2009, 2010)	3.8. <i>Registered unemployed persons benefitting from labour market programme (2000, 2005, 2009, 2010).....</i> 178
VI. Wynagrodzenia	VI. Wages and salaries
Uwagi ogólne	General notes 180
1. Wynagrodzenia	1. Wages and salaries 181
1.1. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w gospodarce narodowej (2009, 2010).....	1.1. <i>Average monthly gross wages and salaries in the national economy (2009, 2010).....</i> 181
2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń	2. Deviations of average monthly gross wages and salaries 183
2.1. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w m.st. Warszawie (2009, 2010)	2.1. <i>Deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy in the Capital City of Warsaw (2009, 2010).....</i> 183
VII. Infrastruktura komunalna. Mieszkania	VII. Municipal infrastructure. Dwellings
Uwagi ogólne	General notes 186
1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo	1. Water-line and sewerage, house-heating 189
1.1. Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2009, 2010).....	1.1. <i>Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2009, 2010).....</i> 189
1.2. Ogrzewnictwo (2005, 2008, 2009, 2010) ..	1.2. <i>House-heating (2005, 2008, 2009, 2010)</i> 189
2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej	2. Consumers and consumption of electricity.. 190
2.1. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2009, 2010).....	2.1. <i>Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2009, 2010).....</i> 190
3. Sieć gazowa i zużycie gazu	3. Gas-line system and consumption of gas 190
3.1. Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2008, 2009, 2010).....	3.1. <i>Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2005, 2008, 2009, 2010)....</i> 190

4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej	4. Generally accessible and estate urban area green belts	191
4.1. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej (2000, 2005, 2009, 2010)	4.1. Generally accessible and estate urban area green belts (2000, 2005, 2009, 2010)	191
5. Zasoby mieszkaniowe	5. Dwelling stocks	192
5.1. Zasoby mieszkaniowe (2005, 2008, 2009, 2010)	5.1. Dwelling stocks (2005, 2008, 2009, 2010) ..	192
5.2. Mieszkania wyposażone w instalacje (2005, 2008, 2009, 2010)	5.2. Dwellings fitted with installations (2005, 2008, 2009, 2010)	192
6. Efekty budownictwa mieszkaniowego	6. Results of housing construction	193
6.1. Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowania według form budownictwa (2005, 2008, 2009, 2010)	6.1. New buildings completed by forms of housing construction (2005, 2008, 2009, 2010)	193
6.2. Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa (2000, 2005, 2009, 2010)	6.2. Completed dwellings by forms of housing construction (2000, 2005, 2009, 2010)	194

VIII. Edukacja i wychowanie**VIII. Education**

Uwagi ogólne	General notes	196
1. Ludność. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności	1. Population. Students in total population	200
1.1. Ludność w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia, płci i grup wieku w 2002 r. (NSP)	1.1. Population aged 13 and over by level of education, sex and age groups in 2002 (the National Census)	200
1.2. Udział uczniów i studentów w ogólnej liczbie ludności (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	1.2. Share of pupils and students in total population (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	204
2. Edukacja. Dane zbiorcze	2. Education. Aggregated data	204
2.1. Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	2.1. Education by level (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	204
3. Szkoły podstawowe i gimnazja	3. Primary and lower secondary schools	206
3.1. Szkoły podstawowe (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	3.1. Primary schools (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	206
3.2. Gimnazja (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	3.2. Lower secondary schools (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	206
4. Szkoły ponadgimnazjalne	4. Upper secondary schools	207
4.1. Zasadnicze szkoły zawodowe (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	4.1. Basic vocational schools (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	207
4.2. Licea ogólnokształcące (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	4.2. General secondary schools (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)	208
4.3. Uzupełniające licea ogólnokształcące (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	4.3. Supplementary general secondary schools (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	209
4.4. Licea profilowane (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	4.4. Specialized secondary schools (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	210
4.5. Technika (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	4.5. Technical secondary schools (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	210
4.6. Technika uzupełniająca (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	4.6. Supplementary technical secondary schools (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	211

4.7. Szkoły artystyczne ogólnokształcące dla młodzieży dające uprawnienia zawodowe (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)	4.7. <i>General art schools for youth leading to professional certification (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)</i>	212
4.8. Specjalne szkoły ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11).....	4.8. <i>Special upper secondary job-training schools (2005/06, 2008/09, 2009/10, 2010/11)</i>	212
5. Szkoły policealne	5. Post-secondary schools	213
5.1. Szkoły policealne (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11).....	5.1. <i>Post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	213
6. Szkoły wyższe	6. Tertiary education	214
6.1. Szkoły wyższe według typów szkół (2005/06, 2009/10, 2010/11).....	6.1. <i>Tertiary education by types of schools (2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	214
6.2. Filie, zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyjne oraz zamiejscowe ośrodki dydaktyczne szkół wyższych w roku szkolnym 2010/11 według lokalizacji	6.2. <i>Sections, basic organizational units and teaching centres of higher education institutions in another location in the 2010/11 school year by residence</i>	215
6.3. Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2005/06, 2009/10, 2010/11]	6.3. <i>Students of higher education institutions by study systems and type of schools (including foreigners) [2005/06, 2009/10, 2010/11]</i>	216
6.4. Cudzoziemcy - studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2009/10, 2010/11)	6.4. <i>Foreigners - students of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2009/10, 2010/11)</i>	217
6.5. Studenci niepełnosprawni według typów szkół (2009/10, 2010/11).....	6.5. <i>Handicapped students by type of schools (2009/10, 2010/11)</i>	218
6.6. Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2005/06, 2008/09, 2009/10].....	6.6. <i>Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (including foreigners) [2005/06, 2008/09, 2009/10]</i>	219
6.7. Cudzoziemcy - absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2008/09, 2009/10)	6.7. <i>Foreigners - graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2008/09, 2009/10)</i>	220
6.8. Tytuły profesorskie nadane według typów szkół i jednostek naukowo-badawczych (2000, 2005, 2009, 2010)	6.8. <i>Title of professor granted by type of higher education institutions and science - research units (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	221
6.9. Domy i stołówki studenckie według typów szkół (2009/10, 2010/11)	6.9. <i>Student dormitories and canteens by type of schools (2009/10, 2010/11)</i>	222
7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą	7. Child and youth care	223
7.1. Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2009, 2010).....	7.1. <i>Pre-school education (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	223
7.2. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii oraz ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2005, 2008, 2009, 2010).....	7.2. <i>Special educational centres, youth education centres, youth sociotherapy centres and rehabilitation - education centres (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	224
7.3. Internaty i bursy dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2009/10, 2010/11]	7.3. <i>Boarding schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2009/10, 2010/11]</i>	225

IX. Ochrona zdrowia i opieka społeczna	IX. Health care and social welfare	
Uwagi ogólne	General notes	228
1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki zdrowotnej	1. Medical personnel and health care institutions	232
1.1. Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2009, 2010)	1.1. Medical personnel (2000, 2005, 2009, 2010)	232
1.2. Zarejestrowane praktyki pielęgniarek/położnych (2008, 2009, 2010)	1.2. Registered nurses/midwives practices (2008, 2009, 2010)	233
1.3. Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2009, 2010)	1.3. Out-patient health care (2000, 2005, 2009, 2010)	234
1.4. Porady udzielone przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej (2006, 2008, 2009, 2010)	1.4. Consultations provided by basic health care doctors (2006, 2008, 2009, 2010)	234
1.5. Osoby w wieku 0-18 lat będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2008, 2009, 2010)	1.5. Persons aged 0-18 granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2008, 2009, 2010)	235
1.6. Osoby w wieku 19 lat i więcej będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2008, 2009, 2010)	1.6. Persons aged 19 and more granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2008, 2009, 2010)	236
1.7. Porady udzielone przez lekarzy specjalistów w ambulatoryjnej opiece zdrowotnej (2005, 2008, 2009, 2010)	1.7. Consultations provided by doctor specialists in health care facilities (2005, 2008, 2009, 2010)	237
1.8. Porady udzielone przez lekarzy dentyistów (2005, 2008, 2009, 2010)	1.8. Consultations provided by dentists (2005, 2008, 2009, 2010)	238
1.9. Szpitale ogólne (2000, 2005, 2009, 2010)	1.9. General hospitals (2000, 2005, 2009, 2010)	238
2. Profilaktyczna opieka zdrowotna w szkołach	2. Preventive health care in schools	240
2.1. Uczniowie podlegający profilaktycznym badaniom lekarskim (2009/10, 2010/11)	2.1. Students undergoing preventive health examination (2009/10, 2010/11)	240
3. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna	3. Emergency medical services and first aid services	241
3.1. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2006, 2008, 2009, 2010)	3.1. Emergency medical services and first aid services (2006, 2008, 2009, 2010)	241
4. Apteki	4. Pharmacies	242
3.1. Apteki ogólnodostępne (2000, 2005, 2009, 2010)	3.1. Public pharmacies (2000, 2005, 2009, 2010)	242
5. Krwiodawstwo	5. Blood donation	243
5.1. Krwiodawstwo (2005, 2008, 2009, 2010)	5.1. Blood donation (2005, 2008, 2009, 2010) ..	243
6. Żłobki	6. Nurseries	244
6.1. Żłobki (2000, 2005, 2009, 2010)	6.1. Nurseries (2000, 2005, 2009, 2010)	244
7. Rodziny zastępcze	7. Foster families	244
7.1. Rodziny zastępcze (2006, 2008, 2009, 2010)	7.1. Foster families (2006, 2008, 2009, 2010) ...	244
8. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży	8. Care and education centres for children and young people	245

	Str./Page
8.1. Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2008, 2009, 2010).....	245
9. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej	246
9.1. Domy i zakłady pomocy społecznej (2000, 2005, 2009, 2010).....	246
9.2. Świadczenia pomocy społecznej (2005, 2008, 2009, 2010).....	248
X. Kultura. Turystyka. Sport	X. Culture. Tourism. Sport
Uwagi ogólne	250
1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne	252
1.1. Książki i broszury wydane (2000, 2005, 2009, 2010).....	252
1.2. Gazety i czasopisma wydane (2000, 2005, 2009, 2010).....	253
1.3. Gazety i czasopisma według częstotliwości wydania (2000, 2005, 2009, 2010).....	254
2. Placówki kulturalne	256
2.1. Placówki biblioteczne (2000, 2005, 2009, 2010).....	256
2.2. Muzea (2000, 2005, 2009, 2010).....	257
2.3. Muzea według rodzajów w 2010 r.	258
2.4. Zwiedzający Ogród Botaniczny i Zoologiczny (2000, 2005, 2009, 2010).....	258
2.5. Teatry i instytucje muzyczne (2000, 2005, 2009, 2010).....	259
2.6. Kina stałe (2000, 2005, 2009, 2010).....	260
3. Turystyka	261
3.1. Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2009, 2010).....	261
3.2. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2009, 2010).....	262
3.3. Osobowy ruch graniczny (2000, 2005, 2009, 2010).....	263
4. Sport	264
4.1. Kluby sportowe (2000, 2006, 2008, 2010).....	264
4.2. Wybrane rodzaje sportu w klubach sportowych w 2010 r.	264

XI. Ceny	XI. Prices	
Uwagi ogólne	General notes	268
1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych	1. Retail prices of selected consumer goods and services	268
1.1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych według miesięcy (2005, 2008, 2009, 2010)	1.1. Retail prices of selected consumer goods and services by months (2005, 2008, 2009, 2010)	268
2. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych	2. Retail prices of selected foodstuff articles	272
2.1. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych według miesięcy (2005, 2008, 2009, 2010)	2.1. Retail prices of selected foodstuff articles by months (2005, 2008, 2009, 2010)	272
XII. Przemysł i budownictwo	XII. Industry and construction	
Uwagi ogólne	General notes	278
1. Przemysł	1. Industry	280
1.1. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2005, 2008, 2009, 2010]	1.1. Sold production of industry (current prices) [2005, 2008, 2009, 2010]	280
1.2. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w przemyśle (2009, 2010)	1.2. Average paid employment and monthly gross wages and salaries in industry (2009, 2010)	282
2. Budownictwo	2. Construction	283
2.1. Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące) [2009, 2010]	2.1. Construction and assembly production (current prices) [2009, 2010]	283
2.2. Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2009, 2010]	2.2. Construction and assembly production by type of constructions (current prices) [2009, 2010]	284
2.3. Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2009, 2010)	2.3. Buildings completed (2000, 2005, 2009, 2010)	286
2.4. Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2005, 2008, 2009, 2010)	2.4. Buildings completed by type (2005, 2008, 2009, 2010)	287
2.5. Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2005, 2008, 2009, 2010)	2.5. Average paid employment in construction (2005, 2008, 2009, 2010)	289
2.6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w budownictwie (2005, 2008, 2009, 2010)	2.6. Average monthly gross wages and salaries in construction (2005, 2008, 2009, 2010)	290
XIII. Transport	XIII. Transport	
Uwagi ogólne	General notes	292
1. Transport publiczny	1. Public transport	294
1.1. Drogi publiczne (2005, 2008, 2009, 2010)	1.1. Public roads (2005, 2008, 2009, 2010)	294
1.2. Ruch samolotów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2005, 2008, 2009, 2010]	1.2. Aircraft traffic at Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2005, 2008, 2009, 2010]	294

	Str./Page
1.3. Ruch pasażerów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2009, 2010]	1.3. <i>Passanger traffic at Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2009, 2010]</i> 295
1.4. Przeladunek ładunków w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2009, 2010]	1.4. <i>Freight loaded and unloaded at Fryderyk Chopin airport in Warsaw (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2009, 2010]</i> 295
2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane	2. Registered road vehicles and tractors 296
2.1. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2009, 2010)	2.1. <i>Registered road vehicles and tractors (2000, 2005, 2009, 2010)</i>
2.2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane po raz pierwszy (2000, 2005, 2009, 2010).....	2.2. <i>Road vehicles and tractors registered for the first time (2000, 2005, 2009, 2010)</i>
3. Komunikacja miejska	3. Urban transport 297
3.1. Komunikacja miejska (2000, 2005, 2009, 2010)	3.1. <i>Urban transport (2000, 2005, 2009, 2010)</i> 297
3.2. Sieć, tabor i przewozy pasażerów metrem (2000, 2005, 2009, 2010)	3.2. <i>Network, rolling stock and transport of passengers by metro (2000, 2005, 2009, 2010)</i>
XIV. Handel i gastronomia	XIV. Trade and catering
Uwagi ogólne	General notes 300
1. Sklepy i stacje paliw	1. Shops and petrol stations
1.1. Sklepy i stacje paliw według specjalizacji (2005, 2008, 2009, 2010)	1.1. <i>Shops and petrol stations by specialization (2005, 2008, 2009, 2010)</i>
1.2. Sklepy i stacje paliw według form organizacyjnych (2009, 2010)	1.2. <i>Shops and petrol stations by organizational forms (2009, 2010)</i> 305
2. Placówki gastronomiczne	2. Catering establishments 306
2.1. Placówki gastronomiczne według sektorów (2009, 2010).....	2.1. <i>Catering establishments by sectors (2009, 2010)</i> 306
3. Magazyny handlowe	3. Trade warehouses 306
3.1. Magazyny handlowe (2000, 2005, 2006, 2009)	3.1. <i>Trade warehouses (2000, 2005, 2006, 2009)</i> 306
3.2. Magazyny handlowe według rodzajów i sektorów (2006, 2009).....	3.2. <i>Trade warehouses by type and sectors (2006, 2009)</i> 307
4. Targowiska	4. Marketplaces
4.1. Targowiska (2005, 2008, 2009, 2010).....	4.1. <i>Marketplaces (2005, 2008, 2009, 2010)</i>
XV. Finanse przedsiębiorstw	XV. Finances of enterprises
Uwagi ogólne	General notes 310
1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw	1. Revenues, costs and financial results of enterprises
1.1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2009, 2010)	1.1. <i>Revenues, costs and financial results of enterprises by ownership sectors (2009, 2010)</i> 314

1.2. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sekcji (2009, 2010)	<i>1.2. Revenues, costs and financial results of enterprises by sections (2009, 2010)</i>	316
1.3. Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2009, 2010)	<i>1.3. Enterprises by obtained financial result (2009, 2010)</i>	317
2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach	<i>2. Economic relations in enterprises</i>	318
2.1. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2009, 2010)	<i>2.1. Economic relations in enterprises (2009, 2010)</i>	318
3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw	<i>3. Current assets of enterprises</i>	320
3.1. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2009, 2010)	<i>3.1. Current assets of enterprises (2009, 2010)</i>	320
4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw	<i>4. Share equity (funds) of enterprises</i>	324
4.1. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2009, 2010)	<i>4.1. Share equity (funds) of enterprises (2009, 2010)</i>	324
4.2. Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2009, 2010).....	<i>4.2. Initial capital (joint stock) of enterprises (2009, 2010)</i>	325
5. Zobowiązania przedsiębiorstw	<i>5. Liabilities of enterprises</i>	327
5.1. Zobowiązania przedsiębiorstw (2009, 2010)	<i>5.1. Liabilities of enterprises (2009, 2010)</i>	327
XVI. Finanse publiczne	<i>XVI. Public finance</i>	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	330
1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy	<i>1. Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget</i>	332
1.1. Dochody budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2008, 2009, 2010).....	<i>1.1. Revenue of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	332
1.2. Wydatki budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2008, 2009, 2010).....	<i>1.2. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	333
1.3. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów (2009, 2010).....	<i>1.3. Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions (2009, 2010)</i>	333
1.4. Wydatki budżetu m.st. Warszawy (2009, 2010)	<i>1.4. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget (2009, 2010)</i>	335
XVII. Inwestycje. Środki trwałe	<i>XVII. Investments. Fixed assets</i>	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	338
1. Inwestycje	<i>1. Investments</i>	340
1.1. Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sekcji (ceny bieżące) [2009, 2010] ...	<i>1.1. Investment outlays in enterprises by sections (current prices) [2009, 2010]</i>	340
2. Środki trwałe	<i>2. Fixed assets</i>	341
2.1. Wartość brutto środków trwałych (bez gruntów z zasadzeniami) w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2009, 2010]	<i>2.1. Gross value of fixed assets (excluding planted land) in enterprises (current book-keeping prices) [2009, 2010]</i>	341

XVIII. Rachunki regionalne	XVIII. Regional accounts	
Uwagi ogólne	General notes	346
1. Produkt krajowy brutto	1. Gross domestic product	347
1.1. Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2007, 2008, 2009]	1.1. <i>Gross domestic product (current prices)</i> [2007, 2008, 2009].....	347
1.2. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (ceny bieżące) [2007, 2008, 2009]	1.2. <i>Gross domestic product per capita (current prices)</i> [2007, 2008, 2009].....	347
2. Wartość dodana brutto	2. Gross value added	348
2.1. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące) [2007, 2008, 2009]	2.1. <i>Gross value added by types of activities</i> (current prices) [2007, 2008, 2009].....	348
XIX. Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON	XIX. Entities of the national economy in the REGON register	
Uwagi ogólne	General notes	350
1.1. Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących (2005, 2008, 2009, 2010)	1.1. <i>Entities of the national economy by number of employed persons (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	353
1.2. Osoby fizyczne prowadzące działalność gospo- darczą według liczby pracujących (2005, 2008, 2009, 2010).....	1.2. <i>Natural persons conducting economic activity by number of employed persons (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	353
1.3. Podmioty gospodarki narodowej według wybranych sekcji PKD (2009, 2010)	1.3. <i>Entities of the national economy by selected sections of PKD (2009, 2010)</i>	354
1.4. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i wybranych form prawnych (2005, 2008, 2009, 2010).....	1.4. <i>Entities of the national economy by owner- ship sectors and selected legal status (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	355
1.5. Spółki handlowe (2005, 2008, 2009, 2010)	1.5. <i>Commercial companies (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	355
1.6. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i rodzajów prowadzonej działalności w 2010 r.	1.6. <i>Entities of the national economy by ownership sectors and by kinds of conducted activity in 2010</i>	356
1.7. Banki w rejestrze REGON (2000, 2005, 2009, 2010).....	1.7. <i>Banks in the REGON register (2000, 2005, 2009, 2010)</i>	372
XX. M.st. Warszawa na tle kraju	XX. The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country	
1. M.st. Warszawa na tle miast - siedzib województwa i (lub) sejmiku województwa (2009, 2010)	1. <i>The Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of the voivode and (or) voivodship regional council (2009, 2010)</i>	374
XXI. M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich	XXI. The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities	
1. Powierzchnia, ludność i stolicy krajów Europy	1. <i>Total area, population and capital cities of the countries of Europe</i>	392
2. Wybrane dane o m.st. Warszawie na tle wybranych stolic europejskich w 2008 r. ...	2. <i>Major data regarding the Capital City of Warsaw as compared with selected european capitals in 2008</i>	394
3. Małżeństwa i rozwody w wybranych stolicach europejskich w 2008 r.	3. <i>Marriages and divorces in selected european capitals in 2008</i>	396

Spis wykresów	List of charts	
1. Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2010 r.	1. <i>Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2010</i>	4
2. Ludność w latach 1339-2010.....	2. <i>Population in years 1339-2010</i>	5
3. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według rodzajów działalności w 2010 r.	3. <i>Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by economic activity in 2010</i>	24
4. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według form prawnych w 2010 r.	4. <i>Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by legal form in 2010</i>	24
5. Podmioty gospodarki narodowej wpisane w rejestrze REGON na 10 tys. ludności w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2010 r.....	5. <i>Entities of the national economy in the REGON register per 10 thous. population in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2010</i>	36
6. Powiaty graniczące z m.st. Warszawą w 2010 r. (mapka).....	6. <i>Powiats bordering with the Capital City of Warsaw in 2010 (map)</i>	80
7. Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2010 r.	7. <i>Structure of legally protected areas possessing unique environmental value in 2010</i>	93
8. Struktura nakładów na środki trwale służące ochronie środowiska według kierunków inwestowania (2009, 2010)	8. <i>Structure of fixed assets expenditures allocated for environmental protection by directions of investing (2009, 2010)</i>	96
9. Struktura radnych według płci (2005, 2008, 2009, 2010).....	9. <i>Structure of councillors by sex (2005, 2008, 2009, 2010)</i>	102
10. Struktura radnych według poziomu wykształcenia w 2010 r.	10. <i>Structure of councillors by educational level in 2010</i>	102
11. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2010).....	11. <i>Structure of the notifications to the Municipal Police by days of week (2005, 2010)</i>	114
12. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2010 r.	12. <i>Notifications to the Municipal Police by days of week in 2010</i>	114
13. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2010 r.	13. <i>Notifications to the Municipal Police by hours in 2010</i>	115
14. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń (2005, 2010).....	14. <i>Structure of the notifications to the Municipal Police by source of notifications (2005, 2010)</i>	117
15. Ofiary pożarów i miejscowych zagrożeń (2000–2010).....	15. <i>Fire and local threats victims (2000–2010)</i>	120
16. Dynamika pożarów i miejscowych zagrożeń (2001–2010)	16. <i>Dynamic of fires and local threats (2001–2010)</i>	121
17. Przepęstwa stwierdzone na 1000 ludności w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2010 r.	17. <i>Ascertained crimes per 1000 population in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2010</i>	122
18. Ludność według płci i wieku w 2010 r.....	18. <i>Population by sex and age in 2010</i>	122
19. Migracje wewnętrzne ludności według płci i wieku w 2010 r.	19. <i>Internal migration of population by sex and age in 2010</i>	123
20. Struktura osób niepełnosprawnych według ekonomicznych grup wieku w 2002 r. (NSP)	20. <i>Structure of disabled persons by economic age groups in 2002 (the National Census)</i>	140
21. Struktura osób niepełnosprawnych według poziomu wykształcenia w 2002 r. (NSP) ...	21. <i>Structure of disabled persons by level of education in 2002 (the National Census)</i>	141
		21

	Str./Page
22. Urodzenia żywe na 1000 ludności (2000–2010)	22 Live births per 1000 population (2000– 2010) 151
23. Poszkodowani w wypadkach przy pracy (2000–2010)	23. Persons injured in accidents at work (2000–2010) 170
24. Odchylenia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w 2010 r.	24. Relative deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy in 2010..... 170
25. Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy w liczbie bezrobotnych ogółem (2005, 2008, 2009, 2010)	25. Terminated for company reasons in total number of unemployed persons (2005, 2008, 2009, 2010) 171
26. Bezrobotni zarejestrowani według płci i wieku w % ogółem w 2010 r.	26. Registered unemployed persons by sex and age in % of total in 2010..... 171
27. Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy według miesięcy w 2010 r.	27. Unemployed persons per 1 job offer by months in 2010..... 171
28. Bezrobotni zarejestrowani według płci i stażu pracy w % ogółem w 2010 r.	28. Registered unemployed persons by sex and work seniority in % of total in 2010..... 171
29. Stopa bezrobocia rejestrowanego według miesięcy (2009, 2010)	29. Registered unemployment rate by months (2009, 2010) 174
30. Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawiania bez pracy (2009, 2010)	30. Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment (2009, 2010) 178
31. Struktura mieszkań oddanych do użytkowania według form budownictwa w 2010 r.	31. Structure of dwelling completed by forms of housing construction in 2010..... 193
32. Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat (2000–2010)	32. Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6 (2000–2010)... 225
33. Struktura ludności w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia w 2002 r. (NSP)	33. Structure of population aged 13 and over by level of education in 2002 (the National Census)..... 226
34. Zaświadczenia wydane pielęgniarcom i położnym ubiegającym się o uznanie kwalifikacji zawodowych w innych krajach UE, zarejestrowanym w Warszawskiej Okręgowej Izbie Pielęgniarek i Położnych (2005–2010)	34. Certificates issued to nurses and midwives applying for recognition of vocational qualifications in EU countries, registered at District Chamber of Nursing and Midwives (2005–2010) 233
35. Porody przyjęte w szpitalach publicznych (2005–2010)	35. Number of deliveries in public hospitals (2005–2010) 239
36. Udział kobiet przebadanych cytologicznie w ogólnej liczbie kobiet w wieku 18 lat i więcej (2005–2010)	36. Share of women who underwent cervical smear screening in the total women aged 18 and over (2005–2010) 239
37. Opieka pielęgniarska w szkołach według miejsca realizacji świadczeń (2009/10, 2010/11)	37. Nursing care at schools by place of rendering health care service (2009/10, 2010/11) 240
38. Udział uczniów podlegających opiece zdrowotnej realizowanej w szkołach w % ogółu uczniów według zakresu opieki (2009/10, 2010/11)	38. Share of students undergoing health care rendered at schools in % of total students by type of care (2009/10, 2010/11)..... 241
39. Krwiodawcy na 10 tys. ludności (2005, 2008, 2009, 2010)	39. Blood donors per 10 thous. population (2005, 2008, 2009, 2010) 242
40. Struktura zwiedzających muzea według rodzajów muzeów w 2010 r.	40. Structure of visitors by kind of visited museums in 2010 257

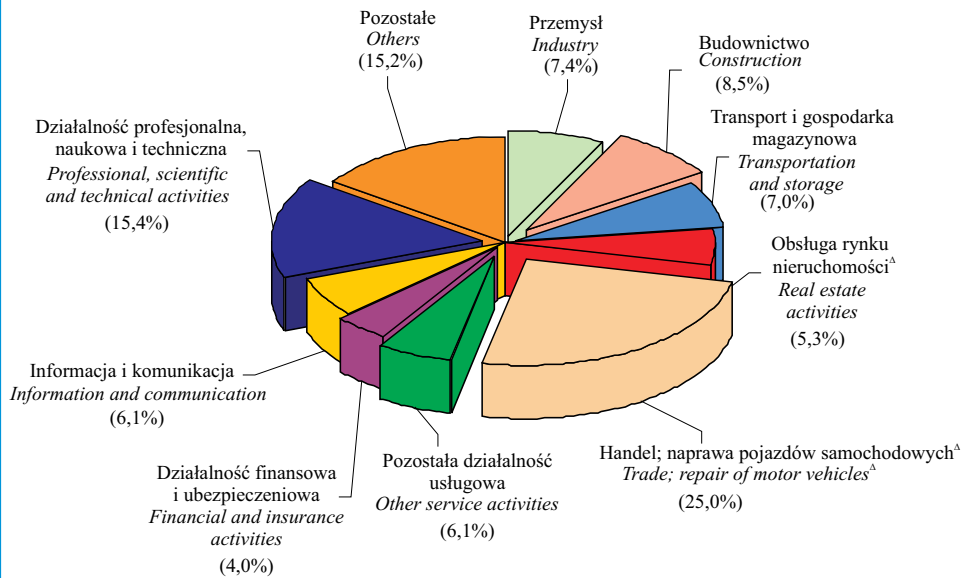
41. Korzystający z noclegów w hotelach (1995–2010).....	41. Tourists accommodated in hotels (1995–2010)	260
42. Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w m.st. Warszawie na tle miast - siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2010 r.	42. Loans collection per borrower from public libraries in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2010	266
43. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych (2009, 2010).....	43. Price indices of consumer goods and services (2009, 2010).....	269
44. Budynki nowe oddane do użytkowania w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2010 r.	44. New buildings completed in the Capital City of Warsaw as compared with cities which seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2010.....	276
45. Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności (2000, 2005–2010).....	45. Registered passenger cars per 1000 population (2000, 2005–2010)	293
46. Przewozy pasażerów metrem (1995–2010)	46. Transport of passengers by metro (1995–2010)	298
47. Struktura przychodów i kosztów przedsiębiorstw według sektorów własności (2009, 2010)	47. Structure of revenues and costs of enterprises by ownership sectors (2009, 2010)	298
48. Struktura zobowiązań przedsiębiorstw (2009, 2010)	48. Structure of liabilities of enterprises (2009, 2010)	298
49. Struktura przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2010 r.	49. Structure of revenues from total activity of enterprises in 2010.....	322
50. Struktura kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2010 r.	50. Structure of obtaining revenues from total activity of enterprises in 2010.....	323
51. Struktura dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy według działów w 2010 r.	51. Structure of revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by division in 2010.....	332
52. Udział wybranych dochodów w dochodach budżetu m.st. Warszawy (2005, 2008, 2009, 2010).....	52. Share of selected revenues in total revenue in budget of the Capital City of Warsaw (2005, 2008, 2009, 2010)	333
53. Dochody budżetu miasta na 1 mieszkańca w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2010 r.	54. Revenue of city budget per capita in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2010	336
54. Struktura nakładów inwestycyjnych w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2009, 2010]	54. Structure of investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2009, 2010].....	344
55. Struktura wartości brutto środków trwałych (bez gruntów z zasadzeniami) w przedsiębiorstwach według sektorów własności (bieżące ceny ewidencyjne) [2009, 2010]	55. Structure of gross value of fixed assets (excluding planted land) in enterprises by ownership sectors (courrent book keeping prices) [2009, 2010]	344
56. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (2007, 2008, 2009)	56. Gross domestic product per capita (2007, 2008, 2009)	347
57. Stopa bezrobocia w % w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2010 r.	57. Unemployment rate in % in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2010.....	390

**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE
WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW BY ECONOMIC ACTIVITY IN 2010*

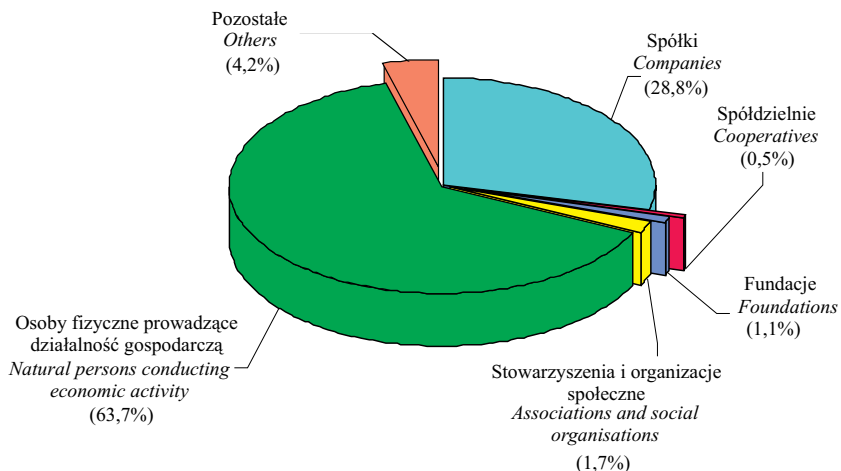
As of 31 XII



**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE
WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
BY LEGAL FORM IN 2010*



Uwagi ogólne

General notes

1. Z dniem 1 I 2002 r. na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 31 V 2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 631) gminy miejskie Sulejówek i Wesola przeniesiono z powiatu mińskiego do powiatu warszawskiego; gminy te zachowały status odrębnych miast. **Z dniem 27 X 2002 r.** na mocy ustawy z dnia 15 III 2002 r. (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 X 2002 r. (Dz. U. Nr 177, poz. 1459), zniesiono powiat warszawski, w miejsce którego **powołano gminę m.st. Warszawa** mającą status miasta na prawach powiatu; **gmina Wesola** stanowi **jedną z 18-tu dzielnic m.st. Warszawy**. Gminę miejską Sulejówek przeniesiono z powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o m.st. Warszawie podano w każdorazowym podziale administracyjnym.

Jeżeli nie zaznaczono inaczej, dane charakteryzujące wielkości zjawisk w ciągu 2002 roku podano zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.

2. Prezentowane w Roczniku dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - **dotyczą całej gospodarki narodowej.**

3. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do klasyfikacji PKD 2004, wprowadziła zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności, a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi; zmiany te spowodowały brak porównywalności danych również przy niezmiennych nazwach niektórych poziomów klasyfikacyjnych.

*1. On 1 I 2002 on the strength of the Council of Ministers dated 31 V 2001 (Journal of Laws No. 62, item 631), Sulejówek and Wesola urban gminas were detached from Miński powiat and incorporated in Warszawski powiat; the status of those gminas as separate cities remained unchanged. On 27 X 2002 on the strength of the law dated 15 III 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361) with later amendments as well as decree of the Council of Ministers dated 15 X 2002 (Journal of Laws No. 177, item 1459), the **Capital City of Warsaw was established** instead of previously existing Warszawski powiat. The Capital City Warszawa is a city with powiat status. **Wesola gmina** is currently **one of 18 districts of the Capital City of Warsaw**. Sulejówek urban gmina has been detached from Warszawski powiat and incorporated in Miński powiat.*

Data regarding the Capital City of Warsaw is presented according to administrative division in a given period.

If not stated otherwise, data characterizing the size of issues during the year 2002 are given according to administrative division as of 31 XII 2002.

*2. Data presented in the Yearbook unless otherwise indicated - concern the **entire national economy**.*

3. Data are presented:

*1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers of 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.*

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in scope, i.e. new groupings of activity types as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. In some cases these changes result in a lack of comparability of data also if the names of classification levels remain unchanged.

W ramach PKD 2007 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „**Przemysł**” sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Pod pojęciem "**Pozostałe usługi**" ujęte są sekcje: "Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna", "Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca", "Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne", "Edukacja", "Opieka zdrowotna i pomoc społeczna", "Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją", "Pozostała działalność usługowa".

2) według sektorów własności:

a) **sektor publiczny** - grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

b) **sektor prywatny** - grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych) i pozostałych jednostek prywatnych, własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

"Własność mieszaną" określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

4. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

5. Dane w podziale według sekcji i działów PKD opracowano - jeśli nie zaznaczono inaczej - tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

The item "**Industry**" was introduced, including NACE Rev. 2 sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", as an additional grouping.

The item "**Other services**" was introduced including sections: "Professional scientific and technical activities", "Administrative and support service activities", "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Human health and social work activities", "Arts, entertainment and recreation" and "Other service activities".

2) according to **ownership sectors**:

a) **public sector** - grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities,

b) **private sector** - grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

"Mixed ownership" is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

5. Data according to NACE sections and divisions was compiled, - unless otherwise indicated - using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method** the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

1) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU 2008)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.;

2) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;

3) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

8. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **ceny bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own account in order to earn a profit.

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

1) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) in place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008;

2) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;

3) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

8. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables, in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług – VAT (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób autobusami zarejestrowanymi za granicą).

9. **Standard Siły Nabywczej** (PPS — Purchasing Power Standard) jest to sztuczna jednostka monetarna jednolitego odniesienia, która służy do wyrażenia wielkości agregatów ekonomicznych dla celu przestrzennych porównań w taki sposób, aby wyeliminować różnice w poziomach cen pomiędzy krajami. Wielkości agregatów ekonomicznych w PPS uzyskuje się poprzez podzielenie ich wartości pierwotnych w krajowych jednostkach monetarnych przez odpowiedni Parytet Siły Nabywczej (PPP — Purchasing Power Parity). Zatem za 1 PPS można kupić taką samą ilość towarów i usług we wszystkich krajach, podczas gdy do zakupu tej samej ilości towarów i usług w poszczególnych krajach potrzebne są różne kwoty krajowych jednostek monetarnych, w zależności od poziomu cen.

10. **Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki - w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach - obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Przy **przeliczeniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczeniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) - według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

12. Dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Taxes on products include: value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers in busses with foreign registration).

9. **Purchasing Power Standard** (PPS) means the artificial common reference currency unit used to express the volume of economic aggregates for the purpose of spatial comparisons in such a way that price level differences between countries are eliminated. Economic volume aggregates in PPS are obtained by dividing their original value in national currency units by the respective PPP (Purchasing Power Parity). 1 PPS thus buys the same given volume of goods and services in all countries, whereas different amounts of national currency units are needed to buy the same volume of goods and services in individual countries, depending on the price level.

10 **Relative numbers (indices, percentages)** were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices - in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods were calculated in comparable conditions. Single base indices were calculated using the chain-base index method.

11. When **computing per capita data (1000 population, etc.)** as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) - as of 30 VI.

Note. Data for 2000 and 2001 was calculated using the verified number of population based on the results of National Population and Housing Census 2002.

12. Data - unless otherwise indicated - do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

13. Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".

14. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. The names of same classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHORÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja) <i>INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD -10 Revision)</i>	
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007)
POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007)

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
	sekcje <i>sections</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę X	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja X	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości X	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca X	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>
Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby <i>Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use</i>	Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników; gospodarstwa domowe produkujące wyroby i świadczące usługi na własne potrzeby <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods – and services – producing activities of households for own use</i>
	działy <i>divisions</i>
Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo <i>Crop and animal production, hunting</i>	Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową <i>Crop and animal production, hunting and related service activities</i>

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (cd.) POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)	
	działy <i>divisions</i>
Produkcja skór i wyrobów skórzanych X	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawianych <i>Manufacture of leather and related products</i>
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej X	Wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep X	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców X	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
Rekultywacja <i>Remediation activities</i>	Działalność związana z rekultywacją i pozostała działalność usługowa związana z gospodarką odpadami <i>Remediation activities and other waste management services</i>
Budowa budynków X	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków <i>Construction of buildings</i>

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (cd.)
POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)

działy
divisions

<p>Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej</p> <p style="text-align: center;">X</p>	<p>Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej</p> <p><i>Civil engineering</i></p>
<p>Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa</p> <p style="text-align: center;">X</p>	<p>Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych</p> <p><i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i></p>
<p>Handel hurtowy</p> <p><i>Wholesale trade</i></p>	<p>Handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi</p> <p><i>Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i></p>
<p>Handel detaliczny</p> <p><i>Retail trade</i></p>	<p>Handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi</p> <p><i>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i></p>
<p>Transport lądowy i rurociągowy</p> <p><i>Land and pipeline transport</i></p>	<p>Transport lądowy oraz transport rurociągowy</p> <p><i>Land transport and transport via pipelines</i></p>
<p>Gastronomia</p> <p><i>Catering</i></p>	<p>Działalność usługowa związana z wyżywieniem</p> <p><i>Food and beverage service activities</i></p>
<p>Produkcja filmów, programów telewizyjnych i nagrań</p> <p><i>Motion, sound and music publishing activities</i></p>	<p>Działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych</p> <p><i>Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities</i></p>
<p>Finansowa działalność usługowa</p> <p><i>Financial service activities</i></p>	<p>Finansowa działalność usługowa, z wyłączeniem ubezpieczeń i funduszy emerytalnych</p> <p><i>Financial service activities, except insurance and pension funding</i></p>
<p>Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne</p> <p><i>Insurance, reinsurance and pension funding</i></p>	<p>Ubezpieczenia, reasekuracja oraz fundusze emerytalne, z wyłączeniem obowiązkowego ubezpieczenia społecznego</p> <p><i>Insurance, reinsurance and pension funding, except compulsory social security</i></p>
<p>Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu</p> <p style="text-align: center;">X</p>	<p>Działalność firm centralnych (head offices); doradztwo związane z zarządzaniem</p> <p><i>Activities of head offices; management consultancy activities</i></p>

skrót <i>abbreviation</i>	pełna nazwa <i>full name</i>
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (dok.) POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)	
	działy <i>divisions</i>
Działalność związana z turystyką	Działalność organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostała działalność usługowa w zakresie rezerwacji i działalności z nią związane
<i>Tourism activities</i>	<i>Travel agency, tour operator and other reservation service and related activities</i>
Utrzymanie porządku w budynkach i zagospodarowanie zieleni	Działalność usługowa związana z utrzymaniem porządku w budynkach i zagospodarowaniem terenów zieleni
X	<i>Services to building and landscape activities</i>
Administracyjna obsługa biura; wspomaganie działalności gospodarczej	Działalność związana z administracyjną obsługą biura i pozostała działalność wspomagająca prowadzenie działalności gospodarczej
<i>Office administrative and business support</i>	<i>Office administrative, office support and other business support activities</i>

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych US i GUS oraz w serii “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications SO and CSO as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodologies and classifications).

Skróty

Abbreviations

tys.	– tysiąc	kWh	– kilowatogodzina
<i>thous.</i>	<i>thousand</i>		<i>kilowatt • hour</i>
mln	– milion	GWh	– gigawatogodzina
	<i>million</i>		<i>gigawatt • hour</i>
zł	– złoty	°C	– stopień Celsjusza
<i>zl</i>	<i>zloty</i>		<i>centigrade</i>
g	– gram	kJ	– kilodżul
	<i>gram</i>		<i>kilojoule</i>
kg	– kilogram	TJ	– teradżul
	<i>kilogram</i>		<i>terajoule</i>
t	– tona	dB	– decybel
	<i>tonne</i>		<i>decibel</i>
mm	– milimetr	h	– godzina
	<i>millimetre</i>		<i>hour</i>
m	– metr	godz.	– godzina
	<i>metre</i>		<i>hour</i>
km	– kilometr	d	– doba
	<i>kilometre</i>	24 h	24 hours
m ²	– metr kwadratowy	r.	– rok
	<i>square metre</i>		<i>year</i>
ha	– hektar	m.st.	– miasto stołeczne
	<i>hectare</i>		<i>The Capital City</i>
km ²	– kilometr kwadratowy	ark. druk.	– arkusz drukarski
	<i>square kilometre</i>		<i>printing sheet</i>
l	– litr	art.	– artykuł
	<i>litre</i>		<i>article</i>
m ³	– metr sześcienny	cd.	– ciąg dalszy
	<i>cubic metre</i>	<i>cont.</i>	<i>continued</i>
dam ³	– dekametr sześcienny	kl.	– klasa
	<i>cubic decametre</i>		<i>class</i>
hm ³	– hektometr sześcienny	tj.	– to jest
	<i>cubic hectometre</i>	<i>i.e.</i>	<i>that is</i>
dok.	– dokończenie	wol.	– wolumin
<i>cont.</i>	<i>continued</i>	<i>vol.</i>	<i>volume</i>
egz.	– egzemplarz	kk	– Kodeks karny
	<i>copy</i>		<i>Criminal Code</i>
szt.	– sztuka	ok.	– około
<i>pcs</i>	<i>piece</i>	<i>approx.</i>	<i>approximately</i>

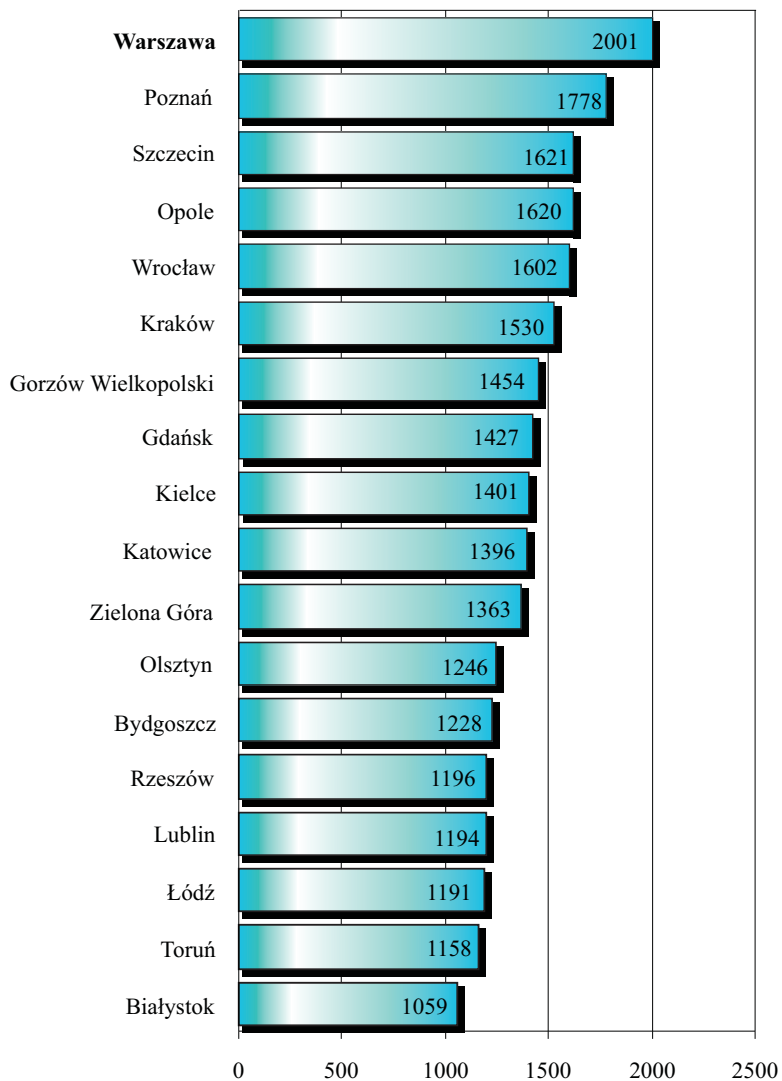
Lp.	– liczba porządkowa	w.	– wiek
No.	<i>number</i>		<i>century</i>
nr (Nr)	– numer	BZT ₅	– pięciodniowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu
No.	<i>number</i>	BOD	<i>biochemical oxygen demand</i>
pkt	– punkt	ChZT	– chemiczne zapotrzebowanie tlenu
	<i>point; station</i>	COD	<i>chemical oxygen demand</i>
poz.	– pozycja	woj.	– województwo
	<i>item</i>		<i>voivodship</i>
str.	– strona	NSP	– Narodowy Spis Powszechny
	<i>page</i>		<i>National Census</i>
tabl.	– tablica	GUS	– Główny Urząd Statystyczny
	<i>table</i>		<i>Central Statistical Office</i>
ust.	– ustęp	US	– Urząd Statystyczny
	<i>item</i>		<i>Statistical Office</i>
Dz.U.	– Dziennik Ustaw	EKG	– Europejska Komisja Gospodarcza
	<i>Journal of Laws</i>	ECE	<i>Economic Commission for Europe</i>
itd.	– i tak dalej	PKD	– Polska Klasyfikacja Działalności
itp.	– i tym podobne		<i>Polish Classification of Activities</i>
etc.	<i>and the like</i>	PKOB	– Polska Klasyfikacja Obiektów Budowlanych
m.in.	– między innymi		<i>Classification of Types of Constructions</i>
i.a.	<i>among others</i>	Sp. z o.o.	– Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
np.	– na przykład		<i>Limited liability company</i>
e.g.	<i>for example</i>	PKB	– produkt krajowy brutto
tnz.	– to znaczy	GDP	<i>gross domestic product</i>
i.e.	<i>that is</i>	EUROSTAT	– Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich
tzw.	– tak zwany		<i>Statistical Office of the European Communities</i>
	<i>so called</i>	ESA	– Europejski System Rachunków Narodowych
im.	– imienia		<i>European System of Accounts</i>
i in.	– i inne	ONZ	– Organizacja Narodów Zjednoczonych
	<i>and others</i>	UN	<i>United Nations</i>
pt.	– pod tytułem	NTS	– Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do
ww.	–wyżej wymienionych		Celów Statystycznych
	<i>above mentioned</i>		<i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W REJESTRZE
REGION NA 10 TYS. LUDNOŚCI W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST -
- SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2010 R.**

Stan w dniu 31 XII

*ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN THE REGION REGISTER
PER 10 THOUS. POPULATION IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED
WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP
REGIONAL COUNCIL IN 2010*

As of 31 XII



^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Excluding persons tending private farms in agriculture.

Tablice przeglądowe

Review Tables

1. Ważniejsze dane o mieście

Major data regarding city

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca

*Major data regarding city calculated
per capita*

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego

*The Capital City of Warsaw on the
background of mazowieckie voivodship*



1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						POWIE AREA
1	Powierzchnia ^a w km ² <i>Area^a in km²</i>	484,6	484,6	484,6	494,3	494,3
						LUD POPU
2	Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population (as of 31 XII) in thous.</i>	1596,1	1659,4	1655,7	1635,1	1672,4
3	w tym kobiety <i>of which females</i>	851,8	882,6	882,6	877,2	897,7
4	Ludność (stan w dniu 30 VI) w tys. <i>Population (as of 30 VI) in thous.</i>	1585,5	1650,2	1655,8	1638,3	1675,9
5	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>	3294	3424	3417	3308	3384
6	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	114	114	114	116	116
7	Małżeństwa na 1000 ludności <i>Marriages per 1000 population</i>	9,4	6,9	5,4	4,9	4,8
8	Urodzenia żywe na 1000 ludności <i>Live births per 1000 population</i>	13,8	12,6	9,0	7,2	7,0
9	Zgony na 1000 ludności <i>Deaths per 1000 population</i>	10,6	11,5	11,7	11,6	10,6
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	3,2	1,1	-2,7	-4,4	-3,6
11	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infants deaths per 1000 live births</i>	19,3	17,2	14,5	13,3	7,0
12	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^b <i>Total net migration for permanent residence^b</i>	14437	1678	5014	2486	3417

^a Powierzchnię miasta podano łącznie z powierzchnią Wisły. W latach 1977–1991 powierzchnia miasta wynosiła 484,6 km² zgodnie z korektą (włączono wieś Aleksandrów), a od 2002 r. – do 516,9 km² (włączono gminę Wesola, jako jedną z dzielnic). Dane od 2006 r. różnią się od wykazanych Rejestru Granic. ^b Bez migracji między dzielnicami.

^a The area of Warsaw was given including Vistula river. According to correction made in 1997 and based on analyses of archive was incorporated), and to 516,9 km² in 2002 (gmina Wesola was incorporated and became a district of Warsaw). Data in 2006 are existing in the State Border Register data base. ^b Excluding migration between districts.

o mieście
regarding city

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
RZCHNIA						
516,9	517,2	517,2	517,2	517,2	517,2	1
NOŚĆ LATION						
1697,6	1702,1	1706,6	1709,8	1714,4	1720,4	2
915,3	918,7	921,8	923,5	926,5	930,0	3
1694,8	1700,5	1704,7	1708,0	1711,5	1716,9	4
3284	3291	3300	3306	3315	3326	5
117	117	117	117	118	118	6
5,0	5,3	5,6	5,8	5,7	5,2	7
9,0	9,7	10,2	10,9	11,1	11,5	8
10,5	10,3	10,3	10,5	10,7	10,3	9
-1,5	-0,6	-0,1	0,4	0,4	1,2	10
4,4	5,0	4,6	4,9	5,9	3,8	11
8282	8179	5785	3897	3837	3940	12

przeprowadzoną w 1997 r. na podstawie analizy dokumentów archiwalnych. Od 1992 r. obszar miasta powiększył się do 494,3 km² w 2005 r., ponieważ po raz pierwszy ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego

documents, the area of Warsaw in years 1977–1991 was 484,6 km². The area of the city enlarged to 494,3 km² in 1992 (village Aleksandrów different comparing to those, as of 11 2005. They have been fixed, for first time, using more precise measuring methods based on the data

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						PRACU EMPLO
	Pracujący (stan w dniu 31 XII): <i>Employed persons (as of 31 XII):</i>					
1	w tys. <i>in thous.</i>	815,0	738,3	670,1	727,8	762,4
2	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	511	445	405	445	456
3	Udział kobiet w procentach <i>Share of women in %</i>	48,7	49,4	50,5	50,4	50,7
						INWE INVE
4	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) w mln zł <i>Investment outlays (current prices) in mln zł</i>	3,4	9,9	795,4	5881,2	24854,9
5	na 1 mieszkańca w zł <i>per capita in zł</i>	2,1	6,0	480,4	3596,8	14831,2
						PRZE INDU
6	Przeciętne zatrudnienie ^d (grupowanie metodą przedsiębiorstw) w tys. <i>Average paid employment^d (grouping by the enterprise method) in thous.</i>	.	.	.	.	.
						BUDOW CONSTRU
7	Produkcja podstawowa przedsiębiorstw budowlano-montażowych mających siedzibę na terenie miasta (ceny bieżące) w mln zł <i>Basic production of construction and assembly enterprises situated in area of city (current prices) in mln zł</i>	.	.	.	.	.
8	Przeciętne zatrudnienie (grupowanie metodą przedsiębiorstw) w tys. <i>Average paid employment (grouping by the enterprise method) in thous.</i>	.	.	.	.	.

^a w latach 1980–1990 dane o zatrudnieniu obejmują pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz indywidualnych – metoda zakładowa (od 1994 r. pracujący wg faktycznego/stałego/ miejsca pracy). ^b Od 2000 r. dane nie obejmują fundacji, stowarzyszeń, indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^c Od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie

^a In 1980–1990 data regarding full-time paid employees (including seasonal employees) as well as part-time paid employees in the main workplace; employed persons by actual/permanent/ workplace). ^b Since 2000 data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employing up to 9 persons. ^c Since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons. ^d Data refer to economic entities employing more than

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
JACY ^{ab}						
YMENT ^{ab}						
746,1	759,4	789,9	829,5	806,5	806,9	1
439	446	463	485	470	469	2
50,3	50,3	51,2	51,1	51,5	52,0	3
STYCJE ^c						
STMENTS ^c						
13195,3	15177,7	19181,0	20537,1	18029,4	19618,6	4
7785,6	8925,2	11251,7	12024,2	10534,5	11427,1	5
MYSŁ						
STRY						
137,5	140,1	147,1	161,7	157,0	152,4	6
NICTWO ^d						
CTION ^d						
.	.	.	12629,4	14556,6	12621,6	7
56,4	58,8	64,8	57,5	63,7	54,8	8

niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy; w 1995 r. dane o pracujących w jednostkach zatrudniających ponad 5 pracowników, bez rolników partii politycznych, związków zawodowych, organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników pracujących do 9 osób. *d* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

in 1995 – employed persons in entities employing more than 5 persons, excluding individual farmers – the establishment method (since 1994 employers organizations, social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities 9 persons.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
	Sieć rozdzielcza ^a (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Distribution network^a (as of 31 XII) in km:</i>					
1	wodociągowa <i>water-line</i>	1354	1452	1543	1628	1849
2	kanalizacyjna (łącznie z kolektorami) <i>sewerage (including collectors)</i>	1107	1214	1290	1404	1580
3	gazowa ^b <i>gas-line^b</i>	1457	1692	1901	2072	2198
4	ciepłna ^c <i>central heating^c</i>	452	517	565	566	608
	Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i>					
5	wody z wodociągów w hm ³ <i>water from water-line in hm³</i>	142,8	156,0	159,4	134,6	112,3
6	na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	90	95	96	82	67
7	energii elektrycznej w GWh <i>electricity in GWh</i>	769,8	946,4 ^d	1201,7 ^d	1234,5	1406,3
8	na 1 mieszkańca w kWh <i>per capita in kWh</i>	486	574	726	754	839
9	gazu sieciowego ^e w hm ³ <i>gas from gas-line^e in hm³</i>	485,2	563,8	590,6	656,0	220,7
10	na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	306	342	357	400	132

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Na przestrzeni lat pomiędzy 2000-2003 wystąpiła zmiana klasyfikacji i z uwagi na zmiany w przepisach prawnych oraz klasyfikacji sieci nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. ^d Dane szacunkowe.

^a Excluding connections leading to residential buildings and other constructions. ^b Between years 2000 and 2003 the classification transmission network and - due to changes in law and classification of gas-line system - are not fully comparable with data for previous in natural units.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
MIESZKANIA						
DWELLINGS						
2067	2080	2034	2141	2070	2097	1
1761	1784	1838	1884	1901	1936	2
2501	2535	2583	2637	2675	2712	3
1000	1056	1084	1073	1083	1085	4
91,8	90,1	86,5	85,0	80,8	81,8	5
54	53	51	50	47	48	6
1546,8	1631,7	1636,3	1659,1	1629,7	1676,9	7
913	960	960	971	952	977	8
269,4	274,1	272,7	273,0	280,3	318,9	9
159	161	160	160	164	186	10

sieci gazowej, dlatego dane od 2003 r. nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. c Dane od 2001 r. dotyczą sieci przesyłowej e W przeliczeniu na jednostki umowne (1 m³ gazu o cieple spalania 16747 kJ), a od 2000 roku w przeliczeniu na jednostki naturalne.

of the gas-line was changed and data since 2003 are not fully comparable with data for previous years. c Data since 2001 concern years. d Estimated data. e Calculated in conventional units (1 m³ of gas with a calorific value of 16747 kJ), and since 2000 calculated

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
	Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Length of day urban transportation lines (as of 31 XII) in km:</i>					
1	tramwajowych ^a <i>trams^a</i>	459	398	447	407	486
2	autobusowych ^b <i>buses^b</i>	1564	1886	2206	2481	2812
	Tabor komunikacji miejskiej ^c (stan w dniu 31 XII): <i>Fleet of urban transport^c (as of 31 XII):</i>					
3	tramwaje ^a <i>trams^a</i>	934	934	908	650	710
4	autobusy ^b <i>buses^b</i>	1980	2088	1732	1255	1438
5	Taksówki osobowe (stan w dniu 31 XII). <i>Passenger taxis (as of 31 XII)</i>	1077 ^d	829 ^d	.	9459 ^e	10177 ^f
6	Mieszkania zamieszkaneg ^g (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Inhabited dwellings^g (as of 31 XII) in thous.</i>	534,7	572,5	590,0	614,7	652,6
7	Izby mieszkalne zamieszkaneg ^g (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Rooms in inhabited dwellings^g (as of 31 XII) in thous.</i>	1517,5	1656,6	1747,6	1850,1	1998,2
8	Powierzchnia użytkowa mieszkań ^g (stan w dniu 31 XII) w tys. m ² <i>Usable floor space of dwellings^g (as of 31 XII) in thous. m²</i>	24157,0	26387,6	28036,1	29926,6	33235,1

^a W granicach administracyjnych. ^b Od 1995 r. dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego podmiejskich na ich terenie. ^c Do roku 1990 stan inwentarzowy, od roku 1995 liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: Miejskiego Przedsiębiorstwa Taksówkowego. ^e Dane zawarte w komputerowej ewidencji oraz w kartotekach taksówkarzy, znajdujące się dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi i niezamieszkanymi i są nieporównywalne z danymi z lat poprzednich.

Źródło: dane w zakresie transportu - Zarząd Transportu Miejskiego w Warszawie.

a Within administrative borders. b Since 1995 data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf the actual state of stock, since 1995 the number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private card-index being in possession of Division of Public Order of City of Warsaw. f Data of the Warsaw Municipal Government Office. g Since
S o u r c e: data concerning transport - the Board of Municipal Transport in Warsaw.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
MIESZKANIA (cd.)						
<i>DWELLINGS (cont.)</i>						
453	406	395	424	360	364	1
3008	3042	3194	3383	3154	3238	2
714	727	739	771	780	786	3
1458	1478	1476	1444	1479	1516	4
7962 ^f	7962 ^f	7962 ^f	8337 ^f	8512 ^f	9414 ^f	5
753,2	766,2	780,9	799,7	818,9	831,0	6
2366,3	2404,1	2446,9	2503,3	2558,9	2594,5	7
42376,1	43370,6	44506,2	45906,3	47312,3	48198,3	8

organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. *d* Dane dotyczą tylko w posiadaniu Wydziału Porządku Publicznego Biura Zarządu Miasta Stołecznego Warszawy. *f* Dane Urzędu m.st. Warszawy. *g* Od 2002 r.

of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. c Until 1990 fleet contracted by ZTM. d Data concern Municipal Taxi Service Enterprise only. e Data on taxi-drivers based on computer evidence and 2002 data concern inhabited and uninhabited dwellings stocks, they are not comparable with data for previous years.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
1	Mieszkania oddane do użytkowania w tys. <i>Completed dwellings in thous.</i>	7,9	6,5	3,1	3,9	14,4
2	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	7,6	6,2	2,8	3,1	13,4
3	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	6,7	4,8	2,4	2,8	7,4
4	Izby mieszkalne oddane do użytkowania w tys. . . <i>Rooms in completed dwellings in thous.</i>	28,7	24,2	12,3	16,8	50,7
5	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	27,3	22,4	10,3	12,6	45,3
6	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	23,9	17,3	8,9	11,0	25,8
7	Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w tys. m ² <i>Usable floor space of completed dwellings in thous. m²</i>	458,4	396,3	241,2	365,2	1180,8*
8	w tym w budynkach spółdzielni mieszkani- owych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	430,8	357,9	177,7	241,4	1025,8
9	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	379,0	274,7	154,0	206,3	585,1

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
MIESZKANIA (dok.)						
<i>DWELLINGS (cont.)</i>						
14,4	13,7	15,7	19,0	19,5	12,5	1
12,6	12,1	14,1	17,5	18,4	11,5	2
1,9	2,5	1,5	1,9	1,2	0,8	3
41,7	40,4	45,8	57,7	56,6	36,8	4
33,3	32,5	38,4	49,7	50,5	31,7	5
5,3	6,5	3,7	5,6	3,5	2,4	6
1047,2	1058,9	1216,0	1434,4	1439,0	919,1	7
798,7	824,1	982,1	1184,9	1242,6	753,3	8
122,6	159,6	89,9	124,9	76,6	52,3	9

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
Szkoły (stan na początku roku szkolnego): Schools (as of beginning of the school year):						
1	podstawowe <i>primary</i>	243	268	302	304 ^a	341
2	gimnazja <i>lower secondary</i>	–	–	–	–	213
3	zasadnicze zawodowe ^{bc} <i>basic vocational^{bc}</i>	429	366	99	71	68
4	licea ogólnokształcące ^{bd} <i>general^{bd}</i>	64	63	88	153	213
5	licea profilowane ^e <i>specialized^e</i>	–	–	–	–	–
6	technika ^{bd} <i>technical^{bd}</i>	x	x	192	185	190
7	artystyczne ^f <i>art^f</i>	.	.	.	.	11
8	policealne <i>post-secondary</i>	x	x	66	70	110
9	wyższe (stan w dniu 30 XI; do 1999 r. – 31 XII) <i>tertiary (as of 30 XI, until 1999 – 31 XII)</i>	13	13	15	38	58
Uczniowie (stan na początku roku szkolnego) w tys.: <i>Pupils (as of beginning of the school year) in thous.:</i>						
10	szkół podstawowych. <i>of primary schools</i>	127,3	162,1	181,0	164,2 ^a	91,3
11	gimnazjów <i>of lower secondary schools</i>	–	–	–	–	37
12	zasadniczych zawodowych ^{bc} <i>of basic vocational schools^{bc}</i>	96,7	77,9	26,6	19,9	13,2
13	liceów ogólnokształcących ^{bd} <i>of general secondary schools^{bd}</i>	31,5	28,5	35,5	52,1	69,5
14	liceów profilowanych ^e <i>of specialized secondary schools^e</i>	–	–	–	–	–

^a Łącznie ze szkołami podstawowymi przy pogotowiacz opiekuńczych. ^b Do roku szkolnego 2001/02 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy. ^d Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnouprawnienia zawodowe.

^a Including primary schools of emergency child care centres. ^b Until 2001/02 school year data concern upper secondary (post-including special job-training schools). ^d Since 2004/05 school year including supplementary schools appropriately; general schools and professional certification.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
I WYCHOWANIE						
<i>TION</i>						
280	278	283	282	285	290	1
222	221	224	227	230	233	2
44	41	42	40	39	41	3
235	232	216	211	218	213	4
35	33	27	17	17	15	5
133	96	88	84	79	77	6
13	12	8	8	8	9	7
131	133	113	115	120	116	8
77	75	76	75	78	78	9
78,3	76,8	75,6	75,2	77,3	80,7	10
47,0	45,3	44,0	42,8	42,0	40,8	11
4,4	3,8	3,5	3,4	3,3	3,2	12
57,4	59,3	57,4	55,7	53,2	51,1	13
4,3	3,4	2,5	1,8	1,6	1,4	14

od roku szkolnego 2002/03 – szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych. c Od roku szkolnego 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi kształcącymi i technikami. e Dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych. f Dające uprawnienia zawodowe; od 2007 r. ogólnokształcące dające

primary) schools, since 2002/03 school year-upper secondary (post-primary) and upper secondary schools. c Since 2004/05 school year technical schools. e Data concern upper secondary schools. f Leading to professional certification; since 2007 general art schools leading to

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
	Uczniowie w tys. (dok.): <i>Pupils in thous. (cont.):</i>					
1	techników ^a <i>of technical secondary schools^a</i>	x	x	42,4	37,5	32,5
2	artystycznych ^b <i>art^b</i>	.	.	.	.	1,5
3	policealnych <i>of post-secondary schools</i>	x	x	13,5	14,4	12,0
	Absolwenci w tys.: <i>Graduates in thous.:</i>					
4	szkół podstawowych <i>of primary schools</i>	14,4	15,6	20,1	22,5 ^c	37,6 ^d
5	gimnazjów <i>of lower secondary schools</i>	–	–	–	–	–
6	zasadniczych zawodowych ^e <i>of basic vocational schools^e</i>	96,7	77,9	26,6	19,9	4,1
7	liceów ogólnokształcących ^f <i>of general secondary schools^f</i>	8,5	6,3	7,1	11,0	15,2
8	liceów profilowanych ^g <i>of specialized secondary schools^g</i>	–	–	–	–	–
9	techników ^h <i>of technical secondary schools^h</i>	x	x	42,4	37,5	11,5
10	artystycznych ⁱ <i>artⁱ</i>	.	.	.	.	0,2
11	policealnych <i>of post-secondary schools</i>	x	x	3,5	7,1	7,0
12	Studenti ^k szkół wyższych w tys. (stan w dniu 30 XI, do 1999 r. – 31 XII) <i>Students^k of higher education institutions (as of 30 XI, until 1999 – 31 XII)</i>	75,0	60,3	68,9	130,2	239,2
13	Absolwenci ^k szkół wyższych w tys. <i>Graduates^k of higher education institutions in thous.</i>	13,9	9,4	8,5	14,4	37,2

^a a Patrz notki b i d na str. 48. b Dające uprawnienia zawodowe; od 2007 r. ogólnokształcące dające uprawnienia zawodowe. c Łącznie ze z absolwentami szkół specjalnych ponadgimnazjalnych przysposabiających do pracy. f, g Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych podawanych i – ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych; do roku szkolnego 1990/91 łącznie ze szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia

a See notes b and d on page 48. b Leading to professional certification; since 2007 general art schools leading to professional certification. of special upper secondary job-training schools. f, g Data concern upper secondary (post-primary) schools, including upper secondary schools: schools; until 1990/91 school year including art schools leading to professional upcertification. k Excluding foreigners, sections, branch departments

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
I WYCHOWANIE (cd.)						
<i>TION (cont.)</i>						
13,9	12,8	13,1	14,0	14,8	15,8	1
1,6	1,5	0,8	0,8	0,9	0,8	2
15,4	17,6	15,4	19,4	14,3	14,7	3
14,2	13,7	13,6	12,7	12,2	12,3	4
15,7	15,2	14,3	13,8	13,5	13,5	5
1,1	1,4	1,0	0,9	0,9	0,9	6
18,5	17,3	16,9	16,1	17,1	15,9	7
1,3	1,3	1,2	0,8	0,5	0,4	8
4,9	4,0	2,3	2,4	2,4	2,4	9
0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	10
5,0	5,2	4,2	4,9	3,8	3,8	11
274,8	278,7	280,2	278,8	271,2	260,3	12
49,3	48,4	53,8	54,5	57,5	62,7	13

szkołami podstawowymi przy pogotowiacz opiekunicych. *d* Dane obejmuj absolwent klas VIII i VI. *e* Od roku szkolnego 2006/2007 cznie cznie ze szkołami ponadgimnazjalnymi: *f*– od roku szkolnego 2003/04, *g*– szkolnym 2004/05. *h, i* Dane dotycz szk: *h*– ponadgimnazjalnych, zawodowe. *k* Bez cudzoziemc, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

c Including primary schools of emergency child care centres. *d* Data include graduates of 8 th year and 6 th year. *e* Since 2006/07 including graduates *f*– since 2003/04 school year; *g*– in 2004/05 school year; *h, i* Data concern: *h*– per secondary schools, *i*– upper secondary (post-primary) vocational and institutes.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
1	Placówki wychowania przedszkolnego (stan w dniu 30 IX) ^{ab} <i>Pre-school education establishments (as of 30 IX)^{ab}</i>	432	619	622	536	526
2	Miejsca w przedszkolach (stan w dniu 30 IX) ^a <i>Places in nursery schools (as of 30 IX)^a</i>	36643	42761	45271	39540	37971
3	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^{ab} (stan dnia 30 IX) w tys. <i>Children attending pre-school; education establishments^{ab} (as of 30 IX) in thous.</i>	50,6	57,3	51,6	41,9	39,4
KULTURA. CULTURE.						
Tytuły: <i>Titles of:</i>						
4	książek i broszur wydanych <i>books and pamphlets published</i>	6680	5135	4864	5481	8873
5	gazet i czasopism wydanych <i>newspapers and magazines published</i>	1367	1556	1423	1613	2006
Nakład globalny w mln egz.: <i>Number of copies in mln:</i>						
6	książek i broszur wydanych <i>books and pamphlets published</i>	125	187	125	94	63
7	gazet i czasopism wydanych <i>newspapers and magazines published</i>	1699	1731	991	1876	1734
8	Biblioteki publiczne ^c (stan w dniu 31 XII). <i>Public libraries^c (as of 31 XII)</i>	186	189	192	180	180
9	Księgozbiór bibliotek publicznych ^c (stan w dniu 31 XII) w tys. woluminów <i>Collection of public libraries^c (as of 31 XII) in thous. volumes</i>	3549	4188	4548	4625	4798
10	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych ^{cd} na 1 czytelnika w wol. <i>Loans per borrower in public libraries^{cd} in vol.</i>	26,8	26,8	24,9	29,8	21,8
11	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	53	49	35	36	35

^a Do 1993 r. stan w dniu 31 X; w latach 1994–1999 stan w dniu 20 IX. ^b Od roku 1982 łącznie z ogniskami przedszkolnymi przekształconymi d łącznie z punktami bibliotecznymi.

^a Until 1993 as of 31 X; in years 1994–1999 as of 20 IX. ^b Since 1982 including pre-school divisions transformed in pre-school sections, library service points.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
I WYCHOWANIE (dok.)						
<i>TION (cont.)</i>						
625	642	652	663	711	777	1
42272	44149	44724	45556	48004	52095	2
45,0	48,3	50,0	52,0	56,1	59,3	3
TURYSTYKA. SPORT						
<i>TOURISM. SPORT</i>						
7987	9509	9563	10761	10414	10768	4
2214	2540	2354	2436	2468	2427	5
57	56	54	58	42	55	6
2254	2164	1977	1961	1795	1667	7
187	189	190	191	191	192	8
5343	5530	5630	5803	6082	6174	9
18,3	18,2	17,7	16,3	14,4	13,7	10
30	25	23	23	22	24	11

w oddziały przedszkolne, a od 2008 r. łącznie z zespołami wychowania przedszkolnego i punktami przedszkolnymi. c Łącznie z filiami.

in 2008 including pre-primary education groups and pre-primary points. c Including branches. d Including library service points. d Including

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						KULTURA. CULTURE.
1	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>	25,5	23,8	19,3	14,7	26,5
2	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	16	14	12	9	16
3	Widzowie w kinach stałych w mln. <i>Audience in fixed cinemas in mln</i>	9,2	8,1	2,4	4,2	4,7
4	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	5802	4908	1449	2557	2832
5	Teatry (stan w dniu 31 XII) <i>Theatres (as of 31 XII)</i>	20	24	22	23	23
6	Miejsca w teatrach (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . <i>Seating in theatres (as of 31 XII) in thous.</i>	9,2	8,8	7,2	8,2	8,7
7	na 1000 ludności . <i>per 1000 population</i>	6	5	4	5,0	5,2
8	Widzowie w teatrach ^a w mln <i>Audience in theatres^a in mln</i>	2,1	1,6	1,0	0,9	1,1
9	na 1000 ludności . <i>per 1000 population</i>	1324	969	603	549	634
10	Abonenci radiowi (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Radio subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	519	587	631	606	490
11	na 1000 ludności . <i>per 1000 population</i>	325	354	381	370	293
12	Abonenci telewizyjni (stan w dniu 31 XII) w tys. . . . <i>Television subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	476	544	569	527	475
13	na 1000 ludności . <i>per 1000 population</i>	298	328	344	322	284
14	Muzea (stan w dniu 31 XII) <i>Museums (as of 31 XII)</i>	30	43	46	50	50
15	Zwiedzający muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>	2929	2736	2662	2204	2055
16	Hotele (stan w dniu 31 VII) . <i>Hotels (as of 31 VII)</i>	18	16	17	24	37
17	miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII). <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	7153	6127	6702	8681	11218
18	korzystający z noclegów w tys. <i>tourist accommodated in thous.</i>	783	704	459	678	1009

^a a W stałej sali. a In fixed halls.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
TURYSTYKA. SPORT (cd.) TOURISM. SPORT (cont.)						
30,5	29,3	31,3	31,5	30,8	30,0	1
18	17	18	18	18	17	2
5,7	6,5	7,0	6,8	7,3	6,5	3
3377	3847	4101	3967	4262	3812	4
23	24	24	25	25	25	5
8,6	8,6	8,6	8,7	8,3	9,5	6
5,0	5,0	5,1	5,1	4,8	5,5	7
0,9	0,9	1,1	1,0	1,0	1,1	8
502	529	616	602	586	655	9
476	449	435	409	397	394	10
280	264	255	239	231	229	11
455	430	417	391	380	376	12
268	253	244	229	221	219	13
56	56	56	54	61	61	14
2285	2296	2581	2592	2619	3887	15
65	63	63	67	63	62	16
18852	18187	18084	21476	18596	18778	17
1521	1635	1759	1882	1821	2067	18

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						KULTURA. CULTURE.
1	Hotele (dok.): <i>Hotels (cont.):</i> udzielone noclegi w tys. <i>accommodations provided in thous.</i>	1841	1650	965 ^{ab}	885 ^a	1863
						OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE
2	Lekarze ^c łącznie ze stażystami (stan w dniu 31 XII) <i>Doctors^c including interns (as of 31 XII)</i>	5742	6522	6978	6623	8195
3	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	36,0	39,3	42,1	40,5	49,0
4	Lekarze dentyści ^c (stan w dniu 31 XII) <i>Dentists^c (as of 31 XII)</i>	1400	1296	1202	868	1018
5	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	8,8	7,8	7,3	5,3	6,1
6	Pielegniarki ^{cd} (stan w dniu 31 XII) <i>Nurses^{cd} (as of 31 XII)</i>	9749	10652	11464	11268	11243
7	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	61,1	64,2	69,2	68,9	67,2
8	Szpitala ogólne ^e (stan w dniu 31 XII) <i>General hospitals^e (as of 31 XII)</i>	33	34	33	35	38
9	Łóżka w szpitalach ogólnych ^{ef} (stan w dniu 31 XII) <i>Beds in general hospitals^{ef} (as of 31 XII)</i>	12997	13540	12615	13170	11090
10	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	81,4	81,6	76,2	80,5	66,3
11	Porady w mln. <i>Consultations in mln</i>	20,6	20,5	16,2	12,0 ^g	11,9 ^g
12	Apteki ogólnodostępne (stan w dniu 31 XII) <i>Public pharmacies (as of 31 XII)</i>	160	164	171	187	262
13	Żłobki (stan w dniu 31 XII) <i>Nurseries (as of 31 XII)</i>	104	97	80	47	41
14	Miejsca w żłobkach (stan w dniu 31 XII) <i>Places in nurseries (as of 31 XII)</i>	6441	6210	5160	3065	2730

^a Wynajęte pokoje. ^b W okresie X 1989 – IX 1990. ^c Do 1998 r. dane obejmują personel medyczny zatrudniony podstawowo (etatowo) łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych Izbach Lekarskich; od 2003 r. łącznie z indywidualnymi gabinetami w ramach działalności gospodarczej; łącznie z badaniami profilaktycznymi, do 2003 r. z poradami udzielonymi w izbach przyjęć

Źródło: dane o personelu medycznym pochodzą do 2003 r. z Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od roku 2004 z Ministerstwa

^a Rented rooms. ^b In the period X 1989 – IX 1990. ^c Until 1998 data include employed medical personnel basically (full-time employee) practices, registered in Districts Chambers of Physicians; since 2003 including individual medical practices and nurses conducting publicly funded since 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. ^g Excluding private medical and dental practices - general hospitals to non-hospitalize patients. See general notes to "Health care and social welfare" on page 228.

Source: until 2003 data on medical personnel is provided by Mazowieckie Centre of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health.

o mieście (dok.)
regarding city (cont.)

2005	2006	2007	2008	2009	2010	Lp. No.
TURYSTYKA. SPORT (dok.) <i>TOURISM. SPORT (cont.)</i>						
2844	2997	3207	3276	2978	3325	1
I OPIEKA SPOŁECZNA <i>AND SOCIAL WELFARE</i>						
6584	6809	7014	6729	6816	7109	2
38,8	40,0	41,1	39,4	39,8	41,3	3
641	710	807	732	662	664	4
3,8	4,2	4,7	4,3	3,9	3,9	5
11349	11128	12007	11698	11817	12072	6
66,9	65,4	70,4	68,4	68,9	70,2	7
48	41	43	40	42	44	8
10691	10435	10379	10646	10543	10347	9
63,0	61,3	60,8	62,3	61,5	60,1	10
13,1	15,0	16,1	16,3	16,6	15,9	11
331	356	371	405	501	560	12
42	43	43	43	44	53	13
3379	3517	3576	3687	3919	4192	14

w zakładach służby zdrowia, które udzielają świadczeń bezpośrednio na rzecz ludności; w 2001 i 2002 r. dane obejmują personel medyczny praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi prowadzącymi praktykę w ramach środków publicznych. *d* Do roku 2005 łącznie z asystentkami pielęgniarskimi dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. *g* Bez prywatnej praktyki lekarskiej i stomatologicznej prowadzonej we własnych szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym. Patrz uwagi ogólne do działu "Ochrona zdrowia i opieka społeczna" str. 228. Zdrowia.

in health service facilities which provide health care services directly to people; in 2001 and 2002 data on medical personnel include individual medical practice. d Until 2005 data including nursing assistants. e Excluding departmental hospitals. f Excluding beds for new-borns and prematurely borns; ducted in private offices within the framework of economic activity; including preventive examinations consultations provided in admission rooms in

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca

Major data regarding city calculated per capita

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Powierzchnia na 1 mieszkańca w ha (z Wisłą) <i>Area per capita in ha (with Vistula river)</i>	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	116	117	117	117	117	118	118
Małżeństwa na 1000 ludności <i>Marriages per 1000 population</i>	4,8	5,0	5,3	5,6	5,8	5,7	5,2
Rozwody na 1000 ludności <i>Divorces per 1000 population</i>	1,9	2,1	2,2	2,2	2,2	2,1	2,0
Urodzenia żywe na 1000 ludności <i>Live births per 1000 population</i>	7,0	9,0	9,7	10,2	10,9	11,1	11,5
Zgony na 1000 ludności <i>Deaths per 1000 population</i>	10,6	10,5	10,3	10,3	10,5	10,7	10,3
Saldo migracji na 1000 ludności <i>Net migration per 1000 population</i>	+2,1	+4,9	+4,8	+3,4	+2,3	+2,3	+2,3
Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	-3,6	-1,5	-0,6	-0,1	0,4	0,4	1,2
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infants deaths per 1000 live births</i>	7,0	4,4	5,0	4,6	4,9	5,9	3,8
Pracujący ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Employed persons^a per 1000 population (as of 31 XII)</i>	456	439	446	463	485	470	469
Nakłady inwestycyjne ^b na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w zł <i>Investments outlays^b per capita (current prices) in zł</i>	14831	7786	8925	11252	12024	10534	11427
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle ^b (grupowanie metodą przedsiębiorstw) na 1000 ludności <i>Average paid employment in industry^b (grouping the en- terprise method) per 1000 population</i>	.	81	82	86	95	92	89

^a Według faktycznego (stałego) miejsca pracy; dane nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a By actual (permanent) workplace; data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employers organizations, social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities employing up to 9 persons. *b* Data concern economic entities employing more than 9 persons.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w szt.	365	430	465	507	551	530	538
<i>Registered passenger cars per 1000 population (as of 31 XII) in pieces</i>							
Zużycie w gospodarstwach domowych na 1 mieszkańca:							
<i>Consumption in households per capita:</i>							
wody z wodociągów w m ³	67,0	54,2	53,0	50,7	49,7	47,2	47,6
<i>water from water-line systems in m³</i>							
energii elektrycznej w kWh	839,2*	912,6	959,5	959,9	971,4	952,2	976,7
<i>electricity in kWh</i>							
gazu sieciowego w m ³	131,7	159,0	161,2	159,9	159,9	163,8	185,8
<i>gas from gas-line in m³</i>							
Mieszkania zamieszkan ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	390	444	450	458	468	478	483
<i>Inhabited dwellings^a per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Izby mieszkalne zamieszkan ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	1195	1394*	1412	1434	1464	1493	1508
<i>Rooms in inhabited dwellings^a per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Powierzchnia użytkowa mieszkań ^a na 1000 ludności w m ² (stan w dniu 31 XII)	19873	24962	25480	26079	26849	27596	28016
<i>Usable floor space of dwellings^a per 1000 population in m² (as of 31 XII)</i>							
Oddane do użytkowania:							
<i>Completed dwellings:</i>							
mieszkania:							
<i>dwellings:</i>							
na 1000 ludności	8,6	8,5	8,0	9,2	11,2	11,4	7,3
<i>per 1000 population</i>							
na 1000 zawartych małżeństw	1791	1723	1517	1654	1931	1988	1391
<i>per 1000 marriages contracted</i>							
izby mieszkalne:							
<i>rooms in dwellings:</i>							
na 1000 ludności	30,2	24,6	23,7	26,9	33,8	33,1	21,4
<i>per 1000 population</i>							

^a a Od 2002 r. dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanymi i niezamieszkanymi i są nieporównywalne z danymi z lat poprzednich.

a Since 2002 data concern inhabited and uninhabited dwellings stocks and are not comparable with data for previous years.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w m ² na 1000 ludności	705	618	623	713	840	841	535
<i>Usable floor space of completed dwellings in m² per 1000 population</i>							
Uczniowie ^a (studenci) szkół dla dzieci i młodzieży na 1000 ludności:							
<i>Pupils^a (students) of schools for children and youth per 1000 population:</i>							
szkół podstawowych (bez specjalnych)	53,1	45,4	44,5	43,6	43,3	44,5	46,3
<i>primary (excluding special schools)</i>							
gimnazjów (bez specjalnych)	21,0	26,3	25,2	24,4	25,1	23,0	22,1
<i>lower secondary (excluding special)</i>							
liceów ogólnokształcących (bez specjalnych) . .	37,5	28,1 ^b	28,0	26,9	26,0	25,0*	23,6
<i>general secondary (excluding special)</i>							
szkół zawodowych (bez specjalnych)	24,4 ^c	11,8 ^d	10,6 ^d	9,8 ^d	10,0 ^d	10,5 ^d	11,0 ^d
<i>vocational (for youth excluding special)</i>							
szkół wyższych ^e (stan w dniu 30 XI)	<u>62,8</u>	<u>73,9</u>	<u>74,0</u>	<u>74,1</u>	<u>72,9</u>	<u>72,4</u>	<u>73,0</u>
<i>higher education institutions^e (as of 30 XI)</i>	143,0	163,4	165,5	166,2	165,2	160,7	154,8
Absolwenci szkół na 1000 ludności:							
<i>Graduates of schools per 1000 population:</i>							
zawodowych (dla młodzieży bez specjalnych) . .	6,5 ^c	3,3 ^d	3,1 ^d	2,4 ^d	2,2 ^d	1,9 ^d	1,9 ^d
<i>vocational (for youth excluding special)</i>							
wyższych ^f	22,2	29,2	28,6	31,7	32,1	33,8	36,8
<i>higher education institutions^f</i>							
Liczba uczniów na 1 pomieszczenie do nauczania ^a w szkołach:							
<i>Number of pupils per classroom^a in schools:</i>							
podstawowych (bez specjalnych)	20	18	18	14	15	14	15
<i>primary (excluding special schools)</i>							
gimnazjach (bez specjalnych)	20	19	18	15	14	14	14
<i>lower secondary (excluding special schools)</i>							

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych. ^c Dane dotyczą szkolnictwa średniego zawodowego. ^d Dane dotyczą szkół zawodowych ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych łącznie z zasadniczymi. ^e Studentów szkół wyższych podaje się w podwójnym ujęciu, tj. w liczniku dane dotyczą studentów na studiach stacjonarnych (do 2005 r. na studiach dziennych), w mianowniku na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych (do 2005 r. na studiach dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych); od roku 2002 łącznie z cudzoziemcami, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych. ^f Od roku 2002 łącznie z cudzoziemcami, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

^a As of beginning of the school year. ^b Data concern upper secondary (post-primary) and upper secondary schools. ^c Data concern vocational secondary education. ^d Data concern vocational upper secondary (post-primary) and upper secondary schools including basic vocational schools. ^e Students of higher education institutions are given twofold, i.e. in numerator figures concern students in full-time programmes (until 2005 in day study system), in denominator in full-time and part-time programmes (until 2005 in day, evening, weekend and extramural study system); since 2002 including foreigners, excluding sections as well as branch departments and institutes. ^f Since 2002 including foreigners, excluding sections as well as branch departments and institutes.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat (stan w dniu 30 IX).	771	863	912	925	935	943	937
<i>Children attending pre-school education establishments per 1000 children aged 3–6 (as of 30 IX)</i>							
Nakład książek i broszur wydanych na 1000 ludności w tys. egz.	37,7	33,4	32,7	31,8	33,8	24,8	32,1
<i>Copies of books and pamphlets published per 1000 population in thous.</i>							
Księgozbiór bibliotek publicznych ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w woluminach	2869	3147	3249	3299	3394	3547	3589
<i>Collection of public libraries^a per 1000 population (as of 31 XII) in volumes</i>							
Czytelnicy bibliotek publicznych ^{ab} na 1000 ludności	182	215	208	209	217	251	268
<i>Borrowers of public libraries^{ab} per 1000 population</i>							
Wypożyczenia księgozbiorów z bibliotek publicznych ^{ab} w wol.:							
<i>Loans fran public libraries^{ab} in vol.:</i>							
na 1000 ludności	3960	3937	3787	3696	3547	3622	3675
<i>per 1000 population</i>							
na 1 czytelnika.	21,8	18,3	18,2	17,7	16,3	14,4	13,7
<i>per borrower</i>							
Miejsca na widowni w kinach na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	15,9	18,0	17,2	18,3	18,4	18,0	17,4
<i>Seats in fixed cinemas per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Widzowie w kinach na 1000 ludności. . .	2832	3377	3847	4101	3967	4262	3812
<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>							
Miejsca w teatrach ^c na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	5,2	5,0	5,0	5,1	5,1	4,8	5,5
<i>Seats in theatres^c per 1000 population (as of 31 XII)</i>							
Widzowie w teatrach ^c na 1000 ludności	718	501	529	616	602	586	796
<i>Audience in theatres^c per 1000 population</i>							

^a a Łącznie z filiami. ^b Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^c W stałej sali.
a Including branches. b Including library service points. c In fixed halls.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (dok.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Personel medyczny zatrudniony ^a na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel^a per 10 thous. population (as of 31 XII):</i>							
lekarze <i>doctors</i>	49,0	38,8	40,0	41,1	39,4	39,8	41,3
lekarze dentyści <i>dentists</i>	6,1	3,8	4,2	4,7	4,3	3,9	3,9
farmaceuci <i>pharmacists</i>	9,5	7,3	7,5	7,8	8,3	10,1	10,9
pielęgniarki <i>nurses</i>	67,2	66,9	65,4	70,4	68,4	68,9	70,2
położne <i>midwives</i>	6,3	6,7	6,6	7,3	7,8	7,4	8,1
Łóżka w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Beds in general hospitals per 10 thous. population (as of 31 XII)</i>	66,3	63,0	61,3	60,8	62,3 ^b	61,5 ^b	60,1 ^b
Porady udzielone w zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca <i>Consultations provided in out-patient health care establishments per capita</i>	7,1	7,7	8,8	9,4	9,6	9,7	9,3
Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i>	6,4	5,1	4,8	4,6	4,2	3,4	3,1
Dzieci w żłobkach (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat <i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	70,4	75,0	76,3	72,3	71,3	71,8	73,7
Obiekty noclegowe turystyki: <i>Accommodation facilities:</i>							
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) number of beds (as of 31 VII)	14024	21336	21048	20713	24616	22914	23858
na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	83,7	125,7	123,7	121,4	144,0	133,7	138,7
korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe <i>tourists accommodated per bed</i>	84,3	76,5	83,7	91,6	82,1	92,1	98,9

^a Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych Izbach Lekarskich i Pielęgniarskich (od 2003 r. tylko tych, które realizują świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych). ^b Łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: do 2003 r. dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia.

a Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Districts Chamber of Physicians and Nurses (since 2003 only individual medical practices and nurses providing publicly funded services). *b* Including palces (beds and incubators) for newborns in neonatological wards.

S o u r c e: until 2003 data of Mazowieckie Centre of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2010 r. The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100	
POWIERZCHNIA – stan w dniu 1 I <i>AREA – as of 1 I</i>			
Powierzchnia w km ²	35558	517	1,5 | <i>Area in km²</i>
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>			
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:			<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych	5,2	1,0	18,4 | <i>particulates</i>
gazowych (łącznie z dwutlenkiem węgla)	29506,8	6721,2	22,8 | <i>gases (including carbon dioxide)</i>
Przemysłowe oczyszczalnie ścieków (stan w dniu 31 XII)	129	9	7,0 | <i>Industrial waste water treatment plants (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne	101	5	5,0 | <i>of which biological</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	279	5	1,8 | <i>Municipal waste water treatment plants^a (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne	213	2	0,9 | <i>of which biological</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t	5554,1	2133,1	38,4 | <i>Generated waste (during the year; excluding municipal waste) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	1433,6	676,9	47,2 | <i>Municipal waste collected (during the year) by purification plants^b in thous. t</i>
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):			<i>Fixed assets outlays (current prices):</i>
służące ochronie środowiska w milionach złotych	1267,5	237,8	18,8 | <i>on environmental protection in million zlotys</i>
służące gospodarce wodnej w milionach złotych	597,5	263,2	44,0 | <i>on water management in million zlotys</i>
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE <i>PUBLIC SAFETY</i>			
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:			<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych	140040	57302	40,9 | <i>in absolute numbers</i>
na 10 000 ludności	267,6	333,8	x | <i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	59,9	46,3	x | <i>Rate of detectability of delinquents in % ascertained crimes in %</i>

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe; nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie.

a On sewerage system. b Estimated data; do not include municipal waste collected separately.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2010 r. (cd.)

The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	województwo= =100 <i>voivodship=100</i>		
LUDNOŚĆ <i>POPULATION</i>				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	5242,9	1720,4	32,8	<i>Population (as of 31 XII) in thous.</i>
w tym kobiety	2735,2	930,0	34,0	<i>of which females</i>
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	147	3326	x	<i>Population per 1 km² of total area (as of 31 XII)</i>
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) . .	57	57	x	<i>Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)</i>
Przyrost naturalny na 1000 ludności	1,41	1,18	x	<i>Natural increase per 1000 population</i>
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	2,56	2,30	x	<i>Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population</i>
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA <i>LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES</i>				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	1430,1	806,9	56,4	<i>Employed persons^a (as of 31 XII) in thous.</i>
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^b w zł	4279,55	4694,47	109,7	<i>Average monthly gross wages and salaries^b in zł</i>
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. . .	238,3	38,6	16,2	<i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in thous.</i>
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % . . .	9,7	3,5	x	<i>Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %</i>
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i>				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				<i>Network (as of 31 XII) in km:</i>
wodociągowej rozdzielczej . .	40076,3	2097,1	5,2	<i>water-line distribution</i>
kanalizacyjnej rozdzielczej ^c . .	10496,0	1936,0	18,4	<i>sewerage distribution^c</i>
gazowej rozdzielczej	12461,2	2711,8	21,8	<i>gas-line distribution</i>

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; bez fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego oraz duchownych. ^b Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego; bez zatrudnionych za granicą. ^c Łącznie z kolektorami.

a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, employed on private farms in agriculture; employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government and clergy. *b* Excluding economic entities employing up to 9 persons, employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government; excluding persons employed abroad. *c* Including collectors.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2010 r. (cd.) The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</i>				
Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII):				<i>Dwellings stocks^a (as of 31 XII)</i>
mieszkania: w tysiącach	2027,3	831,0	41,0	<i>dwellings: in thousands</i>
na 1000 ludności	386,7	483,0	x	<i>per 1000 population</i>
izby: w tysiącach	7154,2	2594,5	36,3	<i>rooms: in thousands</i>
na 1000 ludności	1365	1508	x	<i>per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań:				<i>usable floor space of dwellings:</i>
w tysiącach m ²	140530,2	48198,3	34,3	<i>in thousands m²</i>
na 1000 ludności w m ²	26804	28016	x	<i>per 1000 population in m²</i>
Oddane do użytkowania:				<i>Completed:</i>
mieszkania w tys.	29,0	12,5	43,0	<i>dwellings in thous.</i>
na 1000 ludności:				<i>per 1000 population:</i>
mieszkania	5,5	7,3	x	<i>dwellings</i>
izby	22,2	21,4	x	<i>rooms</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	566,3	535,4	x	<i>usable floor space of dwellings in m²</i>
EDUKACJA^b I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego <i>EDUCATION^b – as of beginning of the school year</i>				
Uczniowie ^c w szkołach w tys.: (łącznie ze szkołami specjalnymi)				<i>Pupils^c and students in schools in thous.: (including special schools)</i>
podstawowych	304,9	80,7	26,5	<i>primary</i>
gimnazjalnych	165,9	39,4	23,8	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych ^d	22,3	3,0	13,5	<i>basic vocational^d</i>
liceach ogólnokształcących ^e	96,8	40,9	42,3	<i>general^e</i>
liceach profilowanych	7,1	1,1	14,9	<i>specialized</i>
technikach ^f	58,7	14,7	25,1	<i>technical^f</i>
artystycznych ogólnokształcących ^g	1,3	0,8	63,4	<i>general art^g</i>
policealnych	32,2	14,7	45,6	<i>post-secondary</i>

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. ^b Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2 na str. 196. ^c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^{d-f} Łącznie z uczniami: ^d-szkół specjalnych przysposabiających do pracy, ^e-uzupełniających liceów ogólnokształcących, ^f-techników uzupełniających. ^g Dających uprawnienia zawodowe.

^a Based on balances of dwelling stocks. ^b See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2 on page 196. ^c Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^{d-f} Including pupils and students of: ^d-special job-training, ^e-supplementary general secondary, ^f-supplementary technical secondary schools. ^g Leading to professional certification.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2010 r. (cd.)

The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total		województwo=100 voivodship=100	
EDUKACJA I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego (dok.)				
<i>EDUCATION – as of beginning of the school year (cont.)</i>				
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^a :				Children attending pre-primary education establishments ^a :
w tysiącach	161,3	59,3	36,8	in thousands
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	749	937	x	per 1000 children aged 3–6
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII				
<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII</i>				
Pracownicy medyczni ^b :				Medical personnel ^b :
lekarze	12239	7109	58,1	doctors
lekarze dentyści	1310	664	50,7	dentists
pielęgniarki ^c	25545	12072	47,3	nurses ^c
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	1990	729	36,6	Out-patient health care institutions
Łóżka w szpitalach ogólnych ^d na 10 tys. ludności	46,1	60,1	x	Beds in general hospitals ^d per 10 thous. of population
Apteki ogólnodostępne	1485	560	37,7	Public pharmacies
KULTURA. TURYSTYKA				
<i>CULTURE. TOURISM</i>				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	987	192	19,5	Public libraries (including branches; as of 31 XII)
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. vol.	17230,4	6174,0	35,8	Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.
Muzea (łącznie z oddziałami; stan w dniu 31 XII)	115	61	53,0	Museums (including branches; as of 31 XII)
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	4685,5	3886,6	82,9	Museum and exhibition visitors in thous.
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	56	24	42,9	Fixed cinemas (as of 31 XII)
Widzowie w kinach stałych w tys.	8114,1	6544,6	80,7	Audience in fixed cinemas in thous.
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:				Collective tourist accommodation establishments in thous.:
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	43,4	23,9	55,0	number of beds (as of 31 VII)
korzystający z noclegów . . .	3187,3	2359,2	74,0	tourists accommodated

^a Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 16 na str. 199. ^b Łącznie z odbywającymi staż; dane nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji lub NFZ. ^c Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. ^d Łącznie z miejscami (łożkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. ^e Łącznie z filiami.

^a See general notes to the chapter "Education", item 16 on page 199. ^b Including interns; data do not include persons for whom the main workplace are university, administration or National Health Fund. ^c Including master nurses. ^d Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. ^e Including branches.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2010 r. (cd.) The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>		województwo= =100 <i>voivodship=100</i>	
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO <i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>				
Produkcja sprzedana przemysłu ^a (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry^a (current prices):</i>
w milionach złotych	185470,3	84908,3	45,8	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	35446	49456	x	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej ^{ab} (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production^{ab} (current prices):</i>
w milionach złotych	21130,7	12621,6	59,7	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	4038	7352	x	<i>per capita in zł</i>
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE <i>INVESTMENT. FIXED ASSETS</i>				
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach ^c (ceny bieżące) w tys. zł	28261893	19618611	69,4	<i>Investment outlays in enterprises^c (current prices) in thous. zł</i>
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^a (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w tys. zł	355165218	244207244	68,8	<i>Gross value of fixed assets^a (as of 31 XII; current book-keeping prices) in thous. zł</i>
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>				
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON ^d (stan w dniu 31 XII)	681012	344261	50,6	<i>Entities of the national economy in the REGON^d register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	12830	4399	34,3	<i>public sector</i>
sektor prywatny	668182	339862	50,9	<i>private sector</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Wykonanej przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie województwa mazowieckiego bądź m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców. ^c Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji. ^d Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Realized by enterprises which have a seat of board in the Mazowieckie voivodship or in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation. c Data concern economic entities employing more than 9 persons; by according to investment location. d Excluding persons tending private farms in agriculture.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2010 r. (dok.)

The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2010 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	województwo= =100 <i>voivodship=100</i>	

RACHUNKI REGIONALNE W 2009 R. *REGIONAL ACCOUNTS IN 2009*

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	293974	180287	61,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	56383	105340	186,8	<i>per capita in zl</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	261220	160200	61,3	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego ^a w zł	112248	142855	127,3	<i>per 1 employed person^a in zl</i>

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w "szarej gospodarce"); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

a For calculations the average number of employed persons was applied (excluding persons working in the "hidden economy"); data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

I
Geografia.
Stan i ochrona środowiska
Geography.
Environmental protection

- 1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia**
Geographic location. Administrative division and area
- 2. Dane meteorologiczne**
Meteorological data
- 3. Gospodarka wodno-ściekowa**
Water and waste water management
- 4. Zanieczyszczenia powietrza**
Pollutants air
- 5. Odpady**
Waste
- 6. Hałas**
Noise
- 7. Ochrona przyrody i krajobrazu**
Nature and landscape protection
- 8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej**
Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management



Uwagi ogólne

General notes

1. Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionej gminy warszawskiej do powiatu mińskiego.

Dane o dzielnicach m.st. Warszawy przedstawione zostały w publikacji pt. "Panorama dzielnic Warszawy w 2010 r." opracowanej i wydanej w formie książkowej przez Urząd Statystyczny w Warszawie, jak również zamieszczonej na stronie internetowej urzędu www.stat.gov.pl/warsz.

2. Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2010 r. na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat poprzednich nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w kolejnych latach prace te były kontynuowane, dlatego nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykonywania powierzchni** przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

1. At 27 X 2002 (on the strength of the Law on the System of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constituted one gmina, treated also as a city with powiat status**, with 18 districts, which are:

- a) previous gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) districts of previous Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on Warsaw districts are presented in publication "Panorama of districts of Warsaw in 2010", issued and available in both forms: as a book and on the web site of the Statistical Office in Warsaw – www.stat.gov.pl/warsz.

2. Data on **territorial units area**, in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2010 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparing with 2005 and the previous years.

As the new system was applied for the first time in 2006 with continuation in the following years we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land evidence included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002 a land register introduced changes primarily consisting of the inclusion into agricultural land of:

- built-up agricultural land (which previous was included in the item "built-up and urbanized land"),
- land under ponds (included in the item "standing inland water"),
- ditches (accounted for a separate item), in agricultural land.

Dane według wymienionej ewidencji o:

- a) **użytkach rolnych** dotyczą: gruntów ornych, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rolnych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zaporowych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nadające się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu stawowego, gruntów pod rowami do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.
- b) **gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych** dotyczą:
- **lasów**, do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (Dz. U. z 2005 r. Nr 45, poz.435 z późn. zm.).
 - **gruntów zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i gruzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwałami kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.
- c) **gruntach pod wodami** dotyczą:
- **gruntów pod wodami powierzchniowymi płynącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami płynącymi w rzekach, potokach górskich, kanałach i innych ciekach, o przepływach stałych lub okresowych oraz źródła, z których cieków biorą początek, a także grunty pod wodami znajdującymi się w jeziorach i zbiornikach sztucznych, z których cieków wypływają lub do których wpływają,

According to the before mentioned register, data on:

- a) **agricultural land** refer to: arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjustment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.
- b) **forest, wooded and shrubbery areas** refer to:
- **forests**, including land identified as "forest" in the Act of 28 September 1991 - on forests (Journal of Laws 2005, No. 45, item 435 with later amendments).
 - **forests and other wooded land** - land covered with forest plants and whose surface area is under 0,1000 ha are as well as: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs, with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and resting purposes.
- c) **land under waters** refer to:
- **land under surface flowing waters**, which covers land under waters flowing in rivers, mountain streams, channels, and other water courses, permanently or seasonally and their sources as well as land under lakes and artificial water reservoirs, from or to which the water course flow,

- **gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami w jeziorach i zbiornikach innych niż określone powyżej.
- d) **gruntach zabudowanych i zurbanizowanych** dotyczą:
- **terenów mieszkaniowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki mieszkalne, urządzenia funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe,
 - **terenów przemysłowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące produkcji przemysłowej, a także ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków, stacje transformatorowe, czynne hałdy i wysypiska, urządzenia magazynowo-składowe, bazy transportowe i remontowe itp.,
 - **innych terenów zabudowanych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia związane z administracją, służbą zdrowia, handlem, kultem religijnym, rzemiosłem, usługami, nauką, oświatą, kulturą i sztuką, wypoczynkiem, łącznością itp., czynne cmentarze, grzebowiska zwierząt oraz inne grunty zabudowane (nie ujęte w poz. dotyczących terenów mieszkaniowych i przemysłowych),
 - **zurbanizowanych terenów niezabudowanych**, do których zalicza się grunty niezabudowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,
 - **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:
 - tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
 - tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
 - tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
 - tereny spełniające funkcje rozrywkowe: lunaparki, wesołe miasteczka itp.,
 - ogrody zoologiczne i botaniczne,
 - tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,
 - **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:
 - drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wylądowczych i placów składowych,
 - tereny kolejowe,
- **land under surface lentic water**, which covers land under water in lakes and reservoirs other than those described above.
- d) **built-up and urban areas** refer to:
- **residential areas** include land not used for agricultural and forest production, put under dwelling buildings, devices functionally related to dwelling buildings (yards, drives, passages, playgrounds adjacent to houses), as well as gardens adjacent to houses,
 - **industrial areas** include land put under buildings and devices serving the purpose of industrial production, as well as water intakes, waste water treatment plants, transformer station, active waste-dumps and landslides, storage devices, transport and repair bases etc.,
 - **other built-up areas** include land put under buildings and devices related to administration, health services, commerce, worship, crafts, services, science, education, culture and art., recreation communication etc, graveyards in service, animal cemeteries and other built-overland not listed under residential and industrial areas,
 - **undeveloped urbanised areas** include land that is not built over, allocated in spatial management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,
 - **recreational and resting areas** comprise the following types of land not put under buildings:
 - areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),
 - areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,
 - sport grounds: stadiums, football fields, sports rifle-ranges, public baths etc.,
 - area for entertainment purposes: amusement grounds, funfairs etc.,
 - zoological and botanical gardens,
 - areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,
 - **transport areas** including land put under:
 - roads: national roads, voivodeship roads, poviat roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility, stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,
 - railway grounds,

- inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotniczej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic i dróg, a także obiekty i urządzenia związane z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego,
 - **użytków kopalnych** dotyczą gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobycie kopalin.
 - e) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne "oczka wodne", kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.
 - f) **nieużytkach** dotyczą:
 - niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (np. urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
 - nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.
 - g) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków (grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane), wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdewastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliska, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.
- Dane meteorologiczne prezentowane w rozdziale obrazują w ogólnym zarysie warunki naturalne panujące na terenie Warszawy. Dane otrzymywane są z Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej (IMGW), dysponującego siecią obserwacyjno-pomiarową. W skład sieci wchodzi stacje meteorologiczne i hydrologiczno-meteorologiczne.
- Stacje Hydrologiczno-Meteorologiczne (synoptyczne)** prowadzą obserwacje i pomiary elementów meteorologicznych co godzinę, natomiast do obliczeń średnich dobowych i ekstremalnych korzysta się z ośmiu obserwacji na dobę.
- Posterunki meteorologiczne** prowadzą obserwacje podstawowych elementów meteorologicznych cztery razy na dobę.
- *other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal transport, arranged parking lots outside state forests, bus stations, embankments fit for road traffic,*
 - **mining grounds** comprise land put under active quarries extracting minerals.
- e) **ecological areas** comprise legally protected the remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by the virtue of a decision of a voivode or a commune council, in compliance with environmental protection regulations.
- f) **wastelands** comprise:
 - *land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural physiographical formations (craggs, steep slopes, faults, rocks, rubble),*
 - *excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.*
- g) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area (Land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land), dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land such as: Inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.
- Meteorological data presented in this chapter in general illustrate natural conditions in Warsaw. The data are received from the Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) having in disposal observational and measurement network. Meteorological and hydrological and meteorological stations are components of this network.*
- (Synoptic) Hydrological and Meteorological Stations* carry out observations and measurements of meteorological elements every hour; however, average daily and extreme values are calculated on the basis of 8 observations per day.
- Meteorological posts** carry out observations of basic meteorological elements four times a day.

Średnie roczne temperatury powietrza zostały wyznaczone na podstawie średnich dobowych wartości liczonych z ośmiu obserwacji na stacjach synoptycznych IMGW, które odzwierciedlają przebieg parametrów meteorologicznych na obszarze Polski.

Roczne sumy opadu atmosferycznego zostały obliczone na podstawie sum dobowych w oparciu o wybrane stacje i posterunki IMGW, które oddają przestrzenne zróżnicowanie przebiegu sum opadu atmosferycznego w kraju.

Wykaz stacji meteorologicznych, z których zaprezentowano dane meteorologiczne uwzględnia stacje IMGW wchodzące w skład Regionalnej Bazowej Sieci Synoptycznej (RBSN) w Europie.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- a) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- b) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

4. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt a) i b).

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Average annual air temperatures were determined on the basis of average daily values calculated on the basis of eight observations at Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) synoptic stations, which reflect the situation of meteorological parameters in Poland.

Annual atmospheric precipitation total was calculated on the basis of daily data from selected stations and posts of the Institute, which reflect geographical diversity of precipitation in Poland.

A list of meteorological stations, from which the meteorological data were taken, includes IMGW stations covered by Regional Basic Synoptic Network in Europe.

3. Information regarding water withdrawal concern:

- a) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use;
- b) in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing cooperatives, water companies, waterworks and workplaces).

4. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points a) and b).

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of channel or ditch systems opened directly into waters or into the ground or sewerage system by entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), by other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Data regarding *treated waste water* concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoelektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego, w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki. W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o zakwalifikowaniu miasta do obsługiwanego przez poszczególne rodzaje oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

Ładunki zanieczyszczeń w ściekach wyraża się głównie wskaźnikami BZT₅, ChZT i zawiesina.

Biochemiczne zużycie tlenu (BZT₅) jest to ilość tlenu zużyta w ciągu 5 dni w procesie biochemicznego utleniania substancji (głównie organicznych) zawartych w ściekach, przy użyciu żywych bakterii i enzymów pozakomórkowych. Pięciodniowe dlatego, że procesy mineralizacji intensywnie przebiegają w ciągu pierwszych 5 dni.

Chemiczne zużycie tlenu (ChZT) jest to ilość tlenu pobrana w procesie chemicznego utleniania ścieków.

Zawiesiny w ściekach to nierozpuszczalne, zawieszane substancje i materiały o różnym stopniu rozdrobnienia.

5. Przez **zanieczyszczenie powietrza** rozumie się wprowadzanie przez człowieka, bezpośrednio lub pośrednio, do powietrza substancji stałych, ciekłych lub gazowych w takich ilościach, które mogą zagrażać zdrowiu człowieka, ujemnie wpływać na klimat, przyrodę żywą, glebę lub wodę, a także spowodować inne szkody w środowisku.

Przez **źródło emisji zanieczyszczeń powietrza** należy rozumieć miejsce, w którym następuje wprowadzenie (wyemitowanie) do powietrza substancji zanieczyszczających. Źródłami zanieczyszczeń są: zakłady energetyczne (elektrownie i elektrociepłownie), zakłady przemysłowe, kotłownie komunalne, paleniska indywidualne (domowe), środki transportu, źródła wtórne powstałe w wyniku wydalania oraz utylizacji ścieków i odpadów (np. hałdy lub wysypiska), rolnictwo (np. rozsiewanie nawozów sztucznych czy stosowanie środków ochrony roślin), a także przemiany i reakcje chemiczne zachodzące w zanieczyszczonej atmosferze oraz źródła naturalne (np. pożary lasów, burze pyłowe, pyły kosmiczne).

Biological treatment of waste water occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data concerning the **population using waste water treatment plants** is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population using waste water treatment plants treating. When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment, the predominate amount of waste treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate.

Pollutants concentrations are given mostly by the BZT₅, ChZT and suspension factors.

Biochemical oxygen demand (BOD) refers to the amount of oxygen used within 5 days' time for the aerobic oxidation of organic matter, contained in water or sewage, by live bacteria and extracellular enzymes. Biochemical oxidation of organic matters takes about 20 days, and it is the most intensive during the first five days.

Chemical oxygen demand (COD) is a conventional concept referring to the amount of oxygen used in the chemical process of oxidization of waste water by using potassium dichromate.

Suspensions in sewage are relatively coarse, noncolloidal, dispersions of solid particles.

5. **Air pollution** means direct or indirect release of solid, liquid or gaseous substances into the atmosphere by human in quantities which may threaten human life, affect climate, animate nature, soil or water or cause other harms to the environment.

Air pollution emission source means a place, where release (emission) of pollutants to the air takes place. The pollution sources include: Energy plants (power plants and heat and power plants), industrial plants, municipal boiler houses, home furnaces, means of transport, secondary sources created as a result of disposal or treatment of wastewater and wastes (e.g. heaps, landfills) agriculture (e.g. chemical fertilizers or crop protection products) as well as chemical conversions and reactions taking place in the polluted atmosphere and natural sources (e.g. forest fires, dust storms, cosmic dust).

Wielkości emisji z poszczególnych źródeł i rodzajów zanieczyszczeń (określonych prawnie) może być ustalona albo na drodze pomiarów, albo na drodze obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o **stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późn. zm.).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana co-rocennie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o emisji z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza dotyczą zanieczyszczeń wprowadzonych w sposób zorganizowany (tzn. z wszelkiego rodzaju urządzeń technologicznych i ogrzewczych za pośrednictwem emitorów–kominów, wyrzutni wentylacyjnych) lub w sposób nie zorganizowany (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo–wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo–grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Zakłady będące źródłami zanieczyszczeń mają prawną obowiązek stosowania metod, technologii i środków technicznych chroniących powietrze przed nadmiernym zanieczyszczeniem. Dane o ilości zatrzymanych i zneutralizowanych zanieczyszczeń pyłowych oraz gazowych obrazują rozmiary zanieczyszczeń zredukowane w urządzeniach do ochrony powietrza, zainstalowanych w zakładach uznanych za szczególnie uciążliwe dla atmosfery.

Volume of emission from particular sources and types of pollutions (specified in regulations) may be fixed or determined through measurements or through calculations of raw materials and fuels balance, on the basis of the indices of pollution emission for characteristic technological processes.

Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emission as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concern organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees submitted in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle assures continuity and comparability; may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Emission figures regarding enterprises particularly noxious to environment concern both technology-related (pollutions from technical devices, chimneys, exhausters, etc.) and other (waste dumps, reloading of pulvers and volatile substances) discharges.

Data regarding particulate emissions concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emissions concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emissions include organized and disorganized emissions.

Enterprises being sources of pollution are legally compelled to use air protection measures, technologies and technical means. The data on absorbed and neutralised dusts and gases is a measure of reduction of pollutants by air protection devices installed in enterprises especially noxious to environment.

Skuteczność działania urządzeń oczyszczających, określana jako **stopień redukcji zanieczyszczeń**, jest wielkością charakterystyczną dla urządzeń i wskazuje, jaki procent całkowitej ilości danego zanieczyszczenia wprowadzonego do urządzenia został przez nie zatrzymany. Wskaźnik ten wyraża się procentowym stosunkiem ilości zanieczyszczenia zatrzymanego do ilości wytworzonego, tj.: zatrzymanego i wyemitowanego. Wartość tego wskaźnika może wahać się od 0 do 100%. Im bliższa jest 100%, tym większy jest potencjał ochronny danego źródła zanieczyszczeń.

Pod pojęciem **emisja** (steżenie zanieczyszczeń) należy rozumieć ilość danego zanieczyszczenia pyłowego lub gazowego w jednostce objętości powietrza.

6. **Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach do 1998 r. opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów (wprowadzonym w życie 1 I 2002 r.) opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Efficiency of purifying devices is the per cent proportion of contaminants absorbed by the given device in the total of contaminants introduced in the device. The value of this indicator ranges from 0 to 100%. The best protection of a device against a source of pollution is when indicator reaches 100%.

Air pollution means an amount of a given particulate or gas pollutant per volume unit of air (also known as pollution concentration).

6. **Waste** shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 39, item 251), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste since 1998 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste means any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste means the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage means temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result of depositing it during the reporting and previous years.

Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on Catalogue of Waste (Journal of Laws number 112, item 1206).

Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pocho dzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

7. **Hałas** definiowany jest jako dowolny niepożądany lub szkodliwy dla zdrowia ludzkiego dźwięk. W zależności od miejsca występowania i źródeł rozróżnia się hałas osiedlowy, przemysłowy, komunikacyjny (drogowy, kolejowy, lotniczy) oraz domowy.

Do obiektywnej, a zarazem skorelowanej z subiektywnymi odczuciami ludzi, oceny hałasu emitowanego przez różne źródła stosuje się pojęcie ekwiwalentnego (równoważnego) poziomu dźwięku. Wyraża ono w decybelach A[dB(A)] średnią wartość poziomu dźwięku w rozważanym czasie obserwacji, obliczoną na podstawie wyników pomiarów w sposób określony polskimi normami.

Poziom równoważny określony jest oddzielnie dla pory dziennej (godz. 6–22) i pory nocnej (godz. 22–6).

8. **Ochrona przyrody** polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Z dniem 1 sierpnia 2009 r. weszła w życie ustawa z dnia 23 stycznia 2009 r. o zmianie niektórych ustaw w związku ze zmianami w organizacji i podziale zadań administracji publicznej w województwie (Dz. U. z 2009 r. Nr 92, poz. 753. W ustawie z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz. U. Nr 92, poz. 880 z późn. zm.) wprowadzono zmiany dotyczące kompetencji części jednostek odnośnie powoływania niektórych form ochrony przyrody. Obszary chronionego krajobrazu przeszły w kompetencje sejmików województw, które to sejmiki wykazują od 2009 r. wszystkie obszary chronionego krajobrazu. Pozostałe formy ochrony przyrody, tj.: stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody, przeszły w kompetencje urzędów gmin, które to urzędy wykazują od 2009 r. wszystkie formy ochrony przyrody na sprawozdaniu SG-01.

Rezerwy przyrody obejmują wyróżniające się szczególnie wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Data on liquid waste concern waste which comes from households, public buildings and buildings of entities conducting economic activity in case they are not discharged by sewerage system.

7. **Noise** is a sound that is unwanted or harmful to the human health. There are various kinds of noise: appearing in living quarters, industrial, transport (traffic, railway or aircraft) and household one.

An estimation of noise level that is both objective and correlated with human feelings is given by equivalent noise level. It is a time average corresponding with Polish norms expressed in dB (A) [A decibels].

Equivalent noise levels are given for day (6 a.m.–10 p.m.) and night-time (10 p.m.–6 a.m.) separately.

8. **Nature protection** consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

On 1 VIII 2009 the Act dated 23 I 2009 on changing some acts due to the changes in organization and task distribution of public administration in the voivodship (Journal of Laws of 2009 No. 92, item 753) came into effect. The Act of the Nature Protection dated 16 IV 2004 (Journal of Laws No. 92, item 880 with later amendments) introduced changes concerning responsibilities of part of the units to set up some forms of nature protection. Protected landscape areas were transferred to responsibility of voivodship regional councils, which have shown since 2009 all protected landscape areas. The rest of the forms of nature protection, ie.: documentation sites, ecological areas, landscape-nature complexes, monuments of nature were transferred to responsibilities of gminas' offices, which have shown since 2009 all forms of nature protection on SG-01 form.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state — ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o zróżnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyśka, skałki, jary, głązy narzutowe oraz jaskinie.

9. Dane o **nakładach na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); kar za przekroczenie dopuszczalnych norm ekologicznych; spłat pożyczek udzielonych inwestorom oraz opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej i samorządowej.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

9. Data regarding **fixed assets expenditures and tangible effects in environmental protection and water management** are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from the: payments for use of the natural environment, (i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground); fines for transgress of acceptable ecological standards; repayments of loans granted for investors; payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes as well as other payments established by regional divisions of the state and local self-government administration.

1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia

Geographic location. Administrative division and area

1.1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY

GEOGRAPHIC LOCATION OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>Furthest extended points of the Capital City of Warsaw border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna) . . .	52°22'05"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna) . . .	52°05'52"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia) . .	20°51'06"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	21°16'16"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	0°16'13"	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	0°25'10"	29	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy.

Source: data of Warsaw City Hall.



1.2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2010 R.

Stan w dniu 1 I

THE COMMON FRONTIER WITH THE CAPITAL CITY OF WARSAW POWIATS AND GMINAS IN 2010

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w km ² Area in km ²	Ludność (stan w dniu 31 XII) Population (as of 31 XII)	
		ogółem total	na 1 km ² per 1 km ²
w – gmina wiejska rural gmina			
m – gmina miejska urban gmina			
m-w – gmina miejsko-wiejska urban-rural gmina			
Powiat legionowski	390	105520	270
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna	65	16157	249
w. Nieporęt	96	13087	137
Powiat miński	1164	145327	125
w tym gmina: <i>of which gmina:</i>			
m. Sulejówek	19	19120	990
Powiat otwocki	616	120774	196
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów	24	20132	842
w. Wiązowna	102	11158	109
Powiat piaseczyński	621	161160	260
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno	128	71974	561
m-w. Konstancin-Jeziorna	79	24001	305
w. Lesznowola	69	19844	286
Powiat pruszkowski	246	151832	616
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów	6	22922	3980
w. Michałowice	35	16700	481
w. Raszyn	44	20374	464
Powiat warszawski zachodni	534	106794	200
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Stare Babice	63	16961	267
w. Izabelin	65	10576	163
m-w. Łomianki	39	24005	618
m-w. Ożarów Mazowiecki	71	21568	303
Powiat wołomiński	954	217323	228
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki	26	26753	1023
m. Żąbki	11	28644	2609
m. Zielonka	79	17464	220

1.3. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY MIASTA W 2010 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE DIVISION OF CITY IN 2010

As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	Powierzchnia Area	
	w km ² in km ²	w odsetkach in percent
M.ST. WARSZAWA	517,2	100,0
THE CAPITAL CITY OF WARSAW		
Bemowo	25,0	4,8
Białołęka	73,0	14,1
Bielany	32,3	6,3
Mokotów	35,4	6,9
Ochota	9,7	1,9
Praga-Południe	22,4	4,3
Praga-Północ	11,4	2,2
Rembertów	19,3	3,7
Śródmieście	15,6	3,0
Targówek	24,2	4,7
Ursus	9,4	1,8
Ursynów	43,8	8,5
Wawer	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,5
Wola	19,3	3,7
Żoliborz	8,5	1,6

1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA^a WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF CITY^a BY LAND USE

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
	w hektarach		in hectares	
OGÓŁEM TOTAL	51690	51724	51724	51724
Użytki rolne <i>Agricultural land</i>	15758	14221	13691	12783
grunty orne <i>arable land</i>	11238	10459	10096	9495
sady <i>orchards</i>	393	344	304	271
łąki i pastwiska trwałe. <i>permanent meadows and pastures</i>	2807	2507	2431	2295
grunty rolne zabudowane <i>built-up agricultural land</i>	1092	742	682	551
grunty pod stawami i rowami <i>ponds and ditches</i>	228	169	178	171
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	8483	8550	8570	8689
lasy <i>forests</i>	7847	7909	7903	7978
grunty zadrzewione i zakrzewione <i>woodland and shrubs</i>	636	641	667	711
Grunty pod wodami <i>Lands under waters</i>	1622	1677	1666	1696
Grunty zabudowane i zurbani- zowane. <i>Built-up and urbanized areas</i>	24638	26339	26940	27716
tereny mieszkaniowe <i>residential areas</i>	6657	7934	8340	9011
tereny przemysłowe <i>industrial areas</i>	2735	2781	2757	2713
inne tereny zabudowane. <i>other built-up areas</i>	4178	4991	5347	5559

^a a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 70.

a See general notes concerning chapter item 2 on page 70.

1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA^a WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA (dok.)

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF CITY^a BY LAND USE (cont.)

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
	w hektarach		in hectares	
Grunty zabudowane i zurbanizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>				
zurbanizowane tereny niezabudowane <i>non-built-up urbanized area</i>	1768	1240	1180	1060
tereny rekreacyjno-wypoczynkowe <i>recreational areas</i>	1757	1694	1590	1581
tereny komunikacyjne <i>transport areas</i>	7539	7695	7722	7788
drogi <i>roads</i>	5461	5626	5694	5750
tereny kolejowe <i>railways</i>	1402	1365	1361	1369
inne ^b <i>others^b</i>	676	704	667	669
użytki kopalne <i>mineral area</i>	4	4	4	4
Użytki ekologiczne <i>Ecological areas</i>	14	14	14	13
Nieuzytyki <i>Wasteland</i>	420	452	433	425
Tereny różne ^c <i>Different areas and land^c</i>	755	471	410	402

^a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 70. ^b Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. ^c Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

^a See general notes concerning chapter item 2 on page 70. ^b Airports, harbours, buildings and other objects of water communication.

^c Lands designed for reclamation and unused reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

Source: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of Geodesy and Cartography.

2. Dane meteorologiczne Meteorological data

2.1. TEMPERATURA POWIETRZA AIR TEMPERATURE

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above sea level in m	Temperatura w stopniach Celsjusza Temperature in °C									Amplituda temperatury skrajnej Amplitude of extreme temperatures
		wartości średnie ^a average ^a							wartości skrajne extreme		
		1971–2000	1991–2000	2001–2005	2005	2008	2009	2010	maksimum maximum	minimum minimum	
		1971–2010									
Warszawa–Okęcie . . .	106	8,1	8,3	8,6	8,6	9,8	8,9	8,0	36,4	–30,7	67,1

^a a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
a Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.

2.2. MIESIĘCZNA TEMPERATURA POWIETRZA^a MONTHLY AIR TEMPERATURE^a

LATA YEARS STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnia miesięczna temperatura w stopniach Celsjusza Average monthly temperature in °C											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . . 1971–2000	–2,2	–1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	–0,4
1991–2000	–1,3	–0,4	2,6	8,7	13,8	16,9	18,7	18,3	13,2	8,1	2,3	–1,1
2001–2005	–1,7	–1,0	2,4	8,4	14,7	16,5	20,1	19,1	13,8	8,6	3,7	–1,7
2005	0,9	–3,1	0,0	9,0	13,7	16,0	20,5	17,7	15,9	9,4	3,2	–0,3
2008	1,1	3,1	3,8	9,4	13,8	18,9	19,4	18,7	12,8	10,1	5,2	1,3
2009	–2,7	–0,6	2,7	11,3	13,6	16,2	19,9	18,6	15,5	6,9	5,6	–1,0
2010	–8,0	–1,9	3,9	9,5	13,6	17,8	21,9	19,7	12,4	6,1	5,8	–5,4

^a a Dane w okresach wieloletnich dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.
a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

2.3. OPADY I ZACHMURZENIE PRECIPITATION AND CLOUDINESS

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Roczne sumy opadów w mm Annual precipitation in mm							Zachmurzenie średnie w oktantach ^a Average cloudiness in octants ^a				
	średnie ^b average ^b			2005	2008	2009	2010	1981–1990	2005	2008	2009	2010
	1971–2000	1991–2000	2001–2005									
Warszawa–Okęcie . . .	519	532	529	490	537	652	798	4,9	4,9	5,2	5,2	5,3

^a a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). ^b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.

2.4. OPADY^aPRECIPITATION^a

LATA YEARS STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Miesięczne sumy opadów w mm Monthly precipitation in mm											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . .1971–2000	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
1991–2000	22	26	32	42	49	64	80	47	55	36	41	37
2001–2005	29	37	30	37	50	46	92	60	41	41	33	33
2005	34	34	39	22	60	48	84	22	33	5	29	81
2008	68	28	39	28	35	22	88	87	61	15	29	37
2009	19	33	44	6	79	149	88	60	13	67	51	45
2010	25	37	24	39	116	87	92	143	89	3	109	34

^a a Dane w okresach wieloletnich dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.

a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

2.5. ZACHMURZENIE

CLOUDINESS

LATA YEARS STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnie miesięczne zachmurzenie w oktantach ^a Average monthly cloudiness in octants ^a											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie 2005	6,2	5,7	5,3	3,8	4,4	4,8	4,0	4,3	3,2	3,5	6,3	7,4
2008	5,7	5,6	5,3	5,2	4,8	3,8	4,3	4,5	5,3	5,5	6,3	6,1
2009	5,7	6,7	6,1	2,7	4,2	5,5	4,5	3,7	3,7	6,2	5,9	7,0
2010	6,1	6,6	5,2	4,7	6,0	4,2	4,1	4,7	5,1	3,6	6,6	6,7

^a a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

2.6. USŁONECZNIENIE

INSOLATION

LATA YEARS STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Usłonecznienie w h Insolation in h											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie 2005	43	82	169	265	317	326	376	315	292	195	75	5
2008	72	65	140	206	308	390	354	304	151	128	65	58
2009	65	48	98	318	320	282	355	340	280	78	50	22
2010	48	76	191	238	214	336	351	302	186	190	46	27

3. Gospodarka wodno-ściekowa Water and waste water management

3.1. POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
	w dam ³		in dam ³		
O G Ó Ł E M	302954	320134	307943	312568	T O T A L
Na 1 km ²	586,0	619,2	595,6	604,6	Per 1 km ²
Z ogółem na cele:					Of total for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) - z ujęć własnych	185624	208336	195896	202875	Production (excluding agriculture, hunting and forestry and fish- ing) - from own sources
w tym wody:					of which water:
powierzchniowe	181162	204418	192464	199737	surface
podziemne	3907	3347	2853	2496	underground
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	117330	111798	112047	109693	Exploitation water-line system ^a
wody powierzchniowe	114142	108939	109147	106884	surface waters
wody podziemne	3189	2859	2900	2809	underground waters

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.
a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

3.2. ZUŻYCIĘ WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
W DEKAMETRACH SZEŚCIENNYCH		IN CUBIC DECAMETRES			
O G Ó Ł E M	306384	320795	304148	312431	T O T A L
Przemysł	186250	208446	195729	202702	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej ^a	120134	112349	108419	109729	Exploitation water-line system ^a
W ODSETKACH		IN PERCENT			
Przemysł	60,8	65,0	64,4	64,9	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej ^a	39,2	35,0	35,6	35,1	Exploitation water-line system ^a

^a Bez zużycia wody na cele przemysłowe z wodociągów stanowiących własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.
a Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

3.3. POBÓR I ŻUŻYCIE WODY W ZAKŁADACH PRZEMYSŁOWYCH^a

WATER WITHDRAWAL AND WATER CONSUMPTION IN INDUSTRIAL PLANTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				
Pobór wód z ujęć własnych	203,8	185,6	195,3	202,2	Water withdrawal from own intakes
wód podziemnych	6,8	3,9	2,8	2,5	underground
wód powierzchniowych	197,0	181,2	192,5	199,7	surface
Zakup wody	4,0	2,4	1,4	1,2	Purchase water
w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne	1,8	1,2	0,8	0,4	of which from public water-pipe system for production purposes
Żużycie wody na potrzeby zakładów	204,2	186,3	195,7	202,7	Water consumption for needs plants
w tym do produkcji	200,9	182,6	194,0	200,5	of which for production

^a a Dane dotyczą zakładów przemysłowych według stanu w dniu 31 XII: w 2000 r. – 61 zakładów, w 2009 r. – 43 i w 2010 r. – 43.
a Data concern industrial plants as of 31 XII: in 2000 – 61 plants, in 2009 – 43 and in 2010 – 43.

3.4. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ORAZ LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW

INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER AND POPULATION USING WASTE WATER TREATMENT PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Ścieki wymagające oczyszczenia ^a w dm ³	120993	112103	111933	144222	Waste water requiring treatment ^a in dm ³
oczyszczone	59488	84271	85876	93748	treated
nieoczyszczone	61505	27832	26057	50474	untreated
w tym odprowadzone siecią kanalizacyjną w % ścieków nieoczyszczanych	100,0	100,0	100,0	100,0	of which discharged by sewerage system in % of waste water untreated
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków ^b w % ludności ogółem	49,0	47,3	50,9	51,0	Population using waste water treatment plants ^b in % of total population

^a a Odprowadzone do wód lub do ziemi. ^b Na podstawie szacunków.
a Discharged into waters or into the ground. b Estimated data.

3.5. ŚCIEKI ODPROWADZONE PRZEZ ZAKŁADY PRZEMYSŁOWE

WASTE WATER DISCHARGED BY INDUSTRIAL PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³		
Ścieki odprowadzone	182,8	204,7	197,4	204,0	Waste water discharged
do kanalizacji miejskiej	7,1	5,2	4,9	4,3	into sewerage system
do wód powierzchniowych lub do ziemi ^a	175,7	199,5	192,5	199,7	into surface waters or into the ground ^a
W tym oczyszczane odprowadzane bezpośrednio do wód powierzchni- nowych	0,4	0,2	4,7	4,9	Of which treated discharged directly into surface waters
mechanicznie	0,0	0,0	0,0	0,0	mechanically
chemicznie	0,1	–	4,6	4,8	chemically
biologicznie	0,2	0,2	0,1	0,1	biologically

^a Łącznie z wodami chłodniczymi.
a Including cooling water.

3.6. ŁADUNKI ZANIECZYSZCZEŃ W ŚCIEKACH ODPROWADZONYCH DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH LUB DO ZIEMI

POLLUTANTS LOADS IN WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w kg na dobę		in kg per day		
Biochemiczne zużycie tlenu (BZT ₅)	14	9	6	1	Biochemical oxygen demand (BOD)
Chemiczne zużycie tlenu (ChZT)	83	35	21	9	Chemical oxygen demand (COD)
Zawiesina	51	41	6	2	Suspension

3.7. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych – liczba . . .	10	9	6	9	Industrial waste water treatment plants – number
przepustowość w m ³ /d	21541	28227	24394	24690	capacity in m ³ /24 h
W tym biologiczne – liczba . . .	6	5	3	5	Of which biological – number
przepustowość w m ³ /d	2849	4619	802	858	capacity in m ³ /24 h
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a – liczba . . .	4	5	5	5	Municipal^a waste water treatment plants – number
przepustowość w m ³ /d	403425	517925	485925	521700	capacity in m ³ /24 h
Biologiczne – liczba	2	2	2	2	Biological – number
przepustowość ^b w m ³ /d	1800	4300	4300	4300	capacity ^b in m ³ /24 h
Z podwyższonym usuwaniem biogenów – liczba	2	3	3	3	With increased biogene removal (disposal) – number
przepustowość w m ³ /d	401625	513625	481625	517400	capacity in m ³ /24 h

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania.
a On sewerage system. b Refers to equipment for biological treatment.

4. Zanieczyszczenia powietrza

Air pollutants

4.1. EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA

EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII).	20	18	24	22	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	15	12	11	11	<i>particulates</i>
gazowych.	4	5	8	6	<i>gases</i>
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					<i>of which without the results of measurements of:</i>
emisji:					<i>emission:</i>
pyłów	7	5	11	9	<i>particulates</i>
gazów.	5	2	7	5	<i>gases</i>
emisji	12	12	20	19	<i>air pollution</i>
Emisja zanieczyszczeń w t:					<i>Emission of pollutants in t:</i>
pyłowych	2360	2350	921	962	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw	2172	2296	900	924	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla).	46773	39725	33983	43852	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym:					<i>of which:</i>
dwutlenek siarki	34347	28496	22661	23791	<i>sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	1512	1382	1657	2036	<i>carbon oxide</i>
tlenki azotu	10277	9340	9420	11978	<i>nitrogen oxides</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	99,5	99,4	99,8	99,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla). . . . .	.	22,7	31,0	26,7	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.
a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

5. Odpady Waste

5.1. ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.	1756,3	2421,9	2205,1	2133,1	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	709,9	753,7	730,1	674,4	recovered ^b
unieszkodliwione	13,8	1523,1	1421,7	1305,1	treated
w tym składowane ^c	960,2	39,6	59,1	0,2	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d . . . . .	.	145,1	53,3	153,6	temporary stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t.	7666,7	9245,4	11388,2	4808,5	Waste landfilled up to now (accumulated ^e ; as of the end of year) in thous. t
Tereny składowania odpadów nie zrekultywowane (stan w końcu roku) w ha . . . . .	.	140,5	139,2	123,0	Area of storage yards, non-re-claimed (as of the end of year) in ha

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W 2000 r. określane jako wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d W 2000 r. określane jako gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste. ^b In 2000 described as utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d In 2000 described as accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

5.2. ODPADY KOMUNALNE ZMIESZANE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE MIXED MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Zebrane odpady komunalne zmieszane ^{ab} w tys. t.	827,7	814,4	627,1	676,9	Mixed municipal waste collected ^{ab} in thous. t
w tym z gospodarstw domowych w tys. t.	464,6	505,3	382,0	394,9	of which from households in thous.t
na 1 mieszkańca w kg	274	296	223	230	per capita in kg
Nieczystości ciekłe wywiezione ^{ac} w dam ³	602,3	1148,8	869,9	1231,9	Liquid waste ^{ac} removed in dam ³
w tym z gospodarstw domowych w dam ³	341,5	726,3	488,9	788,0	of which from households in dam ³

^a Dane szacunkowe. ^b Dane nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie. ^c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a Estimated data. ^b Data do not include municipal waste collected separately. ^c Collected temporarily in cesspools.

6. Hałas

Noise

6.1. HAŁAS PRZEMYSŁOWY

INDUSTRIAL NOISE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
OBIEKTY <i>FACILITIES</i>				
Zakłady skontrolowane emitujące hałas	15	7	2	5 ^a
<i>Controlled plants emitting noise</i>				
w tym przekraczające dopuszczalne normy	8	1	2 ^b	1
<i>of which exceeding the permissible norms</i>				
1 – 5 dB (A)	2	1	1	1
5 – 10 dB (A)	3	–	1	–
10 – 15 dB (A)	2	–	–	–
powyżej 15 dB (A)	1	–	1	–
<i>above 15 dB (A)</i>				
EFEKTY POKONTROLNE <i>POST-CONTROL EFFECTS</i>				
Liczba punktów pomiarowych	34	13	5	8
<i>Number of measurement points</i>				
Zakłady dostosowane do poziomów dopuszczalnych	7	2	2	1
<i>Plants adapted to the permissible levels</i>				
Liczba decyzji o karze łącznej	5	4	3	1
<i>Decisions concerning total fines</i>				
Kwota kar uprawomocnionych w złotych	9298	21358	24517	1791
<i>Sum of fines implemented in zlotys</i>				

^a W 1 zakładzie przeprowadzono pomiary dwukrotnie, pierwsza kontrola wykazała przekroczenia poziomów dopuszczalnych, powtórna kontrola nie wykazała przekroczeń. ^b W podziale na normy jeden z zakładów wymieniono dwukrotnie, ze względu na różniący się wynik pomiaru w dzień i w nocy.

Źródło: dane Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Warszawie.

a In 1 plant measurements were carried out twice, first control revealed exceeding the permissible norms, repeat control did not reveal exceeding. b In division by norms, one of the plants was mentioned twice due to different measurement results during the day and night.

Source: data of the Mazovian Voivodship Inspectorate for Environmental Protection in Warsaw.

7. Ochrona przyrody i krajobrazu Nature and landscape protection

7.1. OCHRONA PRZYRODY I KRAJOBRAZU

Stan w dniu 31 XII

NATURE AND LANDSCAPE PROTECTION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona ^a :					Legally protected areas possessing unique environmental value ^a :
w ha	12028,9	12031,6	12031,6	12194,9	in ha
w % powierzchni ogólnej . . .	23,3	23,3	23,3	23,6	in % of grand total areas
w tym:					of which:
rezerваты przyrody w ha . . .	1796,2	1799,6	1799,6	1796,7	nature reserves in ha
parki krajobrazowe ^b w ha . . .	2422,2	2422,2	2422,2	2422,2	landscape parks ^b in ha
obszary chronionego krajobrazu ^{bc}					protected landscape areas ^{bc}
w ha	7728,9	7728,9	7728,9	7879,7	in ha
Pomniki przyrody ^c	468	467	478	487	Monuments of nature ^c

^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad. ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. ^c Patrz uwagi ogólne ust. 8 na str. 78.

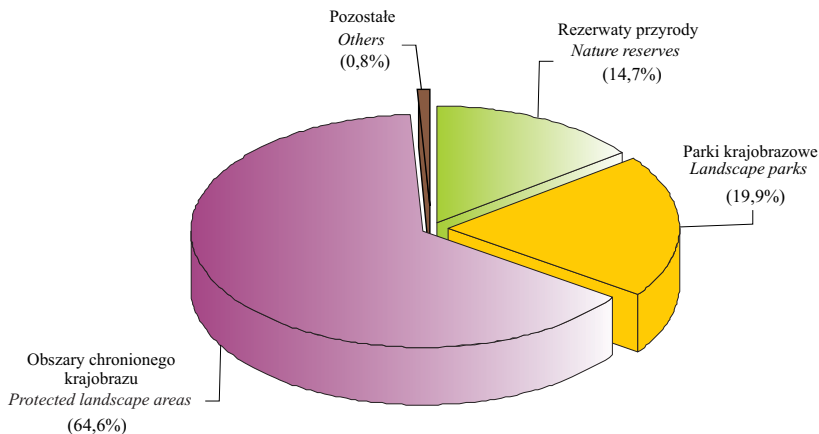
a Including those created on the basis of gmina resolutions. b Excluding nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within landscape parks and protected landscape areas. c See general notes item 8 on page 78.

STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE^a IN 2010

As of 31 XII



^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad.
a Including those created on the basis of gmina resolutions.

8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej

Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management

8.1. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ

FIXED ASSETS EXPENDITURES^a ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA					
<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
O G Ó Ł E M w tys. zł	222870,8	50374,3	157063,7	237774,0	T O T A L in thous. zł
Na 1 mieszkańca w zł	133,0	29,7	91,8	138,5	<i>Per capita in zł</i>
Źródła finansowania w tys. zł:					Sources of financing in thous. zł:
Środki własne	158598,3	32662,8	112939,0	217443,7	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	32465,0	1114,3	1527,0	1404,0	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa .	–	0,0	490,0	0,0	<i>Funds from the voivodship budget</i>
Środki z budżetu powiatu	–	0,0	0,0	0,0	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy	3870,4	8962,7	1314,0	17389,0	<i>Funds from the local budget</i>
Środki z zagranicy ^b	–	0,0	2989,1	0,0	<i>Foreign funds^b</i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	14086,3	7003,1	1222,8	1537,3	<i>Ecological funds (lending, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe ^c . .	2462,7	0,0	0,0	0,0	<i>Domestic credits and lending^c</i>
Inne środki w tym nakłady niesfinansowane	11388,1	631,4	36581,8	0,0	<i>Other funds of which unfinanced outlays</i>
GOSPODARKA WODNA					
<i>WATER MANAGEMENT</i>					
O G Ó Ł E M w tys. zł	62092,1	61836,7	242965,7	263150,7	T O T A L in thous. zł
Na 1 mieszkańca w zł	37,1	36,5	142,0	153,3	<i>Per capita in zł</i>
Źródła finansowania w tys. zł:					Sources of financing in thous. zł:
Środki własne	57411,3	41726,1	140050,2	145401,8	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	–	4121,2	0,0	340,7	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa	4,0	27,0	0,0	0,0	<i>Funds from the voivode budget</i>
Środki z budżetu powiatu	–	0,0	0,0	0,0	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy	597,8	0,0	775,0	0,0	<i>Funds from the local budget</i>
Środki z zagranicy ^b	–	1221,6	61768,1	85989,2	<i>Foreign funds^b</i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	2171,4	4254,7	17012,7	112,6	<i>Ecological funds (lending, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe ^c . .	–	0,0	0,0	21149,9	<i>Domestic credits and lending^c</i>
Inne środki w tym nakłady niesfinansowane	1907,6	10486,1	23359,7	10156,5	<i>Other funds of which unfinanced outlays</i>

^a a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.

^b Środki bezzwrotne i zwrotne uzyskane w ramach międzynarodowych programów i funduszy pomocowych, w tym PHARE, fundusze spójności i strukturalne, pomocy bilateralnej, ekokonwersji. ^c Łącznie z bankowymi.

^a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.

^b Non-returnable and returnable funds received from international programs, assistance funds, of which PHARE, cohesion and structural funds, bilateral assistance, ecological conversion. ^c Including banking.

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (ceny bieżące)

FIXED ASSETS EXPENDITURES^a ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
O G Ó Ł E M	222870,8	50374,3	157063,7	237774,0	T O T A L
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu . .	123163,2	7001,4	116802,8	170020,8	<i>Protection of air and climate</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zapobieganie zanieczyszczeniom	28410,0	3857,3	18811,5	3507,4	<i>prevention of pollutants</i>
w tym nowe techniki i technologie spalania paliw ^b	17751,3	3470,3	2139,9	0,0	<i>of which modern fuel combustion technologies^b</i>
redukcja zanieczyszczeń . . .	82172,6	3054,8	96862,8	164821,6	<i>reduction pollutants</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	59268,5	12693,2	19313,4	22660,4	<i>Waste water management and protection of water</i>
w tym:					<i>of which:</i>
sieć kanalizacyjna odprowadzająca:					<i>sewage system for the transport of:</i>
ścieki	34502,9	6364,4	5,0	520,8	<i>waste water</i>
wody (ścieki) opadowe . . .	2408,2	3291,7	12637,2	2538,1	<i>waste water basin</i>
oczyszczanie ścieków	21516,9	1141,3	3805,2	89,0	<i>waste water treatment</i>
w tym komunalnych	18362,1	74,0	1559,0	0,0	<i>of which municipal</i>
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb oraz ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	6296,5	4566,5	10068,9	17816,7	<i>Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zbieranie odpadów i ich transport.	5563,8	321,1	6418,1	8956,1	<i>waste collect and their transport</i>
unieszkodliwianie i usuwanie odpadów niebezpiecznych i innych niż niebezpieczne	3,2	524,5	2602,1	0,0	<i>neutralization and removal hazardous waste and others than hazardous</i>
ochrona gleby, wód podziemnych i powierzchniowych	322,6	2002,3	491,7	1298,3	<i>protection of soil, protection of surface and underground waters</i>
w tym zapobieganie infiltracji zanieczyszczeń	322,6	1965,3	413,7	1122,6	<i>of which prevention of pollutants infiltration</i>
Zmniejszanie hałasu i wibracji. .	30959,2	2914,7	8043,2	21276,8	<i>Noise and vibration reduction</i>
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu . . .	–	1883,8	164,6	0,0	<i>Protection of nature, landscape and biodiversity</i>
Pozostałe ^c	3183,4	21314,7	2670,8	5999,3	<i>Others^c</i>

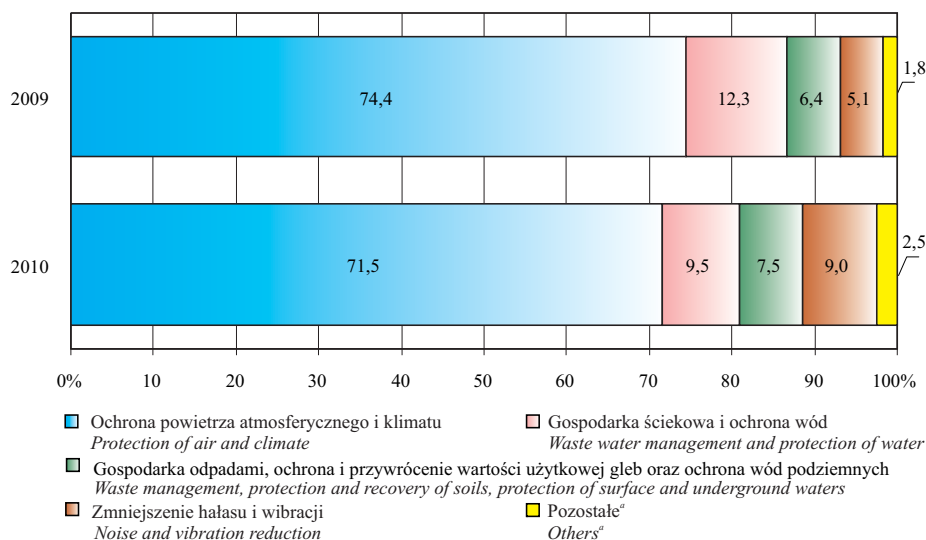
^a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe. ^b Łącznie z modernizacją kotłowni i ciepłowni. ^c Pozostałe to: ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.

^a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures. ^b Including modernization of boiler and thermal energy plants. ^c Others: protection against ionizing radiation, research and development activity as well as environmental protection activity.

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (dok.)
FIXED ASSETS EXPENDITURES^a ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
GOSPODARKA WODNA WATER MANAGEMENT					
OGÓŁEM	62092,1	61836,7	242965,7	263150,7	TOTAL
Ujęcia i doprowadzenia wody . .	42256,6	28042,5	100123,8	135420,2	Water intakes and systems
Budowa i modernizacja stacji uzdatniania wody	18255,3	24112,7	142841,9	127730,5	Construction and modernization of water treatment plants
Zbiorniki wodne	1071,5	0,0	0,0	0,0	Water reservoirs
Regulacja i zabudowa rzek i potoków	202,7	44,0	0,0	0,0	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	306,0	9637,5	0,0	0,0	Flood embankments and pump stations

^a a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.
a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.

STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA
STRUCTURE OF FIXED ASSETS EXPENDITURES ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION BY DIRECTIONS OF INVESTING


^a a Pozostałe to: ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu, ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.
a Others: protection of nature, landscape and biodiversity, protection against ionizing radiation, reasearch and development activity as well as environmental protection activity.

II

Samorząd terytorialny

Territorial self-government

- 1. Radni według płci i wieku***
Councillors by sex and age
- 2. Radni według grup zawodów***
Councillors by occupational groups
- 3. Radni według poziomu wykształcenia***
Councillors by educational level



Uwagi ogólne

General notes

Rada m.st. Warszawy jest organem stanowiącym i kontrolnym.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 z późn. zm.) oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.).

Dzielnice są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

Wybory do rad dzielnic przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 16 VII 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 z późn. zm.), dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców.

Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego dla 2005 r. oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2005, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 27 X 2002 r., natomiast dla lat 2008–2010 o wyniki sprawozdawczości za rok 2008, 2009 i 2010, aktualizującej dane z wyborów w dniu 12 XI 2006 r. oraz 21 XI 2010 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** do 2009 r. dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644), od 2010 r. na podstawie Klasyfikacji Zawodów (ISCO-08) wprowadzonej z dniem 1 VII 2010 r. Rozporządzeniem Ministra i Polityki Społecznej z dnia 27 IV 2010 r. (Dz. U. Nr 82, poz. 537).

The Council of the Capital City of Warsaw is establishing and supervising body.

The tasks of the Council of the Capital City of Warsaw are described in art. 18 of Law dated 8 III 1990 on Gmina Self-government (Journal of Laws of 2001 No 142, item 1591 with later amendments) and in art. 12 of Law dated 5 VI 1998 on Powiat Self-government (Journal of Laws of 2001, No 142 item 1592 with later amendments) and in Law dated 15 III 2002 on structure of the Capital City of Warsaw (Journal of Laws No 41 item 361 with later amendments).

Districts are auxiliary entities of the Capital City of Warsaw. The districts performing bodies are the districts performing boards while the districts councils are the establishing and supervising bodies.

The members of district councils are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts on day of election and ends at the day preceding the next election. The members of districts council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions pass during the council sessions, which take place at least once a quarter.

The elections of district councils are held together with the election of the Council of the Capital City of Warsaw. For districts council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 16 VII 1998 – Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws of 2003, No 159 item 1547 with later amendments), concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants.

The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.

It is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Council of the Capital City of Warsaw at the same time. One can be a councillor of one of the council only.

The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2005, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 27 X 2002 election, while for 2008–2010, based on reporting results for 2008, 2009 and 2010, updating the results from the 12 XI 2006 and 21 XI 2010 election.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities by groups of professions until 2009 is made on the basis of the Occupations and Specializations Classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644), since 2010 on the basis of the International Standard Classification of Occupations (ISCO-08), the classification was introduced on 1 VII 2010 by the decree of the Minister of Labour and Social Policy of 27 IV 2010 (Journal of Laws No. 82, item 537).

1. Radni według płci i wieku

Councillors by sex and age

1.1. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>o</i> – ogółem <i>w</i> – Rada m.st. Warszawy <i>d</i> – rady dzielnic	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION <i>o</i> – total <i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw <i>d</i> – district councils
---	------	------	------	------	--

OGÓŁEM
TOTAL

OGÓŁEM o	458	467	469	464	TOTAL
w	60	60	60	60	
d	398	407	409	404	
w wieku:					at age:
24 lata i mniej o	10	12	9	18	24 and less
w	–	–	–	1	
d	10	12	9	17	
25 – 29. o	55	57	48	63	25 – 29
w	4	4	2	7	
d	51	53	46	56	
30 – 39. o	79	107	114	127	30 – 39
w	10	22	20	18	
d	69	85	94	109	
40 – 59. o	233	197	199	185	40 – 59
w	39	28	30	23	
d	194	169	169	162	
60 lat i więcej o	81	94	99	71	60 and more
w	7	6	8	11	
d	74	88	91	60	

W tym kobiety Of which females

RAZEM o	153	195	194	193	TOTAL
w	19	25	25	27	
d	134	170	169	166	
w wieku:					at age:
24 lata i mniej o	2	4	3	4	24 and less
w	–	–	–	1	
d	2	4	3	3	
25 – 29. o	13	18	14	20	25 – 29
w	2	1	1	3	
d	11	17	13	17	
30 – 39. o	17	36	40	49	30 – 39
w	2	7	7	8	
d	15	29	33	41	

1.1. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
<i>o</i> – ogółem					<i>o</i> – total
<i>w</i> – Rada m.st. Warszawy					<i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw
<i>d</i> – rady dzielnic					<i>d</i> – district councils
	W tym kobiety (dok.)		Of which females (cont.)		
w wieku:					at age:
40 – 59. <i>o</i>	95	94	89	84	40 – 59
<i>w</i>	13	14	11	8	
<i>d</i>	82	80	78	76	
60 lat i więcej <i>o</i>	26	43	48	36	60 and more
<i>w</i>	2	3	6	7	
<i>d</i>	24	40	42	29	

2. Radni według grup zawodów

Councillors by occupational groups

2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
<i>o</i> – ogółem					<i>o</i> – total
<i>w</i> – Rada m.st. Warszawy					<i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw
<i>d</i> – rady dzielnic					<i>d</i> – district councils
OGÓŁEM. <i>o</i>	458	467	469	464	TOTAL
<i>w</i>	60	60	60	60	
<i>d</i>	398	407	409	404	
w tym:					of which:
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy <i>o</i>	117	60	59	84	Public government representatives, senior officials and managers
<i>w</i>	53	7	7	21	
<i>d</i>	64	53	52	63	
Specjaliści. <i>o</i>	196	219	221	250	Professionals
<i>w</i>	–	19	19	31	
<i>d</i>	196	200	202	219	
Technicy i inny średni personel <i>o</i>	51	43	43	20	Technicians and associate professionals
<i>w</i>	–	–	–	–	
<i>d</i>	51	43	43	20	

2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
Pracownicy biurowi . . . o	45	56	59	47	Clerks
w	7	21	22	4	
d	38	35	37	43	
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy o	18	27	23	11	Service workers and shop and market sales workers
w	–	4	–	–	
d	18	23	23	11	

3. Radni według poziomu wykształcenia

Councillors by educational level

3.1. RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

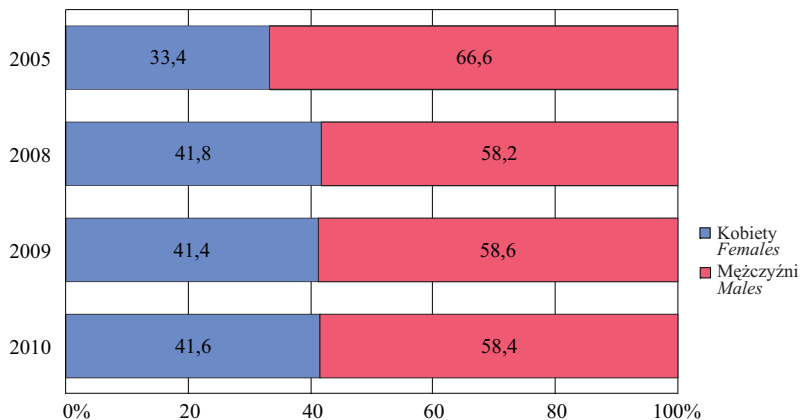
WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
OGÓŁEM o	458	467	469	464	TOTAL
w	60	60	60	60	
d	398	407	409	404	
wykształcenie:					education:
Wyższe o	334	351	355	379	Tertiary
w	54	55	54	51	
d	280	296	301	328	
Policealne o	19	20	17	8	Post-secondary
w	6	–	–	–	
d	13	20	17	8	
Średnie o	95	91	91	70	Secondary
w	–	5	5	7	
d	95	86	86	63	
Zasadnicze zawodowe o	10	4	5	7	Basic vocational
w	–	–	1	2	
d	10	4	4	5	
Podstawowe o	–	1	1	–	Primary
w	–	–	–	–	
d	–	1	1	–	

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG PŁCI

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY SEX

As of 31 XII

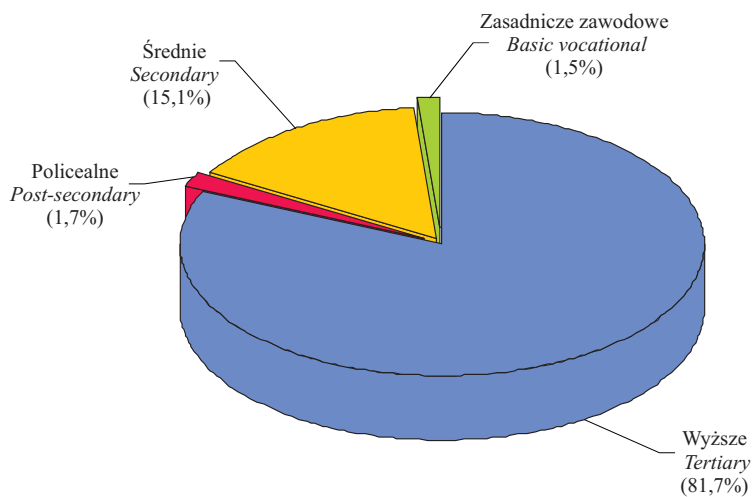


STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2010

As of 31 XII



^a a Rada m.st. Warszawy łącznie z radami dzielnic.

a The Council of the Capital City of Warsaw together with district councils.

III

Bezpieczeństwo publiczne

Public safety

1. *Przestępstwa*

Crimes

2. *Wypadki drogowe*

Road traffic accidents

3. *Straż Miejska m.st. Warszawy*

*Municipal Police of the Capital City
of Warsaw*

4. *Państwowa Straż Pożarna*

State Fire Service



Uwagi ogólne

General notes

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania: Policji, straży miejskiej, straży pożarnej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigane z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęte oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej – systemu Temida.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

3. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

4. **Straż Miejska m.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779 z późn. zm.) i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

Do zadań Straży Miejskiej należy w szczególności: ochrona spokoju i porządku w miejscach publicznych, czuwanie nad porządkiem ruchu drogowego i jego kontrola, pomoc w usuwaniu awarii technicznych i skutków klęsk żywiołowych oraz innych miejscowych zagrożeń, zabezpieczenie miejsca przestępstwa, katastrofy lub innego podobnego zdarzenia przed dostępem osób postronnych lub zniszczeniem śladów i dowodów, do momentu przybycia właściwych służb, a także ochrona obiektów komunalnych i urządzeń użyteczności publicznej.

1. The chapter presents data concerning the activity of the Police, municipal police, fire department.

2. Data concerning ascertained crimes are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.

An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor; moreover every revenue related misdemeanour; the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics – of computer system Temida.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year; plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

3. Data regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

4. The **Municipal Police of the Capital City of Warsaw** was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21st of January 1991, as a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of Law on Communities Guards dated 29th of August 1997 (Journal of Laws No.123, item 779 with later amendments) and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

The duties of the Municipal Police are: protecting the peace and order in public places, watching and monitoring of road traffic, assisting in removing the technical accidents and the consequences of the natural disasters as well as other regional threats, protecting place of crime, natural disaster and other similar incidents from access of outsiders and securing traces and evidences of an offence, until the arrival of the proper services, protecting municipal objects and public utility installations.

Zadaniem Straży Miejskiej jest również: współdziałanie w ochronie porządku podczas zgromadzeń i imprez publicznych, doprowadzanie osób nietrzeźwych do izby wytrzeźwień lub miejsca ich zamieszkania (jeżeli osoby te zachowaniem swoim dają powód do zgorznienia w miejscu publicznym, znajdują się w okolicznościach zagrażających ich życiu lub zdrowiu albo zagrażają życiu i zdrowiu innych osób), informowanie społeczności lokalnej o stanie i rodzajach zagrożeń, działalność prewencyjna i profilaktyczna.

Strażnik wykonując swoje zadania ma prawo do: udzielania pouczeń, wydawania poleceń, legitymowania osób, ujęcia i niezwłocznego doprowadzenia do najbliższej jednostki Policji osób stwarzających bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia ludzkiego, a także dla mienia, nakładania grzywien za wykroczenia.

5. **Państwowa Straż Pożarna** powołana została na mocy ustawy z dnia 24 VIII 1991 r. o Państwowej Straży Pożarnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 12, poz. 68) jako zawodowa, umundurowana i wyposażona w specjalistyczny sprzęt formacja, przeznaczona do walki z pożarami, klęskami żywiołowymi i innymi miejscowymi zagrożeniami.

Pożary są to niekontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nieprzeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa itp.;
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

1) **małe**

- a) o powierzchni do 70 m² lub objętości do 350 m³,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

2) **średnie**

- a) o powierzchni od 71 do 300 m² lub objętości od 351 do 1500 m³,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

3) **duże**

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m² lub objętości od 1501 do 5000 m³,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

4) **bardzo duże** – występują jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

Podziału pożarów według wielkości oraz miejscowych zagrożeń według wielkości i rodzajów dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 XII 1999 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego — Załącznik nr 3 (Dz. U. Nr 111, poz. 1311).

The duties of the Municipal Police include also: co-operation in providing public peace and order during public gatherings or events, escorting persons under influence of alcohol to sobering chambers or to their homes (when such persons are causing outrage in public place, their life or health is endangered or they are causing danger to another's persons life and health), informing local community about threats, preventive and prophylactic activity.

While on duty, the Municipal Police Officer is entitled to: give a warning and instruction, to check identification card, to apprehend persons causing danger to another person's life, health and property, and take them to the nearest Police Station, and to impose fines for offences.

5. **State Fire Service** appointed by law dated 24 VIII 1991 on State Fire Service (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 12 item 68), the professional, uniformed and provided with special equipment unit, given for fighting against the fire, environmental disasters and other local threats.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels;
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

1) **small**

- a) up to 70 m² of area or volume of 350 m³,
- b) not bigger than 1 ha,

2) **medium**

- a) from 71 to 300 m² of area or volume of 351 to 1500 m³,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

3) **big**

- a) from 301 to 1000 m² of area or volume of 1501 to 5000 m³,
- b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,

4) **very big** – when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to life, environment and property.

False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

Division of fires by size as well as local threats by size and types was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 29 XII 1999, on rules of organization of national system of rescue and fire extinguishing — Enclosure No. 3 (Journal of Laws No. 111, item 1311).

1. Przepęstwa

Crimes

1.1. PRZEPĘSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH

ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	92798	90727	58307	57302	TOTAL
o charakterze kryminalnym	89533	78997	48793	47422	having criminal nature
o charakterze gospodarczym	1664	5093	3757	4120	having economic nature
drogowe	961	4997	4204	3755	road traffic
inne	640	1640	1553	2005	others
Na 10 tys. ludności	554	535	341	334	Per 10 thous. population

Źródło: dane Komendy Stołecznej Policji i Komendy Głównej Policji.

Source: data of the Metropolitan Police Headquarters and of the National Police Headquarters.

1.2. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZEPĘSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ

RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w % in %				
OGÓŁEM	22,3	35,4	43,7	46,3	TOTAL
w tym:					of which:
O charakterze kryminalnym		27,4	34,3	37,1	Having criminal nature
O charakterze gospodarczym		79,6	87,9	85,5	Having economic nature
Drogowe		99,2	98,5	98,2	Road traffic

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

Source: data of the National Police Headquarters.

1.3. PRZEPĘSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZEPĘSTW

ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	92798	90727	58307	57302	TOTAL
w tym:					of which:
Przeciwko życiu i zdrowiu	1000	1221	1006	1100	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 kk	86	53	45	36	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk	518	579	408	517	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 kk	355	467	445	432	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (cd.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	1124	5069	4236	3775	<i>Against public safety and safety in transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a kk ^a . . .	x	4280	3555	3207	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code^a</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	1724	2142	1295	1359	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	143	180	152	174	<i>Against sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie – art. 197 kk . . .	78	56	61	77	<i>of which rape – Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece	2145	1561	1043	1061	<i>Against the family and guardianship</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 kk . . .	890	882	620	587	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	608	1357	274	181	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	798	2076	1473	1903	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>
w tym:					<i>of which:</i>
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk	185	420	311	444	<i>battery or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk	196	382	229	289	<i>exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk	298	802	630	864	<i>insulting or belittling a public official or belittling or insulting constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne ^b – art. 228–231 kk	111*	450	286	301	<i>corruption^b – Art. 228–231 Criminal Code</i>

^a a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r. b Ponadto stwierdzono przestępstwa korupcyjne: w 2005 r. z art. 296a kk – 1 przestępstwo, w 2009 r. z art. 296a – 1 przestępstwo i art. 296b – 5 przestępstw, w 2010 r. z art. 296a – 5 przestępstw. Wymienione artykuły zostały dodane przez ustawę z dnia 13 VI 2003 r. o zmianie ustawy Kodeks karny oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 111, poz. 1061).

a Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000. b Moreover there was ascertained corruption: in 2005 under Art. 296a of the Criminal Code – 1 crime, in 2009 under Art. 296a – 1 crime and under Art. 296b – 5 crimes, in 2010 under Art. 296a – 5 crimes. These articles were added by the Law on Amending the Criminal Code and Certain Other Laws, dated 13 VI 2003 (Journal of Laws No 111, item 1061).

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (dok.)
ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	194	760	693	732	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	149	312	404	796	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	2581	4536	1936	1928	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	79096	64719	39920	38179	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 kk . . .	33768	32497	19806	19077	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu . . .	12792	7764	2301	2154	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwałe zabójstwo – art. 289 kk	874	318	119	115	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 kk	28150	15395	7706	6599	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 kk	5597	3700	1279	1109	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 kk .	132	128	65	60	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk	346	225	174	230	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 kk	3929	5180	3687	3639	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu ^a	136	414*	408*	594	<i>Against economic activity^a</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	1245	1038	795	724	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.)		134	45	36	<i>on Sobriety and Alcohol Education – law dated 26 X 1982 (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) . . .	286	624	148	92	<i>on Copyright and Related Laws – law dated 4 II 1994 (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	1265	3598	3371	3641	<i>on Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.)	61	32	30	25	<i>Fiscal offences – Penal Fiscal Code (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)</i>
w tym akcyza	20	8	4	8	<i>of which excise</i>

^a z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a i 296b kk.

a Excluding corruption under Art. 296a and 296b of the Criminal Code.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

Source: data of the National Police Headquarters.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	35,4	44,4	43,7	46,3	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Przeciwko życiu i zdrowiu	73,6	79,2	82,0	77,9	<i>Against life and health</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zabójstwo – art. 148 kk	70,4	81,6	91,5	94,4	<i>homicide – Art. 148 Criminal Code</i>
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk	76,1	74,3	77,8	78,4	<i>damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code</i>
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 kk	67,0	81,5	84,3	80,3	<i>participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code</i>
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	98,7	98,2	98,3	98,0	<i>Against public safety and safety in transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a kk ^a	100,0	99,9	99,9	99,9	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code^a</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	88,2	84,6	85,9	86,1	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	80,0	72,8	72,4	73,7	<i>Against sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie – art. 197 kk	71,4	58,0	59,0	67,9	<i>of which rape – Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece	99,9	99,3	99,5	100,0	<i>Against the family and guardianship</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 kk	99,4	99,0	99,0	100,0	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej.	99,7	96,1	94,5	96,1	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	98,4	98,2	98,6	99,0	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>
w tym:					<i>of which:</i>
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk	98,3	99,0	99,0	99,3	<i>battery or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk.	97,6	100,0	100,0	99,7	<i>exerting influence on a public official or on activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk	99,8	99,5	100,0	99,7	<i>insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>

^a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

^a Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ (dok.)
RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.) przestępstwa korupcyjne ^a – art. 228 – 231 kk	97,1	92,3	96,9	96,3	Against the activities of state institutions and local self-government (cont.) corruption ^a – Art. 228–231 Criminal Code
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	99,0	98,0	98,0	99,2	Against the judiciary
Przeciwko porządkowi publicznemu	84,1	75,5	89,9	92,8	Against public order
Przeciwko wiarygodności dokumentów	51,0	69,5	70,6	69,9	Against the reliability of documents
Przeciwko mieniu.	16,9	24,5	23,9	25,6	Against property
w tym:					of which:
kradzież rzeczy – art. 278 kk	8,4	14,1	16,0	17,1	property theft – Art. 278 Criminal Code
w tym kradzież samochodu	2,5	12,2	15,3	11,3	of which automobile theft
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk	7,8	29,6	32,0	22,4	wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code
kradzież z włamaniem – art. 279 kk	6,3	11,5	12,1	13,9	burglary – Art. 279 Criminal Code
rozbój – art. 280 kk	24,3	33,4	35,4	45,2	robbery – Art. 280 Criminal Code
kradzież rozbójnicza – art. 281 kk	38,0	66,7	61,5	75,0	theft with assault – Art. 281 Criminal Code
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk.	80,4	87,5	89,1	93,5	criminal coercion – Art. 282 Criminal Code
oszustwo – art. 286 i 287 kk	69,0	65,0	64,0	59,8	fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code
Przeciwko obrotowi gospodarczemu ^b	91,3*	97,0*	95,8*	96,8	Against economic activity ^b
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	17,1	9,5	26,3	2,2	Against money and securities trading
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					Crimes by specific laws:
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.)	91,8	94,5	97,8	100,0	on Sobriety and Alcohol Education – law dated 26 X 1982 (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	50,4	67,2	76,0	78,3	on Copyright and Related Laws – law dated 4 II 1994 (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawa z dnia 26 IV 1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	93,2	89,6	90,4	97,1	on Counteracting Drug Addiction – laws dated 26 IV 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.)	90,6	93,8	93,9	96,0	Fiscal offences – Penal Fiscal Code uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)
w tym akcyza	87,5	87,5	100,0	100,0	of which excise

^a Ponadto wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw korupcyjnych z art. 296a kk w 2005, 2008, 2009 i 2010 r. wyniosły po 100,0%, jak również art. 296b w 2009 r. Wymienione artykuły zostały dodane przez ustawę z dnia 13 VI 2003 r. o zmianie ustawy Kodeks karny oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 111, poz. 1061). ^b Z wyłączeniem art. 296a i 296b kk.

^a Moreover rates of detectability of corruption under Art. 296a of the Criminal Code in 2005, 2008, 2009 and 2010 amounted to 100,0%, as well as under Art. 296b in 2009. These articles were added by the Law on Amending the Criminal Code and Certain Other Laws, dated 13 VI 2003 (Journal of Laws No 111, item 1061). ^b Excluding Art. 296a and 296b of the Criminal Code.

Źródło: dane Komendy Stołecznej Policji.

Source: data of the Metropolitan Police Headquarters.

2. Wypadki drogowe Road traffic accidents

2.1. WYPADKI DROGOWE^a ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Wypadki	2343	1671	984	1042	Accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	29,8	17,3	8,9	9,1	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Na 100 tys. ludności	139,9	98,6	57,5	60,7	Per 100 thous. population
Ofiary wypadków	2949	2190	1223	1243	Road traffic casualties
Śmiertelne	134	127	97	57	Fatalities
w tym nieletni do lat 14.	2	2	1	2	of which juveniles up to the age of 14
Ranni	2815	2063	1126	1186	Injured
w tym nieletni do lat 14.	241	123	59	81	of which juveniles up to the age of 14
Niektóre przyczyny wypadków					Some causes of accidents
Z winy kierującego:					By fault of driver:
niedostosowanie prędkości do warunków ruchu ^c	322	259	127	118	inappropriate speed for road ^c
nieustąpienie pierwszeństwa przejazdu.	380	320	214	250	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie ^d	29	25	8	15	passing incorrectly ^d
Z winy pieszego:					By fault of pedestrian
nieostrożne wejście na jezdnię	254	97	71	52	imprudently entering the roadway
Stan nietrzeźwości użytkowników dróg	221	155	105	97	Accidents involving persons under the influence of alcohol
kierujących	96	81	66	69	drivers
samochodami osobowymi	78	69	55	53	of passengers cars
motocyklami	4	4	2	4	of motorcycles
rowerami i motorowerami	6	6	6	9	of bicycles and motor-bicy- cles
samochodami ciężarowymi	7	2	2	1	of lorries
innymi pojazdami	1	–	1	2	of other vehicles
pasażerów.	39	33	19	14	passengers
pieszych.	86	41	20	14	pedestrians

^a Zarejestrowane przez Policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII. ^c Przekroczenie dozwolonej prędkości dla określonych rodzajów pojazdów albo niedostosowanie prędkości do warunków ruchu lub stanu nawierzchni drogi. ^d Naruszenie przepisów o sposobie i warunkach, jakie obowiązany jest spełnić kierujący podczas wykonywania tego manewru.

Źródło: dane Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Stołecznej Policji.

^a Registered by the Police. ^b Vehicles as of 31 XII. ^c Exceeding the speed limit or speed not adapted to traffic conditions and road surface. ^d Disregarding by driver the regulations connected with the performing a passing manoeuvre.

Source: data of The Road Traffic Department of Metropolitan Police Headquarters.

3. Straż Miejska m.st. Warszawy

Municipal Police of the Capital City of Warsaw

3.1. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ

NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mieszkanców Citizens	Policji Police	Funkcjona- nariuszy i jednostek Straży Miejskiej Municipal Police Offi- cials and squads	Innych instytucji, jednostek, osób Other institu- tions, units, persons
OGÓŁEM 2009	454534	247048	38781	152746	15959
TOTAL 2010	474882	283974	25861	150405	14642
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych 2009	11813	6287	115	5236	175
<i>Technical faults and disaster consequences</i> 2010	18981	12840	506	5196	439
Bezpieczeństwo osób i mienia 2009	16497	10157	742	4723	875
<i>Safety of person and property security</i> 2010	17184	11241	431	4715	797
Niezdane z prawem i obyczajnością 2009	4550	1063	14	3051	422
zdarzenia w instytucjach 2010	6606	921	1	5462	222
<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>					
Czystość i porządek w obiektach komunalnych 2009	26260	13118	295	12600	247
i użyteczności publicznej 2010	41284	26287	403	14326	268
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>					
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska 2009	11527	6828	372	4211	116
<i>Events connected with threat of environment</i> 2010	11404	7161	240	3913	90
Zagrożenia pożarowe 2009	1188	686	69	383	50
<i>Fire risk</i> 2010	805	545	18	216	26
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych 2009	32409	16031	979	14337	1062
<i>Public order in public places</i> 2010	23966	14154	724	8256	832
Porządek w ruchu drogowym 2009	175613	97639	7855	66671	3448
<i>Order in road traffic</i> 2010	191225	113623	6050	68552	3000
Stan sanitarny obiektów publicznych 2009	41	27	1	13	–
i niepublicznych 2010	46	38	1	7	–
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>					
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego 2009	35367	22654	3911	7759	1043
<i>Public peace disturbing</i> 2010	31890	22133	1715	7542	500
Nielegalny handel używkami i zagrożenie 2009	110874	51832	22597	28756	7689
zdrowia 2010	100647	51608	14267	27035	7737
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to health</i>					
Zdarzenia dotyczące zwierząt 2009	25409	19759	1787	3296	567
<i>Events connected with animals</i> 2010	27679	22404	1484	3332	459
Pozostałe zgłoszenia 2009	2986	967	44	1710	265
<i>Other notifications</i> 2010	3165	1019	21	1853	272

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.

Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.2. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	522526	419574	454534	474882	T O T A L
Poniedziałek	82145	61242	66151	68479	Monday
Wtorek	85991	65305	72249	75025	Tuesday
Środa	89436	66842	73100	76508	Wednesday
Czwartek	86710	66137	74521	76849	Thursday
Piątek	84277	65360	70541	75414	Friday
Sobota	50281	51066	53353	55769	Saturday
Niedziela	43686	43622	44619	46838	Sunday

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
 Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.3. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
O G Ó Ł E M	522526	419574	454534	474882
T O T A L				
00	14193	12202	12521	12307
01	10018	8605	9108	8913
02	7013	5768	6188	6382
03	4444	3746	4191	4256
04	3398	2625	2910	2984
05	2738	2789	2768	2932
06	3973	4102	4223	4556
07	10577	8854	9434	10654
08	26279	22049	23038	24203
09	33958	27965	30543	31498
10	37588	29750	33292	34618
11	37732	29330	32652	34465
12	37437	28514	30847	33702
13	36189	26799	30404	31615
14	29832	22701	26069	27827
15	28160	24306	27143	28450
16	29280	24438	27006	28603
17	28196	22618	25272	26797
18	26712	20422	21818	23429
19	26922	19796	20643	21639
20	26808	19992	21767	22483
21	21296	17220	17917	18524
22	21077	18533	18654	18134
23	18706	16450	16126	15911

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
 Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

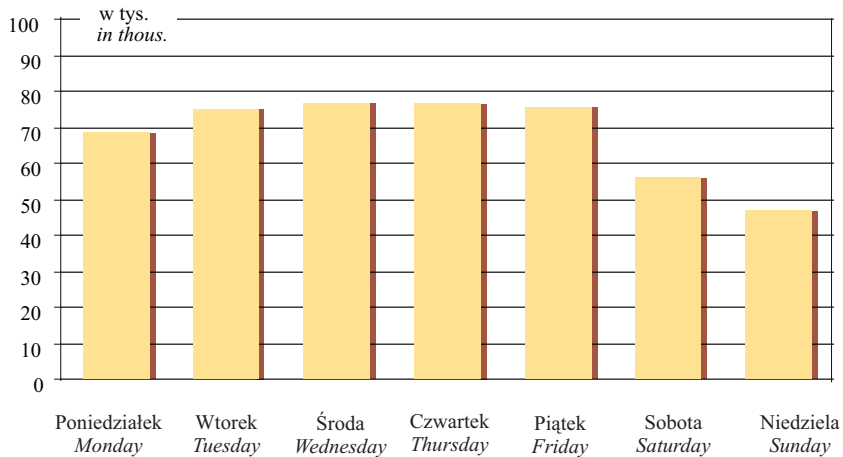
**STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA**

*STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK*

	2005	100%	2010
Poniedziałek <i>Monday</i>	15,7%		14,4%
Wtorek <i>Tuesday</i>	16,5%	80%	15,8%
Środa <i>Wednesday</i>	17,1%	60%	16,1%
Czwartek <i>Thursday</i>	16,6%	40%	16,2%
Piątek <i>Friday</i>	16,1%	20%	15,9%
Sobota <i>Saturday</i>	9,6%		11,7%
Niedziela <i>Sunday</i>	8,4%	0%	9,9%

**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2010 R.**

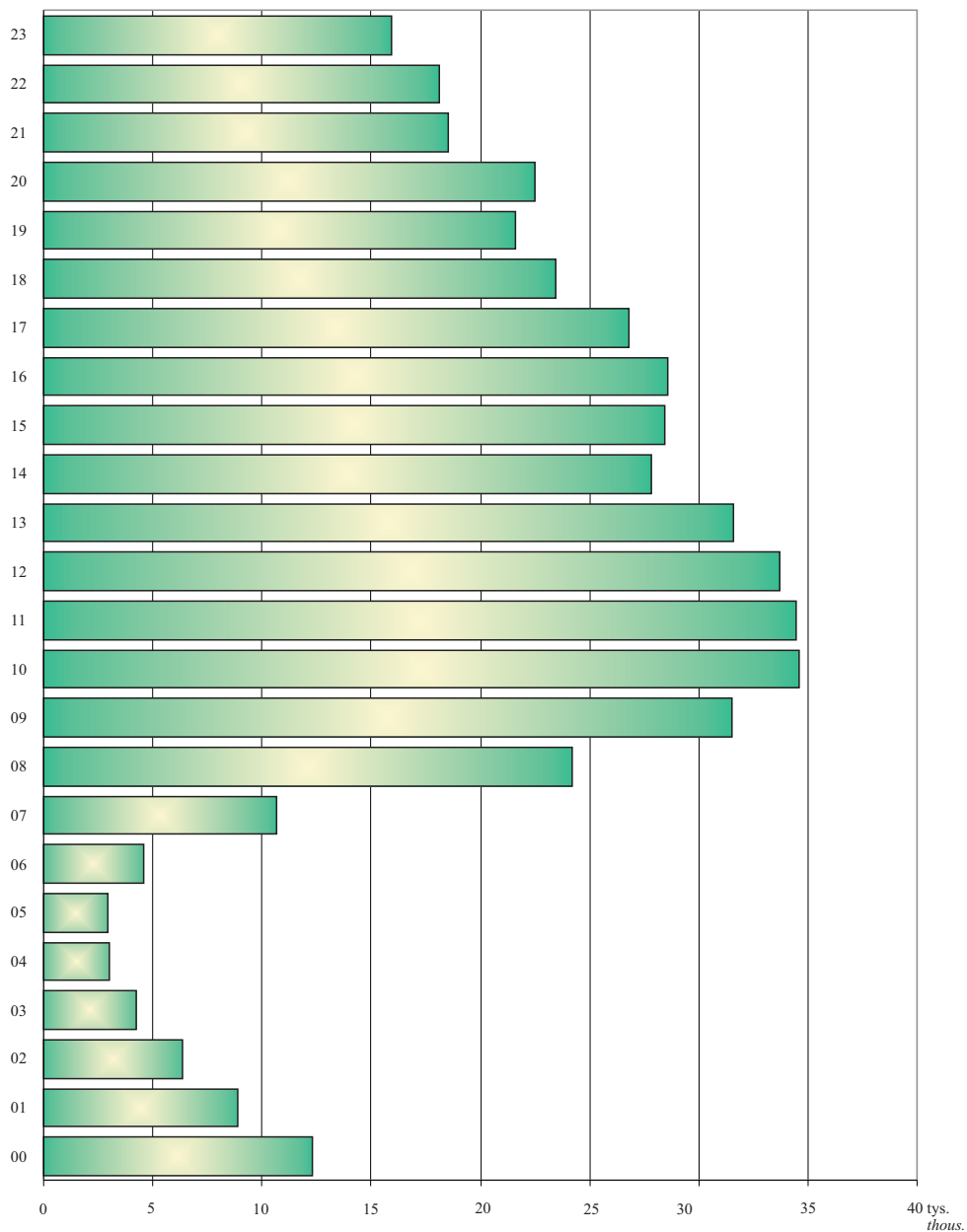
*NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK IN 2010*



ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2010 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2010

Godziny doby

Hours



3.4. INTERWENCJE PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG RODZAJU
INTERVENTIONS COMPLETED BY SQUADS OF MUNICIPAL POLICE BY THE TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 ^a	2008	2009	2010
O G Ó Ł E M	829058	800903	881873	876989
TOTAL				
Awarie techniczne i skutki klęsk żywio- łowych	13290	14943	16188	29461
<i>Technical faults and disaster consequences</i>				
Bezpieczeństwo osób i mienia	39038	29523	25180	25178
<i>Safety of person and property security</i>				
Niegodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach	12575	4027	5888	9456
<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>				
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	69547	33893	35136	53461
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>				
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska <i>Events connected with threat of environment</i>	23003	13429	16375	16220
Zagrożenia pożarowe	2556	1948	1876	1179
<i>Fire risk</i>				
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	88059	41614	34867	27516
<i>Public order in public places</i>				
Porządek w ruchu drogowym	147922	344812	387188	375566
<i>Order in road traffic</i>				
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych	1162	54	51	54
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>				
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego . . .	124303	55484	54863	44714
<i>Public peace disturbing</i>				
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	275942	160273	160817	141155
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to health</i>				
Zdarzenia dotyczące zwierząt	25700	30508	31776	33031
<i>Events connected with animals</i>				
Pozostałe zgłoszenia	5961	70395 ^b	111668 ^c	119998 ^d
<i>Other notifications</i>				

^a - d W tym nałożone mandaty karne: a - 90972, b - 68386, c - 107434, d - 115610.

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.

a - d Of which imposed fines: a - 90972, b - 68386, c - 107434, d - 115610.

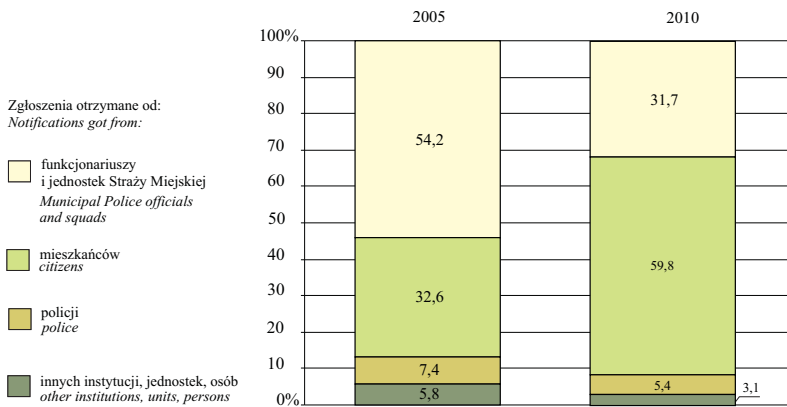
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.5. WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ
THE RESULTS OF INTERVENTION AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	829058	800903	881873	876989	T O T A L
Przekazanie bezdomnego pod opiekę	458	253	362	449	Relocation of homeless to the right place
Blokada kół samochodu	5349	4166	4766	12679	Car-wheels locking
Brak możliwości podjęcia interwencji	8085	15214	14895	15397	Failure in the applying of the intervention
Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji	8885	17141	17826	16395	Lack of legal grounds for intervention
Nałożone mandaty karne	90972	68386	107434	115610	Imposed fines
Sporządzenie wniosku o ukaranie ^a	17579	8470	9882	5592	Memo to motion for a penalty ^a
Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem	123364	48596	41722	30560	Order somebody to be in accordance with the law
Udzielenie pouczenia	234848	136825	149598	132015	Coutions
Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej)	8001	2195	1678	1278	Apprehension of adult delinquents (or wanted person)
Ujęcie nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)	1586	413	288	217	Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)
Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawiennictwa	70453	138871	144109	104518	Serving a summon on malfessant
Zakończenie interwencji bez sankcji.	16674	9019	7163	7184	Settlement an affair without sanctions
Pozostałe wyniki interwencji. . .	242804	351354	382150	435095	Other results of intervention

^a a Do 2005 r. obowiązywał zapis – sporządzenie notatki urzędowej.
 Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
 a Up to 2005 it was existing as a "Duty notes".
 S o u r c e: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZGŁOSZEŃ
STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY SOURCE OF NOTIFICATIONS



4. Państwowa Straż Pożarna

State Fire Service

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Liczba zdarzeń				
<i>Number of events</i>				
Požary.	7152	6922	5287	4434
<i>Fires</i>				
małe	7043	6810	5236	4384
<i>small</i>				
średnie	100	108	48	49
<i>middle</i>				
duże	7	3	3	1
<i>big</i>				
bardzo duże	2	1	–	–
<i>huge</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
obiektów użyteczności publicznej	261	161	208	178
<i>general purpose public buildings</i>				
obiektów mieszkalnych.	2165	1909	1648	1531
<i>residential buildings</i>				
obiektów produkcyjnych				
i magazynowych	158	124	93	74
<i>manufacturing and warehouse facilities</i>				
lasów	160	201	92	50
<i>forests</i>				
Miejscowe zagrożenia	3267	6430	7268	8973
<i>Local threats</i>				
małe	1248	1740	1249	1774
<i>small</i>				
lokalne.	2004	4681	6012	7190
<i>local</i>				
średnie.	15	6	7	7
<i>middle</i>				
duże	–	3	–	2
<i>big</i>				

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ (cd.)
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Miejscowe zagrożenia (dok.) <i>Local threats (cont.)</i>				
w tym spowodowane przez: <i>of which caused by:</i>				
katastrofy naturalne <i>natural catastrophes</i>	336	1855	1767	4183
awarie techniczne ^a <i>technical failures^a</i>	215	174	438	496
środki transportu ^b <i>transport equipment^b</i>	362	883	1407	1262
w tym: <i>of which:</i>				
obiektów użyteczności publicznej <i>general purpose public buildings</i>	374	692	672	910
obiektów mieszkalnych <i>residential buildings</i>	1299	2247	2978	3424
obiektów produkcyjnych i magazynowych <i>manufacturing and warehouse facilities</i>	66	98	73	72
lasów <i>forests</i>	3	12	22	16
Wyjazdy do fałszywych alarmów . . . <i>False alarms</i>	1417	1388	3009	2606
złośliwych <i>malicious</i>	264	224	201	157
w dobrej wierze <i>in good faith</i>	490	849	1078	1062
z instalacji wykrywania <i>from detection installation</i>	663	315	1729	1387
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych	70772	81184	78551	83330
<i>Rescue personnel participating in re- scue operations</i>				
Pożary <i>Fires</i>	50722	46052	36766	30851
Miejscowe zagrożenia <i>Local threats</i>	20050	35132	41785	52479

^a a Dotyczy: chemicznych, budowlanych, ekologicznych, radiologicznych, infrastruktury komunalnej. b Wypadki w komunikacji: drogowej, kolejowej, lotniczej.

a Concern: chemical, building, environmental, radiological, municipal infrastructure. b Transportation accidents: road, rail, air.

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ (dok.)
 REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Wypadki z ludźmi	537	752	1009	1556
Casualties				
ofiary śmiertelne ^a	85	70	75	60
<i>fatalities^a</i>				
ranni i poparzeni	452	682	934	1496
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy	17	16	12	16
<i>of which rescue personnel</i>				
W tym przy pożarach	136	150	162	169
<i>Of which during fires</i>				
ofiary śmiertelne ^a	32	31	29	10
<i>fatalities^a</i>				
ranni i poparzeni	104	119	133	159
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy	15	8	9	11
<i>of which rescue personnel</i>				

^a a Wśród ofiar śmiertelnych nie było ratowników.

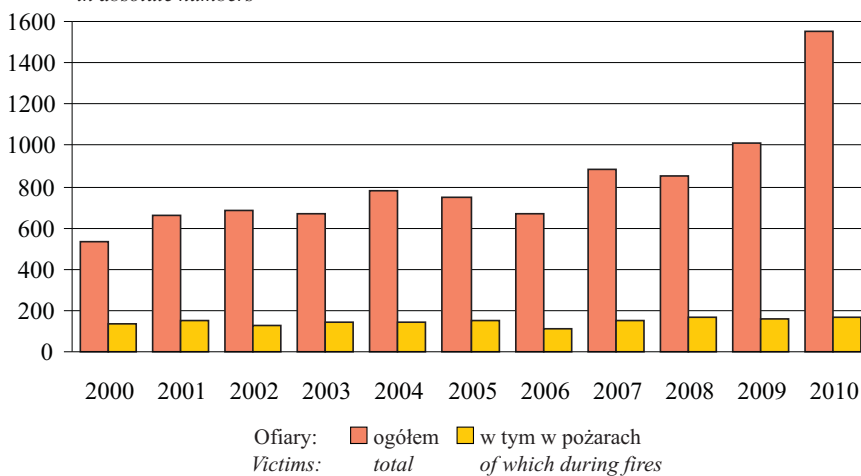
Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie.

a There were no rescue personnel among fatalities.

Source: data of the Voivodship Headquarter of State Fire Service in Warsaw.

OFIARY^a POŻARÓW I MIEJSCOWYCH ZAGROŻEŃ
FIRE AND LOCAL THREATS VICTIMS^a

w liczbach bezwzględnych
in absolute numbers

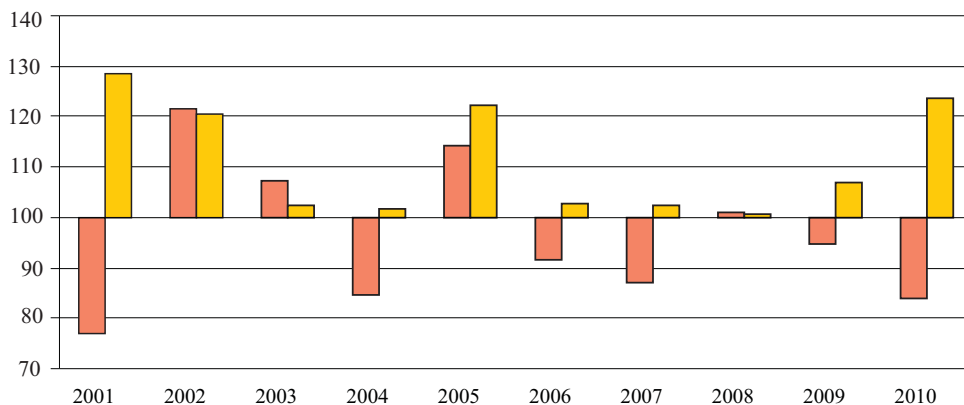


^a a Śmiertelne oraz ranni i poparzeni.

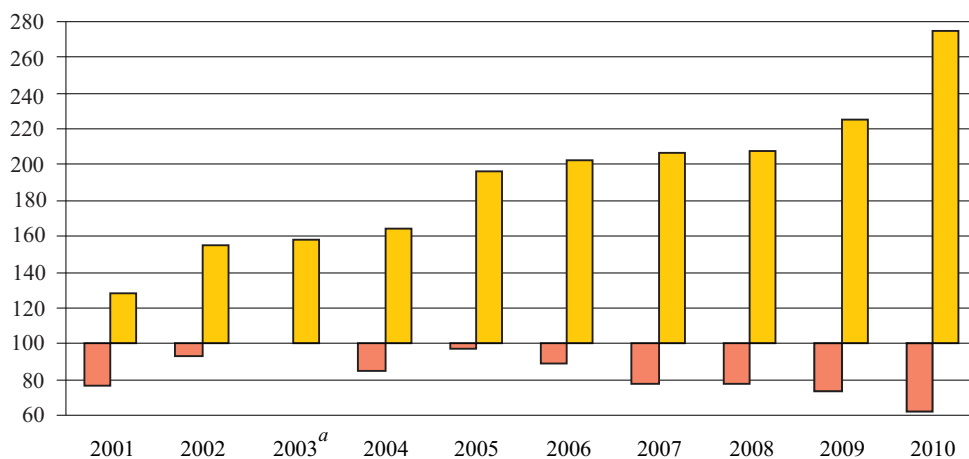
a Fatalities and injured and burn victims.

DYNAMIKA POŻARÓW I MIEJSCOWYCH ZAGROŻEŃ DYNAMIC OF FIRES AND LOCAL THREATS

Rok poprzedni = 100
Previous year = 100



2000 = 100

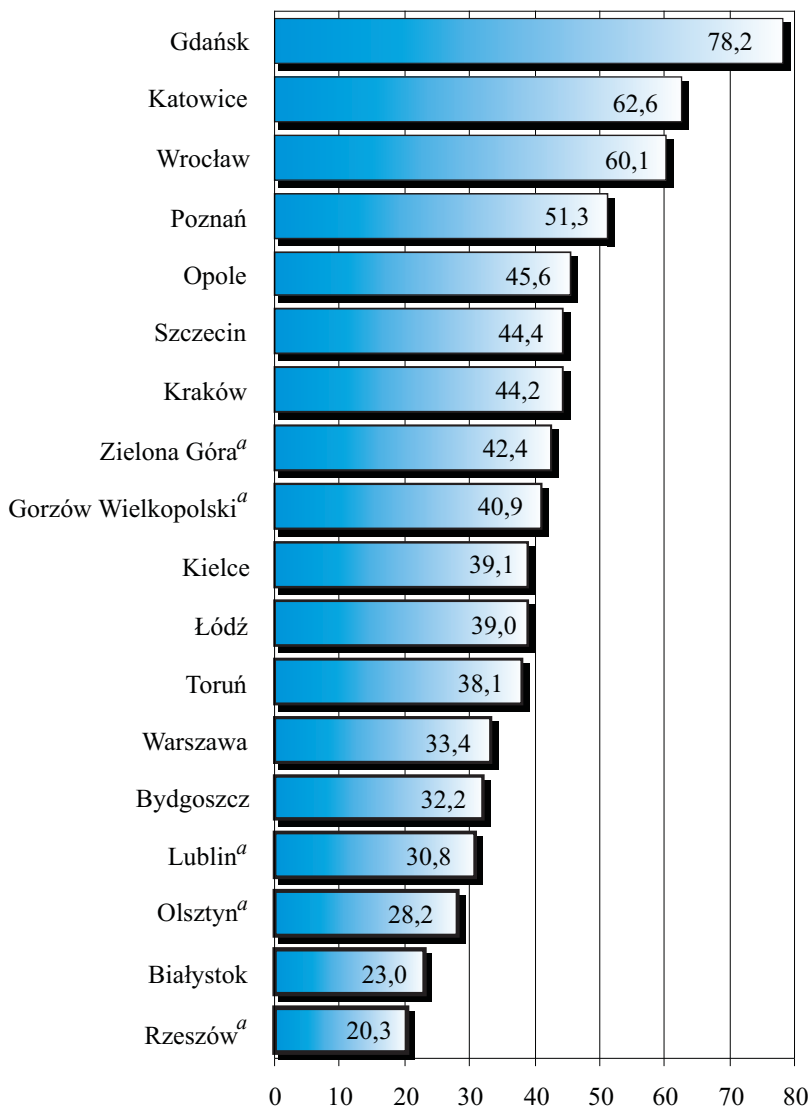


Zdarzenia: ■ pożary ■ miejscowe zagrożenia
Events: fires local threats

^a a Wskaźnik dynamiki dla pożarów wyniósł 100,2.
a Fires dynamics rate was 100,2.

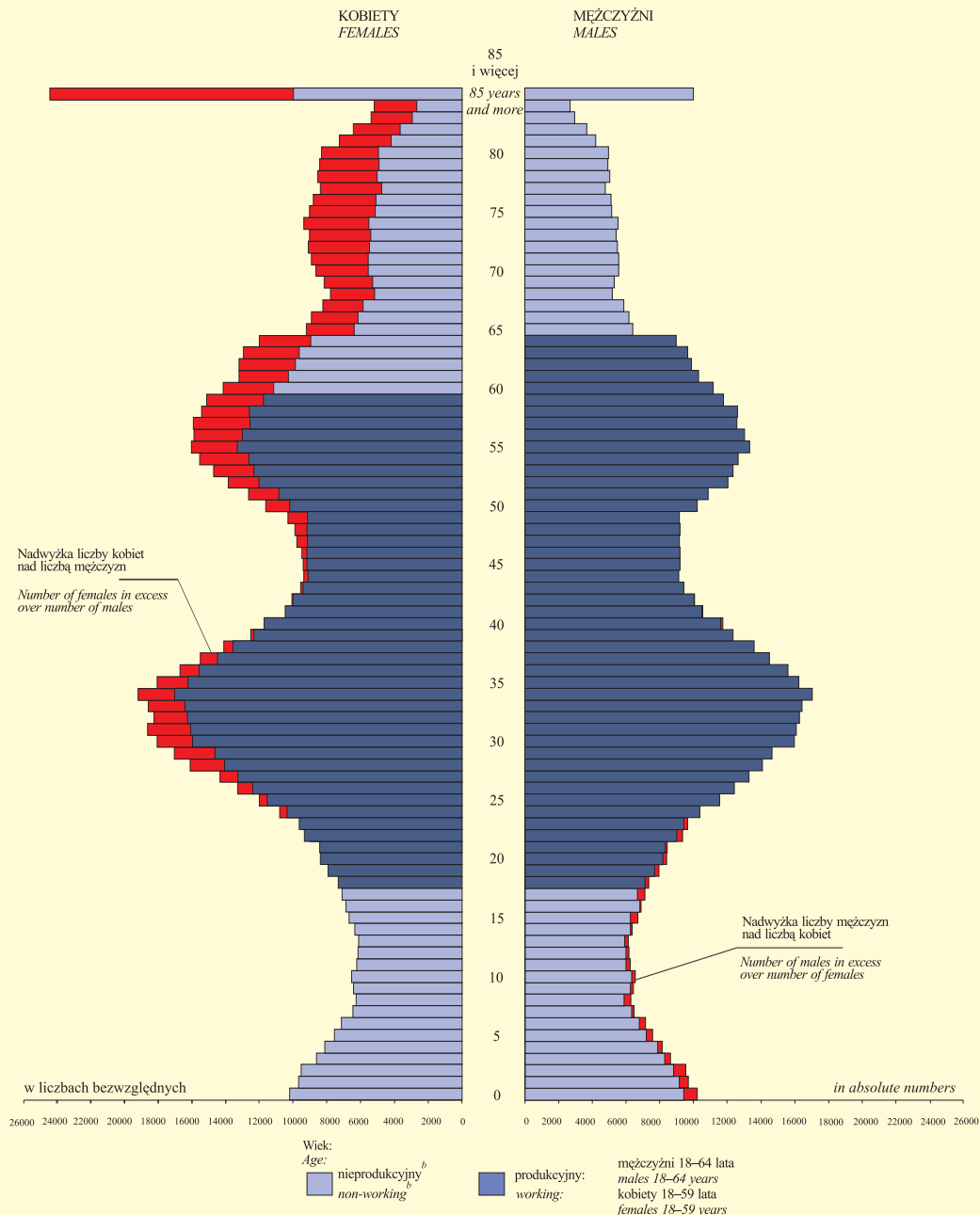
**PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE NA 1000 LUDNOŚCI W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2010 R.**

*ASCERTAINED CRIMES PER 1000 POPULATION IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2010*



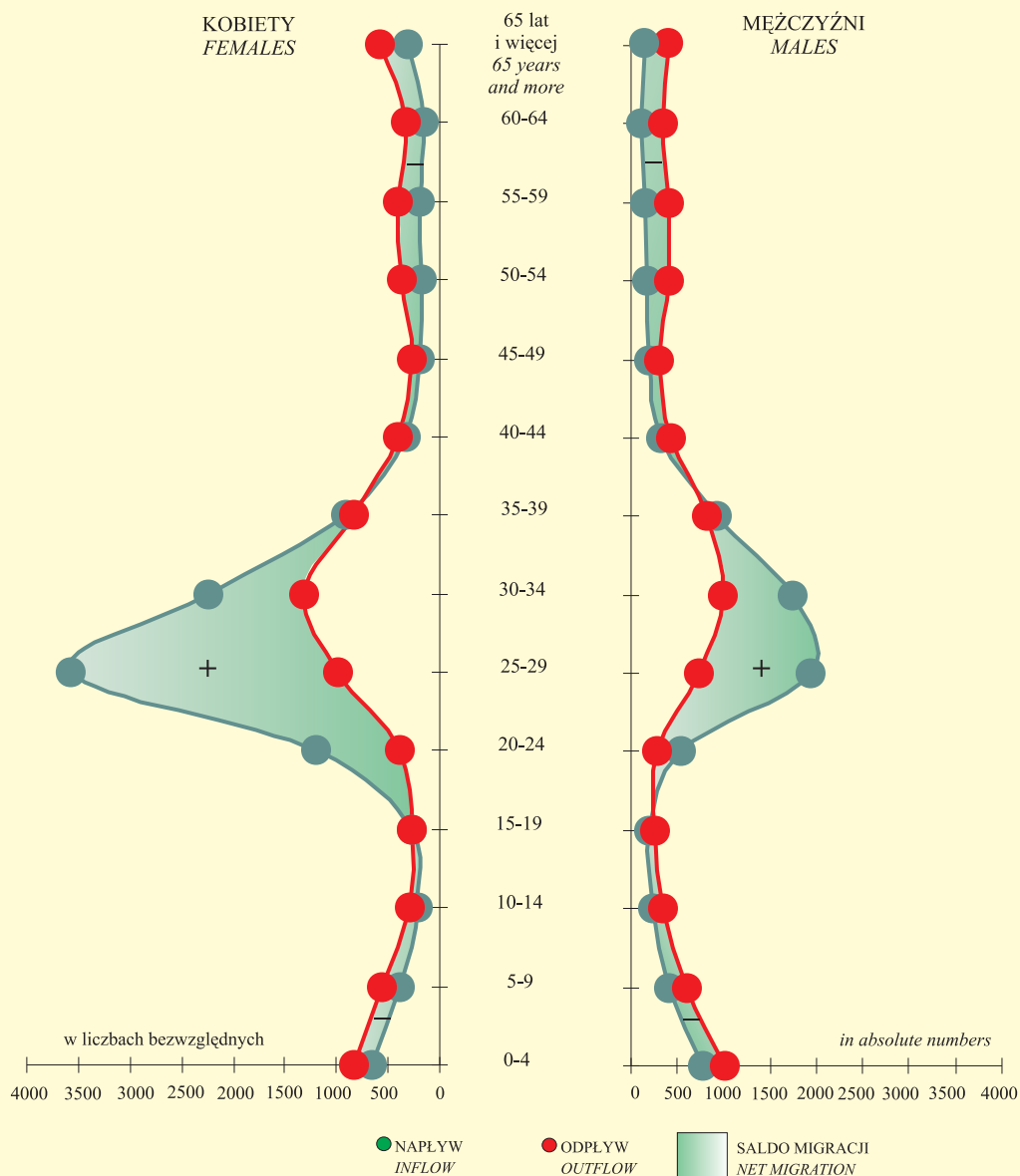
^a a Łącznie z powiatem.
a Including powiat.

LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.
 Stan w dniu 31 XII
 POPULATION^a BY SEX AND AGE IN 2010
 As of 31 XII



^a Według faktycznego miejsca zamieszkania. ^b Wiek przedprodukcyjny (do 17 lat) i wiek poprodukcyjny (mężczyźni – 65 lat i więcej; kobiety – 60 lat i więcej).
^a By actual place of residence. ^b Pre-working age (up to the age of 17) and post-working age (65 and more for males; 60 and more for females).

MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2010 R.
 INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY SEX AND AGE IN 2010



^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy.
^a Excluding relocation within Warsaw.

IV

Ludność

Population

- 1. Ludność według płci i grup wieku***
Population by sex and age groups
- 2. Gospodarstwa domowe i rodziny (NSP 2002)***
Households and families (the National Census 2002)
- 3. Ruch naturalny ludności***
Vital statistics
- 4. Małżeństwa i rozwody***
Marriages and divorces
- 5. Urodzenia i zgony niemowląt***
Births and deaths of infants
- 6. Zgony według przyczyn***
Deaths by causes
- 7. Migracje wewnętrzne***
Internal migration
- 8. Prognoza ludności***
Population projection



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o ludności w poszczególnych latach prezentowane są w każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Tablice działu opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

- a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
- b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

2. **Dane o ludności** (według stanu w dniu 30 VI i 31 XII) oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) **za lata 2000 i 2001** przeliczono przyjmując jako bazę wyjściową wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

3. Przez ludność w **wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18—64 lata, dla kobiet 18—59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18—44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni — 45—64 lata, kobiety — 45—59 lat. Przez ludność w wieku **nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku **przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku **poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

1. *Data on population for particular years has been presented according to the administrative division.*

Chapter tables were compiled on the basis of:

1) *the balances of the size and structure of the population (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*

- a) *changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registrations and deregistrations for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
- b) *difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 more than 2 months), in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;*

2) *the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);*

3) *documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;*

4) *documentation of courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.*

2. **Data regarding population** (as of 30 VI and 31 XII) and all demographic indices as well as indicators per capita (per 1000 population etc.) **for 2000 and 2001** were re-calculated assuming the number of population, balanced on the basis of the Population and Houses Census 2002.

3. *The working age population refers to males, aged 18—64, and females, aged 18—59. In this category the age groups of mobility (i.e. 18—44) and non-mobility (i.e. 45—64 for males and 45—59 for females) are distinguished. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.*

4. Osobą niepełnosprawną jest taka osoba, która posiada odpowiednie orzeczenie wydane przez organ do tego uprawniony – **osoba niepełnosprawna prawnie** lub osoba, która takiego orzeczenia nie posiada, lecz odczuwa ograniczenie sprawności w wykonywaniu czynności podstawowych dla swojego wieku – **osoba niepełnosprawna tylko biologicznie**.

Kryterium do zakwalifikowania danej osoby do zbiorowości osób niepełnosprawnych **prawnie** w Narodowym Spisie Powszechnym Ludności i Mieszkań 2002 było posiadanie: aktualnego orzeczenia wydanego przez odpowiedni organ orzekający – w przypadku osób w wieku 16 lat i więcej lub uprawnienia do pobierania zasiłku pielęgnacyjnego dla dzieci poniżej 16 roku życia. W 2002 r. dla osób w wieku 16 lat i więcej ustalono trzy stopnie niesprawności: znaczny, umiarkowany i lekki.

5. Przez **gospodarstwo domowe** rozumie się zespół osób spokrewnionych i niespokrewnionych, zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się. Osoby samotnie utrzymujące się samodzielnie tworzą jednostkowe gospodarstwa domowe.

6. Przez **rodzinę** rozumie się zespół osób wyodrębnionych w ramach gospodarstwa domowego na podstawie kryteriów biologicznych, wychodząc od najmłodszego pokolenia.

Wyróżnia się następujące typy rodzin: małżeństwo bez dzieci, małżeństwo z dziećmi, partnerzy bez dzieci, partnerzy z dziećmi, samotna matka z dziećmi, samotny ojciec z dziećmi

Jako **dziecko** określa się osobę w każdym wieku, która pozostaje w gospodarstwie domowym (lub przebywa w gospodarstwie zbiorowym) wraz z obojgiem lub jednym z rodziców. Do dzieci zalicza się również pasierbów oraz dzieci przysposobione.

Dziecko do lat 24 pozostające na utrzymaniu jest to dziecko nieposiadające własnego źródła utrzymania i pozostające na utrzymaniu innej osoby wchodzącej w skład gospodarstwa domowego.

7. Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron, przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka). Nie są uwzględniane przypadki, gdy w momencie wniesienia powództwa obie strony mieszkają za granicą;
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

4. **The disabled person** is such person, who has appropriate judgement issued by a body, authorised to this – **a person legally disabled** or a person, who does not have such judgement, but feels constraints in the ability of performing basic activities for its age – **a person only biologically disabled**.

A criterion for qualifying a given person to the group of **lawfully disabled people** in the Population and Housing Census 2002 was to have: current judgement issued by an appropriate adjudicating body – in case of people at the age of 16 and above or a right to receive nurturing benefit for children below the age of 16. In 2002 three levels of disability were established for persons at the age of 16 and above: substantial, moderate and light.

5. **The household** is understood as a group of related or unrelated persons, living together and earning their living collectively. Lone persons, who maintain themselves individually, constitute one-person households.

6. **The family** is understood as a team of persons in a household on the basis of biological criteria, starting with the youngest generation.

The following types of families are distinguished: matrimony without children, matrimony with children, cohabitants without children, cohabitants with children, a lone mother with children, a lone father with children.

A **child** is defined as a person at any age, which remains in the household (or stay in an institutional household) together with one or both parents. Children include also step children and adopted children.

Maintained child at age up to 24 years is a child not having own source of income and maintained by other person of the household.

7. Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- marriages — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- separations — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in case of unanimous petition of both persons — residence of husband is used);
- divorces — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse has been taken). Data exclude cases when at the moment of filling petition both persons are residing abroad;
- births — according to the mother's place of permanent residence;
- deaths — according to the place of permanent residence of the deceased.

Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Plodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku reprodukcyjnym (15—49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15—19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45—49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

— **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15—49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w danym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,

— **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),

Współczynnik dynamiki demograficznej jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niewowłata** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

The data on marriages refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canon law marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Female fertility rate is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women at the reproductive age (15—49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same age group. Births from mothers at the age under 15 are counted to the group 15—19 and from the mothers at the age 50 and over — to the group 45—49.

Reproduction rates:

— **total fertility rate** refers to the number of children who would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15—49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year; i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,

— **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),

Demographic dynamics rate is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.

Natural increase of the population means the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

8. Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta).

9. Przez określenie “napływ” rozumie się nowe zameldowania na pobyt stały, przez “odpływ” – wymeldowania z pobytu stałego (tj. zameldowania w innej jednostce na pobyt stały).

10. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

11. Dane w tabl. 8.1. i 8.2. prezentuje się na podstawie prognozy ludności do 2035 r. opracowanej w 2011 r. dla powiatów i podregionów.

Podstawą obliczeń był stan ludności według płci i wieku w dniu 31 XII 2007 r. (w obowiązującym wówczas podziale administracyjnym) oraz założenia dotyczące przewidywanych tendencji w dzietności, umieralności, a także migracji wewnętrznych i zagranicznych. Szczegółowe założenia, metody obliczeń oraz wyniki prognozy i ich analiza dostępne są na stronie internetowej GUS www.stat.gov.pl.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

*8. Data regarding **internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town).*

9. The “inflow” refers to new registrations for permanent residence, the “outflow” – deregistrations from permanent residence (i.e. registrations in other unit for permanent residence).

10. Rates concerning vital statistics and migration of the population were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

11. Data in tables 8.1. and 8.2. are presented on the basis of population prognosis until 2035 prepared in 2011 for powiats an subregions.

Calculations were based on population by sex and age as of 31 XII 2007 (according to territorial division of that time), assumptions on anticipated trends in live births, mortality, as well as internal and foreign migrations. Detailed assumptions, methods of calculations as well as results of the prognosis and its analysis are available at GUS website www.stat.gov.pl.

U w a g a. Począwszy od danych za 2000 r. bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Note. Since 2000 the data regarding population and its structure as well as all demographic indices are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002.

1. Ludność według płci i grup wieku

Population by sex and age groups

1.1. LUDNOŚĆ^a POPULATION^d

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>
	w tysiącach <i>in thousands</i>				
1946	478,8	198,8	280,0	141	3550
1947	576,0	249,6	326,4	131	4270
1948	604,9	263,3	341,6	130	4490
1949	638,0	279,9	358,1	128	4730
1950	803,8	353,8	450,0	127	1953
1951	864,9	392,2	472,7	121	2100
1952	913,4	417,0	496,4	119	2210
1953	958,5	441,9	516,6	117	2320
1954	981,4	452,6	528,8	117	2380
1955	1001,0	460,9	540,1	117	2430
1956	1030,2	476,3	553,9	116	2500
1957	1077,0	498,7	578,3	116	2500
1958	1095,6	508,5	587,1	116	2500
1959	1116,8	518,8	598,0	115	2590
1960	1136,0	519,7	616,3	119	2600
1961	1171,4	543,2	628,2	116	2720
1962	1189,6	551,6	638,0	116	2760
1963	1221,9	566,4	655,5	116	2840
1964	1241,0	575,2	665,8	116	2880
1965	1252,6	580,7	671,9	116	2900
1966	1267,8	587,7	680,1	116	2940
1967	1266,7	585,7	681,0	116	2940
1968	1278,8	591,3	687,5	116	2970
1969	1288,4	595,9	692,5	116	2990
1970	1315,6	607,1	708,5	116	3060
1971	1333,4	615,1	718,3	116	3100
1972	1356,9	625,7	731,2	117	3154
1973	1387,8	641,5	746,3	116	3226

^a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII danego roku oraz spisów w latach: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

^d Population based on figures as of 31 XII for the given year and census in: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

1.1. LUDNOŚĆ^a (dok.)
POPULATION^a (cont.)

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>
	w tysiącach <i>in thousands</i>				
1974	1410,4	652,3	758,1	116	3278
1975	1436,1	664,2	771,9	116	3338
1976	1463,4	676,9	786,5	116	3402
1977	1532,1	709,8	822,3	116	3267
1978	1556,8	725,9	830,9	114	3320
1979	1576,6	735,2	841,4	114	3362
1980	1596,1	744,3	851,8	114	3404
1981	1611,6	752,4	859,2	114	3437
1982	1628,9	760,9	868,0	114	3474
1983	1641,3	766,7	874,6	114	3500
1984	1649,1	770,6	878,5	114	3517
1985	1659,4	776,8	882,6	114	3539
1986	1664,7	779,2	885,5	114	3550
1987	1671,4	782,5	888,9	114	3564
1988	1651,2	772,3	878,9	114	3521
1989	1651,2	772,4	878,8	114	3521
1990	1655,7	773,1	882,6	114	3531
1991	1653,3	771,9	881,4	114	3526
1992	1644,5	763,3	881,2	115	3436
1993	1642,7	762,3	880,4	116	3432
1994	1640,7	760,7	880,0	116	3428
1995	1635,1	757,9	877,2	116	3416
1996	1628,5	754,2	874,3	116	3295
1997	1624,8	752,2	872,6	116	3287
1998	1618,5	748,5	870,0	116	3274
1999	1615,4	747,2	868,2	116	3268
2000	1672,4	774,7	897,7	116	3384
2001	1671,7	773,8	898,0	116	3382
2002	1688,2	780,9	907,3	116	3266
2003	1689,6	780,4	909,2	117	3269
2004	1692,9	781,6	911,3	117	3275
2005	1697,6	782,3	915,3	117	3284
2006	1702,1	783,5	918,7	117	3291
2007	1706,6	784,8	921,8	117	3300
2008	1709,8	786,3	923,5	117	3306
2009	1714,4	787,9	926,5	118	3315
2010	1720,4	790,4	930,0	118	3326

^a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII danego roku oraz spisów w latach: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

^a Population based on figures as of 31 XII for the given year and census in: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

1.2. LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION^a BY SEX AND AGE GROUPS

As of 31 XII

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	2000	2005	2009	2010		
				ogółem total	w tym kobiety of which females	na 100 mężczyzn per 100 males
				w tysiącach in thousands		
OGÓLEM	1672,4	1697,6	1714,4	1720,4	930,0	118
TOTAL						
0–4 lata	60,8	67,6	85,4	89,7	43,5	94
5–9.	68,1	62,4	64,7	66,3	32,4	96
10–14	84,7	69,6	62,0	61,8	30,5	97
15–19	121,7	88,4	73,4	70,5	34,6	96
20–24	149,7	131,1	97,8	91,9	45,8	99
25–29	130,7	160,2	145,6	138,7	72,9	111
30–34	99,7	145,0	173,5	174,5	92,9	114
35–39	96,8	102,7	138,3	149,2	77,0	107
40–44	133,6	97,0	97,3	101,7	51,0	101
45–49	154,7	131,4	98,6	94,8	48,9	107
50–54	130,8	149,7	135,3	126,5	68,5	118
55–59	83,0	124,3	139,3	141,7	78,5	124
60–64	88,4	77,9	107,5	115,4	65,6	132
65–69	90,7	81,3	71,2	71,3	42,4	147
70–74	80,2	80,3	74,5	72,6	45,1	164
75–79	53,6	66,8	70,2	68,2	43,3	173
80 lat i więcej.	45,2	61,9	79,7	85,6	57,1	201
<i>and more</i>						

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 124.

a See general notes, item 1 and 2, page 124.

1.3. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM¹

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total m – mężczyźni males k – kobiety females	2000	2005	2009	2010
	w tysiącach in thousands			
O G Ó Ł E M o	1672,4	1697,6	1714,4	1720,4
T O T A L m	774,7	782,3	787,9	790,4
	k	897,7	915,3	926,5
	897,7	915,3	926,5	930,0
Wiek przedprodukcyjny o	281,9	248,9	253,9	258,3
Pre-working age m	143,8	126,9	129,7	132,0
	k	138,1	122,0	124,2
	138,1	122,0	124,2	126,3
0–2 lata o	36,5	42,3	54,3	56,8
	m	18,6	21,6	27,9
	k	17,9	20,7	26,4
	17,9	20,7	26,4	27,4
3–6 o	50,4	50,7	57,9	61,6
	m	25,7	25,8	29,5
	k	24,7	24,9	28,4
	24,7	24,9	28,4	30,2
7–14 o	126,7	106,6	99,9	99,4
	m	64,8	54,4	50,9
	k	61,9	52,2	49,0
	61,9	52,2	49,0	48,9
15–17 lat o	68,3	49,3	41,8	40,4
	m	34,8	25,1	21,3
	k	33,5	24,2	20,5
	33,5	24,2	20,5	19,8
Wiek produkcyjny o	1069,2	1113,4	1103,6	1098,9
Working age m	529,1	547,2	549,1	548,7
	k	540,1	566,2	554,5
	540,1	566,2	554,5	550,2
Wiek poprodukcyjny o	321,3	335,3	357,0	363,3
Post-working age m	101,8	108,3	109,2	109,8
	k	219,5	227,0	247,8
	219,5	227,0	247,8	253,5
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym o	56,4	52,5	55,4	56,6
	m	46,4	43,0	44,1
	k	66,2	61,7	69,0
<i>Non-working age population per 100 persons of working age</i>				

¹ Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 124.

1 See general notes, item 3, page 124.

**1.4. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE WEDŁUG KATEGORII NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI, PŁCI,
EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA ORAZ AKTYWNOŚCI
EKONOMICZNEJ W 2002 R. (NSP)**
*DISABLED PERSONS BY CATEGORY OF DISABILITY, SEX, AGE GROUPS, EDUCATIONAL LEVEL
AND ECONOMIC ACTIVITY IN 2002 (the National Census)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>			Prawnie <i>Legal</i>			Tylko biologicznie <i>Only biological</i>		
	razem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	razem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	razem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>									
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	181120	81065	100055	133795	65326	68469	47325	15739	31586
WEDŁUG EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU <i>BY ECONOMIC AGE GROUPS</i>									
Przedprodukcyjny . . . <i>Pre-working age</i>	5528	3118	2410	3241	1803	1438	2287	1315	972
Produkcyjny <i>Working age</i>	77473	43799	33674	66618	37902	28716	10855	5897	4958
mobilny <i>mobility age</i>	19629	10700	8929	15959	8600	7359	3670	2100	1570
niemobilny <i>non-mobility age</i>	57844	33099	24745	50659	29302	21357	7185	3797	3388
Poprodukcyjny <i>Post-working age</i>	98113	34146	63967	63932	25620	38312	34181	8526	25655
Wiek nieustalony <i>Unknown age</i>	6	2	4	4	1	3	2	1	1
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA ^a <i>BY LEVEL OF EDUCATION^a</i>									
Wyższe <i>Tertiary</i>	28343	16839	11504	21947	13790	8157	6396	3049	3347
Policealne <i>Post-secondary</i>	7446	2140	5306	5838	1794	4044	1608	346	1262
Średnie <i>Secondary</i>	68735	28542	40193	51780	23577	28203	16955	4965	11990
zawodowe <i>vocational</i>	41911	20983	20928	32721	17379	15342	9190	3604	5586
ogólnokształcące <i>general</i>	26824	7559	19265	19059	6198	12861	7765	1361	6404
Zasadnicze zawodowe <i>Basic vocational</i>	24725	14561	10164	20072	12192	7880	4653	2369	2284
Podstawowe ukończone <i>Completed primary</i>	42398	15081	27317	28254	11365	16889	14144	3716	10428

^a Osoby w wieku 13 lat i więcej.
a Persons aged 13 and more.

1.4. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE WEDŁUG KATEGORII NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI, PŁCI, EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA ORAZ AKTYWNOŚCI EKONOMICZNEJ W 2002 R. (dok.)
DISABLED PERSONS BY CATEGORY OF DISABILITY, SEX, AGE GROUPS, EDUCATIONAL LEVEL AND ECONOMIC ACTIVITY IN 2002 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Prawnie Legal			Tylko biologicznie Only biological		
	razem total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	mężczyźni males	kobiety females

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA^a (dok.)
 BY LEVEL OF EDUCATION^a (cont.)

Podstawowe nieukończone i bez wykształcenia szkolnego	5398	1718	3680	3488	1281	2207	1910	437	1473
<i>Incompleted primary and without education</i>									
Nieustalonym	807	322	485	482	223	259	325	99	226
<i>Unknown</i>									

WEDŁUG AKTYWNOŚCI EKONOMICZNEJ^b
 BY ECONOMIC ACTIVITY^b

Aktywni zawodowo	30802	18024	12778	23510	13988	9522	7292	4036	3256
<i>Economically active</i>									
pracujący	23152	13434	9718	17810	10548	7262	5342	2886	2456
<i>working</i>									
bezrobotni	7650	4590	3060	5700	3440	2260	1950	1150	800
<i>unemployed</i>									
Bierni zawodowo ^b	149106	62479	86627	109292	50858	58434	39814	11621	28193
<i>Economically inactive^b</i>									
Nieustalony status na rynku pracy	1212	562	650	993	480	513	219	82	137
<i>Unknown status on labour market</i>									

^a Osoby w wieku 13 lat i więcej. ^b Łącznie z osobami w wieku poniżej 15 lat.
 a Persons aged 13 and more. b Including persons below age 15.

2. Gospodarstwa domowe i rodziny (NSP 2002)

Households and families (the National Census 2002)

2.1. GOSPODARSTWA DOMOWE I LUDNOŚĆ WEDŁUG LICZBY OSÓB W GOSPODARSTWIE W 2002 R. (NSP)

HOUSEHOLDS AND POPULATION BY NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD IN 2002 (the National Census)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe Households						Ludność w gospodarstwach domowych Population in households		Przeciętna liczba osób w gospo- darstwie domowym Average number of persons in household
	ogółem total	o liczbie osób number of persons in household					ogółem total	w tym 5 i więcej osobo- wych of which 5 and more	
		1	2	3	4	5 i więcej 5 and more			
OGÓŁEM TOTAL									
OGÓŁEM	757578	289790	202904	140568	93890	30426	1656379	163517	2,19
TOTAL									
Gospodarstwa rodzinne Family households	452116	–	189267	139058	93492	30299	1332490	162814	2,95
jednorodzinne . . . one-family	439062	–	189267	139058	88634	22103	1266728	116484	2,89
dwurodzinne . . . two-family	12696	–	–	–	4858	7838	63011	43579	4,96
trzy i więcej rodzinne three-family and more	358	–	–	–	–	358	2751	2751	7,68
Gospodarstwa nierodzinne Non-family households	305462	289790	13637	1510	398	127	323889	703	1,06
GOSPODARSTWA DOMOWE BEZ UŻYTKOWNIKA INDYWIDUALNEGO GOSPODARSTWA ROLNEGO^a HOUSEHOLDS WITHOUT HOLDER OF PRIVATE FARM^a									
RAZEM	739728	287142	198425	136000	89602	28559	1603777	153377	2,17
TOTAL									
Gospodarstwa rodzinne Family households	437081	–	184928	134511	89209	28433	1282912	152687	2,94
jednorodzinne . . . one-family	424659	–	184928	134511	84489	20731	1220606	109261	2,87
dwurodzinne . . . two-family	12090	–	–	–	4720	7370	59772	40892	4,94
trzy i więcej rodzinne three-family and more	332	–	–	–	–	332	2534	2534	7,63
Gospodarstwa nierodzinne Non-family households	302647	287142	13497	1489	393	126	320865	690	1,06

^a a Dotyczy również działek rolnych.
a Concerns also agricultural plots.

2.1. GOSPODARSTWA DOMOWE I LUDNOŚĆ WEDŁUG LICZBY OSÓB W GOSPODARSTWIE W 2002 R. (dok.)
HOUSEHOLDS AND POPULATION BY NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD IN 2002 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe Households						Ludność w gospodarstwach domowych Population in households		Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym Average number of persons in household
	ogółem total	o liczbie osób number of persons in household					ogółem total	w tym 5 i więcej osob- wych of which 5 and more	
		1	2	3	4	5 i więcej 5 and more			
GOSPODARSTWA DOMOWE Z UŻYTKOWNIKIEM INDYWIDUALNEGO GOSPODARSTWA ROLNEGO^a HOUSEHOLDS WITH HOLDER OF PRIVATE FARM^a									
RAZEM TOTAL	17850	2648	4479	4568	4288	1867	52602	10140	2,95
Gospodarstwa rodzinne Family households	15035	–	4339	4547	4283	1866	49578	10127	3,30
jednorodzinne . . . one-family	14403	–	4339	4547	4145	1372	46122	7223	3,20
dwurodzinne . . . two-family	606	–	–	–	138	468	3239	2687	5,34
trzy i więcej rodzinne three-family and more	26	–	–	–	–	26	217	217	8,35
Gospodarstwa nierodzinne Non-family households	2815	2648	140	21	5	1	3024	13	1,07

^a a Dotyczy również działek rolnych.
a Concerns also agricultural plots.

2.2. RODZINY W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG TYPÓW RODZIN W 2002 R. (NSP)
FAMILIES IN HOUSEHOLDS BY TYPE OF FAMILY IN 2002 (the National Census)

TYPY RODZIN FAMILY TYPE	Ogółem Total	Małżeństwa Marriages			Partnerzy Cohabiting couples			Matki z dziećmi Mothers with children	Ojcowie z dziećmi Fathers with children
		razem total	bez dzieci without children	z dziećmi with children	razem total	bez dzieci without children	z dziećmi with children		
OGÓŁEM TOTAL	465547	330370	124792	205578	15372	9706	5666	105088	14717
w gospodarstwach domowych: in households:									
Jednorodzinnych . . . One-family	439062	315628	116462	199166	14924	9434	5490	94911	13599
Dwurodzinnych . . . Two-family	25392	14254	8059	6195	433	261	172	9636	1069
Trzy i więcej rodzinnych Three-family and more	1093	488	271	217	15	11	4	541	49

2.3. RODZINY Z DZIEĆMI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG LICZBY DZIECI DO LAT 24
W RODZINACH NIEPEŁNYCH W 2002 R. (NSP)
FAMILIES WITH CHILDREN IN HOUSEHOLDS BY NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN UP TO AGE 24,

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Rodziny bez dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Families without dependent chil- dren up to age 24	Rodziny według liczby dzieci do lat 24 Families by number of dependent children		
				razem total	1	2
1	OGÓŁEM. TOTAL	331049	100000	231049	139619	77303
	W wieku: Age:					
2	24 lata i mniej. <i>and less</i>	7469	3	7466	6462	907
3	25–29	25732	7	25725	18844	6112
4	30–34	34641	70	34571	19038	13280
5	35–39	36627	647	35980	15801	16472
6	40–49	113193	19117	94076	52385	35096
7	50 lat i więcej. <i>and more</i>	113326	80111	33215	27076	5433
8	nieustalonym <i>unknown</i>	61	45	16	13	3
9	Małżeństwa z dziećmi . . . Marriages with children	205578	46796	158782	87913	59791
	W wieku: Age:					
10	24 lata i mniej. <i>and less</i>	3450	2	3448	2912	492
11	25–29	16617	5	16612	11769	4343
12	30–34	23864	26	23838	11943	10231
13	35–39	25555	223	25332	9362	12983
14	40–49	76905	10301	66604	33576	27692
15	50 lat i więcej. <i>and more</i>	59151	36211	22940	18346	4047
16	nieustalonym <i>unknown</i>	36	28	8	5	3

POZOSTAJĄCYCH NA UTRZYMANIU ORAZ TYPU RODZINY I WIEKU MATKI (LUB OJCA)

TYPE OF FAMILY AND AGE OF MOTHER (FATHER) IN INCOMPLETE FAMILIES IN 2002 (the National Census)

pozostających na utrzymaniu up to age 24		Liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu <i>Number of dependent children up to age 24</i>		Liczba dzieci w rodzinach ogółem <i>Total number of children in families</i>	Przeciętna liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu <i>Average number of dependent chil- dren up to age 24</i>	Lp. No.
3	4 i więcej 4 and more	ogółem total	w tym 4 i więcej of which 4 and more			
11719	2408	339992	10610	485563	1,47	1
86	11	8580	46	8584	1,15	2
651	118	33524	503	33541	1,30	3
1902	351	52830	1526	53020	1,53	4
3073	634	60773	2809	62562	1,69	5
5418	1177	144047	5216	185074	1,53	6
589	117	40219	510	142698	1,21	7
–	–	19	–	84	1,19	8
9220	1858	243323	8168	320043	1,53	9
38	6	4035	25	4038	1,17	10
427	73	22044	308	22057	1,33	11
1439	225	37697	975	37783	1,58	12
2481	506	45000	2229	45815	1,78	13
4370	966	106344	4274	131931	1,60	14
465	82	28192	357	78361	1,23	15
–	–	11	–	58	1,38	16

2.3. RODZINY Z DZIEĆMI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG LICZBY DZIECI DO LAT 24
 W RODZINACH NIEPEŁNYCH W 2002 R. (cd.)
 FAMILIES WITH CHILDREN IN HOUSEHOLDS BY NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN UP TO AGE 24,

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Rodziny bez dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Families without dependent children up to age 24	Rodziny według liczby dzieci do lat 24 Families by number of dependent children		
				razem total	1	2
1	Partnerzy z dziećmi <i>Cohabiting couples with children</i>	5666	617	5049	3388	1305
	W wieku: Age:					
2	24 lata i mniej. <i>and less</i>	417	1	416	340	59
3	25–29	886	1	885	648	188
4	30–34	1059	7	1052	664	293
5	35–39	835	13	822	441	300
6	40–49	1728	237	1491	975	413
7	50 lat i więcej. <i>and more</i>	741	358	383	320	52
8	nieustalonym <i>unknown</i>	–	–	–	–	–
9	Matki z dziećmi <i>Mothers with children</i>	105088	44991	60097	42725	14883
	W wieku: Age:					
10	24 lata i mniej. <i>and less</i>	3446	–	3446	3063	348
11	25–29	7598	1	7597	5866	1519
12	30–34	8874	35	8839	5753	2609
13	35–39	9402	388	9014	5415	2990
14	40–49	30799	7579	23220	15828	6349
15	50 lat i więcej. <i>and more</i>	44952	36978	7974	6793	1068
16	nieustalonym <i>unknown</i>	17	10	7	7	–

POZOSTAJĄCYCH NA UTRZYMANIU ORAZ TYPU RODZINY I WIEKU MATKI (LUB OJCA)

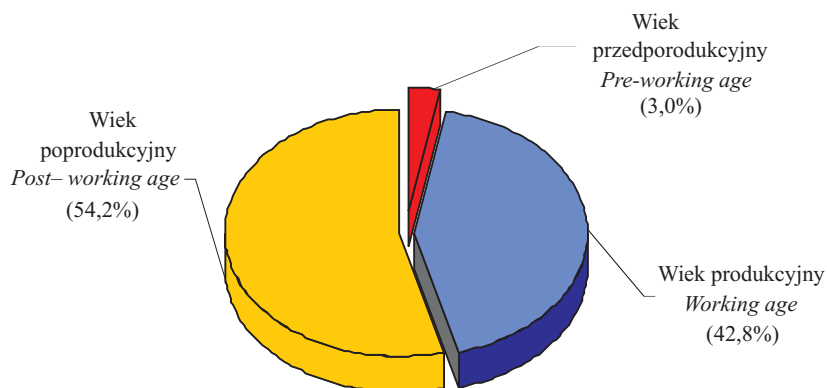
TYPE OF FAMILY AND AGE OF MOTHER (FATHER) IN INCOMPLETE FAMILIES IN 2002 (cont.)

pozostających na utrzymaniu up to age 24		Liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu <i>Number of dependent children up to age 24</i>		Liczba dzieci w rodzinach ogółem <i>Total number of children in families</i>	Przeciętna liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu <i>Average number of dependent chil- dren up to age 24</i>	Lp. No.
3	4 i więcej 4 and more	ogółem total	w tym 4 i więcej of which 4 and more			
284	72	7175	325	8199	1,42	1
17	–	509	–	510	1,22	2
39	10	1182	41	1185	1,34	3
75	20	1569	94	1584	1,49	4
64	17	1305	72	1351	1,59	5
81	22	2149	105	2646	1,44	6
8	3	461	13	923	1,20	7
–	–	–	–	–	x	8
2044	445	80598	1975	138994	1,34	9
30	5	3870	21	3870	1,12	10
177	35	9589	154	9590	1,26	11
378	99	12533	428	12618	1,42	12
501	108	13394	496	14281	1,49	13
871	172	31902	763	45369	1,37	14
87	26	9303	113	53248	1,17	15
–	–	7	–	18	1,00	16

2.3. RODZINY Z DZIEĆMI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG LICZBY DZIECI DO LAT 24 W RODZINACH NIEPEŁNYCH W 2002 R. (dok.)
FAMILIES WITH CHILDREN IN HOUSEHOLDS BY NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN UP TO AGE 24,

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Rodziny bez dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Families without dependent chil- dren up to age 24	Rodziny według liczby dzieci do lat 24 Families by number of dependent children		
				razem total	1	2
1	Ojcowie z dziećmi <i>Fathers with children</i>	14717	7596	7121	5593	1324
	W wieku: Age:					
2	24 lata i mniej. <i>and less</i>	156	–	156	147	8
3	25–29	631	–	631	561	62
4	30–34	844	2	842	678	147
5	35–39	835	23	812	583	199
6	40–49	3761	1000	2761	2006	642
7	50 lat i więcej. <i>and more</i>	8482	6564	1918	1617	266
8	nieustalonym <i>unknown</i>	8	7	1	1	–

**STRUKTURA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH
WEDŁUG EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU W 2002 R. (NSP)**
*STRUCTURE OF DISABLED PERSONS BY ECONOMIC
AGE GROUPS IN 2002 (THE NATIONAL CENSUS)*

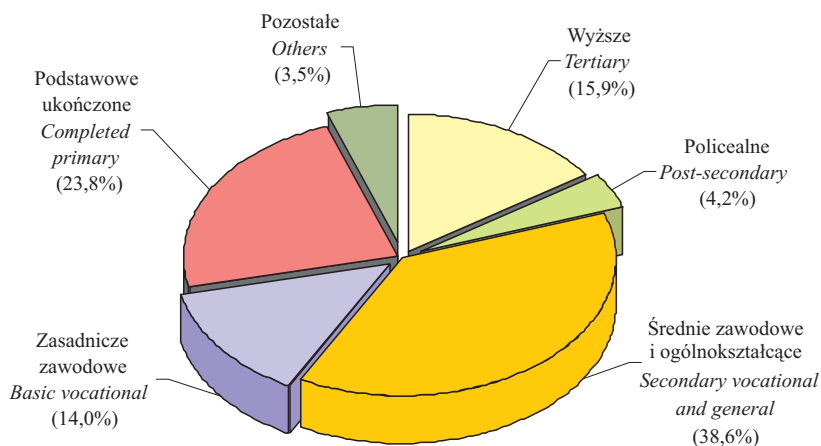


POZOSTAJĄCYCH NA UTRZYMANIU ORAZ TYPU RODZINY I WIEKU MATKI (LUB OJCA)

TYPE OF FAMILY AND AGE OF MOTHER (FATHER) IN INCOMPLETE FAMILIES IN 2002 (cont.)

pozostających na utrzymaniu up to age 24		Liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu <i>Number of dependent children up to age 24</i>		Liczba dzieci w rodzinach ogółem <i>Total number of children in families</i>	Przeciętna liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu <i>Average number of dependent chil- dren up to age 24</i>	Lp. No.
3	4 i więcej 4 and more	ogółem total	w tym 4 i więcej of which 4 and more			
171	33	8896	142	18327	1,25	1
1	–	166	–	166	1,06	2
8	–	709	–	709	1,12	3
10	7	1031	29	1035	1,22	4
27	3	1074	12	1115	1,32	5
96	17	3652	74	5128	1,32	6
29	6	2263	27	10166	1,18	7
–	–	1	–	8	1,00	8

**STRUKTURA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH^a
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2002 R. (NSP)**
*STRUCTURE OF DISABLED PERSONS^a BY LEVEL
OF EDUCATION IN 2002 (THE NATIONAL CENSUS)*



^a a Osoby w wieku 13 lat i więcej.
a Persons aged 13 and more.

3. Ruch naturalny ludności

Vital statistics

3.1. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Małżeństwa zawarte	8043	8379	9800	8961	Marriages contracted
Rozwody	3215	3579	3516	3391	Divorces
Urodzenia żywe	11594	15135	18848	19680	Live births
Zgony	17551	17612	18212	17668	Deaths
w tym niemowląt	81	67	112	74	of which infants
Przyrost naturalny	-5956	-2477	636	2012	Natural increase
NA 1000 LUDNOŚCI ^a PER 1000 POPULATION ^a					
Małżeństwa zawarte	4,8	5,0	5,7	5,2	Marriages contracted
Rozwody	1,9	2,1	2,1	2,0	Divorces
Urodzenia żywe	7,0	9,0	11,1	11,5	Live births
Zgony	10,6	10,5	10,7	10,3	Deaths
w tym niemowląt	7,0	4,4	5,9	3,8	of which infants
Przyrost naturalny	-3,6	-1,5	0,4	1,2	Natural increase

^a a W przypadku zgonów niemowląt – na 1000 urodzeń żywych.
a Infant deaths are presented per 1000 live births.

3.2. PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA

LIFE EXPECTANCY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia dla osób w wieku lat Life expectancy at age specified				
	0	15	30	45	60
Mężczyźni 2005	73,1	58,8	44,5	30,8	19,4
Males					
2008	74,1	59,7	45,2	31,3	19,8
2009	74,1	59,6	45,2	31,3	19,7
2010	75,3	60,7	46,2	32,1	20,4
Kobiety 2005	80,6	66,0	51,2	36,8	23,6
Females					
2008	81,0	66,5	51,7	37,1	23,9
2009	81,0	66,7	51,9	37,3	24,0
2010	81,6	67,1	52,3	37,7	24,3

4. Małżeństwa i rozwody

Marriages and divorces

4.1. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW

MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM 2009	9800	118	2012	4254	1835	536	434	398	213
TOTAL 2010	8961	90	1599	4045	1708	611	409	322	177
19 lat i mniej 2009 and less	21	11	9	1	–	–	–	–	–
2010	18	10	7	1	–	–	–	–	–
20–24 2009	1065	74	703	254	29	3	2	–	–
2010	831	49	529	225	22	6	–	–	–
25–29 2009	3934	26	992	2545	341	27	3	–	–
2010	3550	23	796	2389	297	35	9	1	–
30–34 2009	2362	2	232	1110	890	110	15	3	–
2010	2301	5	216	1114	812	133	19	2	–
35–39 2009	914	4	46	240	383	183	51	5	2
2010	876	1	33	227	376	190	47	2	–
40–49 2009	629	1	26	85	153	148	180	33	3
2010	648	1	15	77	159	189	171	33	3
50–59 2009	483	–	4	14	33	55	146	198	33
2010	391	–	3	10	34	48	124	150	22
60 lat i więcej 2009 and more	392	–	–	5	6	10	37	159	175
2010	346	1	–	2	8	10	39	134	152

4.2. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW

MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

POPZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Poprzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny single	wdowy widows	rozwie- dzione divorced
OGÓŁEM 2009	9800	8291	221	1288
TOTAL 2010	8961	7630	164	1167
Kawalerowie 2009 Single	7929	7433	37	459
2010	7369	6875	30	464
Wdowcy 2009 Widowers	237	44	91	102
2010	164	37	56	71
Rozwiedzeni 2009 Divorced	1634	814	93	727
2010	1428	718	78	632

4.3. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWODY
MARRIAGES CONTRACTED AND DIVORCES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Małżeństwa zawarte	8043	8379	9800	8961
<i>Marriages contracted</i>				
na 1000 ludności	4,8	5,0	5,7	5,2
<i>per 1000 population</i>				
Rozwody	3215	3579	3516	3391
<i>Divorces</i>				
na 1000 ludności	1,9	2,1	2,1	2,0
<i>per 1000 population</i>				
na 1000 zawartych małżeństw	400	427	359	378
<i>per 1000 marriages contracted</i>				

4.4. ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA
DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION FOR DIVORCE

LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM . . . 2009	3516	4	124	577	852	615	750	476	118
TOTAL 2010	3391	6	128	552	771	605	750	464	115
19 lat i mniej . . . 2009	1	1	–	–	–	–	–	–	–
<i>and less</i> 2010	1	–	1	–	–	–	–	–	–
20–24 2009	43	2	25	15	1	–	–	–	–
2010	54	3	39	9	2	1	–	–	–
25–29 2009	386	1	63	266	46	8	2	–	–
2010	321	1	56	199	59	5	1	–	–
30–34 2009	715	–	24	210	418	53	9	1	–
2010	754	2	19	265	390	69	8	1	–
35–39 2009	696	–	9	50	285	294	52	6	–
2010	640	–	9	65	232	294	38	2	–
40–49 2009	892	–	1	29	88	226	497	48	3
2010	831	–	4	10	75	213	478	47	4
50–59 2009	605	–	2	5	13	32	177	354	22
2010	592	–	–	2	13	20	203	339	15
60 lat i więcej . . . 2009	178	–	–	2	1	2	13	67	93
<i>and more</i> 2010	198	–	–	2	–	3	22	75	96

4.5. ROZWOODY WEDŁUG LICZBY MAŁOLETNIICH DZIECI^a W MAŁŻEŃSTWIE
DIVORCES BY THE NUMBER OF UNDERAGE CHILDREN^a IN THE MARRIAGE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	3579	3800	3516	3391	TOTAL
rozwoody małżeństw:					divorces:
Bez dzieci	1679	1844	1756	1735	Marriages without children
Z dziećmi	1900	1956	1760	1656	Marriages with children
o liczbie dzieci:					by number of children:
1.	1365	1368	1247	1152	1
2.	452	514	459	455	2
3.	71	67	44	38	3
4 i więcej	12	7	10	11	4 and more

^a Poniżej 18 lat.
a Below age 18.

4.6. SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
POWÓDZTWA
SEPARATIONS BY THE AGE OF SPOUSES AT THE TIME OF FILING PETITION

LATA YEARS MĘŻCZYŹNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						
		24 lata i mniej and less	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM . . . 2009	111	–	12	10	14	31	40	4
TOTAL 2010	110	3	8	9	15	29	29	17
24 lata i mniej . . . 2009 and less	–	–	–	–	–	–	–	–
2010	1	–	1	–	–	–	–	–
25–29 2009	8	–	8	–	–	–	–	–
2010	5	2	3	–	–	–	–	–
30–34 2009	6	–	3	2	1	–	–	–
2010	11	1	2	7	1	–	–	–
35–39 2009	14	–	1	5	8	–	–	–
2010	12	–	1	2	6	3	–	–
40–49 2009	28	–	–	3	3	20	2	–
2010	24	–	1	–	7	14	1	1
50–59 2009	48	–	–	–	2	11	34	1
2010	37	–	–	–	1	12	23	1
60 lat i więcej . . . 2009 and more	7	–	–	–	–	–	4	3
2010	20	–	–	–	–	–	5	15

5. Urodzenia i zgony niemowląt

Births and deaths of infants

5.1. URODZENIA

BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Urodzenia żywe	11594	15135	18848	19680	Live births
Chłopcy	5883	7708	9717	10235	Males
Dziewczęta	5711	7427	9131	9445	Females
w % urodzeń żywych	49,3	49,1	48,4	48,0	in % of live births
na 100 chłopców	97	96	94	92	per 100 males
Urodzenia martwe	41	53	64	65	Still births

5.2. URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a I WIEKU MATKI

LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order					
		1	2	3	4	5	6 i dalsze 6 and over
OGÓŁEM 2009	18848	10263	6698	1409	301	99	63
TOTAL 2010	19680	10428	7258	1531	297	89	77
w odsetkach 2009	100,0	54,5	35,5	7,5	1,6	0,5	0,3
in percent 2010	100,0	53,0	36,9	7,8	1,5	0,5	0,4
19 lat i mniej 2009	356	327	27	2	–	–	–
and less 2010	283	264	17	2	–	–	–
20–24 2009	1644	1299	289	42	13	1	–
. 2010	1450	1123	283	40	4	–	–
25–29 2009	6365	4460	1653	182	44	12	8
. 2010	6454	4556	1636	211	35	7	9
30–34 2009	7479	3340	3389	607	97	25	12
. 2010	7944	3476	3724	605	100	22	17
35–39 2009	2685	762	1237	495	115	49	27
. 2010	3112	919	1456	546	115	44	32
40–44 2009	297	70	98	77	28	10	14
. 2010	423	89	138	122	43	15	16
45 lat i więcej 2009	22	5	5	4	4	2	2
and more 2010	14	1	4	5	–	1	3

^a a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.
a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

5.3. PŁODNOŚĆ KOBIET I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI

FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
PŁODNOŚĆ FERTILITY				
Urodzenia żywe na 100 kobiet w wieku 15–49 lat <i>Live births per 100 women aged 15–49</i>	2,74	3,49	4,48	4,71
15–19	0,97	0,83	0,99	0,82
20–24	4,80	3,07	3,40	3,21
25–29	8,14	7,65	8,27	8,80
30–34	5,55	7,04	8,29	8,66
35–39	1,99	2,73	4,00	4,24
40–44	0,37	0,47	0,61	0,85
45–49 lat	0,01	0,02	0,04	0,03
WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI REPRODUCTION RATES				
Dziętności ogólnej <i>Total fertility</i>	1,092	1,073	1,254	1,307
Reprodukcji brutto <i>Gross reproduction</i>	0,538	0,526	0,608	0,627
Dynamiki demograficznej <i>Demographic dynamics</i>	0,661	0,859	1,035	1,114

5.4. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU

INFANT DEATHS BY SEX AND AGE

WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED	2000	2005	2009	2010
O G Ó Ł E M	81	67	112	74
T O T A L				
chłopcy <i>males</i>	51	41	56	36
dziewczeta <i>females</i>	30	26	56	38
Wiek w dniach: <i>Age in days:</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
0–27	59	47	91	44
0–6	36	29	74	31
w tym 0 ^a <i>of which 0^a</i>	20	12	49	18
7–13	10	9	15	7
14–27	13	9	2	6
Wiek w miesiącach: <i>Age in months:</i>				
1–3	15	14	10	15
4–11	7	5	11	14

^a a Noworodki żywo urodzone, które nie przeżyły 24 godzin.
a Live born infants, who did not survive 24 hours.

6. Zgony według przyczyn

Deaths by causes

6.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ

DEATHS BY SELECTED CAUSES

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
O G Ó Ł E M 2005	17613	1047,2	8695	8918
T O T A L 2008	17795	1046,8	8742	9053
. 2009	18212	1068,2	8988	9224
w tym: of which:				
Choroby zakaźne i pasożytnicze 2005	140	8,3	75	65
<i>Infections and parasitic diseases</i> 2008	219	12,9	121	98
. 2009	277	16,2	153	124
w tym gruźlica układu oddechowego 2005	22	1,3	16	6
<i>of which tuberculosis of the respiratory system</i> 2008	36	2,1	28	8
. 2009	41	2,4	32	9
Nowotwory 2005	4946	294,1	2514	2432
<i>Neoplasms</i> 2008	4939	290,5	2492	2447
. 2009	4869	285,6	2475	2394
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ 2005	23	1,4	7	16
<i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i> 2008	15	0,9	3	12
. 2009	15	0,9	8	7
Cukrzyca 2005	220	13,1	108	112
<i>Diabetes mellitus</i> 2008	224	13,2	110	114
. 2009	217	12,7	95	122
Choroby układu nerwowego 2005	281	16,7	136	145
<i>Diseases of the nervous system</i> 2008	196	11,5	93	103
. 2009	267	15,7	100	167
Choroby układu krążenia 2005	6593	392,0	2853	3740
<i>Diseases of the circulatory system</i> 2008	7799	458,8	3539	4260
. 2009	7579	444,5	3461	4118
w tym of which:				
choroba nadciśnieniowa 2005	150	8,9	58	92
<i>hypertensive disease</i> 2008	279	16,4	105	174
. 2009	308	18,1	125	183
choroba niedokrwienności serca 2005	2711	161,2	1234	1477
<i>ischaemic heart disease</i> 2008	2229	131,1	1061	1168
. 2009	2070	121,4	1015	1055

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

6.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ (dok.)

DEATHS BY SELECTED CAUSES (cont.)

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
Choroby układu krążenia (dok.) <i>Diseases of the circulatory system (cont.)</i>				
choroby naczyń mózgowych 2005	1589	94,5	631	958
<i>cerebrovascular disease</i> 2008	1461	85,9	617	844
. 2009	1499	87,9	624	875
miażdżyca 2005	396	23,5	118	278
<i>atherosclerosis</i> 2008	638	37,5	185	453
. 2009	581	34,1	191	390
Choroby układu oddechowego 2005	1214	72,2	574	640
<i>Diseases of the respiratory system</i> 2008	1338	78,7	680	658
. 2009	1429	83,8	709	720
Choroby układu trawiennego 2005	996	59,2	517	479
<i>Diseases of the digestive system</i> 2008	999	58,8	511	488
. 2009	996	58,4	544	452
w tym choroby wątroby 2005	364	21,6	239	125
<i>of which liver diseases</i> 2008	419	24,6	257	162
. 2009	415	24,3	276	139
Choroby układu moczowo-płciowego 2005	332	19,7	158	174
<i>Diseases of the genitourinary system</i> 2008	253	14,9	114	139
. 2009	232	13,6	108	124
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym 2005	32	1,9	25	7
. 2008	52	3,1	28	24
<i>Conditions originating in the perinatal period</i> 2009	64	3,8	30	34
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ 2005	32	1,9	25	7
<i>Congenital anomalies^Δ</i> 2008	39	2,3	21	18
. 2009	42	2,5	23	19
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ 2005	1639	97,4	980	659
<i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i> 2008	728	42,8	376	352
. 2009	1181	69,3	588	593
Zewnętrzne przyczyny zgonu 2005	1038	61,7	659	379
<i>External causes of deaths</i> 2008	909	53,5	625	284
. 2009	954	56,0	642	312
w tym zamierzone samookaleczenie 2005	176	10,5	129	47
<i>of which selfinflicted injury</i> 2008	134	7,9	113	21
. 2009	146	8,6	120	26

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

6.2. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH

DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2000	2005	2009	2010
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>				
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>				
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>				
O G Ó Ł E M	<i>o</i>	17551	17612	18212	17668
T O T A L	<i>m</i>	8748	8695	8988	8550
	<i>k</i>	8803	8917	9224	9118
w wieku:					
<i>at age:</i>					
0–4 lata	<i>o</i>	92	81	121	85
	<i>m</i>	57	54	60	42
	<i>k</i>	35	27	61	43
5–9	<i>o</i>	6	9	7	7
	<i>m</i>	3	5	1	4
	<i>k</i>	3	4	6	3
10–14	<i>o</i>	14	12	7	7
	<i>m</i>	9	10	2	4
	<i>k</i>	5	2	5	3
15–19	<i>o</i>	41	41	30	20
	<i>m</i>	30	24	20	13
	<i>k</i>	11	17	10	7
20–29	<i>o</i>	194	200	153	117
	<i>m</i>	144	164	121	84
	<i>k</i>	50	36	32	33
30–39	<i>o</i>	294	256	290	254
	<i>m</i>	214	196	222	181
	<i>k</i>	80	60	68	73
40–49	<i>o</i>	1172	861	561	526
	<i>m</i>	777	585	391	370
	<i>k</i>	395	276	170	156
50–59	<i>o</i>	1732	2110	2136	1958
	<i>m</i>	1163	1376	1428	1299
	<i>k</i>	569	734	708	659
60–69	<i>o</i>	3306	2521	2632	2525
	<i>m</i>	2019	1498	1608	1495
	<i>k</i>	1287	1023	1024	1030
70 lat i więcej	<i>o</i>	10700	11521	12275	12169
<i>and more</i>	<i>m</i>	4332	4783	5135	5058
	<i>k</i>	6368	6738	7140	7111

6.3. ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ
 SUICIDES^a REGISTERED BY THE POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
O G Ó Ł E M	264	214	254	235	186	T O T A L
w tym dokonane	225	187	208	190	156	of which committed
Wiek samobójców:						Age of suicidal persons:
19 lat i mniej	14	7	20	12	9	19 and less
20–29.	41	41	36	43	34	20–29
30–49.	103	73	87	82	71	30–49
50–69.	75	68	82	76	56	50–69
70 lat i więcej	28	24	25	18	13	70 and more
Nieustalony	3	1	4	4	3	Unknown

^a Usiłowane i dokonane.

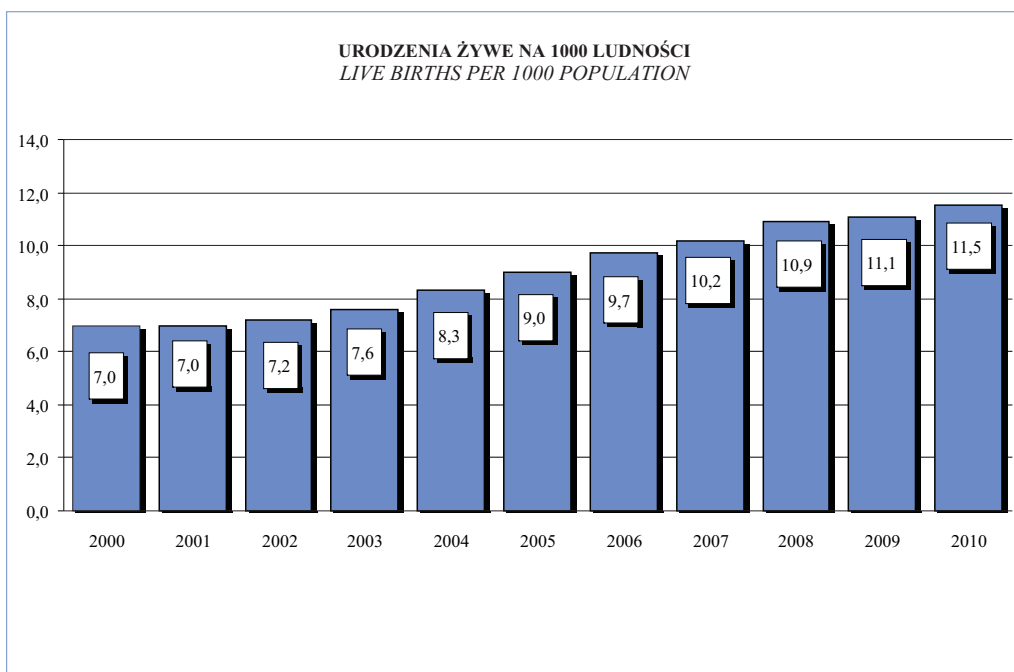
U w a g a. Dane o m.st. Warszawie podano łącznie z powiatami: grodzickim, legionowskim, mińskim, nowodworskim, otwockim, piaseczyńskim, pruszkowskim, wołomińskim i warszawskim zachodnim.

Ź r o d ł o: dane Komendy Stołecznej Policji.

^a Attempted and committed.

Note. Data on the Capital City of Warsaw together with data on: grodziski, legionowski, miński, nowodworski, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, wołomiński and warszawski zachodni powiaty.

Source: data of the Metropolitan Police Headquarter.



7. Migracje wewnętrzne

Internal migration

7.1. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU

INTERNAL MIGRATION^d OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE

LATA YEARS GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Napływ ^b Inflow ^b			Odpływ ^c Outflow ^c			Saldo Net migration		
	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	14670	6457	8213	11427	5568	5859	3243	889	2354
TOTAL 2005	21203	9091	12112	13201	6581	6620	8002	2510	5492
. 2009	16828	7089	9739	13471	6385	7086	3357	704	2653
. 2010	18738	7895	10843	15246	7356	7890	3492	539	2953
0–4 lata 2009	1289	640	649	1706	881	825	-417	-241	-176
. 2010	1457	766	691	1908	1004	904	-451	-238	-213
5–9 2009	661	358	303	1004	516	488	-343	-158	-185
. 2010	808	416	392	1166	612	554	-358	-196	-162
10–14 2009	441	221	220	536	282	254	-95	-61	-34
. 2010	456	235	221	618	334	284	-162	-99	-63
15–19 2009	458	216	242	467	241	226	-9	-25	16
. 2010	474	203	271	533	268	265	-59	-65	6
20–24 2009	1746	543	1203	692	267	425	1054	276	778
. 2010	1746	547	1199	667	288	379	1079	259	820
25–29 2009	5001	1748	3253	1697	660	1037	3304	1088	2216
. 2010	5513	1946	3567	1706	724	982	3807	1222	2585
30–34 2009	3492	1533	1959	2100	919	1181	1392	614	778
. 2010	3973	1734	2239	2299	984	1315	1674	750	924
35–39 2009	1478	757	721	1341	682	659	137	75	62
. 2010	1844	935	909	1647	807	840	197	128	69
40–44 2009	548	303	245	687	366	321	-139	-63	-76
. 2010	663	330	333	836	426	410	-173	-96	-77
45–49 2009	366	197	169	542	271	271	-176	-74	-102
. 2010	388	200	188	590	311	279	-202	-111	-91
50–54 2009	352	162	190	652	338	314	-300	-176	-124
. 2010	350	171	179	793	419	374	-443	-248	-195
55–59 2009	293	138	155	717	353	364	-424	-215	-209
. 2010	339	145	194	814	414	400	-475	-269	-206
60–64 2009	219	92	127	563	282	281	-344	-190	-154
. 2010	263	110	153	669	350	319	-406	-240	-166
65 lat i więcej 2009	484	181	303	767	327	440	-283	-146	-137
and more 2010	464	157	307	1000	415	585	-536	-258	-278

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania.
^d a Excluding relocation within Warsaw. b Registrations. c Deregistrations.

7.2. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG STANU CYWILNEGO I PŁCI
MIGRANTÓW
INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY MARITAL STATUS AND SEX OF MIGRANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^b Inflow ^b			Odpływ ^c Outflow ^c			Saldo migracji Net migra- tion
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
OGÓŁEM 2000	14670	10482	4188	11427	6690	4737	3243
TOTAL							
2005	21203	15033	6170	13201	7056	6145	8002
2009^d	16828	11923	4905	13471	6979	6492	3357
2010^d	18738	13385	5353	15246	7817	7429	3492
Kawalerowie (panny) 2000	6769	4923	1846	4513	2685	1828	2256
<i>Single</i>							
2005	10274	7283	2991	5556	2919	2637	4718
2009	5635	3985	1650	5174	2688	2486	461
2010	6414	4523	1891	5917	3004	2913	497
Żonaci (zameżne) 2000	6982	4879	2103	5742	3276	2466	1240
<i>Married</i>							
2005	9711	6813	2898	6235	3288	2947	3476
2009	8669	6031	2638	6727	3380	3347	1942
2010	9684	6821	2863	7521	3721	3800	2163
Wdowcy (wdowy) 2000	338	241	97	468	298	170	-130
<i>Widowed</i>							
2005	400	315	85	505	291	214	-105
2009	283	207	76	375	208	167	-92
2010	272	213	59	442	258	184	-170
Rozwiedzeni (rozwidzone) 2000	581	439	142	704	431	273	-123
<i>Divorced</i>							
2005	818	622	196	905	558	347	-87
2009	882	650	232	946	557	389	-64
2010	904	668	236	1100	659	441	-196
Mężczyźni 2000	6457	4659	1798	5568	3192	2376	889
Males							
2005	9091	6513	2578	6581	3483	3098	2510
2009^d	7089	5159	1930	6385	3224	3161	704
2010^d	7895	5840	2055	7356	3786	3570	539
Kawalerowie 2000	3082	2260	822	2319	1364	955	763
<i>Single</i>							
2005	4521	3230	1291	2979	1546	1433	1542
2009	2596	1842	754	2660	1322	1338	-64
2010	2894	2096	798	3107	1575	1532	-213
Żonaci 2000	3105	2178	927	2839	1586	1253	266
<i>Married</i>							
2005	4167	2975	1192	3081	1625	1456	1086
2009	3436	2497	939	3124	1554	1570	312
2010	3962	2914	1048	3534	1777	1757	428

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania, ^d Łącznie ze stanem cywilnym nieustalonym.

a Excluding relocation within Warsaw. b Registrations. c Deregistrations. d Including unknown marital status.

7.2. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG STANU CYWILNEGO I PŁCI
MIGRANTÓW (dok.)
INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY MARITAL STATUS AND SEX OF MIGRANTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Napływ ^b Inflow ^b			Odptyw ^c Outflow ^c			Saldo migracji Net migra- tion
	ogółem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	ogółem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
Mężczyźni (dok.)							
Males (cont.)							
Wdowcy 2000	44	37	7	80	48	32	-36
<i>Widowed</i>							
2005	49	38	11	95	52	43	-46
2009	48	40	8	59	33	26	-11
2010	37	26	11	74	44	30	-37
Rozwiedzeni 2000	226	184	42	330	194	136	-104
<i>Divorced</i>							
2005	354	270	84	426	260	166	-72
2009	396	293	103	420	239	181	-24
2010	376	291	85	503	298	205	-127
Kobiety 2000	8213	5823	2390	5859	3498	2361	2354
Females							
2005	12112	8520	3592	6620	3573	3047	5492
2009^d	9739	6764	2975	7086	3755	3331	2653
2010^d	10843	7545	3298	7890	4031	3859	2953
Panny 2000	3687	2663	1024	2194	1321	873	1493
<i>Single</i>							
2005	5753	4053	1700	2577	1373	1204	3176
2009	3039	2143	896	2514	1366	1148	525
2010	3520	2427	1093	2810	1429	1381	710
Zamężne 2000	3877	2701	1176	2903	1690	1213	974
<i>Married</i>							
2005	5544	3838	1706	3154	1663	1491	2390
2009	5233	3534	1699	3603	1826	1777	1630
2010	5722	3907	1815	3987	1944	2043	1735
Wdowy 2000	294	204	90	388	250	138	-94
<i>Widowed</i>							
2005	351	277	74	410	239	171	-59
2009	235	167	68	316	175	141	-81
2010	235	187	48	368	214	154	-133
Rozwiedzone 2000	355	255	100	374	237	137	-19
<i>Divorced</i>							
2005	464	352	112	479	298	181	-15
2009	486	357	129	526	318	208	-40
2010	528	377	151	597	361	236	-69

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania, ^d Łącznie ze stanem cywilnym nieustalonym.

^a Excluding relocation within Warsaw. ^b Registrations. ^c Deregistrations. ^d Including unknown marital status.

7.3. MIGRACJE LUDNOŚCI WARSZAWY^a NA POBYT STAŁY WEDŁUG WOJEWÓDZTW W 2010 R.
MIGRATION OF POPULATION OF WARSAW^a FOR PERMANENT RESIDENCE BY VOIVODSHIPS IN 2010

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Napływ ^b do m.st. Warszawy Inflow ^b to the Capital City of Warsaw	Odpływ ^c z m.st. Warszawy Outflow ^c from the Capital City of Warsaw	Saldo migracji Net migration
OGÓŁEM	18738	15246	3492
<i>TOTAL</i>			
Dolnośląskie	541	251	290
Kujawsko-pomorskie	599	193	406
Lubelskie	2294	382	1912
Lubuskie	199	60	139
Łódzkie	1197	347	850
Małopolskie	546	245	301
Mazowieckie	7405	12057	-4652
Opolskie	138	35	103
Podkarpackie	642	142	500
Podlaskie	1045	260	785
Pomorskie	561	285	276
Śląskie	800	239	561
Świętokrzyskie	935	153	782
Warmińsko-mazurskie	852	273	579
Wielkopolskie	498	172	326
Zachodniopomorskie	486	152	334

^a Migracje wewnętrzne bez przemieszczeń w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania.
a Internal migration excluding relocation within Warsaw. b Registrations. c Deregistrations.

8. Prognoza ludności

Population projection

8.1. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND AGE GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
OGÓŁEM	<i>o</i>	1766784	1804402	1834283	1858182	1880621
TOTAL	<i>m</i>	808035	825417	840412	852838	864716
	<i>k</i>	958749	978985	993871	1005344	1015905
0–4 lata	<i>o</i>	91907	87981	80193	74780	75754
	<i>m</i>	47348	45338	41332	38546	39049
	<i>k</i>	44559	42643	38861	36234	36705
5–9	<i>o</i>	87574	92943	89525	81933	76329
	<i>m</i>	44863	47800	46059	42159	39278
	<i>k</i>	42711	45143	43466	39774	37051
10–14	<i>o</i>	67638	87391	93109	89897	82380
	<i>m</i>	34468	44722	47828	46194	42332
	<i>k</i>	33170	42669	45281	43703	40048
15–19	<i>o</i>	64491	69466	88987	94807	91684
	<i>m</i>	32520	35165	45290	48436	46848
	<i>k</i>	31971	34301	43697	46371	44836
20–24	<i>o</i>	78982	71394	75862	95387	101526
	<i>m</i>	39439	35539	37993	48052	51291
	<i>k</i>	39543	35855	37869	47335	50235
25–29	<i>o</i>	110880	92303	82286	85627	106187
	<i>m</i>	51651	43002	38387	40407	50691
	<i>k</i>	59229	49301	43899	45220	55496
30–34	<i>o</i>	166991	132974	112480	100399	102062
	<i>m</i>	77407	61029	51665	46250	47529
	<i>k</i>	89584	71945	60815	54149	54533
35–39	<i>o</i>	181004	174075	140873	120504	107294
	<i>m</i>	85179	81324	65371	56063	50118
	<i>k</i>	95825	92751	75502	64441	57176
40–44	<i>o</i>	146125	178698	173933	142136	122133
	<i>m</i>	70561	84077	81382	66208	57096
	<i>k</i>	75564	94621	92551	75928	65037
45–49	<i>o</i>	99698	143148	175586	172185	141680
	<i>m</i>	49181	68689	82263	80385	65991
	<i>k</i>	50517	74459	93323	91800	75689
50–54	<i>o</i>	92727	97929	140367	172449	170380
	<i>m</i>	44099	47647	66665	80195	79161
	<i>k</i>	48628	50282	73702	92254	91219

8.1. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND AGE GROUPS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
55–59	<i>o</i>	121335	90293	95746	136917	168592
	<i>m</i>	54334	42142	45841	64235	77721
	<i>k</i>	67001	48151	49905	72682	90871
60–64	<i>o</i>	133162	115982	87531	93124	132905
	<i>m</i>	57554	50639	39967	43756	61468
	<i>k</i>	75608	65343	47564	49368	71437
65–69	<i>o</i>	106628	123996	109393	83613	89325
	<i>m</i>	44183	51820	46433	37291	41163
	<i>k</i>	62445	72176	62960	46322	48162
70–74	<i>o</i>	63291	96228	112993	100928	78137
	<i>m</i>	24228	38032	45292	41310	33794
	<i>k</i>	39063	58196	67701	59618	44343
75–79	<i>o</i>	60469	54017	83189	98824	89522
	<i>m</i>	21193	19362	30959	37472	34812
	<i>k</i>	39276	34655	52230	61352	54710
80–84	<i>o</i>	49802	46016	41978	65729	79259
	<i>m</i>	16486	14765	13802	22480	27643
	<i>k</i>	33316	31251	28176	43249	51616
85 lat i więcej	<i>o</i>	44080	49568	50252	48943	65472
<i>and more</i>	<i>m</i>	13341	14325	13883	13399	18731
	<i>k</i>	30739	35243	36369	35544	46741

8.2. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I FUNKCJONALNYCH GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND FUNCTIONAL AGE GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>					
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>					
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>					
OGÓŁEM	<i>o</i>	1766784	1804402	1834283	1858182	1880621
TOTAL	<i>m</i>	808035	825417	840412	852838	864716
	<i>k</i>	958749	978985	993871	1005344	1015905
w tym w wieku:						
<i>of which at age:</i>						
0–2 lata	<i>o</i>	54948	51667	46882	44218	45723
	<i>m</i>	28326	26640	24177	22805	23581
	<i>k</i>	26622	25027	22705	21413	22142

8.2. PROGNOZA LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I FUNKCJONALNYCH GRUP WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION PROJECTION BY SEX AND FUNCTIONAL AGE GROUPS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2015	2020	2025	2030	2035
<i>o</i> – ogółem <i>m</i> – mężczyźni <i>k</i> – kobiety	<i>total</i> <i>males</i> <i>females</i>					
w tym w wieku (dok.):						
<i>of which at age (cont.):</i>						
3–6.	<i>o</i>	73297	73490	68225	62356	60171
	<i>m</i>	37726	37842	35141	32123	31000
	<i>k</i>	35571	35648	33084	30233	29171
7–12	<i>o</i>	93524	109663	110576	103268	94651
	<i>m</i>	47676	56326	56817	53072	48642
	<i>k</i>	45848	53337	53759	50196	46009
13–15.	<i>o</i>	38356	48611	55432	55395	51367
	<i>m</i>	19529	24732	28459	28452	26386
	<i>k</i>	18827	23879	26973	26943	24981
16–18.	<i>o</i>	37467	40240	53240	56486	54548
	<i>m</i>	18935	20408	27119	28876	27890
	<i>k</i>	18532	19832	26121	27610	26658
19–24 lata	<i>o</i>	93000	85504	93321	115081	121213
	<i>m</i>	46446	42616	46789	58059	61299
	<i>k</i>	46554	42888	46532	57022	59914
W wieku przedprodukcyjnym	<i>o</i>	285225	311008	317062	302967	288048
<i>At pre-working age</i>	<i>m</i>	145953	159507	162972	155753	148097
	<i>k</i>	139272	151501	154090	147214	139951
W wieku produkcyjnym	<i>o</i>	1081681	1058226	1071852	1107810	1119421
<i>At working age</i>	<i>m</i>	542651	527606	527071	545133	560476
	<i>k</i>	539030	530620	544781	562677	558945
mobilnym	<i>o</i>	710367	676217	620186	582503	577301
<i>mobility</i>	<i>m</i>	337483	318489	292335	276562	276135
	<i>k</i>	372884	357728	327851	305941	301166
niemobilnym	<i>o</i>	371314	382009	451666	525307	542120
<i>non-mobility</i>	<i>m</i>	205168	209117	234736	268571	284341
	<i>k</i>	166146	172892	216930	256736	257779
W wieku poprodukcyjnym	<i>o</i>	399878	435168	445369	447405	473152
<i>At post-working age</i>	<i>m</i>	119431	138304	150369	151952	156143
	<i>k</i>	280447	296864	295000	295453	317009
Kobiety w wieku rozrodczym 15–49 lat		442233	453233	447656	424244	403002
<i>Females at reproductive age 15–49 years</i>						

V

Rynek pracy

Labour market

1. Pracujący

Employment

2. Warunki pracy

Work conditions

3. Bezrobotni

Unemployed persons



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych, z pewnymi wyłączeniami od 2002 r.,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);

6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę na wykonywanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowach.

Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób w **głównym miejscu pracy**.

1. *Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:*

- 1) *employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);*
- 2) *employers and own-account workers, i.e.:*

a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land, with some exceptions since 2002,

b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity excluding private farms in agriculture,

c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;

3) *outworkers;*

4) *agents (including contributing family workers and persons employed by agents);*

5) *members of agricultural production co-operatives (agricultural producers co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers co-operatives);*

6) *clergy fulfilling priestly obligations.*

Outworkers are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

Agents are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Full-time paid employees are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. **Part-time paid employees in the main workplace** are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

*Data concerning **employment on a given day as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.*

Dane prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy** pracownika i również rodzaju działalności.

Dane o pracujących **nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

2. **Warunki pracy** jest to zespół czynników występujących w środowisku pracy wynikających z procesu pracy oraz czynników związanych z wykonywaniem pracy.

Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym:

- 1) dane obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: "Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo" (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz bez rybołówstwa w wodach morskich), "Górnictwo i wydobywanie", "Przetwórstwo przemysłowe", "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych", "Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją", "Budownictwo" (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków), "Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle", "Transport i gospodarka magazynowa", "Informacja i komunikacja" (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji), "Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna" (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalności weterynaryjnej), "Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca" (w zakresie wynajmu i dzierżawy, działalności organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związanej oraz pozostałego sprzętania), "Edukacja" (w zakresie szkół wyższych), "Opieka zdrowotna i pomoc społeczna" (w zakresie opieki zdrowotnej), "Pozostała działalność usługowa" (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego);
- 2) dane dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: **ze środowiskiem pracy** (substancje chemiczne, pyły przemysłowe, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat itp.), **z uciążliwością pracy** (wymuszona pozycja ciała, niedostateczne oświetlenie stanowisk pracy – do 2005 r. zaliczone do zagrożeń związanych ze środowiskiem pracy, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz **z czynnikami mechanicznymi** związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

Data regarding employment are presented by **actual (permanent) workplace** of employed person and by kind of activity.

Data regarding employment **do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.

2. **Work conditions** include a group of factors appearing in the working environment deriving from the process of work and factors connected with performing work.

Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports:

- 1) data concern persons employed by entities included in the sections: "Agriculture, forestry and fishing" (excluding private farms in agriculture, hunting, trapping and related service activities as well as fishing), "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply", "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", "Construction" (excluding development of building projects), "Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles", "Transportation and storage", "Information and communication" (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information service activities), "Professional, scientific and technical activities" (in the scope scientific research and development as well as veterinary activities), "Administrative and support service activities" (in the scope rental and leasing activities, travel agency, tour operator as well as other reservation service and related activities and other cleaning activities), "Education" (only tertiary education), "Human health and social work activities" (in the scope human health activities), "Other service activities" (in the scope repair of computers and personal and household goods);
- 2) data concern exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climate, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, threats caused by insufficient lights - until 2005 included in threats related to work environment, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Za wypadek przy pracy uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;

2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

1) w czasie podróży służbowej;

2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;

3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą u pracodawcy organizację związkową.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;

2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;

3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;

4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;

5) odbywania — na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący — szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;

6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;

7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy zlecenia lub umowy o świadczenie usług;

8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;

9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;

10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;

11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

Information regarding accidents at work includes all accidents at work as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employer, even without instructions;

2) when the employee remains at the disposal of the employer on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

1) during a business trip;

2) during a training within the scope of common self-defence;

3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;

2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;

3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;

4) serving the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland;

5) stay — on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity — at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;

6) performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of co-operatives, for the benefit of these co-operatives;

7) performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;

8) performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;

9) performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;

10) serving supplementary forms of military service;

11) education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.

Za zbiorowy wypadek przy pracy traktuje się wypadek, którego, w wyniku tego samego zdarzenia w danym zakładzie, uległy co najmniej 2 osoby.

Za śmiertelny wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

Za ciężki wypadek przy pracy uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zespечение lub zniekształcenie ciała.

3. Dane o bezrobotnych zarejestrowanych obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem bezrobotnego należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnych, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat ;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

Mass accident at work is an accident in which at least two people were injured as a result of the same event in a given workplace.

A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. Data regarding registered unemployed persons include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed.

An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person — capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in part-time programme, looking for employment or other kind of paid work and registered in a powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) is aged 18 or more;
- 2) is aged less than 60 (women), less than 65 (men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social pension, does not receive: a pre-retirement benefit, or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;
- 4) is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) does not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;
- 7) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;

- 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późn. zm.).

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyznaczonych na podstawie wyników spisów.

Dane od 2002 r. (opracowane z uwzględnieniem wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002) nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Dane o bezrobotnych oraz pracujących wykorzystywane do obliczania stopy bezrobocia pochodzą ze źródeł różniących się metodą zbierania, co może powodować pewne nieścisłości, zwłaszcza w przypadku stopy bezrobocia ustalonej dla powiatów. Dla bezrobotnych – miejscem lokalizacji jest ich miejsce zamieszkania lub pobytu, zaś dla pracujących lokalizacja miejsca pracy.

Napływ bezrobotnych oznacza liczbę osób zarejestrowanych w ciągu miesiąca, kwartału i roku w powiatowych urzędach pracy.

Odpiływ bezrobotnych oznacza liczbę osób, które w ciągu roku zostały wykreślone z ewidencji urzędów pracy z różnych przyczyn m.in. w związku z podjęciem pracy stałej, sezonowej, interwencyjnej lub robót publicznych, w wyniku niepotwierdzenia gotowości do pracy, podjęcia nauki, nabycia praw emerytalnych itd.

Osoby poprzednio pracujące są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

8) does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;

9) does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;

10) does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;

11) does not receive the training allowance after termination of employment.

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an internship with the employer as well as since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 58, item 514 with later amendments).

The **registered unemployment rate** is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civilian population) estimated on the basis of the result of censuses.

Since 2002 data (estimated on the basis of the Population and Housing Census 2002 and Agricultural Census 2002) are not fully comparable with the data for the previous years.

The data on the unemployed are collected according to their place of residence or stay, while the data on the employed - according to address of their place of work. Therefore the unemployment rates are not exactly precise, especially in case of unemployment rates by powiats.

Inflow to unemployment - means the number of persons, who were registered in powiat labour offices during a month, quarter and year.

Outflow from unemployment - means the number of persons, who within a year were withdrawn from labour office registers, due to different reasons, i.e. taking permanent or seasonal job, starting interventional or public work, unreadiness to work, entering education, acquirement of pension rights, etc.

Persons previously in employment. Includes persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.

Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy (tzn. zwolnieni grupowo) są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz. U. Nr 90, poz. 844) z późniejszymi zmianami.

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonanego przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

Aktywne formy pomocy bezrobotnym są to działania zmierzające do ograniczenia wielkości bezrobocia na danym terenie. Wśród nich wyróżnia się w szczególności: szkolenia, staż u pracodawcy, prace interwencyjne i roboty publiczne.

- **szkolenia** oznaczają pozaszkolne zajęcia edukacyjne mające na celu uzyskanie, uzupełnienie lub doskonalenie umiejętności i kwalifikacji zawodowych oraz ogólnych potrzebnych do wykonywania pracy, w tym umiejętności poszukiwania zatrudnienia.
- **staż u pracodawcy** oznacza nabywanie umiejętności praktycznych do wykonywania pracy przez wykonywanie zadań w miejscu pracy bez nawiązywania stosunku pracy z pracodawcą. Absolwenci mają prawo do stypendium stażowego płaconego przez lokalne urzędy pracy w trakcie stażu.
- **prace interwencyjne** oznaczają zatrudnienie bezrobotnego przez pracodawcę, które nastąpiło w wyniku umowy zawartej ze starostą i ma na celu wsparcie osób będących w szczególnej sytuacji na rynku pracy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.
- **roboty publiczne** są to prace organizowane dla bezrobotnych przez organy samorządu terytorialnego, administracji rządowej lub instytucje użyteczności publicznej na okres nie dłuższy niż 12 miesięcy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.

The unemployed persons terminated for company reasons (of this massdisssed) are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on particular rules of dissolving contracts with workers because of reasons not related to employed persons (Journal of Laws No 90, item 844) with later amendments.

The rules of this regulations are applied by employer to terminate employment relationship by pronouncement or mutual agreement in period not exceeded 30 days. Regulations concern companies in which a decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technological ones and also in cases of bankruptcy or liquidation of companies.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social useful work.

Labour market programmes comprise activities - directed at diminishing the size of unemployment in a given region. In particular, there can be distinguished: trainings, traineeship with the employer, international and public works.

- **training** - means vocational training, retraining, vocational skills development or learning how to look for and find employment.
- **internship with the employer** - means acquisition by a school-leaver of practical skills by means of performing tasks at work place without conclusion of the employment relationship with the employer. School leavers are entitled to grants paid by regional labour offices, during a period of intership.
- **intervention works** - means employment of an unemployed person by employer as a result of a contract signed by starosta and its aim is to help people being in special situation on labour market. Such works are partially financed by labour offices.
- **public works** - means employment of an unemployed person during the period not exceeding 12 months, for work organized by local government bodies, government administration or public utility institutions. Such kind of works are partially financed by labour offices.

1. Pracujący

Employment

1.1. PRACUJĄCY^a W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2008		2009		2010	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM	746068	375174	829478	424209	806498	415681	806885	419580
TOTAL								
sektor publiczny <i>public sector</i>	286239	170496	294219	177374	291313	176894	292807	178647
sektor prywatny <i>private sector</i>	459829	204678	535259	246835	515185	238787	514078	240933
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1420	401	2117	600	638	237	647	242
Przemysł <i>Industry</i>	90139	31624	89861	31231	79592	28501	76322	26922
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	190	42	193	43	519	192	559	183
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	75826	27814	74850	27065	64623	24272	61133	22569
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>	8235	2620	8581	2799	8353	2765	8661	2839
dostawa wody; gospodarowanie ścieka- mi i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>	5888	1148	6237	1324	6097	1272	5969	1331
Budownictwo <i>Construction</i>	37092	6122	36692	6190	43649	7873	39820	6977
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	127777	63594	140855	69328	127996	64585	128192	65519
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	47965	17499	58085	20648	55946	18695	53339	18190

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, str. 160.
a See general notes, item 1 on page 160.

1.1. PRACUJĄCY^d W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^d IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2008		2009		2010	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	18803	10842	22706	13283	22691	13602	21680	12607
Informacja i komunikacja. <i>Information and communication</i>	54542	24794	65914	28714	64615	28157	62659	26656
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	57444	34805	75590	46339	75348	45310	79357	47442
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	27476	13385	29863	14656	24409	12036	24624	12124
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	63260	36673	76210	44984	72407	41847	73525	42369
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	43546	15464	45847	20527	39610	17052	44653	20494
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	60655	37346	66105	41629	70505	44454	72199	45540
Edukacja <i>Education</i>	59208	41151	60985	42818	65263	46328	66900	47227
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	37226	30355	37873	31538	41952	35165	42728	35747
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	15822	8980	16681	9334	16055	9054	16054	9166
Pozostałe ^b <i>Others^b</i>	3693	2139	4094	2390	5822	2785	4186	2358

^Δ a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 160. b Łącznie sekcje: "Pozostała działalność usługowa", "Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ" i "Organizacje i zespoły eksterytorialne".

a See general notes, item 1 on page 160. b Including sections: "Other service activities", "Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ" and "Activities of extraterritorial organisations and bodies".

1.2. PRACUJĄCY^a W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES

As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS	Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	
		razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100 voivodship = 100	miasta = 100 cities = 100
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
OGÓŁEM 2009	1421120	1240434	806498	56,8	65,0
TOTAL 2010	1430064	1246599	806885	56,4	64,7
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2009 2010	6686 6562	2916 2722	638 647	9,5 21,9 9,9 23,8
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					
Przemysł 2009	265262	206385	79592	30,0	38,6
<i>Industry</i>	2010	264146	203144	76322	28,9 37,6
górnictwo i wydobywanie	2009	1436	1095	519	36,1 47,4
<i>mining and quarrying</i>	2010	1261	924	559	44,3 60,5
przetwórstwo przemysłowe	2009	226548	173762	64623	28,5 37,2
<i>manufacturing</i>	2010	225834	170462	61133	27,1 35,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2009 2010	20385 20443	17828 17756	8353 8661	41,0 46,9 42,4 48,8
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2009 2010	16893 16608	13700 14002	6097 5969	36,1 44,5 35,9 42,6
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>					
Budownictwo 2009	78161	70592	43649	55,8	61,8
<i>Construction</i>	2010	74684	66973	39820	53,3 59,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2009 2010	225554 225974	193026 195134	127996 128192	56,7 66,3 56,7 65,7
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
Transport i gospodarka magazynowa	2009 2010	98756 96682	86021 83527	55946 53339	56,7 65,0 55,2 63,9
<i>Transportation and storage</i>					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2009	29531	27163	22691	76,8 83,5
<i>Accommodation and catering^Δ</i>	2010	29193	26420	21680	74,3 82,1
Informacja i komunikacja . . .	2009	71225	69752	64615	90,7 92,6
<i>Information and communication</i>	2010	68545	67689	62659	91,4 92,6

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 160.

a See general notes, item 1 on page 160.

1.2. PRACUJĄCY^a W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES (cont.)

As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS		Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	
			razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100 voivodship = 100	miasta = 100 cities = 100
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
Działalność finansowa	2009	88342	86290	75348	85,3	87,3
i ubezpieczeniowa	2010	90641	88594	79357	87,6	89,6
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2009	32453	31424	24409	75,2	77,7
<i>Real estate activities</i>	2010	33673	32487	24624	73,1	75,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	2009	82704	79398	72407	87,5	91,2
2010	84688	81240	73525	86,8	90,5	
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	2009	54585	52076	39610	72,6	76,1
2010	61361	58058	44653	72,8	76,9	
<i>Administrative and support service activities</i>						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	2009	114901	107003	70505	61,4	65,9
2010	118312	109871	72199	61,0	65,7	
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>						
Edukacja.	2009	149794	116302	65263	43,6	56,1
2010	151454	118158	66900	44,2	56,6	
<i>Education</i>						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2009	90804	82482	41952	46,2	50,9
2010	93105	84392	42728	45,9	50,6	
<i>Human health and social work activities</i>						
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2009	23070	21471	16055	69,6	74,8
2010	23531	21741	16054	68,2	73,8	
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostałe ^b	2009	9292	8133	5822	62,7	71,6
2010	7513	6449	4186	55,7	64,9	
<i>Others^b</i>						

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 160. ^b Łącznie sekcje: "Pozostała działalność usługowa", "Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ" i "Organizacje i zespoły eksterytorialne".

^a See general notes, item 1 on page 160. ^b Including sections: "Other service activities", "Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ" and "Activities of extraterritorial organisations and bodies".

2. Warunki pracy

Work conditions

2.1. ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING^a IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS OF FACTORS AND INTENSITY OF DANGERS
As of 31 XII

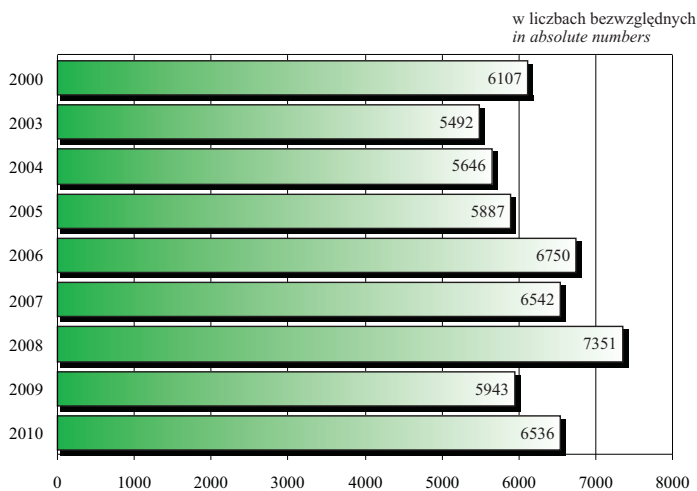
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	38334	27104	32324	25193	T O T A L
w tym przez jedną grupę czynników	31660	23373	28288	23299	of which one group of factors
Zagrożenia związane:					Hazard connected with:
ze środowiskiem pracy ^b	13798	10487	9745	8261	work environment ^b
w tym przez jedną grupę czynników	11488	8967	7420	7376	of which one group of factors
z uciążliwością pracy ^c	22330	13861	18025	14059	strenuous conditions ^c
w tym przez jedną grupę czynników	18650	12121	17230	13518	of which one group of factors
z czynnikami mechanicznymi	2206	2756	4554	2873	mechanical factors
w tym przez jedną grupę czynników	1522	2285	3638	2405	of which one group of factors

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *b, c* Od 2006 r.: *b* – bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy; *c* – łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

a Listed only once by predominant factor; i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern economic entities employing more than 9 persons. *b, c* Since 2006: *b* – excluding threats caused by insufficient lights; *c* – including threats caused by insufficient lights.

POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a

PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a

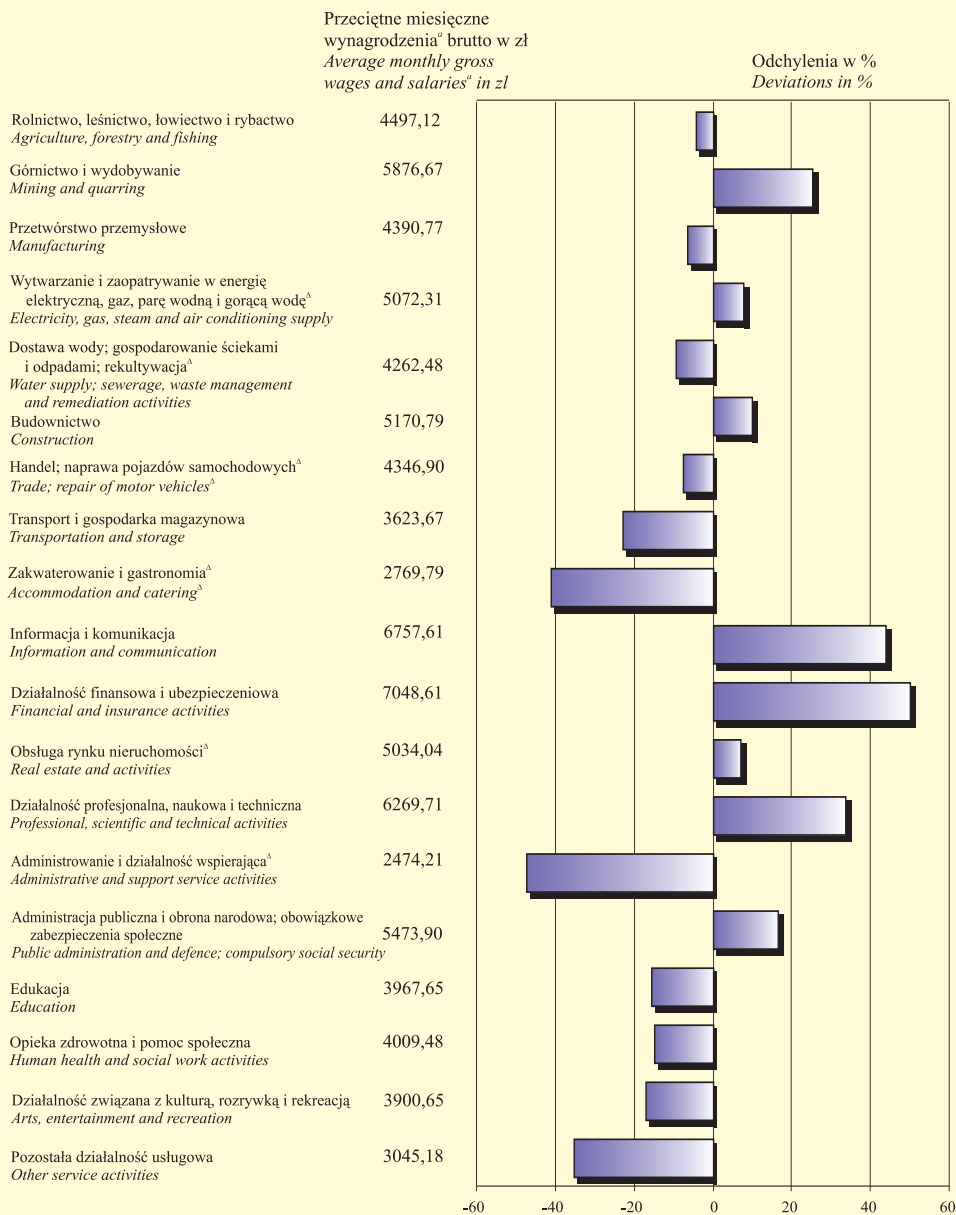


^a Zgłoszone w ciągu roku; bez wypadków w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

a Registered during the year; excluding accidents in private farms in agriculture.

**ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ^a BRUTTO
OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ^b W 2010 R.**

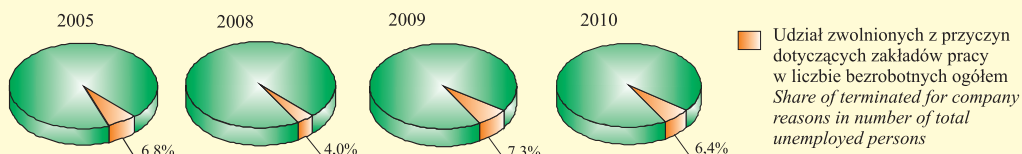
*RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a
FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES^b IN THE NATIONAL ECONOMY IN 2010*



^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^b Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w m.st. Warszawie w 2010 r. wynosiło 4694,47 zł.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons. ^b Average monthly gross wages and salaries in the Capital City of Warsaw in 2010 amounted to 4694,47 zł.

ZWOLNIENI Z PRZYCZYŃ DOTYCZĄCYCH ZAKŁADÓW PRACY W LICZBIE
BEZROBOTNYCH OGÓŁEM
TERMINATED FOR COMPANY REASONS IN TOTAL NUMBER OF UNEMPLOYED PERSONS

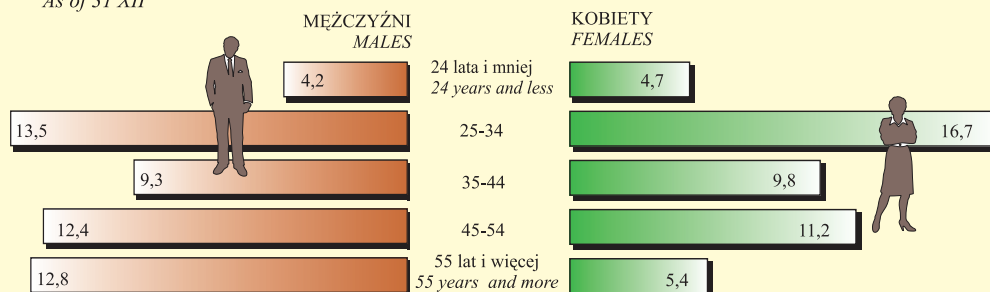


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W % OGÓŁEM W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE IN % OF TOTAL IN 2010

As of 31 XII

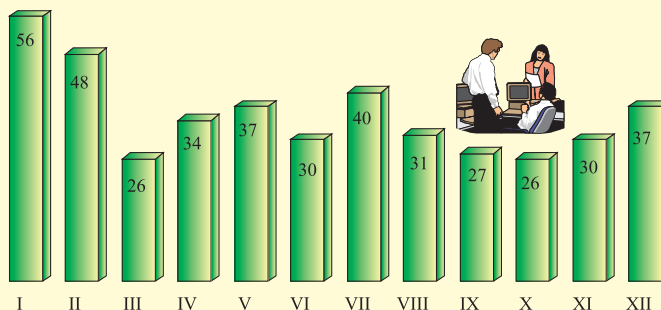


BEZROBOTNI NA 1 OFEROWANE MIEJSCE PRACY WEDŁUG MIESIĘCY W 2010 R.

Stan w końcu miesiąca

UNEMPLOYED PERSONS PER 1 JOB OFFER BY MONTHS IN 2010

As of end of month

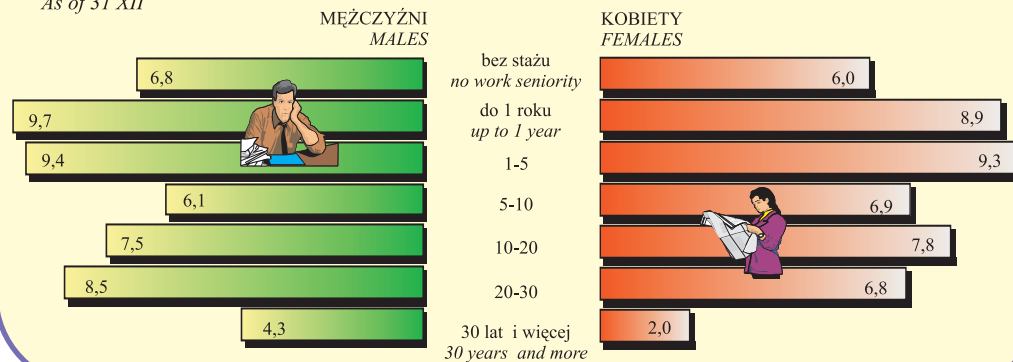


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I STAŻU PRACY W % OGÓŁEM W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND WORK SENIORITY IN % OF TOTAL IN 2010

As of 31 XII



2.2. ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA

Stan w dniu 31 XII

PERSONS WORKING^a IN HAZARDOUS CONDITIONS BY HARMFUL AND HAZARDOUS TO HEALTH FACTORS As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Zagrożenia związane:					<i>Hazard connected with:</i>
ze środowiskiem pracy ^b	15402	11538	11754	9158	<i>work environment^b</i>
w tym:					<i>of which:</i>
substancje chemiczne	1164	351	665	223	<i>chemical substances</i>
pyły przemysłowe ^c	392	490	594	1436	<i>industrial dusts^c</i>
hałas	5705	6082	6146	5597	<i>noise</i>
wibracja	380	260	474	404	<i>vibrations</i>
mikroklimat gorący	880	537	755	210	<i>hot microclimate</i>
mikroklimat zimny	859	1015	1209	649	<i>cold microclimate</i>
z uciążliwością pracy ^d	23208	13955	18819	15277	<i>strenuous conditions^d</i>
z czynnikami mechanicznymi	2351	2762	4676	3027	<i>mechanical factors</i>

^a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni (osobozagrożenia); dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Od 2006 r. bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy. ^c Od 2007 r. pyły przemysłowe, w skład których wchodzi przemysłowe pyły: zwłókniające, rakotwórcze i inne pyły; w latach 2000 i 2005 przemysłowe pyły zwłókniające. ^d Od 2006 r. łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

a Listed accordingly to the number of hazards with which they are threatened (threats per capita); data concern economic entities employing more than 9 persons. b Since 2006 excluding threats caused by insufficient lights. c Since 2007 industrial dusts which consist of fibrosis – inducing, carcinogenic and other dusts; in 2000 and 2005 fibrosis – inducing dusts. d Since 2006 including threats caused by insufficient lights.

2.3. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a ORAZ LICZBA DNI NIEZDOLNOŚCI DO PRACY SPOWODOWANEJ WYPADKAMI

PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a AND THE NUMBER OF DAYS INCAPACITY TO WORK CAUSED BY ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Poszkodowani	6107	5887	5943	7228	<i>Persons injured</i>
w wypadkach:					<i>in accidents:</i>
śmiertelnych	46	46	37	66	<i>fatal</i>
ciężkich	57	56	41	40	<i>serious</i>
lżejszych	6004	5785	5865	7122	<i>lighter</i>
w tym kobiety	1860	1944	1967	2543	<i>of which females</i>
Liczba dni niezdolności do pracy	252209	230087	225799	273967	<i>Number of days incapacity to work</i>
na 1 poszkodowanego ^b	41,6	39,1	38,2	38,2	<i>per one person injured^b</i>

^a Zgłoszone w ciągu roku; bez wypadków w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie. ^b Bez osób poszkodowanych w wypadkach śmiertelnych.

a Registered during the year; excluding accidents in private farms in agriculture. b Excluding persons injured in fatal accidents.

3. Bezrobotni zarejestrowani

Registered unemployed persons

3.1. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AND JOB OFFERS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Bezrobotni zarejestrowani	33972	58398	31302	38640
<i>Registered unemployed persons</i>				
mężczyźni	15732	28257	16376	20189
<i>males</i>				
kobiety	18240	30141	14926	18451
<i>females</i>				
z liczby bezrobotnych:				
<i>of the number of unemployed persons:</i>				
Dotychczas nie pracujący	5944	9362	4096	4912
<i>Previously not employed</i>				
Poprzednio pracujący	28028	49036	27206	33728
<i>Previously employed</i>				
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	2759	3953	2284	2462
<i>of which terminated for company reasons</i>				
Posiadający prawo do zasiłku	5637	7076	7583	6378
<i>Possesing benefit rights</i>				
Stopa bezrobocia^a rejestrowanego w %	3,2	5,6	2,8	3,5
<i>Registered unemployment rate^a in %</i>				
Oferty pracy	437	1254	557	1031
<i>Job offers</i>				
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy	78	47	56	37
<i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>				

^a a Obliczona jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

^a Calculated as the relation of the number of unemployed persons to the number of economically active civilian population, i.e., excluding persons in active service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3.2. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY WEDŁUG MIESIĘCY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS BY MONTHS

As of the end of month

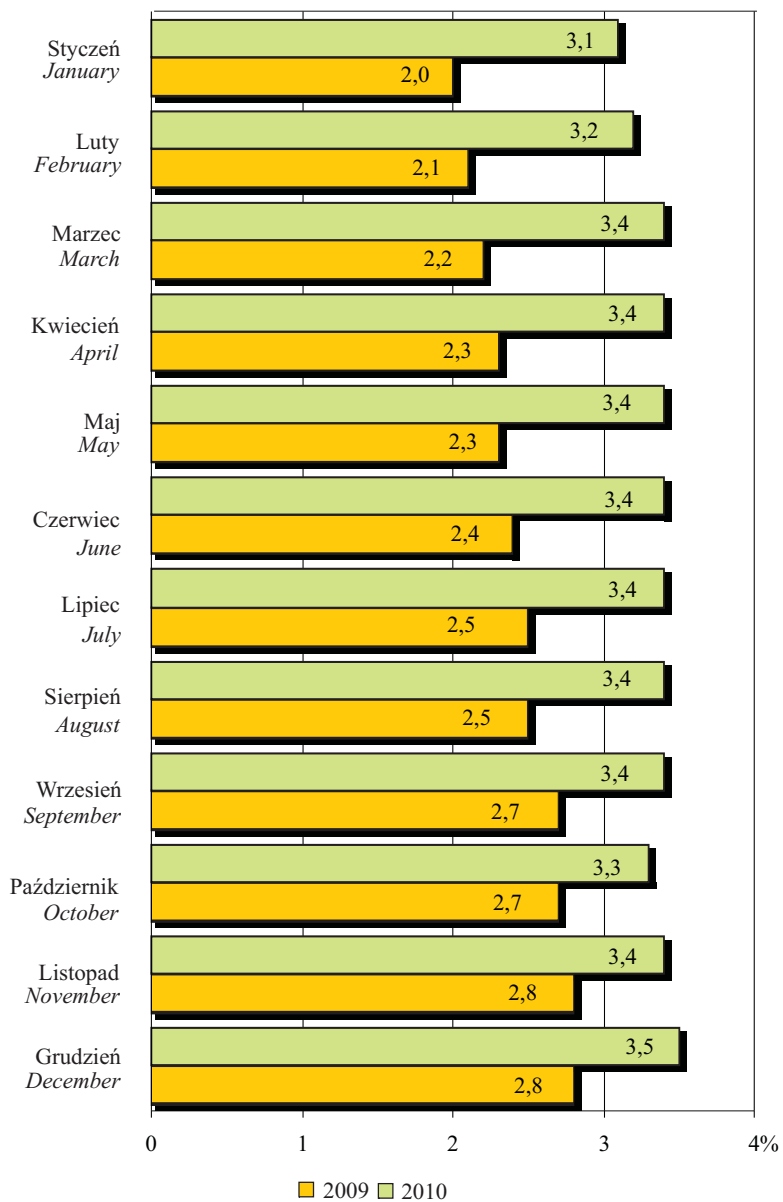
L A T A Y E A R S M I E S I A C E M O N T H S	Bezrobotni Unemployed persons		Oferty pracy Job offers	Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy Unemployed persons per 1 job offer
	ogółem total	w tym kobiety of which females		
Styczeń. 2009	21775	11255	1804	12
January 2010	34227	16166	611	56
Luty 2009	22750	11456	1392	16
February 2010	36354	17001	765	48
Marzec. 2009	24132	11742	968	25
March 2010	37741	17524	1475	26
Kwiecień. 2009	24361	11787	874	28
April 2010	38434	17834	1146	34
Maj. 2009	25229	12026	1119	23
May 2010	38799	17905	1049	37
Czerwiec. 2009	25868	12243	1034	25
June 2010	38931	17907	1312	30
Lipiec 2009	26489	12610	870	30
July 2010	38621	17925	965	40
Sierpień 2009	27551	13239	620	44
August 2010	38066	18003	1233	31
Wrzesień. 2009	28986	13992	962	30
September 2010	38009	18074	1410	27
Październik 2009	29649	14219	671	44
October 2010	37785	18072	1450	26
Listopad 2009	30601	14621	828	37
November 2010	38822	18629	1300	30
Grudzień. 2009	31302	14926	557	56
December 2010	38640	18451	1031	37

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO WEDŁUG MIESIĘCY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE BY MONTHS

As of the end of month



3.3. NAPŁYW I ODPŁYW BEZROBOTNYCH WEDŁUG MIESIĘCY

W miesiącu sprawozdawczym

INFLOW TO AND OUTFLOW FROM UNEMPLOYMENT BY MONTHS

In reporting month

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Napływ Inflow	Odpływ Outflow		Przyrost (+) lub ubytek (-) bezrobotnych w stosunku do miesiąca poprzedniego Increase (+) or decrease (-) of unemployed persons as compared to the previous month
		ogółem total	w tym bezrobotni, którzy podjęli pracę of which unemployed persons who received jobs	
Styczeń. 2009	4393	3300	1051	1093
January 2010	5141	2216	1224	2925
Luty 2009	4097	3122	1106	975
February 2010	4625	2498	1400	2127
Marzec. 2009	4875	3493	1078	1382
March 2010	4759	3372	1681	1387
Kwiecień. 2009	4391	4162	1225	229
April 2010	4043	3350	1557	693
Maj. 2009	4259	3391	1160	868
May 2010	3977	3612	1555	365
Czerwiec. 2009	4457	3818	1140	639
June 2010	3988	3856	1493	132
Lipiec 2009	4875	4254	1223	621
July 2010	4003	4313	1345	-310
Sierpień 2009	4481	3419	1091	1062
August 2010	4278	4833	1322	-555
Wrzesień. 2009	5755	4320	1507	1435
September 2010	4823	4880	1816	-57
Październik 2009	5452	4789	1599	663
October 2010	4613	4837	1762	-224
Listopad 2009	4822	3870	1486	952
November 2010	4601	3564	1748	1037
Grudzień. 2009	3767	3066	1414	701
December 2010	4266	4448	1906	-182

3.4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	W wieku By age				
		24 lata i mniej 24 years and less	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 years and more
OGÓŁEM 2005	58398	6937	14717	10520	19646	6578
TOTAL						
2008	20682	1551	5885	3532	6143	3571
2009	31302	3023	9801	5682	7733	5063
2010	38640	3452	11671	7382	9126	7009
Mężczyźni 2005	28257	3020	5980	4774	9708	4775
Males						
2008	9742	549	2349	1548	2751	2545
2009	16376	1399	4487	2830	3981	3679
2010	20189	1643	5232	3606	4779	4929
Kobiety 2005	30141	3917	8737	5746	9938	1803
Females						
2008	10940	1002	3536	1984	3392	1026
2009	14926	1624	5314	2852	3752	1384
2010	18451	1809	6439	3776	4347	2080

3.5. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Z wykształceniem With education				
		wyższym tertiary	policealnym oraz średnim zawodowym post-secondary and vocational secondary	średnim ogólno- kształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic voca- tional	gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym lower secondary, primary and incomplete primary
OGÓŁEM 2005	58398	7336	16034	5473	13149	16406
TOTAL						
2008	20682	4496	5622	2211	3338	5015
2009	31302	7335	7992	3530	5103	7342
2010	38640	9120	9712	4350	6162	9296
Mężczyźni 2005	28257	2962	6841	1897	7822	8735
Males						
2008	9742	1851	2447	791	2008	2645
2009	16376	3047	4016	1499	3463	4351
2010	20189	3629	4940	1887	4191	5542
Kobiety 2005	30141	4374	9193	3576	5327	7671
Females						
2008	10940	2645	3175	1420	1330	2370
2009	14926	4288	3976	2031	1640	2991
2010	18451	5491	4772	2463	1971	3754

3.6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Czas pozostawania bez pracy ^b Duration of unemployment ^b					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesiący more than 24 months
OGÓŁEM 2005	58398	3641	7986	7256	9396	10539	19580
TOTAL 2008	20682	2627	4858	3139	3222	2504	4332
2009	31302	3270	7673	7590	7347	3054	2368
2010	38640	3301	7420	6001	7343	11688	2887
Mężczyźni 2005	28257	1909	4117	3441	4708	5069	9013
Males 2008	9742	1368	2409	1464	1446	1096	1959
2009	16376	1763	4033	3867	4067	1486	1160
2010	20189	1849	3631	2918	3916	6393	1482
Kobiety 2005	30141	1732	3869	3815	4688	5470	10567
Females 2008	10940	1259	2449	1675	1776	1408	2373
2009	14926	1507	3640	3723	3280	1568	1208
2010	18451	1452	3789	3083	3427	5295	1405

^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6–12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

^a From the date of registering in a labour office. ^b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6–12 months, persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

3.7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Bez stażu pracy No work seniority	Ze stażem pracy ^a With work seniority ^a					
			1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years
OGÓŁEM 2005	58398	9362	11774	9348	7160	8765	9465	2524
TOTAL 2008	20682	3082	4232	3567	2462	3010	3306	1023
2009	31302	4096	5905	5920	3993	4786	4621	1981
2010	38640	4912	7198	7259	5024	5921	5898	2428
Mężczyźni 2005	28257	4443	6184	4478	2985	3711	4524	1932
Males 2008	9742	1427	2071	1576	1044	1316	1608	700
2009	16376	2117	3067	2986	1903	2345	2568	1390
2010	20189	2609	3764	3647	2358	2888	3276	1647
Kobiety 2005	30141	4919	5590	4870	4175	5054	4941	592
Females 2008	10940	1655	2161	1991	1418	1694	1698	323
2009	14926	1979	2838	2934	2090	2441	2053	591
2010	18451	2303	3434	3612	2666	3033	2622	781

^a Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1–5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

^a Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1–5 years' persons who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

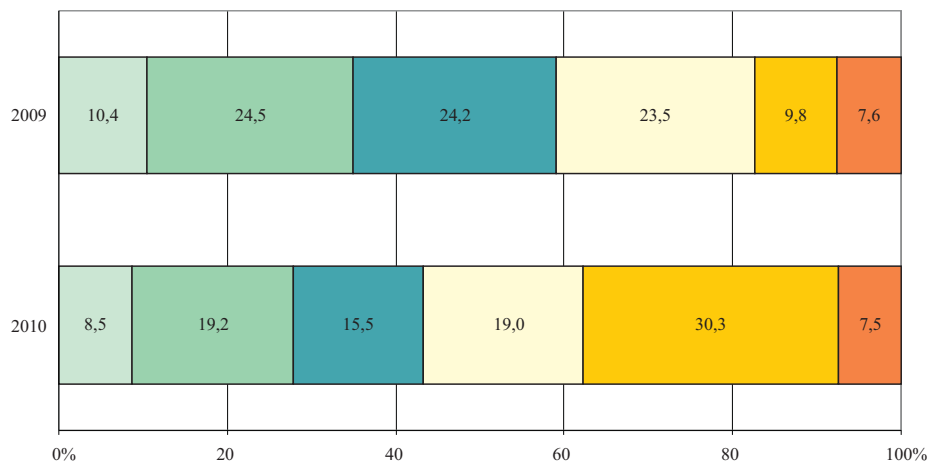
3.8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych . . .	93	160	123	109	<i>Persons undertaking in intervention works</i>
w tym kobiety	58	106	78	59	<i>of which females</i>
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	38	311	274	156	<i>Persons undertaking employment in public works</i>
w tym kobiety	22	113	141	119	<i>of which females</i>
Rozpoczynający szkolenie i staż	631	3782	4411	4655	<i>Persons starting training and intership</i>
w tym kobiety	383	2333	2488	2406	<i>of which females</i>

^a a W ciągu roku.
a During the year.

STRUKTURA BEZROBOTNYCH ZAREJESTROWANYCH WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY

STRUCTURE OF REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT



Czas pozostawania bez pracy:
Duration of unemployment:

- 1 miesiąc i mniej
- 1-3
- 3-6
- 6-12
- 12-24
- powyżej 24 miesięcy

VI

Wynagrodzenia

Wages and salaries

1. Wynagrodzenia

Wages and salaries

2. Odchylenia przeciętnych *miesięcznych wynagrodzeń*

Deviations of average monthly
gross wages and salaries



Uwagi ogólne

General notes

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto nie obejmują wynagrodzeń pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przeście płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

1. **Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, as well as wages and salaries of employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Data regarding wages and salaries are given **in gross terms**, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

Components of wages and salaries are: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, among others: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of employment contracts, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television programme producers.

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

1. Wynagrodzenia

Wages and salaries

1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W GOSPODARCE NARODOWEJ

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a IN THE NATIONAL ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
		w zł	in zł		
OGÓŁEM 2009	4603,26	4567,32	4230,82	4849,77	TOTAL
2010	4694,47	4658,53	4379,05	4899,75	
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo, leśnictwo, 2009	3648,38	3502,32	4832,82	2760,62	<i>Agriculture, forestry</i>
łowiectwo i rybactwo 2010	4497,12	4334,37	5341,20	3820,78	<i>and fishing</i>
Przemysł 2009	4369,29	4328,65	4494,49	4333,53	<i>Industry</i>
2010	4514,00	4469,01	4768,27	4440,45	
górnictwo i wydobywanie 2009	5573,04	5573,04	–	5573,04	<i>mining and quarrying</i>
2010	5876,67	5828,03	–	5876,67	
przetwórstwo przemysłowe 2009	4229,82	4206,22	4376,73	4218,79	<i>manufacturing</i>
2010	4390,77	4371,63	4601,13	4375,57	
wytwarzanie i zaopatrywanie					<i>electricity, gas, steam</i>
w energię elektryczną, gaz, 2009	4982,80	4858,00	4524,94	6823,83	<i>and air conditioning</i>
parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2010	5072,31	4899,56	4824,93	6519,35	<i>supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie					<i>water supply; sewerage,</i>
ściekami i odpadami; 2009	4102,65	4096,94	4570,73	3522,94	<i>waste management</i>
rekultywacja ^Δ 2010	4262,48	4256,83	4779,08	3791,44	<i>and remediation activities</i>
Budownictwo 2009	5084,46	5080,14	3613,43	5208,94	<i>Construction</i>
2010	5170,79	5165,26	4351,58	5198,26	
Handel; naprawa pojazdów 2009	4200,95	4196,64	3501,11	4222,58	<i>Trade; repair of motor</i>
samochodowych ^Δ 2010	4346,90	4343,56	3614,96	4364,19	<i>vehicles^Δ</i>
Transport i gospodarka 2009	3550,64	3542,88	3506,20	3785,00	<i>Transportation and</i>
magazynowa 2010	3623,67	3619,37	3585,12	3828,19	<i>storage</i>

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W GOSPODARCE NARODOWEJ (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a IN THE NATIONAL ECONOMY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE		Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION
				publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
		w zł	in zł			
Zakwaterowanie	2009	2658,70	2654,54	3191,20	2622,49	<i>Accommodation and</i>
i gastronomia ^Δ	2010	2769,79	2765,53	3249,52	2733,72	<i>catering^Δ</i>
Informacja i komunikacja	2009	6501,99	6491,96	5618,78	6614,62	<i>Information and</i>
	2010	6757,61	6754,44	5683,83	6882,79	<i>communication</i>
Działalność finansowa	2009	7070,70	7048,83	6772,95	7156,61	<i>Financial and insuran-</i>
i ubezpieczeniowa	2010	7048,61	7038,86	7008,42	7058,91	<i>ce activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	2009	4906,64	4858,99	4911,77	4903,59	<i>Real estate activities</i>
	2010	5034,04	4984,34	5080,90	5006,96	
Działalność profesjonalna,	2009	6370,37	6362,98	4602,17	7404,21	<i>Professional, scientific</i>
naukowa i techniczna	2010	6269,71	6261,45	4696,01	7287,02	<i>and technical activities</i>
Administrowanie i działalność	2009	2445,07	2444,13	4043,37	2435,82	<i>Administrative and sup-</i>
wspierająca ^Δ	2010	2474,21	2472,78	4166,82	2468,59	<i>port service activities</i>
Administracja publiczna i obrona						<i>Public administration</i>
narodowa; obowiązkowe	2009	5309,37	5055,43	5297,33	14165,20	<i>and defence; compul-</i>
zabezpieczenia społeczne	2010	5473,90	5212,50	5466,91	12877,65	<i>sory social security</i>
Edukacja	2009	3804,43	3693,67	3802,43	3818,67	<i>Education</i>
	2010	3967,65	3849,77	3960,17	4023,36	
Opieka zdrowotna i pomoc	2009	3864,41	3837,94	3930,95	3609,69	<i>Human health and</i>
społeczna	2010	4009,48	3979,31	4088,83	3720,81	<i>social work activities</i>
Działalność związana z kulturą,	2009	3788,68	3726,05	4052,32	3034,35	<i>Arts, entertainment and</i>
rozrywką i rekreacją	2010	3900,65	3834,74	4125,00	3202,94	<i>recreation</i>
Pozostała działalność usługowa	2009	5578,24	5569,04	3898,17	5689,88	<i>Other service activities</i>
	2010	3045,18	3033,99	4672,25	2945,10	

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń

Deviations of average monthly gross wages and salaries

2.1. ODCHYLENIA PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO^a OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ W M. ST. WARSZAWIE

DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW

SEKCJE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sectors</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
			w zł <i>in zł</i>	
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2009	-954,88	+602,00	-2089,15
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2010	-197,35	+962,15	-1078,97
Przemysł	2009	-233,97	+263,67	-516,24
<i>Industry</i>	2010	-180,47	+389,22	-459,30
górnictwo i wydobywanie	2009	+969,78	-	+723,27
<i>mining and quarrying</i>	2010	+1182,20	-	+976,92
przetwórstwo przemysłowe	2009	-373,44	+145,91	-630,98
<i>manufacturing</i>	2010	-303,70	+222,08	-524,18
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2009	+379,54	+294,12	+1974,06
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	2010	+377,84	+445,88	+1619,60
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	2009	-500,61	+339,91	-1326,83
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	2010	-431,99	+400,03	-1108,31
Budownictwo	2009	+481,20	-617,39	+359,17
<i>Construction</i>	2010	+476,32	-27,47	+298,51
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	2009	-402,31	-729,71	-627,19
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2010	-347,57	-764,09	-535,56
Transport i gospodarka magazynowa	2009	-1052,62	-724,62	-1064,77
<i>Transportation and storage</i>	2010	-1070,80	-793,93	-1071,56
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	2009	-1944,56	-1039,62	-2227,28
<i>Accommodation and catering^Δ</i>	2010	-1924,68	-1129,53	-2166,03
Informacja i komunikacja	2009	+1898,73	+1387,96	+1764,85
<i>Information and communication</i>	2010	+2063,14	+1304,78	+1983,04

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2.1. ODCHYLENIA PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO^a OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ W M. ST. WARSZAWIE (dok.)
DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW (cont.)

SEKCJE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sectors	
		publiczny public	prywatny private
		w zł in zł	
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . . 2009	+2467,44	+2542,13	+2306,84
<i>Financial and insurance activities</i> 2010	+2354,14	+2629,37	+2159,16
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2009	+303,38	+680,95	+53,82
<i>Real estate activities</i> 2010	+339,57	+701,85	+107,21
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2009	+1767,11	+371,35	+2554,44
<i>Professional, scientific and technical activities</i> 2010	+1575,24	+316,96	+2387,27
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ . . . 2009	-2158,19	-187,45	-2413,95
<i>Administrative and support service activities</i> 2010	-2220,26	-212,23	-2431,16
Administracja publiczna i obrona narodowa; 2009	+706,11	+1066,51	+9315,43
obowiązkowe zabezpieczenia społeczne 2010	+779,43	+1087,86	+7977,90
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja 2009	-798,83	-428,39	-1031,10
<i>Education</i> 2010	-726,82	-418,88	-876,39
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna 2009	-738,85	-299,87	-1240,08
<i>Human health and social work activities</i> 2010	-684,99	-290,22	-1178,94
Działalność związana z kulturą, rozrywką 2009	-814,58	-178,50	-1815,42
i rekreacją 2010	-793,82	-254,05	-1696,81
<i>Arts, entertainment and recreation</i>			
Pozostała działalność usługowa 2009	+974,98	-332,65	+840,11
<i>Other service activities</i> 2010	-1649,29	+293,20	-1954,65

^a a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

VII
Infrastruktura komunalna.
Mieszkania
Municipal infrastructure.
Dwellings

- 1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo***
Water-line and sewerage, house-heating
- 2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej***
Consumers and consumption of electricity
- 3. Sieć gazowa i zużycie gazu***
Gas-line system and consumption of gas
- 4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej***
Generally accessible and estate urban area green belts
- 5. Zasoby mieszkaniowe***
Dwellings stocks
- 6. Efekty budownictwa mieszkaniowego***
Results of housing construction



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o **urządzeniach komunalnych** dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniono natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **przylączya wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np. hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

3. **Zródło uliczne** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne, (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego) a w przypadku kanalizacji - wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci (łącznie z korzystającymi z gazomierzy zbiorczych).

Dane o **korzystających z wodociągu, kanalizacji i gazu** obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** do 2004 r. nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o **zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w oparciu o zaliczkowy system opłat.

1. *Data regarding **municipal installations** concern operative installations.*

2. *Information regarding the **length of the water-line and gas-line systems** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions.*

*Data regarding the **length of the sewerage system**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining runoff.*

***Water, sewerage and gas connections** to residential buildings (including collective accommodation facilities e.g. employee hostels, student dormitories and boarding school, social welfare homes and others) are links between the buildings and distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.*

3. ***Street outlet** is the equipment connected to the street water - line conduit and intended for public use.*

Data regarding consumption of water in households include quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. *Data regarding the **population using water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water - line conduit) and in the case of sewerage - sewerage inlets.*

*Data regarding the **population using gas** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system, (including consumers using collective gas-consumers).*

*Data regarding the **population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system** also include the population in collective accommodation facilities.*

5. *Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** until 2004 do not include households, in which the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture.*

*Data regarding the **consumption of gas from gas-line** concern all the households.*

*Data regarding the **consumption of electricity and gas from the gas-line system** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz budynki urzędów i instytucji ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służących do przesyłania lub dystrybucji czynnika grzejnego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 89, poz. 625 z późn. zm.).

Dane dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z urządzeniami w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. **Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zielone o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

Zieleńce są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których dominuje wypoczynek.

Tereny zielone osiedlowej występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

8. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkanymi (pomieszczenia inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby wykorzystywane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of connected and collaborating conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic Law (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 89, item 625 with later amendments).

Data apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing cooperatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. **Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

Lawns are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Estate green belts are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.

8. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

9. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując **od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe** oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych. Do 2001 r. dane o zasobach mieszkaniowych dotyczyły tylko mieszkań zamieszkałych.

10. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Banku Gospodarstwa Krajowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

W informacjach o podziale według form własności uwzględniono inwestora, a nie właściciela lub użytkownika.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

9. Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII.

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census since 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks. Until 2001 data on dwelling stocks concerned only inhabited dwellings.

10. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- **cooperative construction** concerns dwellings completed by housing cooperatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the Polish Bank of Commerce;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

Information about dwelling owners relate to the investor.

1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo Water-line and sewerage, house-heating

1.1. WODOCIĄGI I KANALIZACJA

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km:					Distribution network in km:
wodociągowa	1848,7	2067,0	2069,6	2097,1	water-line
kanalizacyjna ^a	1579,7	1761,3	1900,6	1936,0	sewerage ^a
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i zbiorowego zamieszkania:					Connections leading to residential buildings and multiple residents:
wodociągowe	41934	52505	54915	56708	water-line system
kanalizacyjne	24061	30759	33741	34780	sewerage system
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w dam ³	112327,2	91805,1	80773,6	81750,2	Consumption of water from water-line systems in households (during the year) in dam ³
na 1 mieszkańca w m ³	67,0	54,2	47,2	47,6	per capita in m ³
Ścieki odprowadzone ^b w dam ³ . .	151662,6	120612,6	107244,5	139335,0	Waste water discharged ^b in dam ³
Zdroje uliczne	256	201	66	51	Street outlet

^a Łącznie z kolektorami. ^b Do kanalizacji miejskiej.
a Including collectors. b To urban sewerage.

1.2. OGRZEWNICTWO

Stan w dniu 31 XII

HOUSE-HEATING

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Sieć ciepła przesyłowa w km	1000,0	1073,3*	1083,4	1085,0	Heating transmission network in km
Kotłownie	1029*	395	240	256	Boiler rooms
Sprzedaż energii cieplnej (w ciągu roku) w TJ	24323	30629*	31244*	33596	Sale of heating energy (during the year) in TJ
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³ . .	245095*	263395	265737	270822	Cubature of buildings with central heating in dam ³
w tym budynków mieszkalnych.	162023*	176368	178092	180752	of which residential buildings

2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej

Consumers and consumption of electricity

2.1. ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000 ^a	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	692,8	769,7	826,2	838,5	Consumers of electricity (as of 31 XII) in thous.
Zużycie energii elektrycznej (w ciągu roku):					Consumption of electricity (during the year):
w GWh	1406,3	1546,8	1629,7	1676,9	in GWh
na 1 mieszkańca w kWh . . .	839,1	912,6	952,2	976,7	per capita in kWh
na 1 odbiorcę w kWh	2049,4 ^b	2009,7	1972,4	1999,9	per consumer in kWh

^a W 2000 r. dane nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. ^b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

^a In 2000 data not include households, whose the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture. ^b Number of consumers during the year was used for calculations.

3. Sieć gazowa i zużycie gazu

Gas-line system and consumption of gas

3.1. SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Stan w dniu 31 XII

GAS-LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Sieć gazowa rozdzielcza ^a w km	2501,4	2637,3	2675,3	2711,8	Distribution gas network ^a in km
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i niemieszkalnych . .	72452	89328	92042	93580	Connections leading to residential and non-residential buildings
Odbiorcy gazu z sieci ^b	655087	655750	654679	653235	Consumers of gas from gas-line system ^b
Zużycie gazu z sieci ^c (w ciągu roku):					Consumption of gas from gas-line system ^c (during the year):
w hm ³	269,4	273,0	280,3	318,9	in hm ³
na 1 odbiorcę w m ³	411,3	416,4	428,1	488,2	per consumer in m ³
na 1 mieszkańca w m ³	159,0	159,9	163,8	185,8	per capita in m ³

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Łącznie z korzystającymi z gazomierzy zbiorczych. ^c W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

^a Excluding connections leading to buildings and other constructions. ^b Including consumers using collective gasmeters. ^c Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej Generally accessible and estate urban area green belts

4.1. TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ^a OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ

Stan w dniu 31 XII

GENERALLY ACCESSIBLE^a AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Parki spacerowo-wypoczynkowe	84	82	84	86	Strolling and recreational parks
powierzchnia w ha.	1048,4	881,4	909,4	925,8	area in ha
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	12,5	10,7	10,8	10,8	average area of a facility in ha
Zieleńce	170	206	203	221	Lawns
powierzchnia w ha.	171,4	227,6	212,9	199,8	area in ha
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	1,0	1,1	1,0	0,9	average area of a facility in ha
Zieleń uliczna w ha . . . . .	.	1313,0	1078,2	1065,8	Street greenery in ha
Tereny zieleni osiedlowej w ha	2085,5	1715,4	1884,8	1884,0	Estate green belts in ha
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej w ha	3305,3	2824,4	3007,1	3009,6	Area of parks, lawns and estate green belts in ha
Żywopłoty w metrach bieżących	.	522264	502432	516291	Hedges in meters
Nasadzenia w szt.:					Planted in units:
drzew	1793	2627	2765	2225	trees
krzewów	79497	118906	81545	106563	bushes
Ubytki w szt.:					Loss in units:
drzew	5329	6267	5851	4979	trees
krzewów	3846	2865	4255	13659	bushes
Lasy gminne w ha	581,4	344,8	398,3	187,1	Gmina forests in ha

^a W każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

a In accordance with respective of administrative division of Capital City of Warsaw.

5. Zasoby mieszkaniowe

Dwelling stocks

5.1. ZASOBY MIESZKANIOWE^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Mieszkania	753182	799661	818874	831014	<i>Dwellings</i>
Izby w mieszkaniach	2366344	2503336	2558871	2594507	<i>Rooms in dwellings</i>
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	42376069	45906295	47312305	48198253	<i>Usable floor space of dwellings in m²</i>
Przeciętna w zasobach:					<i>Dwellings stocks, average:</i>
liczba izb w mieszkaniu . . .	3,14	3,13	3,12	3,12	<i>number of rooms in a dwelling</i>
powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	56,3	57,4	57,8	58,0	<i>usable floor space per dwelling in m²</i>
liczba osób na 1 izbę	0,72	0,68	0,67	0,66	<i>number of persons per room</i>

^a Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

a Based on balance of net dwelling stocks.

5.2. MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE¹

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
<i>a – w liczbach bezwzględnych</i>					<i>a – in absolute number</i>
<i>b – w % ogółu mieszkań</i>					<i>b – in % of total dwellings</i>
Mieszkania wyposażone w:					<i>Dwellings fitted with:</i>
wodociąg <i>a</i>	748197	794958	814281	826427	<i>water-line system</i>
<i>b</i>	99,3	99,4	99,4	99,4	
ustęp splukiwany <i>a</i>	739862	786837	806183	818343	<i>lavatory</i>
<i>b</i>	98,2	98,4	98,5	98,5	
łazienkę <i>a</i>	724627	771762	791460	803669	<i>bathroom</i>
<i>b</i>	96,2	96,5	96,7	96,7	
gaz z sieci <i>a</i>	668226	687849	704070	708848	<i>gas from gas-line system</i>
<i>b</i>	88,7	86,0	86,0	85,3	
centralne ogrzewanie <i>a</i>	704323	751256	771212	783453	<i>central heating</i>
<i>b</i>	93,5	93,9	94,2	94,3	

¹ Na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych.

1 Based on balance of net dwelling stocks.

6. Efekty budownictwa mieszkaniowego *Results of housing construction*

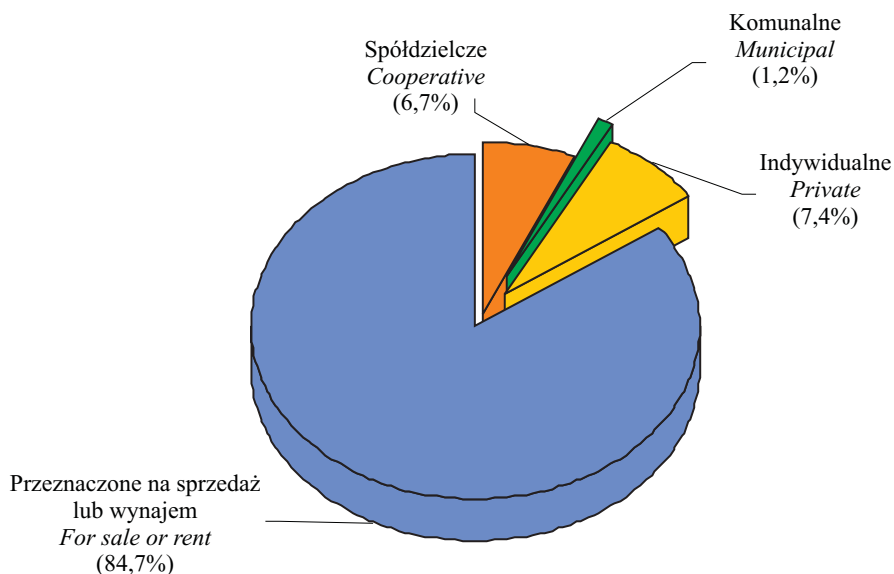
6.1. NOWE BUDYNKI MIESZKALNE^a ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA *NEW BUILDINGS COMPLETED^a BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	1442	1751	1814	1138	TOTAL
Indywidualne.	996	1095	929	757	<i>Private</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	358	586	836	349	<i>For sale or rent</i>
Spółdzielcze	81	67	41	29	<i>Cooperative</i>
Spółeczne czynszowe	6	–	–	–	<i>Public building society</i>
Komunalne (gminne)	1	3	8	3	<i>Municipal (gmina)</i>

^a Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania oraz budynków zbiorowego zamieszkania.

a Excluding summer homes, holiday cottages and rural residences not adapted for permanent residence as well as residences for communities.

**STRUKTURA MIESZKAŃ ODDANYCH DO UŻYTKOWANIA
WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA W 2010 R.
*STRUCTURE OF DWELLINGS COMPLETED BY FORMS
OF HOUSING CONSTRUCTION IN 2010***



6.2. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
COMPLETED DWELLINGS BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Mieszkania	14408	14436	19482	12462	Dwellings
Spółdzielcze	7375	1931	1230	831	Cooperative
Zakładowe	237	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	11	102	549	146	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	5763	10569	16576	10555	For sale or rent
Indywidualne	939	1439	1127	930	Private
Spółeczne czynszowe	83	395	–	–	Public building society
Izby w mieszkaniach	50686	41735	56635	36800	Rooms
Spółdzielcze	25828	5315	3522	2366	Cooperative
Zakładowe	912	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	25	223	1338	255	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	18525	27755	45653	29031	For sale or rent
Indywidualne	5150	7408	6122	5148	Private
Spółeczne czynszowe	246	1034	–	–	Public building society
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	1180,8	1047,2	1439,0	919,1	Usable floor space of dwellings in thous. m²
Spółdzielcze	585,1	122,6	76,6	52,3	Cooperative
Zakładowe	20,6	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	0,6	4,9	25,2	4,6	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	419,5	671,2	1140,8	696,5	For sale or rent
Indywidualne	150,2	229,0	196,4	165,8	Private
Spółeczne czynszowe	4,8	19,5	–	–	Public building society
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	82,0	72,5	73,9	73,8	Average usable floor space of dwelling in m²
Spółdzielcze	79,3	63,5	62,3	62,9	Cooperative
Zakładowe	86,8	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	54,5	48,2	46,0	31,3	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	72,8	63,5	68,8	66,0	For sale or rent
Indywidualne	159,9	159,2	174,3	178,3	Private
Spółeczne czynszowe	57,3	49,3	–	–	Public building society

VIII

Edukacja i wychowanie

Education

1. Ludność. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności

Population. Students in total population

2. Edukacja. Dane zbiorcze

Education. Aggregated data

3. Szkoły podstawowe i gimnazja

Primary and lower secondary schools

4. Szkoły ponadgimnazjalne

Upper secondary schools

5. Szkoły policealne

Post – secondary schools

6. Szkoły wyższe

Tertiary education

7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą

Child and youth care



Uwagi ogólne

General notes

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późn. zm.).

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne.

Ponadto działające do zakończenia cyklu kształcenia szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych, tj. 4-letnie licea ogólnokształcące i 4–5-letnie średnie zawodowe (obejmujące technika oraz licea zawodowe i techniczne) ujmuje się w szkołach ponadgimnazjalnych (odpowiednio: liceach ogólnokształcących i technikach).

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi) oraz od roku szkolnego 2008/09 w zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych tworzonych na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. w sprawie rodzajów innych form wychowania przedszkolnego, warunków tworzenia i organizowania tych form oraz sposobu ich działania (Dz. U. Nr 7, poz. 38); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą m.in.: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych i szkół specjalnych.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

5. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (unified text: Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572 with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 — Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).

2. Among schools covered by the educational system, there are:

- since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,*
- since the 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also general art schools leading to professional certification and post-secondary schools.*

Moreover, post-primary schools operating until the end of the education cycle (for graduates from 8-year primary school) and their sections in the structure of upper secondary schools, i.e. 4-year general secondary schools and 4–5-year secondary vocational schools (including technical secondary schools as well as vocational and general technical secondary schools) belong to upper secondary schools (respectively: general secondary schools and technical secondary schools).

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools) as well as since the school year 2008/09 pre-primary education groups and pre-primary points established on the basis of the decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 on types of other forms of pre-primary education, conditions of establishing and organising these forms as well as their functioning (Journal of Laws No. 7, item 38); until the 2003/04 school year children had a right to receive 1 year pre-primary education.

3. Data, presented in the chapter are, among others related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults and special schools.

4. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships) as well as by other legal and private persons.

5. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying

przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2005/06 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365). Uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

6. Szkoły dla dzieci i młodzieży (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne nie dające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.
- 2) gimnazja, spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące, spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej — od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane — od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, do roku szkolnego 2004/05 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej — od roku szkolnego 2004/05;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych) - prezentuje się od roku szkolnego 2008/09, a w przypadku absolwentów - od roku szkolnego 2006/07, z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne;
- 10) szkoły ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy — od roku szkolnego 2004/05.

7. Szkoły policealne — kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2009/10 również w formie stacjonarnej — obejmują:

- 1) policealne szkoły (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata (bez szkół specjalnych);
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) — od roku szkolnego 2005/06.

and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education, public and non-public schools (until the 2005/06 school year referred to as state and non-state) since the 2005/06 school year operate on the basis of the Law of 27 VII 2005 — Higher Education Act (Journal of Laws No. 164, item 1365). Non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

6. Schools for children and youth (including special schools) include:

- 1) primary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.
- 2) lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);
- 5) supplementary general schools — since the 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools — since the 2002/03 school year;
- 7) technical secondary schools, until the 2004/05 school year including vocational and general-technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools — since the 2004/05 school year;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools) - presented since the 2008/09 school year; and for graduates - since the 2006/07 school year excluding art school providing art education only;
- 10) special upper secondary job-training schools — since the 2004/05 school year.

7. Post-secondary schools — educating in day, evening and weekend form include:

- 1) post-secondary schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate (excluding special schools);
- 3) colleges of social work (3-year) — since the 2005/06 school year.

8. **Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi.

Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

9. **Szkoły dla dorosłych** kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej oraz od roku szkolnego 2009/10 również w formie stacjonarnej – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi oraz w roku szkolnym 2000/01 – średnie studium zawodowe;
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05.

10. **Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej (włącznie z zakładami lecznictwa uzdrowiskowego).

11. **Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze** są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. **Młodzieżowe ośrodki wychowawcze** przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

8. **Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes; until the 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

Students and graduates are shown according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch departments and institutes.

Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.

9. **Schools for adults** educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) primary schools for adults as well as until the 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 2) lower secondary schools for adults as well as in the 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 3) basic vocational schools for adults;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general schools for adults – since the 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools for adults – since the 2002/03 school year;
- 7) technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools and in the 2000/01 school year – secondary vocational extramural studies;
- 8) supplementary technical schools for adults – since the 2004/05 school year.

10. **Special schools** are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory sections are established) as well as in special educational centres or health care institutions (including health resorts).

11. **Special educational centres** are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular schools or nursery schools.

12. **Youth education centres** are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the youth for independent life compliant with legal and social norms.

13. **Młodzieżowe ośrodki socjoterapii** są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielania specjalnej pomocy.

14. **Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze** są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

15. Dane o **nauczycielach akademickich** dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach do roku szkolnego 2000/01 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/02 – pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

16. **Placówki wychowania przedszkolnego** są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- zespoły wychowania przedszkolnego – od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – od roku szkolnego 2008/09,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego (np. dla roku 2010/11 absolwenci z roku akademickiego 1 X 2009–30 IX 2010).

18. **Absolwenci eksterni** występują wyłącznie w szkołach policealnych i w szkołach dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2004/05 – w szkołach wyższych.

19. **Internat** to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

20. Prezentowane informacje (z wyjątkiem szkół wyższych) od roku szkolnego 2008/09 (a w przypadku absolwentów - od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

13. **Youth sociotherapy centres** are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

14. **Rehabilitation-education centres** are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

15. Data regarding **academic teachers** concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer; lecturer; instructor and since the academic year 2006/07 also qualified librarian, qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers until the 2000/01 school year concern full-time employees and since the 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. **Pre-primary education establishments** are care and educational centres designated for children from the age of 3 until beginning education in primary school providing children with care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary education groups – since the 2008/09 school year;
- pre-primary points – since the 2008/09 school year;
- pre-primary sections in primary schools.

17. Data regarding:

- 1) pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates – as of the end of the school year;
- 2) tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous school year (e.g., for the 2009/2010 school year; graduates from 1 X 2008–30 IX 2009 school year).

18. **Extramural graduates** occur only in post-secondary schools and schools for adults as well as until the 2004/05 school year – tertiary education.

19. A **boarding school** is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

20. Presented information (with the exception of higher education institutions) since the 2008/09 school year (in case of graduates - since the 2006/07 school year) has been compiled on the basis of the educational information system, administered by the Ministry of National Education.

1. Ludność. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności

Population. Students in total population

1.1. LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 20 V

POPULATION AGED 13 AND OVER BY LEVEL OF EDUCATION, SEX AND AGE GROUPS IN 2002 (the Na As of 20 V

Lp. No.	GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Ogółem Total	Poziom Level of			
			wyższe tertiary	policealne post-secondary	śred secon	
					razem total	ogólno- kształcące general
						OGÓŁEM
						TOTAL
1	OGÓŁEM	1514845	354948	76836	569687	233504
2	13–14 lat. years	34252	–	–	–	–
3	15–19	111720	–	–	24144	20070
4	20–24	147544	15128	7028	97512	65541
5	25–29	144620	57648	8974	48352	19486
6	30–34	109440	39001	6766	36498	11828
7	35–39	96087	28954	6902	35517	9931
8	40–44	120673	31519	10183	46991	11715
9	45–49	154406	39460	9287	60252	13945
10	50–54	137592	35488	8846	51938	13884
11	55–59	95241	26166	6076	34374	11300
12	60–64	83244	21910	4623	30459	10488
13	65–69	88341	20424	3065	36055	12152
14	70–74	84110	19948	2254	31128	12962
15	75–79	58209	12143	1500	20925	11145
16	80 lat i więcej and more	48504	7115	1326	15493	9029
17	Wiek nieustalony Unknown age	862	44	6	49	28
						MEŻ
						MA
18	RAZEM	693112	171900	20164	248263	78704
19	13–14 lat. years	17661	–	–	–	–
20	15–19	56557	–	–	10634	8598
21	20–24	72639	5158	2586	48196	28686
22	25–29	70422	24205	2986	26025	8975
23	30–34	54874	18261	2038	18849	4687

W 2002 R. (NSP)

tional census)

wysztalcenia education					Lp. No.
nie dary	zasadnicze zawodowe <i>basic vocational</i>	podstawowe ukończo- ne <i>completed primary</i>	podstawowe nieuko- ńczone i bez wy- kształcenia szkolnego <i>incompleted primary and without education</i>	niustalony <i>unknown</i>	
zawodowe <i>vocational</i>					
Ł E M					
T A L					
336183	147428	233167	19311	113468	1
–	–	27000	7215	37	2
4074	3618	72820	2803	8335	3
31971	9699	7736	372	10069	4
28866	11912	5242	282	12210	5
24670	12120	3669	203	11183	6
25586	11465	3318	190	9741	7
35276	15368	5083	225	11304	8
46307	23401	8627	244	13135	9
38054	20769	9700	217	10634	10
23074	11749	10001	171	6704	11
19971	8121	12821	324	4986	12
23903	7743	15779	863	4412	13
18166	5654	19599	1831	3696	14
9780	3232	16214	1568	2627	15
6464	2572	15552	2803	3643	16
21	5	6	–	752	17
CZYŻNI					
LES					
169559	88642	100626	8013	55504	18
–	–	13753	3884	24	19
2036	2325	37799	1564	4235	20
19510	6239	5134	222	5104	21
17050	7787	3301	185	5933	22
14162	7934	2128	98	5566	23

I.1. LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 20 V

POPULATION AGED 13 AND OVER BY LEVEL OF EDUCATION, SEX AND AGE GROUPS IN 2002 (cont.)

As of 20 V

Lp. No.	GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Ogółem Total	Poziom Level of			
			wyższe tertiary	policealne post-secondary	śred secon	
					razem total	ogólno- kształcające general
						MEŻ MA
1	35–39	47484	13703	1943	17408	3580
2	40–44	57313	14827	2639	21596	3539
3	45–49	71332	18555	1968	25938	3634
4	50–54	62591	17736	1942	21334	3464
5	55–59	41945	13165	1299	13748	2694
6	60–64	34665	11295	843	10848	2026
7	65–69	35635	11169	639	12092	2108
8	70–74	34400	12194	595	10932	2712
9	75–79	21654	7527	423	6702	2456
10	80 lat i więcej <i>and more</i>	13487	4087	262	3930	1529
11	Wiek nieustalony <i>Unknown age</i>	453	18	1	31	16
						KO FEMA
12	RAZEM TOTAL	821733	183048	56672	321424	154800
13	13–14 lat <i>years</i>	16591	–	–	–	–
14	15–19	55163	–	–	13510	11472
15	20–24	74905	9970	4442	49316	36855
16	25–29	74198	33443	5988	22327	10511
17	30–34	54566	20740	4728	17649	7141
18	35–39	48603	15251	4959	18109	6351
19	40–44	63360	16692	7544	25395	8176
20	45–49	83074	20905	7319	34314	10311
21	50–54	75001	17752	6904	30604	10420
22	55–59	53296	13001	4777	20626	8606
23	60–64	48579	10615	3780	19611	8462
24	65–69	52706	9255	2426	23963	10044
25	70–74	49710	7754	1659	20196	10250
26	75–79	36555	4616	1077	14223	8689
27	80 lat i więcej <i>and more</i>	35017	3028	1064	11563	7500
28	Wiek nieustalony <i>Unknown age</i>	409	26	5	18	12

W 2002 R. (dok.)

wykształcenia education					Lp. No.
nie dary	zasadnicze zawodowe basic vocational	podstawowe ukończo- ne completed primary	podstawowe nieuko- ńczone i bez wykształce- nia szkolnego incompleted primary and without education	nieustalony unknown	
zawodowe vocational					
CZYŻNI (dok.)					
<i>LES (cont.)</i>					
13828	7472	1808	87	5063	1
18057	9818	2503	114	5816	2
22304	13819	4137	123	6792	3
17870	11767	4226	97	5489	4
11054	6563	3751	82	3337	5
8822	4724	4540	119	2296	6
9984	4474	5027	212	2022	7
8220	3057	5604	417	1601	8
4246	1559	4133	359	951	9
2401	1100	2779	450	879	10
15	4	3	–	396	11
BIETY					
<i>LES</i>					
166624	58786	132541	11298	57964	12
–	–	13247	3331	13	13
2038	1293	35021	1239	4100	14
12461	3460	2602	150	4965	15
11816	4125	1941	97	6277	16
10508	4186	1541	105	5617	17
11758	3993	1510	103	4678	18
17219	5550	2580	111	5488	19
24003	9582	4490	121	6343	20
20184	9002	5474	120	5145	21
12020	5186	6250	89	3367	22
11149	3397	8281	205	2690	23
13919	3269	10752	651	2390	24
9946	2597	13995	1414	2095	25
5534	1673	12081	1209	1676	26
4063	1472	12773	2353	2764	27
6	1	3	–	356	28

1.2. UDZIAŁ UCZNIÓW I STUDENTÓW^a W OGÓLNEJ LICZBIE LUDNOŚCI
SHARE OF PUPILS AND STUDENTS^a IN TOTAL POPULATION

SZKOŁY	Uczniowie i studenci w % ogółu ludności <i>Pupils and students in % of total population</i>				SCHOOLS
	2005/06	2008/09	2009/10	2010/11	
Podstawowe	4,6	4,4	4,5	4,7	Primary
Gimnazja	2,8	2,5	2,4	2,4	Lower secondary
Specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	0,0	0,0	0,0	0,0	Special upper secondary job-training schools
Zasadnicze zawodowe	0,2	0,2	0,2	0,2	Basic vocational
Licea ogólnokształcące	3,3	3,0	2,9	2,8	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące	0,1	0,2	0,2	0,2	Supplementary general
Licea profilowane	0,3	0,1	0,1	0,1	Specialized
Technika	0,8	0,7	0,8	0,9	Technical
Technika uzupełniająca	0,0	0,1	0,1	0,1	Supplementary technical
Artystyczne ogólnokształcące ^b	0,1	0,0	0,1	0,0	General art ^b
Policealne	0,9	1,1	0,8	0,9	Post-secondary
Wyższe ^c	17,7	17,5	16,9	16,2	Tertiary ^c

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych; ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne. ^b Dające uprawnienia zawodowe, do roku 2006/07 łącznie ze szkołami kształcącymi wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych. ^c Bez cudzoziemców.

^a Including special schools and adult education; post-primary and upper secondary education. ^b Leading to professional certification, until 2006/07 including art schools educating exclusively in art subjects. ^c Excluding foreign students.

2. Edukacja. Dane zbiorcze

Education. Aggregated data

2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA^a
EDUCATION BY LEVEL^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
	SZKOŁY		SCHOOLS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	341	280	285	290	primary
gimnazja	213	222	230	233	lower secondary
specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	x	8	8	9	special upper secondary job-training schools
zasadnicze zawodowe	68	36	31	32	basic vocational
licea ogólnokształcące	213	208	185	181	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	27	33	32	supplementary general

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych; ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne.

^a Including special and adult education; post-primary and upper secondary education.

2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA^a (dok.)

 EDUCATION BY LEVEL^a (cont.)

	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
	SZKOLY (dok.)		SCHOOLS (cont.)		
licea profilowane	x	35	17	15	specialized
technika	190	114	59	57	technical
technika uzupełniająca	x	19	20	20	supplementary technical
artystyczne ogólnokształcące ^b	11	13	8	9	general art ^b
policealne	110	131	120	116	post-secondary
wyższe	58	77	78	78 ^c	tertiary
	UCZNIOWIE I STUDENCI		PUPILS AND STUDENTS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	91315	78266	77344	80741	primary
gimnazja	37030	47007	42002	40754	lower secondary
specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	x	182	228	214	special upper job-training schools
zasadnicze zawodowe	13233	4176	3059	2949	basic vocational
licea ogólnokształcące	69462	55757	50174	48308	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1675	2977	2840	supplementary general
licea profilowane	x	4305	1570	1430	specialized
technika	32517	13102	13797	14902	technical
technika uzupełniająca	x	810	1043	938	supplementary technical
artystyczne ogólnokształcące ^b	1502	1578	863	835	general art ^b
policealne	11987	15381	14288	14715	post-secondary
wyższe	239234 ^d	303787	294774	284736	tertiary
	ABSOLWENCI		GRADUATES		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	16729	13663	12253	.	primary
gimnazja	x	15238	13541	.	lower secondary
specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	49	33	37	.	special upper job-training schools
zasadnicze zawodowe	4006	1358	863	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	16048	16952	15004	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	332	913	.	supplementary general
licea profilowane	x	1305	447	.	specialized
technika	9458	3883	2093	.	technical
technika uzupełniająca	x	104	275	.	supplementary technical
artystyczne ogólnokształcące ^b	217	211	143	.	general art ^b
policealne	5142	5235	3755	.	post-secondary
wyższe	37167 ^d	55127	68041	.	tertiary

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych; ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne. ^b Dające uprawnienia zawodowe, do roku 2006/07 łącznie ze szkołami kształcącymi w zakresie przedmiotów artystycznych. ^c Łącznie z 1 szkołą wyższą, w której wykazano wyłącznie absolwentów z roku akademickiego 2009/10. ^d Bez cudzoziemców oraz bez zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

^a Including special schools and adult education; post-primary and upper secondary education. ^b Leading to professional certification, until 2006/07 including art schools educating exclusively in art subjects. ^c Including 1 tertiary school, in which only graduates of the academic year 2009/10 have been shown. ^d Excluding foreigners as well as basic organizational units of the higher education institutions in another location.

3. Szkoły podstawowe i gimnazja

Primary and lower secondary schools

3.1. SZKOŁY PODSTAWOWE^a

PRIMARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	341	280	285	290	Schools
Pomieszczenia szkolne.	4784	4548	5640	5788	Classrooms
Uczniowie	91315	78266	77344	80741	Pupils
Absolwenci.	16729	13663	12253	.	Graduates
Dla dzieci i młodzieży					
<i>For children and youth</i>					
Szkoły	340	280	285	290	Schools
Pomieszczenia szkolne.	4784	4548	5640	5788	Classrooms
Uczniowie	91254	78266	77344	80741	Pupils
Absolwenci.	16668	13663	12253	.	Graduates
w tym specjalne					
<i>of which special</i>					
Szkoły	42	39	36	37	Schools
Pomieszczenia szkolne.	343	330	324	339	Classrooms
Uczniowie	2382	1200	1026	1098	Pupils
Absolwenci.	324	236	164	.	Graduates
Dla dorosłych					
<i>For adults</i>					
Szkoły	1	–	–	–	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	61	–	–	–	Pupils
Absolwenci.	61	–	–	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego; bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją.
a As of beginning of the school year; excluding pre-school education for children aged 6 receiving education.

3.2. GIMNAZJA^a

LOWER SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	213	222	230	233	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1920	2535	2999	2965	Classrooms
Uczniowie	37030	47007	42002	40754	Pupils
Absolwenci.	–	15238	13541	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

3.2. GIMNAZJA^a (dok.)

 LOWER SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Dla dzieci i młodzieży					
<i>For children and youth</i>					
Szkoły	211	217	223	225	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1913	2486	2990	2943	Classrooms
Uczniowie	36604	46062	40805	39435	Pupils
Absolwenci.	–	15074	13384	.	Graduates
w tym specjalne					
<i>of which special</i>					
Szkoły	40	39	41	41	Schools
Pomieszczenia szkolne.	114	156	230	224	Classrooms
Uczniowie	1420	1386	1409	1424	Pupils
Absolwenci.	–	428	383	.	Graduates
Dla dorosłych					
<i>For adults</i>					
Szkoły	2	5	7	8	Schools
Pomieszczenia szkolne.	7	49	9	22	Classrooms
Uczniowie	426	945	1197	1319	Pupils
Absolwenci.	–	164	157	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4. Szkoły ponadgimnazjalne

Upper secondary schools

 4.1. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE^a

 BASIC VOCATIONAL SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
OGÓŁEM					
TOTAL					
Szkoły	68	36	31	32	Schools
Pomieszczenia szkolne.	384	119	90	152	Classrooms
Uczniowie	13233	4176	3059	2949	Students
Absolwenci.	4006	1358	863	.	Graduates
Dla młodzieży					
<i>For youth</i>					
Szkoły	65	33	26	28	Schools
Pomieszczenia szkolne.	384	119	90	152	Classrooms
Uczniowie	12531	3654	2838	2793	Students
Absolwenci.	3765	1228	766	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.1. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE^a (dok.)BASIC VOCATIONAL SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
		w tym specjalne of which special			
Szkoły	6	5	5	7	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	62	61	60	Classrooms
Uczniowie	840	495	342	359	Students
Absolwenci.	194	184	100	.	Graduates
		Dla dorosłych For adults			
Szkoły	3	3	5	4	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	702	522	221	156	Students
Absolwenci.	241	130	97	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^aGENERAL SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
		O G Ó Ł E M T O T A L			
Szkoły	213	208	185	181	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2835	2659	3219	3127	Classrooms
Uczniowie	69462	55757	50174	48308	Students
Absolwenci.	16048	16952	15004	.	Graduates
		Dla młodzieży For youth			
Szkoły	180	165	151	149	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2728	2630	3012	2953	Classrooms
Uczniowie	63043	47981	43115	40881	Students
Absolwenci.	12990	14884	13805	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^a (dok.)
GENERAL SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
		w tym specjalne <i>of which special</i>			
Szkoły	4	6	7	7	Schools
Pomieszczenia szkolne.	28	45	50	50	Classrooms
Uczniowie	377	357	369	371	Students
Absolwenci.	61	64	127	.	Graduates
		Dla dorosłych <i>For adults</i>			
Szkoły	33	43	34	32	Schools
Pomieszczenia szkolne.	107	29	207	174	Classrooms
Uczniowie	6419	7776	7059	7427	Students
Absolwenci.	3058	2068	1199	.	Graduates

^a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.3. UZUPEŁNIAJĄCE LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^{ab}
SUPPLEMENTARY GENERAL SECONDARY SCHOOLS^{ab}

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
		O G Ó Ł E M			
		T O T A L			
Szkoły	17	30	33	32	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2	67	34	47	Classrooms
Uczniowie	572	3316	2977	2840	Students
Absolwenci.	–	838	913	.	Graduates
		Dla młodzieży <i>For youth</i>			
Szkoły	1	–	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2	–	4	–	Classrooms
Uczniowie	32	–	35	36	Students
Absolwenci.	–	–	13	.	Graduates
		Dla dorosłych <i>For adults</i>			
Szkoły	16	30	32	31	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	67	30	47	Classrooms
Uczniowie	540	3316	2942	2804	Students
Absolwenci.	–	838	900	.	Graduates

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Na terenie m.st. Warszawy nie wystąpiły szkoły specjalne.
a As of beginning of the school year. b Special schools have not occurred in the Capital City of Warsaw.

4.4. LICEA PROFILOWANE^a
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	35	27	17	15	Schools
Pomieszczenia szkolne.	254	225	97	72	Classrooms
Uczniowie	4305	2533	1570	1430	Students
Absolwenci.	1305	834	447	.	Graduates
Dla młodzieży For youth					
Szkoły	33	25	14	12	Schools
Pomieszczenia szkolne.	254	216	90	61	Classrooms
Uczniowie	4156	2071	1198	1064	Students
Absolwenci.	1305	797	391	.	Graduates
w tym specjalne of which special					
Szkoły	3	2	2	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	8	29	29	Classrooms
Uczniowie	125	112	77	51	Students
Absolwenci.	50	33	37	.	Graduates
Dla dorosłych For adults					
Szkoły	2	2	3	3	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	9	7	11	Classrooms
Uczniowie	149	462	372	366	Students
Absolwenci.	–	37	56	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.5. TECHNIKA^a
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	114	62	59	57	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1046	1017	1191	1164	Classrooms
Uczniowie	13102	11726	13797	14902	Students
Absolwenci.	3883	2095	2093	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.5. **TECHNIKA^a (dok.)**

TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	76	48	49	48	Schools
Pomieszczenia szkolne.	993	1008	1190	1162	Classrooms
Uczniowie	11018	11215	13367	14532	Students
Absolwenci.	2711	2023	2033	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	–	–	–	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	–	–	8	Students
Absolwenci.	–	–	–	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	38	14	10	9	Schools
Pomieszczenia szkolne.	53	9	1	2	Classrooms
Uczniowie	2084	511	430	370	Students
Absolwenci.	1172	72	60	.	Graduates

^a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.6. **TECHNIKA UZUPELNIAJĄCE^a**

SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Szkoły	19	26	20	20	Schools
Pomieszczenia szkolne.	33	27	26	24	Classrooms
Uczniowie	810	1415	1043	938	Students
Absolwenci.	104	255	275	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	9	9	5	4	Schools
Pomieszczenia szkolne.	33	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	308	369	228	195	Students
Absolwenci.	32	128	75	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	–	1	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	20	20	24	Students
Absolwenci.	–	–	6	.	Graduates

^a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.6. **TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE^a (dok.)**SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
	Dla dorosłych For adults				
Szkoły	10	17	15	16	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	27	26	24	Classrooms
Uczniowie	502	1046	815	743	Students
Absolwenci.	72	127	200	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.7. **SZKOŁY ARTYSTYCZNE OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE^a**GENERAL ART SCHOOLS FOR YOUTH LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły	13	8	8	9	Schools
Pomieszczenia szkolne.	124	66	64	69	Classrooms
Uczniowie	1578	823	863	835	Students
Absolwenci.	211	135	143	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego; do roku 2005/06 łącznie ze szkołami kształcącymi wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych.
a As of beginning of the school year; until 2006/07 including art schools educating exclusively in art subjects.

4.8. **SPECJALNE SZKOŁY PONADGIMNAZJALNE PRZYSPOSABIAJĄCE DO PRACY^a**SPECIAL UPPER SECONDARY JOB-TRAINING SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
Szkoły	8	8	8	9	Schools
Pomieszczenia szkolne.	20	40	32	36	Classrooms
Uczniowie	182	197	228	214	Students
Absolwenci.	33	39	37	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

5. Szkoły policealne

Post-secondary schools

5.1. SZKOŁY POLICEALNE^a

POST-SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2009/10	2010/11	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	110	131	120	116	Schools
Pomieszczenia szkolne.	363	339	403	410	Classrooms
Uczniowie	11987	15381	14288	14715	Students
Absolwenci.	5142 ^b	5235	3755	.	Graduates
Dla młodzieży					
<i>For youth</i>					
Szkoły	47	46	38	39	Schools
Pomieszczenia szkolne.	269	219	206	218	Classrooms
Uczniowie	4585	4486	3347	3632	Students
Absolwenci.	1967 ^b	1687	1146	.	Graduates
w tym specjalne					
<i>of which special</i>					
Szkoły	–	–	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	–	37	32	Students
Absolwenci.	–	–	19	.	Graduates
Dla dorosłych					
<i>For adults</i>					
Szkoły	63	85	82	77	Schools
Pomieszczenia szkolne.	94	120	197	192	Classrooms
Uczniowie	7402	10895	10941	11083	Students
Absolwenci.	3175 ^b	3548	2609	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego; łącznie ze szkołami pomaturalnymi. b Szkoły policealne i pomaturalne; łącznie z eksternami.
a As of beginning of the school year; including college schools. b Post-secondary and college schools; including extramural students.

6. Szkoły wyższe

Tertiary education

6.1. SZKOŁY WYŻSZE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

TERTIARY EDUCATION BY TYPE OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademicy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2005/06	77	13951	303787	55127	TOTAL
2009/10	78	15317	294774	68041	
2010/11	78^c	15483	284736	.	
Uniwersytety	2	4236	70223	15918	Universities
Wyższe szkoły techniczne	4	2811	42165	6559	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	1	1268	24571	5557	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne.	17	2010	54956	16295	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne	3	434	14254	5139	Teacher education schools
Akademie medyczne	1	1516	9282	2199	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego	1	416	6405	1748	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne.	4	822	2772	677	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne	7	371	1846	354	Theological academies
Pozostałe szkoły wyższe	38 ^c	1599	58262	13595	Other higher education institutions

^a a Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych; nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż w jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. ^b W podziale według typów szkół - z roku szkolnego 2009/10. ^c Łącznie z 1 szkołą wyższą, w której wykazano wyłącznie absolwentów z roku akademickiego 2009/10.

^a Full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees; teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. ^b According to type of school - for the 2009/10 school year. ^c Including 1 tertiary school, in which only graduates of the academic year 2009/10 have been shown.

6.2. FILIE, ZAMIEJSCOWE PODSTAWOWE JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE ORAZ ZAMIEJSCOWE OŚRODKI DYDAKTYCZNE SZKÓŁ WYŻSZYCH W ROKU SZKOLNYM 2010/11 WEDŁUG LOKALIZACJI

Stan w dniu 30 XI

SECTIONS, BASIC ORGANIZATIONAL UNITS AND TEACHING CENTERS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS IN ANOTHER LOCATION IN THE 2010/11 SCHOOL YEAR BY RESIDENCE
As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Filie, zamięscowe podstawowe jednostki organizacyj- ne oraz zamięscowe ośrodki dydaktyczne <i>Branch sec- tions, basic organiza- tional units in another location and out-of-town teaching centres</i>	Studenci ^a <i>Students^a</i>				Absolwenci ^{ab} <i>Graduates^{ab}</i>			
		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	z ogółem na studiach <i>of total number on study forms</i>		ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	z ogółem na studiach <i>of total number on study forms</i>	
				stacjo- narnych <i>full-time prog- ram- mes</i>	nie- stacjo- narnych <i>part- -time prog- ram- mes</i>			stacjo- narnych <i>full-time prog- ram- mes</i>	nie- stacjo- narnych <i>part- -time prog- ram- mes</i>
OGÓŁEM . . . TOTAL	39	18481	10855	6719	11762	4681	2933	1525	3156
lokalizacja według województw: <i>residence by voivodships:</i>									
Dolnośląskie	3	2622	1875	1278	1344	370	286	208	162
Kujawsko-pomorskie	1	134	91	–	134	48	37	–	48
Lubelskie	5	3801	1869	2209	1592	1384	706	703	681
Łódzkie	3	311	78	31	280	76	22	4	72
Małopolskie	1	1103	768	77	1026	259	184	34	225
Mazowieckie	6	3918	1748	1713	2205	978	493	304	674
Opolskie	1	179	67	31	148	52	31	15	37
Podlaskie	5	508	297	312	196	169	92	87	82
Pomorskie	3	1943	1293	755	1188	267	218	142	125
Śląskie	5	2199	1616	132	2067	640	564	4	636
Warmińsko-mazurskie	2	778	500	20	758	243	169	13	230
Wielkopolskie	2	382	171	145	237	11	–	11	–
Zachodniopomorskie	2	603	482	16	587	184	131	–	184

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b Z roku szkolnego 2009/10.

U w a g a. Ponadto na terenie Warszawy funkcjonowały: 1 wydział zamięscowy i 1 zamięscowa podstawowa jednostka organizacyjna oraz 1 zamięscowy ośrodek dydaktyczny (3861 studentów i 545 absolwentów) uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą.

a Also shown in other tables regarding students and graduates. b For the 2009/10 school year.

Note. Moreover, in Warsaw there was one faculty and one basic organizational unit in another location, and one out-of-town teaching centre (3861 students and 545 graduates) with the residence outside Warsaw.

6.3. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ

(łącznie z cudzoziemcami)

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

(including foreigners)

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms				
			stacjonarnych ^a full-time programmes ^a		niestacjonarnych ^b part-time programmes ^b		
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males	
O G Ó Ł E M 2005/06	303787	175155	131587	71225	172200	103930	
T O T A L 2009/10	294774	172579	130909	72939	163865	99640	
	2010/11	284736	167479	132360	74426	152376	93053
Uniwersytety 2005/06	73876	48241	40309	24890	33567	23351	
<i>Universities</i> 2009/10	71365	47296	41378	26426	29987	20870	
	2010/11	70223	46425	43421	27962	26802	18463
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	36532	9770	24131	6107	12401	3663	
<i>Technical universities</i> 2009/10	41092	11596	26810	7794	14282	3802	
	2010/11	42165	12762	27611	8590	14554	4172
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	23242	13350	13725	8732	9517	4618	
<i>Agricultural academies</i> 2009/10	24743	14180	14480	8794	10263	5386	
	2010/11	24571	14040	14623	8857	9948	5183
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	82758	46128	22035	10730	60723	35398	
<i>Academies of economics</i> 2009/10	59690	34367	15162	7562	44528	26805	
	2010/11	54956	31992	14961	7337	39995	24655
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	21739	16853	4430	3811	17309	13042	
<i>Teacher education schools</i> 2009/10	14860	12941	3738	3449	11122	9492	
	2010/11	14254	12593	3952	3605	10302	8988
Akademie medyczne . . 2005/06	8659	6936	6473	4988	2186	1948	
<i>Medical academies</i> 2009/10	9523	7405	7692	5851	1831	1554	
	2010/11	9282	7194	7540	5727	1742	1467
Akademie wychowania 2005/06	6452	2589	3760	1580	2692	1009	
fizycznego 2009/10	6117	2571	4664	2096	1453	475	
<i>Physical academies</i> 2010/11	6405	2791	4775	2206	1630	585	
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	2681	1701	2194	1348	487	353	
<i>Fine arts academies</i> 2009/10	2760	1820	2189	1423	571	397	
	2010/11	2772	1794	2244	1429	528	365
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	3049	1407	1352	367	1697	1040	
<i>Theological academies</i> 2009/10	2079	910	1023	282	1056	628	
	2010/11	1846	834	982	301	864	533
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	44799	28180	13178	8672	31621	19508	
<i>Other higher education</i> 2009/10	62545	39493	13773	9262	48772	30231	
<i>institutions</i> 2010/11	58262	37054	12251	8412	46011	28642	

^{a, b} Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: *a* - dziennych, *b* - wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.

a, b Data for the 2005/06 school year concern: *a* - day study system, *b* - evening, weekend and extramural study system.

6.4. CUDZOZIEMCY - STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

FOREIGNERS - STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych ^a full-time programmes ^a		niestacjonarnych ^b part-time programmes ^b	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM 2005/06	2648	1366	2122	1009	526	357
TOTAL 2009/10	4346	2306	3548	1791	798	515
2010/11	6032	3174	5100	2580	932	594
Uniwersytety 2005/06	799	505	631	384	168	121
<i>Universities</i> 2009/10	1145	710	923	569	222	141
2010/11	1884	1095	1644	944	240	151
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	178	46	161	40	17	6
<i>Technical universities</i> 2009/10	445	101	410	88	35	13
2010/11	620	142	584	125	36	17
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	106	45	103	44	3	1
<i>Agricultural academies</i> 2009/10	211	130	208	128	3	2
2010/11	295	177	282	172	13	5
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	774	352	557	206	217	146
<i>Academies of economics</i> 2009/10	1285	666	1005	483	280	183
2010/11	1751	878	1428	682	323	196
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	29	19	15	7	14	12
<i>Teacher education schools</i> 2009/10	23	18	5	5	18	13
2010/11	22	18	7	7	15	11
Akademie medyczne . . . 2005/06	398	202	398	202	–	–
<i>Medical academies</i> 2009/10	612	311	612	311	–	–
2010/11	599	327	599	327	–	–
Akademie wychowania 2005/06	10	4	10	4	–	–
fizycznego 2009/10	28	15	24	15	4	–
<i>Physical academies</i> 2010/11	41	24	35	22	6	2
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	88	63	82	59	6	4
<i>Fine arts academies</i> 2009/10	61	39	54	34	7	5
2010/11	74	47	69	43	5	4
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	88	13	64	5	24	8
<i>Theological academies</i> 2009/10	85	15	64	7	21	8
2010/11	83	17	53	3	30	14
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	178	117	101	58	77	59
<i>Other higher education</i> 2009/10	498	324	278	165	220	159
<i>institutions</i> 2010/11	663	449	399	255	264	194

^{a, b} Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: *a* - dziennych, *b* - wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

a, b Data for the 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.

6.5. STUDENCI NIEPEŁNOSPRAWNI WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

HANDICAPPED STUDENTS BY TYPE OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym ko- biety Of which females	Niesłyszący i słabo sty- szący Deaf and hearing impaired	Niewidomi i słabo widzący Blind and sight impa- ired	Z dysfunkcją narządów ruchu Motor-skill impaired		Inne rodzaje niepełno- sprawności Other types of disability
					chodzący walking	nie chodzący non-wal- king	
OGÓŁEM 2009/10	2627	1567	199	233	680	99	1416
TOTAL 2010/11	2994	1803	190	259	756	109	1680
Uniwersytety 2009/10	758	445	36	97	246	26	353
<i>Universities</i> 2010/11	840	519	30	112	247	35	416
Wyższe szkoły techniczne 2009/10	321	102	31	19	84	17	170
<i>Technical universities</i> 2010/11	373	126	31	20	76	10	236
Wyższe szkoły rolnicze . 2009/10	207	119	5	4	8	4	186
<i>Agricultural academies</i> 2010/11	218	116	6	7	21	8	176
Wyższe szkoły ekonomiczne 2009/10	356	201	24	18	107	19	188
<i>Academies of economics</i> 2010/11	401	223	25	24	110	19	223
Wyższe szkoły pedagogiczne 2009/10	287	238	36	34	59	8	130
<i>Teacher education schools</i> 2010/11	305	245	35	32	80	12	146
Akademie medyczne . . 2009/10	25	17	2	–	18	–	5
<i>Medical academies</i> 2010/11	100	85	–	–	–	–	100
Akademie wychowania 2009/10	7	3	–	–	4	–	3
fizycznego 2010/11	10	3	2	1	2	–	5
<i>Physical academies</i>							
Wyższe szkoły artystyczne 2009/10	22	13	3	1	6	–	12
<i>Fine arts academies</i> 2010/11	22	14	2	–	11	–	9
Wyższe szkoły teologiczne 2009/10	25	12	–	2	1	1	21
<i>Theological academies</i> 2010/11	49	31	3	2	9	–	35
Pozostałe szkoły wyższe 2009/10	619	417	62	58	147	24	328
<i>Other higher education</i> 2010/11	676	441	56	61	200	25	334
<i>institutions</i>							

6.6. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (łącznie z cudzoziemcami)
 GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS
 (including foreigners)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych ^a full-time programmes ^a		niestacjonarnych ^b part-time programmes ^b	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males
OGÓŁEM 2005/06	55127	36528	20859	12415	34268	24113
TOTAL 2008/09	62253	40801	26013	15738	36240	25063
2009/10	68041	44121	30206	18071	37835	26050
Uniwersytety 2005/06	11022	8037	5313	3515	5709	4522
<i>Universities</i> 2008/09	12298	9037	6328	4315	5970	4722
2009/10	15918	11246	9614	6435	6304	4811
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	5169	1783	3606	1122	1563	661
<i>Technical universities</i> 2008/09	5712	1897	4045	1264	1667	633
2009/10	6559	1991	4903	1461	1656	530
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	3736	2413	2446	1661	1290	752
<i>Agricultural academies</i> 2008/09	4957	3206	3635	2454	1322	752
2009/10	5557	3479	3607	2371	1950	1108
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	17286	11467	4055	2302	13231	9165
<i>Academies of economics</i> 2008/09	17185	10907	4195	2210	12990	8697
2009/10	16295	10222	4099	2131	12196	8091
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	6713	5402	1043	903	5670	4499
<i>Teacher education schools</i> 2008/09	4636	3859	847	754	3789	3105
2009/10	5139	4494	1122	1053	4017	3441
Akademie medyczne . . 2005/06	1918	1625	1381	1107	537	518
<i>Medical academies</i> 2008/09	2576	2243	1816	1518	760	725
2009/10	2199	1853	1733	1417	466	436
Akademie wychowania 2005/06	1470	683	796	398	674	285
fizycznego 2008/09	2030	854	1500	687	530	167
<i>Physical academies</i> 2009/10	1748	804	1428	691	320	113
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	454	305	374	242	80	63
<i>Fine arts academies</i> 2008/09	510	341	413	263	97	78
2009/10	677	440	525	328	152	112
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	490	286	180	56	310	230
<i>Theological academies</i> 2008/09	365	187	173	70	192	117
2009/10	354	174	164	59	190	115
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	6869	4527	1665	1109	5204	3418
<i>Other higher education</i> 2008/09	11984	8270	3061	2203	8923	6067
<i>institutions</i> 2009/10	13595	9418	3011	2125	10584	7293

^{a, b} Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: a - dziennych, b - wieczorowych, zaoczných i eksternistycznych.

a, b Data for the 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.

6.7. CUDZOZIEMCY - ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ
 FOREIGNERS - GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych ^a full-time programmes ^a		niestacjonarnych ^b part-time programmes ^b	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males
OGÓŁEM 2005/06	321	191	256	153	65	38
TOTAL 2008/09	559	323	392	218	167	105
2009/10	690	390	571	307	119	83
Uniwersytety 2005/06	94	58	82	52	12	6
<i>Universities</i> 2008/09	115	72	82	50	33	22
2009/10	158	90	129	74	29	16
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	17	4	14	4	3	–
<i>Technical universities</i> 2008/09	52	22	49	19	3	3
2009/10	70	24	67	23	3	1
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	17	9	17	9	–	–
<i>Agricultural academies</i> 2008/09	24	11	24	11	–	–
2009/10	41	21	40	20	1	1
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	87	53	51	31	36	22
<i>Academies of economics</i> 2008/09	207	110	109	56	98	54
2009/10	247	149	210	125	37	24
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	14	10	8	5	6	5
<i>Teacher education schools</i> 2008/09	9	9	1	1	8	8
2009/10	4	4	1	1	3	3
Akademie medyczne . . 2005/06	40	22	40	22	–	–
<i>Medical academies</i> 2008/09	60	33	60	33	–	–
2009/10	71	36	71	36	–	–
Akademie wychowania fizycznego 2005/06	7	3	7	3	–	–
<i>Physical academies</i> 2008/09	7	4	6	4	1	–
2009/10	1	–	1	–	–	–
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	26	20	26	20	–	–
<i>Fine arts academies</i> 2008/09	21	18	19	17	2	1
2009/10	26	17	20	12	6	5
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	3	1	2	–	1	1
<i>Theological academies</i> 2008/09	11	4	9	2	2	2
2009/10	12	1	8	–	4	1
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	16	11	9	7	7	4
<i>Other higher education institutions</i> 2008/09	53	40	33	25	20	15
2009/10	60	48	24	16	36	32

☞ a, b Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: a - dziennych, b - wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.
 a, b Data for the 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.

6.8. TYTUŁY PROFESORSKIE NADANE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ I JEDNOSTEK NAUKOWO –
 – BADAWCZYCH
 TITLE OF PROFESSOR GRANTED BY TYPE OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS AND SCIENCE – RE-
 SEARCH UNITS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>					
OGÓŁEM	114	106	164	83	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Uniwersytety	37	22	41	27	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	16	12	23	9	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	5	11	16	9	<i>Agriculture academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne . . .	5	2	6	3	<i>Academies of economics</i>
Akademie medyczne	–	16	14	10	<i>Medical academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	1	–	–	1	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	6	2	6	4	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły teologiczne	1	–	–	–	<i>Theological academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	–	1	1	–	<i>Other higher education institutions</i>
Placówki PAN	19	25	33	16	<i>Branches of Polish Academy of Science</i>
Instytuty naukowo-badawcze . . .	15	15	22	4	<i>Research and development institutes</i>
W TYM KOBIETY <i>OF WHICH FEMALES</i>					
OGÓŁEM	26	37	47	29	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Uniwersytety	6	10	13	9	<i>Universities</i>
Wyższe szkoły techniczne	3	2	3	2	<i>Technical universities</i>
Wyższe szkoły rolnicze	–	5	6	3	<i>Agriculture academies</i>
Wyższe szkoły ekonomiczne . . .	–	–	4	2	<i>Academies of economics</i>
Akademie medyczne	–	5	4	5	<i>Medical academies</i>
Akademie wychowania fizycznego	–	–	–	1	<i>Physical academies</i>
Wyższe szkoły artystyczne	1	1	1	–	<i>Fine arts academies</i>
Wyższe szkoły teologiczne	–	–	–	–	<i>Theological academies</i>
Pozostałe szkoły wyższe	–	–	–	–	<i>Other higher education institutions</i>
Placówki PAN	8	8	9	5	<i>Branches of Polish Academy of Science</i>
Instytuty naukowo-badawcze . . .	5	6	6	2	<i>Research and development institutes</i>

6.9. DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS BY TYPE OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy studenckie Students dormitories			Stołówki studenckie Student canteens	
	domy dormitories	miejsca beds	studenci korzystający ^{ab} students boarding ^{ab}	stołówki canteens	miejsca konsumenckie consumer seats
OGÓŁEM 2009/10	64	17743	16352	21	1851
TOTAL 2010/11	62	16896	15519	17	1466
Uniwersytety <i>Universities</i>	7	2905	2869	4	436
Wyższe szkoły techniczne <i>Technical universities</i>	12	5741	4741	–	–
Wyższe szkoły rolnicze <i>Agricultural academies</i>	12	3549	3172	2	206
Wyższe szkoły ekonomiczne. <i>Academies of economics</i>	5	931	988	2	160
Wyższe szkoły pedagogiczne <i>Teacher education schools</i>	–	–	372	–	–
Akademie medyczne <i>Medical academies</i>	3	637	588	–	–
Akademie wychowania fizycznego <i>Physical academies</i>	7	1084	915	1	144
Wyższe szkoły artystyczne. <i>Fine arts academies</i>	4	267	182	–	–
Wyższe szkoły teologiczne <i>Theological academies</i>	7	382	291	8	520
Pozostałe szkoły wyższe. <i>Other higher education institutions</i>	1	38	39	–	–
Osiedle mieszkaniowe “Przyjaźń”	4	1362	1362	–	–

^a a W domach studenckich (macierzystych i innych uczelni). b Łącznie z cudzoziemcami.

a In student dormitories (own as well as of other higher education institutions). b Including foreigners.

7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą

Child and youth care

7.1. WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE^a

PRE-SCHOOL EDUCATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
PLACÓWKI					
<i>ESTABLISHMENTS</i>					
OGÓŁEM	526	625	711	777	TOTAL
Przedszkola	406	471	512	546	Nursery schools
w tym specjalne	10	11	8	9	of which special
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	2	4	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	–	–	9	32	Pre-primary points
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	120	154	188	195	Pre-school sections of primary schools
DZIECI					
<i>CHILDREN</i>					
OGÓŁEM	39431	44989	56140	59338	TOTAL
Przedszkola	36163	40467	47577	50017	Nursery schools
w tym specjalne	428	529	253	272	of which special
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	10	71	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	–	–	153	433	Pre-primary points
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	3268	4522	8400	8817	Pre-school sections of primary schools
MIEJSCA					
<i>PLACES</i>					
OGÓŁEM	37971	42272	48290	53012	TOTAL
Przedszkola	37971	42272	48004	52095	Nursery schools
w tym przedszkola specjalne	614	606	270	294	of which special nursery schools
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	74	110	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	–	–	212	807	Pre-primary points
NIEKTÓRE WSKAŹNIKI					
<i>SELECTED INDICATORS</i>					
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-school ed- ucation establishments per 1000 children aged:
3 – 6 lat	771	863	943	937	3 – 6
3 – 5 lat	705	817	947	980	3 – 5
6 lat	957	1005	932	790	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery school per:
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3 – 6 lat	710	779	801	788	3 – 6
3 – 5 lat	701	816	932	954	3 – 5
6 lat	735	665	343	221	6
1 przedszkole	89	86	93	92	nursery school
100 miejsc	95	96	99	96	100 places

^a Stan na początku roku szkolnego.

^a As of beginning of the school year.

7.2. SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE

Stan w dniu 30 IX

SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES, YOUTH SOCIO THERAPY CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005 ^a	2008	2009	2010	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE^b					
<i>SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES^b</i>					
Ośrodki	15	10	8	8	<i>Centres</i>
Miejsca	850	671	519	567	<i>Places</i>
Wychowankowie	1039	587	446	424	<i>Residents</i>
w tym:					<i>of which:</i>
niewidomi i słabo widzący . .	75	71	58	45	<i>blind and sight impaired</i>
niesłyszący i słabo słyszący . .	262	239	156	144	<i>deaf and hearing impaired</i>
z niepełnosprawnością ruchową	87	22	18	20	<i>motor-skill impaired</i>
z upośledzeniem umysłowym	219	94	69	83	<i>mentally disabled</i>
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	216	64	–	–	<i>socially maladjusted</i>
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE					
<i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	4	4	4	<i>Centres</i>
Miejsca . . . . .	.	205	228	232	<i>Places</i>
Wychowankowie . . . . .	.	198	221	225	<i>Residents</i>
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII					
<i>YOUTH SOCIO THERAPY CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	6	8	8	<i>Centres</i>
Miejsca . . . . .	.	618	685	688	<i>Places</i>
Wychowankowie . . . . .	.	412	676	686	<i>Residents</i>
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE					
<i>REHABILITATION- EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki	3	2	3	3	<i>Centres</i>
Miejsca	80	102	129	133	<i>Places</i>
Wychowankowie	328	96	117	132	<i>Residents</i>
w tym:					<i>of which:</i>
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	33	96	100	118	<i>mental retardation-profound</i>
z zaburzeniami sprzężonymi .	97	–	10	14	<i>associated with defects</i>

^a a Stan w dniu 31 X. ^b Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2008 r. – 2 ośrodki z 96 wychowankami; w 2009 r. – 2 ośrodki z 70 wychowankami; w 2010 r. – 2 ośrodki z 69 wychowankami).

a As of 31 X. b Including special educational centres (in 2008 – 2 centres with 96 residents, in 2009 – 2 centres with 70 residents, in 2010 – 2 centres with 69 residents).

7.3. INTERNATY I BURSYP DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)

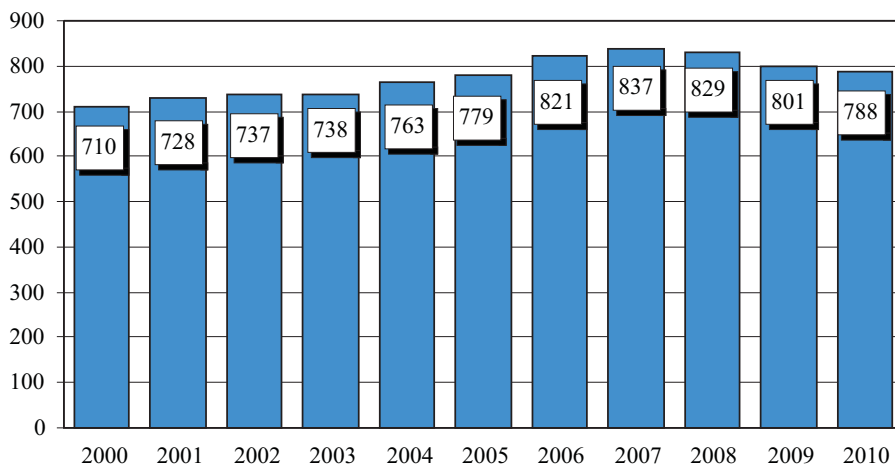
Stan w dniu 30 IX

BOARDING SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Placówki Facilities	Miejsca Beds	Korzystający Boarders	
				ogółem total	na 100 miejsc per 100 beds
OGÓŁEM	2009/10	13	1333	1291	96,8
TOTAL	2010/11	16	1477	1404	95,1
Internaty:					
<i>Boarding schools:</i>					
gimnazjów	2009/10	2	202	201	99,5
<i>of lower secondary schools</i>	2010/11	2	57	31	54,4
liceów ogólnokształcących	2009/10	3	178	162	91,0
<i>of general secondary schools</i>	2010/11	6	485	461	95,1
szkół średnich zawodowych	2009/10	1	69	69	100,0
<i>of vocational secondary schools</i>	2010/11	1	69	69	100,0
Bursy	2009/10	7	884	859	97,2
<i>Dormitories</i>	2010/11	7	866	843	97,3

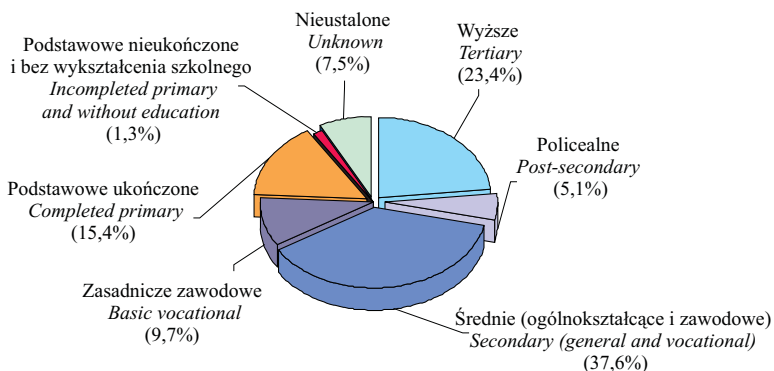
DZIECI W PRZEDSZKOLACH^a NA 1000 DZIECI W WIEKU 3–6 LAT
CHILDREN ATTENDING NURSERY^a SCHOOLS PER 1000 CHILDREN AGED 3–6



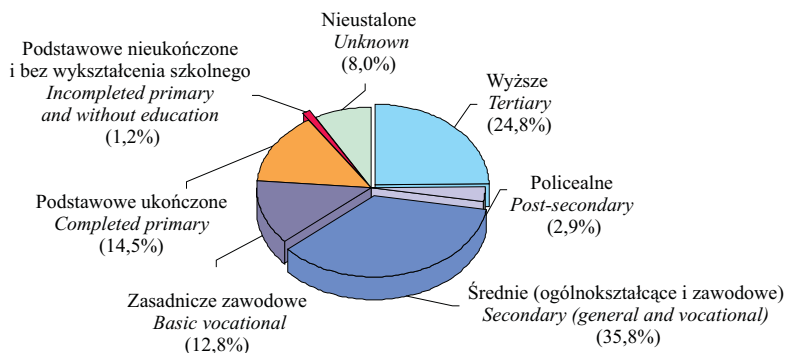
^a a W wieku 3 – 6 lat.
a Aged 3 – 6.

**STRUKTURA LUDNOŚCI W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2002 R. (NSP)
STRUCTURE OF POPULATION AGED 13 AND OVER BY LEVEL
OF EDUCATION IN 2002 (THE NATIONAL CENSUS)**

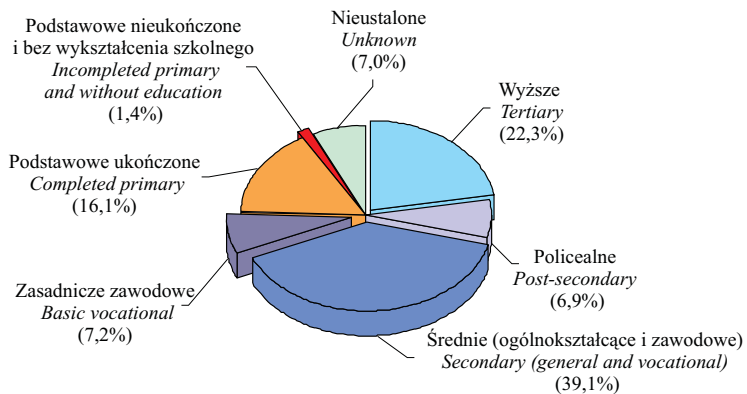
**OGÓŁEM
TOTAL**



**MEŻCZYŹNI
MALES**



**KOBIETY
FEMALES**



IX

Ochrona zdrowia i opieka społeczna

Health care and social welfare

- 1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki
zdrowotnej***
Medical personnel and health care institutions
- 2. Profilaktyczna opieka zdrowotna w szkołach***
Preventive health care in schools
- 3. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna***
Emergency medical services and first aid
- 4. Apteki***
Pharmacies
- 5. Krwiodawstwo***
Blood donation
- 6. Żłobki***
Nurseries
- 7. Rodziny zastępcze***
Foster families
- 8. Placówki opiekuńczo-wychowawcze
dla dzieci i młodzieży***
*Care and education centres for children
and young people*
- 9. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia
pomocy społecznej***
*Stationary social welfare and social
assistance benefits*



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane prezentowane w dziale obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem **jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.**

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 14, poz. 89 z późn. zm.), na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.**

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz publiczną uczelnię medyczną lub publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych; Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (od 2006 r.).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 57, poz. 602 z późn. zm.), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 226, poz. 1943 z późn.zm.), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe.** Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych;**

*1. The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding **health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.***

2. The legal basis of changes in the health care system are:

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (the uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 14, item 89, with later amendments), on the basis of which **public and non-public health care facilities can be established.***

*A **public health care institution** is a facility established by a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity as well as public institution of higher medical education or a public higher education institution, which is conducting didactic activity in the field of medical sciences; the Medical Centre for Postgraduate Education (since 2006).*

*A **non-public health care institution** is facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.*

- 2) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2001 No. 57, item 602 with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;*

- 3) *the Law on the Occupation of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2005 No. 226, item 1943 with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices are created.** These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.*

*Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds;***

4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z późniejszymi zmianami, z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia — NFZ. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.

3. Dane o **pracownikach medycznych** obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczających pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy w głównym miejscu pracy. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.

Dane o pracownikach medycznych pracujących obejmują osoby, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, pielęgnarska lub położnicza i nie obejmują osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji, NFZ albo opieka społeczna.

Dane o **lekarzach, lekarzach dentystach, pielęgniarzach, położnych** oraz o **farmaceutach** obejmują też osoby odbywające staż.

4. Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentystów w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i do 2003 r. z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych. Dane obejmują również porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentystów prowadzących praktykę lekarską, realizowaną w ramach środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczej lekarzy medycyny pracy.

5. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują również łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego (do 2002 r.) i innych samodzielnych oddziałach, do 2007 r. nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. W 2008 r. dane o łóżkach w szpitalach ogólnych wykazano łącznie z łóżkami i inkubatorami dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135) with later amendments, with the effect from 1 X 2004, which regulates the scope, conditions of health care services and financing procedures as well as activities of the National Health Fund — NFZ. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*

3. *Data regarding medical personnel include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*

Data regarding working medical personnel include persons for whom the main workplace are medical, nurse's or midwife's practices and do not include persons for whom the main workplace are university, administration entity, National Health Fund or welfare.

Data regarding doctors, dentists, nurses, midwives as well as pharmacists were listed together with persons undergoing training.

4. *Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.*

Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care are presented together with preventive examinations and until 2003 together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals. Data as well covers consultations provided by doctors and dentists conducting a publicly funded medical practice (contracts with the National Health Fund). Since 2009 out-patient consultations have not included opinions provided by occupational medicine doctors.

5. *Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.*

Data regarding beds in general hospitals also include beds in hospital wards located near emergency stations (until 2002) and in other independent wards, while until 2007 do not include places (beds and incubators) for new-borns as well as places in day wards. In 2008 data regarding beds in general hospitals are together beds and incubators for new-borns in neonatological wards.

6. Zgodnie z ustawą z dnia 8 IX 2006 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym (Dz. U. Nr 191, poz. 1410) z późniejszymi zmianami, dane dotyczą ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej i obejmują jednostki systemu (m.in.: zespoły ratownictwa medycznego, w tym lotnicze zespoły ratownictwa medycznego i szpitalne oddziały ratunkowe) oraz świadczenia zdrowotne w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia (z wyjątkiem zachorowań) udzielone przez zespoły ratownictwa medycznego i lotnicze pogotowie ratunkowe w miejscu zdarzenia.

7. Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 53, poz. 533 z późn. zm.).

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

8. **Rodzina zastępcza** zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

9. **Placówki opiekuńczo-wychowawcze** dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących, na podstawie odrębnych przepisów, świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się m.in. placówki:

- **interwencyjne** — zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- **rodzinne** — tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiającą całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- **socjalizacyjne** — zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;
- **wielofunkcyjne** — zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łącząceienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka.

6. According to the Law of 8 IX 2006 on the State Emergency Medical Services (Journal of Laws No. 191, item 1410) with later amendments data concern emergency medical and first aid activities and include entities reported to the rescue system (among others emergency medical services, medical air rescue and hospital emergency wards) and health-care services rendered by emergency medical services and medical air rescue in emergency situations with risk to life or health (except cases of illness) in the place of occurrence.

7. The activity of **public pharmacies** is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text: Journal of Laws of 2004 No. 53, item 533 with later amendments).

The data concerning **public pharmacies** do not include dispensaries in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these.

8. **Foster family** provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

9. **Care and education centres** for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- **intervention centres** — providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- **family centres** — creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- **socialization centres** — providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of a child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities;
- **multi-functional centres** — providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family.

10. Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

11. Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych **świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych** dotyczą zadań zleconych gminom, zadan własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

Pomoc pieniężna obejmuje m.in. zasiłki stałe, okresowe i celowe. **Pomoc niepieniężna** dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

10. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

11. Data on social assistance benefits are presented according to the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Data regarding monetary and non-monetary assistance benefits concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central (government) administration tasks.

Monetary assistance includes, among others, permanent, temporary and appropriated benefits. Non-monetary assistance involves care and specialized care as well as arranging funerals.

Permanent benefit is paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a temporary benefit because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. It may be given to a person or a family that incurred losses as a result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki zdrowotnej

Medical personnel and health care institutions

1.1. PRACOWNICY MEDYCZNI^a

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Lekarze	8195	6584	6816	7109	Doctors
Lekarze dentyści	1018	641	662	664	Dentists
Farmaceuci	1593	1241	1730	1876	Pharmacists
Pielęgniarki ^b	11243	11349	11817	12072	Nurses ^b
w tym magistrzy pielęgniarstwa	163	448	554	730	of which masters of nursing
Położne	1059	1130	1269	1399	Midwives
w tym magistrzy położnictwa	.	33	85	130	of which masters of obstetrics
NA 10 000 LUDNOŚCI PER 10 000 POPULATION					
Lekarze	49,0	38,8	39,8	41,3	Doctors
Lekarze dentyści	6,1	3,8	3,9	3,9	Dentists
Farmaceuci	9,5	7,3	10,1	10,9	Pharmacists
Pielęgniarki ^b	67,2	66,9	68,9	70,2	Nurses ^b
w tym magistrzy pielęgniarstwa	1,0	2,6	3,2	4,2	of which masters of nursing
Położne	6,3	6,7	7,4	8,1	Midwives
w tym magistrzy położnictwa	x	0,2	0,5	0,8	of which masters of obstetrics

^a a Od 2002 roku łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska lub pielęgniarska zarejestrowana w Okręgowych Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich, która realizuje świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; od 2005 r. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji publicznej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^b Do 2005 r. łącznie z asystentkami pielęgniarskimi.

Źródło: w 2000 r. dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od roku 2004 dane Ministerstwa Zdrowia; w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

a Since 2002 including persons for whom the main workplace are individual medical or nurses practices registered at Districts Chamber of Physicians and Chambers of Nurses providing publicly funded medical services; since 2005 excluding persons for whom the main workplace are university, social welfare, public administration or territorial self-government unit or National Health Fund. b Until 2005 including nurses assistants.

Source: in 2000 data of the Mazovian Center of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health; with regard to pharmacists - including data of the Central Statistical Office.

1.2. ZAREJESTROWANE PRAKTYKI PIELEŃNIAREK/POŁOŻNYCH

Stan w dniu 31 XII

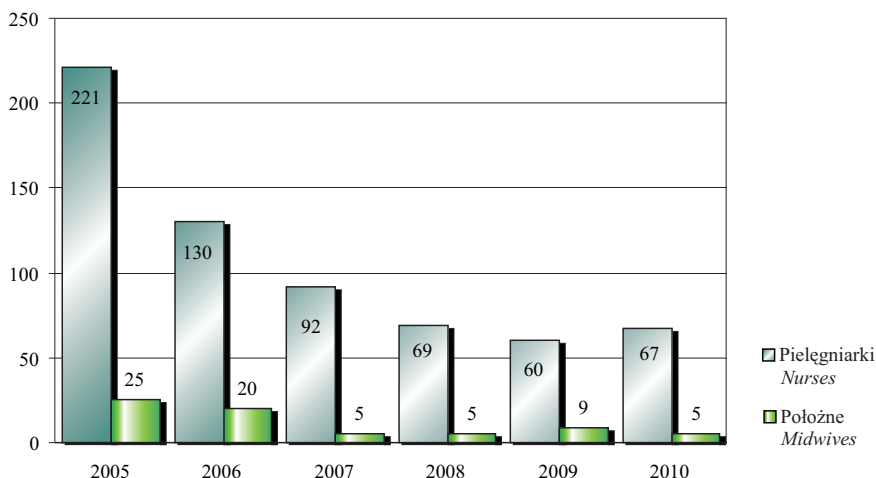
REGISTERED NURSES/MIDWIVES PRACTICES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Praktyki indywidualne <i>Individual medical practices</i>				
Pielegniarek	868	1022	1180	Nurses
Położnych	129	140	161	Midwives
Praktyki specjalistyczne <i>Specialized medical practices</i>				
Pielegniarek	5	8	8	Nurses
Położnych	2	2	2	Midwives
Praktyki grupowe <i>Group practices</i>				
Pielegniarek	5	5	4	Nurses
Położnych	1	1	1	Midwives
Pielegniarsko-położnicze	1	1	1	Nursing and midwives

Źródło: dane Warszawskiej Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych.
Source: data of District Chamber of Nursing and Midwives.

**ZAŚWIADCZENIA WYDANE PIELEŃNIARKOM I POŁOŻNYM UBIEGAJĄCYM SIĘ
O UZNANIE KWALIFIKACJI ZAWODOWYCH W INNYCH KRAJACH UE,
ZAREJESTROWANYM W WARSZAWSKIEJ OKRĘGOWEJ IZBY PIELĘGNIAREK I POŁOŻNYCH^a**
CERTIFICATES ISSUED TO NURSES AND MIDWIVES APPLYING FOR RECOGNITION OF VOCATIONAL QUALIFICATIONS IN EU COUNTRIES, REGISTERED AT DISTRICT CHAMBER OF NURSING AND MIDWIVES^a



^a a Warszawska Okręgowa Izba Pielęgniarek i Położnych działa na obszarze powiatów: m.st. Warszawy, warszawskiego zachodniego, grodzkiego, legionowskiego, wołomińskiego, otwockiego, piaseczyńskiego, garwolińskiego, żyrardowskiego, sochaczewskiego, pruszkowskiego i nowodworskiego.

Źródło: dane Warszawskiej Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych.

a District Chamber of Nursing and Midwives operates in powiats: Capital City of Warsaw, warszawski zachodni, grodzki, legionowski, wołomiński, otwocki, piaseczyński, garwoliński, żyrardowski, sochaczewski, pruszkowski and nowodworski.

Source: data of District Chamber of Nursing and Midwives.

1.3. AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII) <i>Health care institutions (as of 31 XII)</i>	549	537	710	729
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII) <i>Medical practices^b (as of 31 XII)</i>	67	100	33	30
Porady udzielone ^c w tys. <i>Consultations provided^c in thous.</i>	11908,8	13093,7	16569,6	15927,1
lekarskie ^d <i>medical^d</i>	10631,8	11601,4	14939,8	14198,8
stomatologiczne <i>dental</i>	1277,0	1492,4	1629,8	1728,3
Porady udzielone ^c na 1 mieszkańca <i>Consultations provided^c per capita</i>	7,1	7,7	9,7	9,3
lekarskie ^d <i>medical^d</i>	6,3	6,8	8,7	8,3
stomatologiczne <i>dental</i>	0,8	0,9	1,0	1,0

^a Patrz uwagi ogólne ust. 4 na str. 229. ^b Dane obejmują podmioty, które świadczą usługi zdrowotne w ramach środków publicznych – patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3) i 4) na str. 227; do 2008 r. łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy. ^c Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^d Od 2004 r. bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

^a See general notes, item 4 on page 229. ^b Data concern entities that render health care services within the framework of public funds – see general notes, item 2, point 3) and 4) on page 227; until 2008 including medical practices conducted within the framework of occupational medicine. ^c Including consultations paid by patients (non-public funds). ^d Since 2004 excluding consultation provided by doctors in admission rooms in general hospitals.

1.4. PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY BASIC HEALTH CARE DOCTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2008	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Porady udzielone	4716,6	5303,1	4949,0	5027,3	Consultations provided
mężczyznom ^b	2375,6	2575,4	2155,8	2102,1	<i>males^b</i>
kobietom ^b	2340,9	2727,7	2793,2	2925,1	<i>females^b</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Dzieciom i młodzieży do 18 lat ^b	1210,8	1249,9	1079,5	1149,8	<i>Children and youth up to 18^b</i>
Osobom w wieku 65 lat i więcej ^b	1239,2	1660,3	1575,8	1648,5	<i>Persons at age 65 and more^b</i>

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
^a Including consultations paid by patients (non-public funds). ^b Estimated data.

1.5. OSOBY^a W WIEKU 0–18 LAT BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS^a AGED 0–18 GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED ILLNESSES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age					Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku Of total persons with the stated illnesses for the first time in a given year
		0–2 lata	3–4	5–9	10–14	15–18 lat	
O G Ó Ł E M 2005	38322	7832	5827	7822	8941	7900	8507
T O T A L 2008	45939	8979	7212	10271	10251	9226	10109
2009	52261	10493	8997	11879	10959	9933	9363
2010	41392	8644	6929	9324	8918	7577	8328
w tym: of which:							
Nowotwory.	206	38	21	44	50	53	93
<i>Neoplasms</i>							
Niedokrwistość.	2504	1291	393	320	255	245	1081
<i>Anaemia</i>							
Cukrzyca.	526	11	49	105	145	216	122
<i>Diabetes mellitus</i>							
Niedożywienie.	439	124	101	92	70	52	112
<i>Malnutrition</i>							
Otyłość.	2316	159	293	540	686	638	439
<i>Obesity</i>							
Zaburzenia refrakcji i akomodacji oka.	3310	105	305	772	1010	1118	514
<i>Eye refraction and accommodation disorder</i>							
Choroba nadciśnieniowa.	553	22	19	52	167	293	140
<i>Hypertensive disease</i>							
Alergie.	16872	4820	3701	3996	2615	1740	3778
<i>Allergies</i>							
Zniekształcenia kręgosłupa	5221	128	258	1168	1985	1682	1036
<i>Spine deformations</i>							
Choroby układu moczowego. . . .	1955	455	471	474	296	259	405
<i>Diseases of urinary tract</i>							
Wady rozwojowe.	1680	477	304	367	299	233	342
<i>Malformations</i>							
Zaburzenia rozwoju.	1819	582	404	416	279	138	416
<i>Grown disorders</i>							

^a Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.
Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a Persons by kind of illnesses may be shown several times.

Source: data of Social Policy Department of Mazovian Voivodship Office.

1.6. OSOBY^a W WIEKU 19 LAT I WIĘCEJ BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS^a AGED 19 AND MORE GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED ILLNESSES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age				Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku Of total persons with the stated ill- nesses for the first time in a given year
		19–34 lata	35–54	55–64	65 lat i więcej 65 years and more	
OGÓŁEM 2005	486866	45774	136043	185876	119173	62658
TOTAL 2008	577823	55957	126026	161002	234838	94220
2009	908720	135530	256866	250766	265558	161630
2010	629261	63459	143898	176896	245008	91224
w tym: of which:						
Gruźlica Tuberculosis	862	131	174	306	251	143
Nowotwory Neoplasms	20551	2696	4119	5636	8100	4416
Cukrzyca Diabetes mellitus	63161	2427	10975	20263	29496	9005
Choroba nadciśnieniowa Hypertensive disease	210484	8302	43241	61756	97185	25744
Niedokrwienność serca Ischaemic heart disease	68562	1518	9781	20276	36987	7850
w tym przebyty zawał serca of which after heart – attack	13561	294	2400	4983	5884	1621
Choroby naczyń mózgowych Cerebrovascular disease	21534	327	2290	5714	13203	2767
Przewlekłe choroby układu trawiennego Chronic diseases of the digestive system	73129	14138	19612	17274	22105	11024
Choroby układu mięśniowo-kostnego i tkanki łącznej Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	128315	13964	30229	35760	48362	22523

^a Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.

Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a Persons by kind of illnesses may be shown several times.

Source: data of Social Policy Department of Mazovian Voivodship Office.

1.7. PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW W AMBULATORYJNEJ OPIECE
ZDROWOTNEJ
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTOR SPECIALISTS IN HEALTH CARE FACILITIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
	w tys. in thous.			
Porady udzielone	7330,1	9556,1	9990,8	9171,5
<i>Consultations provided</i>				
w tym w poradniach: <i>of which in patient clinics:</i>				
Kardiologicznych	406,2	467,6	517,9	480,3
<i>Cardiological</i>				
Diabetologicznych	112,2	116,3	132,0	130,5
<i>Diabetological</i>				
Pediatrycznych	116,8	493,9	448,2	368,1
<i>Paediatric</i>				
Ginekologiczno-położniczych	782,9	1090,2	1225,8	1176,6
<i>Gynaecological-obstetric</i>				
Chirurgicznych	860,6	1114,3	1165,4	1179,3
<i>Surgical</i>				
Gruźlicy i chorób płuc	149,6	125,4	121,5	129,6
<i>Tubercular and pulmonary</i>				
Dermatologicznych	352,2	488,1	552,2	530,6
<i>Dermatological</i>				
Okulistycznych	692,3	851,3	941,0	931,6
<i>Ophthalmological</i>				
Neurologicznych	299,9	359,0	347,7	338,6
<i>Neurological</i>				
Onkologicznych.	388,0	171,4	405,4	384,8
<i>Oncological</i>				
Zdrowia psychicznego	228,9	228,8	236,8	225,8
<i>Psychiatric</i>				
Rehabilitacyjnych.	440,2	518,9	296,8	286,7
<i>Rehabilitation</i>				
Urologicznych	206,9	220,7	232,6	237,6
<i>Urological</i>				

^a Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

^a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds).

1.8. PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
	w tys. in thous.			
Porady udzielone w poradniach	1492,4	1475,9	1629,8	1728,3
Consultations provided in outpatient clinics				
w tym:				
of which:				
Stomatologii zachowawczej ^b	753,3	995,1	1173,5	1219,6
<i>Stomatological</i>				
Chirurgii stomatologicznej	128,7	105,4	107,1	135,1
<i>Dental surgery</i>				
Protetyki stomatologicznej	119,6	136,7	117,0	152,9
<i>Dental prosthetics</i>				
Ortodontycznych	120,7	129,3	131,2	140,3
<i>Orthodontic</i>				

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b W 2005 r. w poradniach stomatologicznych; od 2009 r. łącznie z poradniami stomatologicznymi.

^a Including consultations paid by patients (non-public funds). ^b In 2005 in dental outpatient clinics; in 2009 including dental outpatient clinics.

1.9. SZPITALA OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII) . .	38	48	42	44	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	37	.	31	32	Public
Niepubliczne	1	.	11	12	Non-public
Łóżka^a (stan w dniu 31 XII) . .	11090	10691	10543^b	10347^b	Beds^a (as of 31 XII)
Na 1000 ludności	6,6	6,3	6,1	6,0	Per 1000 population
Ruch chorych^c					Patients^c
Leczeni: w tys.	358,4	461,2	472,5	519,0	In-patients: in thousands
na 1000 ludności	213,9	272,1	276,1	302,3	per 1000 population
Przeciętny pobyt chorego w dniach	8,5	.	6,0	5,3	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	274	.	269	263	Average bed use in days

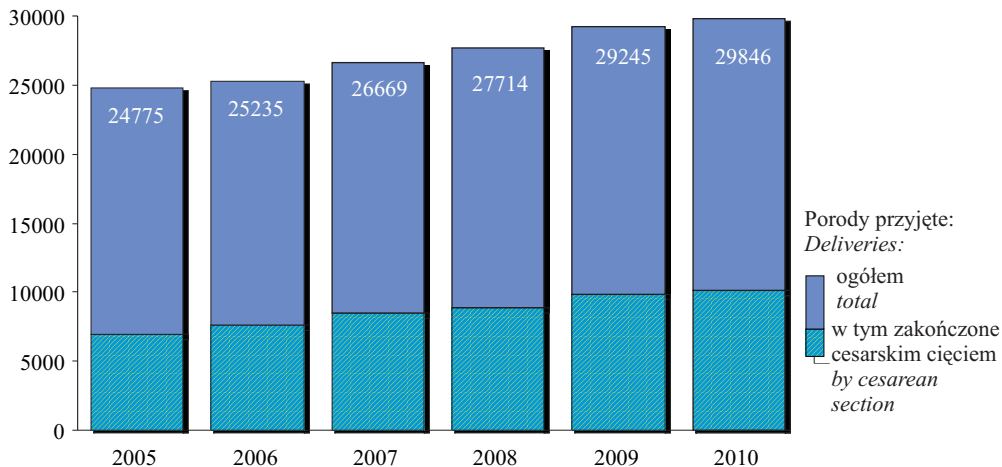
^a Łącznie z łózkami udostępnionymi klinikom. ^b Łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. ^c Bez międzyoddziałowego ruchu chorych; od 2008 r. łącznie z noworodkami na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: od roku 2004 dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including beds accessible to clinics. ^b Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. ^c Excluding inter-ward patient transfers; since 2008 including newborns in neonatological wards.

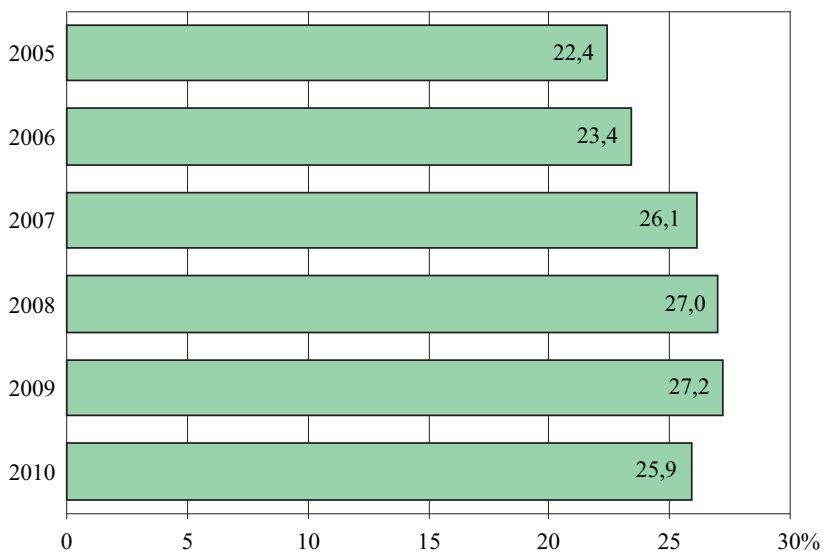
Source: since 2004 data of the Ministry of Health.

PORODY PRZYJĘTE W SZPITALACH PUBLICZNYCH
NUMBER OF DELIVERIES IN PUBLIC HOSPITALS



Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

**UDZIAŁ KOBIEC PRZEBADANYCH CYTOLOGICZNIE W OGÓLNEJ LICZBIE
 KOBIEC W WIEKU 18 LAT I WIĘCEJ**
*SHARE OF WOMEN WHO UNDERWENT CERVICAL SMEAR SCREENING
 IN THE TOTAL WOMEN AGED 18 AND OVER*



Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

2. Profilaktyczna opieka zdrowotna w szkołach

Preventive health care in schools

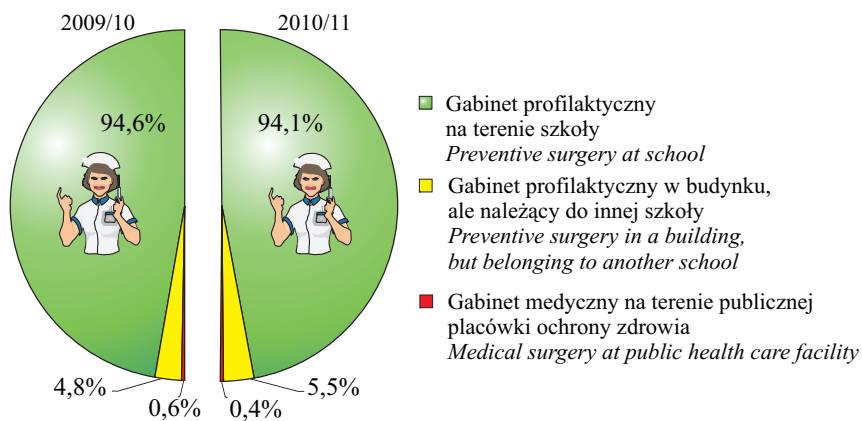
2.1. UCZNIOWIE PODLEGAJĄCY PROFILAKTYCZNYM BADANIOM LEKARSKIM

STUDENTS UNDERGOING PREVENTIVE HEALTH EXAMINATION

KLASA WIEK UCZNIÓW GRADE AGE OF STUDENTS	Ogółem Grand total	W tym zbadani Of which examined students		
		razem total	w tym na terenie szkoły of which at schools	
			w liczbach bezwzględnych in absolute number	w % ogółu zbadanych in % of total examined students
OGÓŁEM 2009/10	65967	47550	16823	35,4
TOTAL 2010/11	65973	49158	14017	28,5
Klasa "0" – 6 lat. 2009/10	7469	5242	901	17,2
Grade "0" – 6 years 2010/11	8713	6328	970	15,3
Klasa III – 10 lat. 2009/10	11464	8757	3553	40,6
Grade III – 10 years 2010/11	11329	8666	2820	32,5
I klasa gimnazjum – 13 lat. 2009/10	11402	7829	2890	36,9
I grade of lower secondary school – 13 years 2010/11	11195	7936	2525	31,8
I klasa szkoły ponadgimnazjalnej – 16 lat 2009/10	18676	12774	5145	40,3
I grade of upper secondary school – 16 years 2010/11	18787	13362	4265	31,9
Ostatnia klasa szkoły ponadgimnazjalnej – 18-19 lat. 2009/10	16956	12948	4334	33,5
Last grade of upper secondary school – 18-19 years 2010/11	15949	12866	3437	26,7

Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

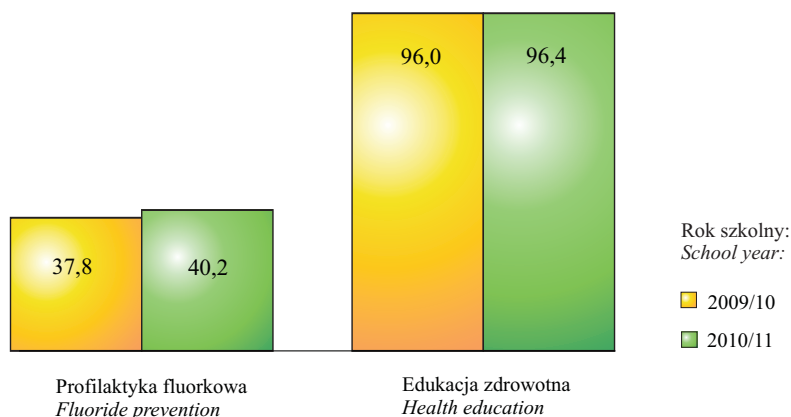
OPIEKA PIELĘGNIARSKA W SZKOŁACH WEDŁUG MIEJSCA REALIZACJI ŚWIADCZEŃ
NURSING CARE AT SCHOOLS BY PLACE OF RENDERING HEALTH CARE SERVICE


Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

**UDZIAŁ UCZNIÓW PODLEGAJĄCYCH OPIECE ZDROWOTNEJ REALIZOWANEJ W SZKOŁACH
W % OGÓŁU UCZNIÓW WEDŁUG ZAKRESU OPIEKI**

*SHARE OF STUDENTS UNDERGOING HEALTH CARE RENDERED AT SCHOOLS IN % OF TOTAL
STUDENTS BY TYPE OF CARE*



Źródło: dane Wydziału Zdrowia Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
Source: data of Health Department of Mazovian Voivodship Office.

3. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna Emergency medical services and first aid services

3.1. RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA^a

Stan w dniu 31 XII

EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID SERVICES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Zespoły wyjazdowe ratownictwa medycznego	39	56	53	50	Ambulance emergency rescue teams
Szpitalne oddziały ratunkowe ^b	2	6	7	8	Hospital emergency wards ^b
Lotnicze pogotowie ratunkowe ^c	1	–	–	–	Medical air rescue ^c
Wyjazdy na miejsca zdarzenia ^d (w ciągu roku):					Calls to the occurrence places ^d (during the year):
w tysiącach	195,2	159,8	151,5	161,1	in thousands
na 1000 ludności	114,8	93,6	88,5	93,8	per 1000 population
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego ^d (w ciągu roku):					Person who received health care benefits ^d (during the year):
w tysiącach	195,9	159,9	156,5	161,8	in thousands
na 1000 ludności	115,2	93,6	91,4	94,2	per 1000 population

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 230. ^b Oddział szpitalny będący komórką organizacyjną szpitala w rozumieniu przepisów o zakładach opieki zdrowotnej, zarejestrowany w systemie ratownictwa medycznego. ^c Śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratownicze. ^d W danych nie ujęto zachorowań oraz osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w nagłych wypadkach w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć lub szpitalnym oddziale ratunkowym).

^a See general notes, item 6 on page 230. ^b Hospital ward that is organization unit of hospital in accordance with the Law of Health Care Facilities, registered in the system of the emergency medical services. ^c Helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. ^d Excluding incidence of people who received health care benefits in emergency accidents in ambulatory mode (in admission room or in hospital emergency ward).

4. Apteki Pharmacies

4.1. APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE

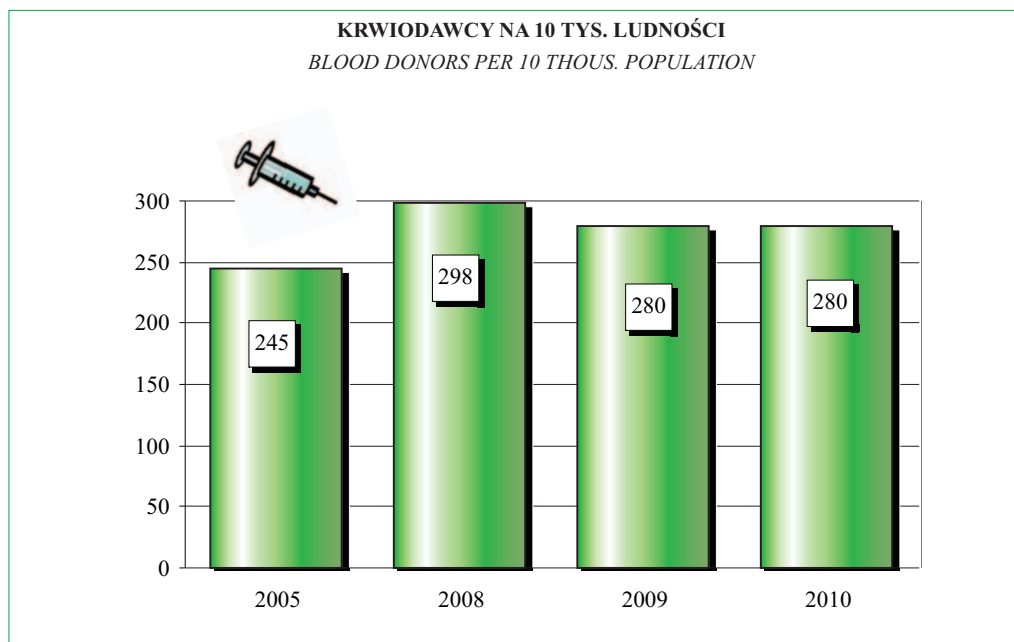
Stan w dniu 31 XII

PUBLIC PHARMACIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Apteki	262	331	501	560
<i>Pharmacies</i>				
w tym prywatne	222	331	497	550
<i>of which private</i>				
Farmaceuci ^a	983	1075	1572	1704
<i>Pharmacists^a</i>				
w tym w aptekach prywatnych	855	1075	1557	1673
<i>of which in private pharmacies</i>				
Liczba ludności na 1 aptekę	6383	5129	3422	3072
<i>Population per pharmacy</i>				

^a a Farmaceuci pracujący w aptekach.
a Pharmacists employed in pharmacies.



5. Krwiodawstwo

Blood donation

5.1. KRWIODAWSTWO

BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
Regionalne Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa (stan w dniu 31 XII)	1	1	1	1
<i>Regional Blood Collection Centre (as of 31 XII)</i>				
Liczba Oddziałów ^a (stan w dniu 31 XII)	5	3	3	3
<i>Number of Branches^a (as of 31 XII)</i>				
Krwiodawcy	41569	50864	47984	48004
<i>Blood donors</i>				
w tym honorowi	41216	50661	47812	47856
<i>of which voluntary</i>				
Pobrana krew pełna (liczba donacji) ^b	52905	56166	59240	60500
<i>Whole blood taken (numer of collected donations)^b</i>				
Wyprodukowana liczba jednostek:				
<i>Number of prepared units:</i>				
koncentratu krwinek czerwonych (KKCz) ^c	52780	55991	59134	60409
<i>red blood cell concentrate (RBCC)^c</i>				
świeżo mrożonego osocza (FFP) ^d	53741	56469	59814	61146
<i>fresh frozen plasma (FFP)^d</i>				

^a Dane dotyczą Oddziałów znajdujących się na terenie m.st. Warszawy. ^b Donacja jest to pobranie krwi lub jej składnika do celów klinicznych, diagnostycznych lub produkcyjnych. ^c Jedna jednostka koncentratu krwinek czerwonych równa się w przybliżeniu 280 ml, jeden litr koncentratu krwinek czerwonych równa się w przybliżeniu 3,5 jednostkom. ^d Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

Źródło: dane Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Warszawie.

a Data concern wards located in the Capital City of Warsaw. b Donation is collection of blood or blood components for clinical, diagnostic or manufacturing purposes. c One unit of Red Blood Cell Concentrate equals approximately 280 ml, one litre equals approximately of 3,5 units. d One unit of Fresh Frozen Plasma equals approximately of 200 ml, one litre equals approximately of 5 units.

S o u r c e: data of the Regional Blood Collection Centre in Warsaw.

6. Żłobki

Nurseries

6.1. ŻŁOBKI^a

Stan w dniu 31 XII

NURSERIES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Żłobki.	41	42	44	53
<i>Nurseries</i>				
Miejsca w żłobkach	2730	3379	3919	4192
<i>Places in nurseries</i>				
Dzieci.	2613	3174	3903	4184
<i>Children</i>				
Dzieci przebywające w żłobkach (w ciągu roku)	5482	6343	7003	7221
<i>Children staying in nurseries (during the year)</i>				

^a a Do 2005 r. łącznie ze żłobkiem tygodniowym.
a Until 2005 including weekly nursery.

7. Rodziny zastępcze

Foster families

7.1. RODZINY ZASTĘPCZE

Stan w dniu 31 XII

FOSTER FAMILIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	1353	1178	1220	1176	<i>Foster families</i>
spokrewnione z dzieckiem	1201	1044	1065	1017	<i>related to the child</i>
niespokrewnione z dzieckiem	148	125	144	146	<i>not related to the child</i>
zawodowe niespokrewnione z dzieckiem	4	9	11	13	<i>professional, not related to the child</i>
w tym o charakterze pogotowia					
rodzinnego	2	3	2	3	<i>of which emergency type</i>
Dzieci w rodzinach zastępczych ^a	1624	1446	1476	1442	<i>Children in foster families^a</i>
w tym posiadające orzeczenie					
o niepełnosprawności	116	117	121	140	<i>of which children with legal confirmation of disability</i>
spokrewnionych z dzieckiem	1446	1276	1287	1241	<i>related to the child</i>
niespokrewnionych z dzieckiem	171	150	164	169	<i>not related to the child</i>
zawodowych niespokrewnionych					
z dzieckiem.	7	20	25	32	<i>professional, not related to the child</i>
w tym o charakterze pogotowia					
rodzinnego	5	11	8	11	<i>of which emergency type</i>

^a a Dzieci do lat 18; łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.
a Children up to age of 18; including children not under court supervision.

8. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży *Care and education centres for children and young people*

8.1. CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY¹

Stan w dniu 31 XII

*ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE¹
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2008	2009	2010
<i>a</i> – placówki <i>centers</i>				
<i>b</i> – miejsca <i>places</i>				
<i>c</i> – wychowankowie <i>residents</i>				
OGÓŁEM a	18	19	26	27
TOTAL b	1063	833	840	816
c	963	811	901	862
placówki: <i>centres:</i>				
Interwencyjne a	2	2	2	2
<i>Intervention b</i>	180	100	80	80
<i>c</i>	152	95	104	99
Rodzinne a	1	2	9	9
<i>Family b</i>	6	10	48	45
<i>c</i>	6	10	48	45
Socjalizacyjne a	13	10	10	11
<i>Socialization b</i>	700	405	389	368
<i>c</i>	635	399	401	376
Wielofunkcyjne a	2	5	5	5
<i>Multi-functional b</i>	177	318	323	323
<i>c</i>	170	307	348	342

¹ Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 230.

1 See general notes, item 9 page 230.

9. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej

Stationary social welfare and social assistance benefits

9.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ^a

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
PLACÓWKI (bez filii) CENTRES (excluding branches)				
OGÓŁEM^b	24	44	44	51
TOTAL^b				
domy dla: <i>homes for:</i>				
Osób w podeszłym wieku ^c	10	12	14	22
<i>Aged persons^c</i>				
Osób przewlekle somatycznie chorych	8	9	10	9
<i>Chronically ill with somatic disorders</i>				
Osób przewlekle psychicznie chorych ^d	2	1	1	1
<i>Chronically mentally ill^d</i>				
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^e	–	2	2	1
<i>Adults mentally retarded^e</i>				
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie ^e	2	2	2	2
<i>Children and youth mentally retarded^e</i>				
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży ^f	1	1	1	1
<i>Mothers with dependent children and pregnant women^f</i>				
Osób bezdomnych	1	17	14	14
<i>Homeless</i>				
Innych osób	–	–	1	1
<i>Other persons</i>				

^a Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. ^b W dalszym podziale placówki mogą być wykazane kilkakrotnie, gdyż jedna placówka może być przeznaczona dla kilku grup mieszkańców. ^c W 2000 r. określane jako domy dla osób starych. ^d Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^e W 2000 r. dla osób umysłowo upośledzonych. ^f W 2000 r. określane jako domy dla samotnych kobiet w ciąży oraz samotnych matek z małoletnimi dziećmi.

^a Excluding chronic medical care homes. ^b In the division facilities may be shown several times, because one facility may be designed for few group of residents. ^c In 2000 defined as homes for elderly. ^d Including community self-help homes for persons with mental disorders. ^e In 2000 homes for mentally disabled. ^f In 2000 defined as homes for single pregnant women and single women with dependent children.

9.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
MIEJSCA (łącznie z filiami) PLACES (including branches)				
OGÓLEM.	2235	3922	3838^g	3851
TOTAL				
w domach dla: in homes for:				
Osób w podeszłym wieku ^c	906	824	802	1208
<i>Aged persons^c</i>				
Osób przewlekle somatycznie chorych	791	974	896	841
<i>Chronically ill with somatic disorders</i>				
Osób przewlekle psychicznie chorych ^d	228	200	200	200
<i>Chronically mentally ill^d</i>				
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^e . . .	–	30	30	28
<i>Adults mentally retarded^e</i>				
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie ^e	245	247	249	237
<i>Children and youth mentally retarded^e</i>				
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży ^f . .	25	406	250	26
<i>Mothers with dependent children and pregnant women^f</i>				
Osób bezdomnych	40	1241	1363	1297
<i>Homeless</i>				
Innych osób	–	–	33	14
<i>Other persons</i>				

^a Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. ^c W 2000 r. określane jako domy dla osób starych. ^d Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. ^e W 2000 r. dla osób umysłowo upośledzonych. ^f W 2000 r. określane jako domy dla samotnych kobiet w ciąży oraz samotnych matek z małoletnimi dziećmi. ^g W dalszym podziale w placówkach typu domy pomocy społecznej nie uwzględniono 15 miejsc.

^a Excluding chronic medical care homes. ^c In 2000 defined as homes for elderly. ^d Including community self-help homes for persons with mental disorders. ^e In 2000 homes for mentally disabled. ^f In 2000 defined as homes for single pregnant women and single women with dependent children. ^g In the division facilities such as social assistance homes did not include 15 places.

9.2. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a
SOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010	2005	2008	2009	2010
	korzystający ^b beneficiaries ^b				udzielone świadczenia w tys. zł benefits granted in thous. zł			
OGÓŁEM	62897	48649	46897	47113	115133,5	135201,8	138998,2	123224,5
TOTAL								
Pomoc pieniężna	52392	40624	40032	38613	83413,2	93064,7	93117,4	77173,5
<i>Monetary assistance</i>								
w tym:								
<i>of which:</i>								
Zasiłek: stały	7778	7698	7723	7955	26231,4	28315,1	28774,7	29376,2
<i>Benefits: permanent</i>								
okresowy	6807	3672	3274	3072	8431,4	6077,0	5132,7	4424,8
<i>temporary</i>								
celowy.	35707	26260	26245	26695	34396,4	41211,6	40757,8	39949,0
<i>appropriated</i>								
Pomoc niepieniężna	29937	27463	25410	24634	31720,3	42137,1	45880,9	46050,9
<i>Non-monetary assistance</i>								
w tym:								
<i>of which:</i>								
Schronienie.	–	–	2	3	–	–	2,0	4,0
<i>Shelter</i>								
Posiłek	17950	17106	15841	15266	13506,1	15871,8	16324,7	17253,0
<i>Meals</i>								
Ubranie	2588	752	582	780	581,5	145,7	122,9	172,0
<i>Clothing</i>								
Sprawienie pogrzebu	412	377	374	349	1032,6	911,9	976,1	920,3
<i>Burial</i>								

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 231. b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.
Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a See general notes, item 11 on page 231. b Under the item benefits, recipients may be shown several times.
Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

X

Kultura. Turystyka. Sport

Culture. Tourism. Sport

1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne

Non-periodic and periodic publications

2. Placówki kulturalne

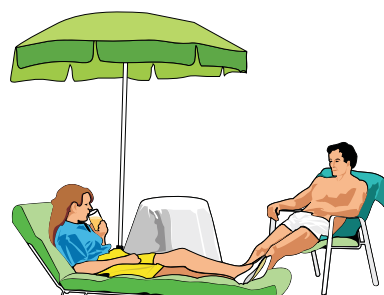
Cultural establishments

3. Turystyka

Tourism

4. Sport

Sport



Uwagi ogólne

General notes

1. **Książka** jest to wydawnictwo zwarte o objętości powyżej 48 stron, **broszura** – o objętości od 5 do 48 stron. Wydawnictwa te zaliczane są do wydawnictw nieperiodycznych.

2. Gazety i czasopisma są to wydawnictwa periodyczne. **Gazety** (periodyki informacji ogólnej) są to wydawnictwa będące przede wszystkim źródłem informacji o bieżących wydarzeniach krajowych i zagranicznych. **Czasopisma** (inne periodyki) są to wydawnictwa omawiające problemowo zagadnienia społeczne, polityczne i gospodarcze, specjalistyczne – fachowe i naukowe, a także wydawnictwa urzędowe.

3. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

4. **Działalność muzeów** reguluje ustawa z dnia 21 XI 1996 r. o muzeach (Dz. U. z 1997 r. Nr 5, poz. 24 z późn. zm.).

Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską (m.in. poprzez prowadzenie działalności wydawniczej).

5. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chó-rów**,
- działalność sceniczną **zespołów pieśni i tańca**; dane dotyczą Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego,
- działalność **rozrywkową estradową**.

6. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: **minipleksy** – posiadające od 3 do 7 sal i **multipleksy** – posiadające 8 sal i więcej.

1. *A book* is understood as a publication containing more than 48 pages, while *a pamphlet* contains from 5 to 48 pages. These publications are considered to be non-periodic publications.

2. *Newspapers and magazines* are periodic publications. *Newspapers* (general information periodicals) are publications being primarily a source of information regarding current domestic and foreign events. *Magazines* (other periodicals) are publications addressing social, political and economic, specialized and scientific issues as well as government publications.

3. *Books and pamphlets* as well as newspapers and magazines constitute *the collection* of public libraries.

A borrower is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

4. *The museums activity* is controlled by the law on museum dated 21 of November 1996 (Journal of Law of 1997 No. 5, item 24 with later amendments).

Museums are culture institutions, which collect, record, maintain, store and open to the public in exhibitions form – the culture monuments and objects, in scope of art, knowledge, technology and nature, as well as conduct scientific, educational and popularizing activity (among others by conducting publishing activity).

5. Information regarding *theatres and music institutions* concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances,
- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**,
- the performing activity of **song and dance ensembles**; data include the Representative Artistic the Polish Army Ensemble,
- **entertainment** activities.

6. Information regarding *cinemas* concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** – equipped with 8 and more screens.

7. **Termin turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

8. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwatery agroturystycznych.

Do grupy "inne obiekty hotelowe" zalicza się te, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów, ale świadczą usługi hotelarskie (np. zajazdy, gościnice).

Pozostałe obiekty to takie, które w czasie niepełnego wykorzystania zgodnie z ich przeznaczeniem lub w części, pełnią funkcję obiektu noclegowego dla turystyki. Są to m.in. internaty, domy studenckie, hotele pracownicze, itp. Do 2004 r. do grupy tej zaliczano również obiekty, które nie spełniały wymagań klasyfikacyjnych dla poszczególnych rodzajów obiektów, a do 2008 r. również hostele. Od 2009 r. ta grupa obejmuje też ośrodki do wypoczynku sobotnio-niedzielnego i świątecznego.

9. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

10. Począwszy od 2002 r. informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

11. Dane w zakresie **sportu** dotyczą klubów sportowych zajmujących się głównie sportem kwalifikowanym oraz uczniowskich klubów sportowych (UKS) i wyznaniowych klubów sportowych prowadzących zajęcia głównie o charakterze rekreacji ruchowej.

12. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

13. W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

14. **Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby**, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktorskich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

7. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational work-related, religious and other purposes, and remaining outside their usual environment not longer than 1 year.

8. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The group "other hotel facilities" has covered facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services (e.g. road houses, inns).

Other facilities include facilities which do not correspond to conditions expected in particular facilities, and other facilities used for tourism (e.g. student dormitories, boarding schools, employee boarding houses). Until 2004 this group included also facilities which did not meet requirements for categorization for particular facility types, and until 2008 also hostels. Since 2009 this group also includes weekend and holiday centres.

9. Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern all-year-round and seasonal places. Places in temporarily inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

10. Since 2002 information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

11. Data on **sport** concern sports clubs involved mainly in professional sport, as well as student sports clubs (UKS) and religious sports clubs primarily conducting recreational activity.

12. In the categories of **persons practising sports**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons practising sports are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

13. In the categories **coaches and sports instructors** one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.

14. **Others running sports classes are persons** who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.

1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne

Non - periodic and periodic publications

1.1. KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE

BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2005	2009	2010
TYTUŁY <i>TITLES</i>				
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	8873	7987	10414	10768
Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	2303	1942	3256	3526
Podręczniki dla szkół wyższych <i>Text-books for university students</i>	590	609	720	703
Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	797	517	618	750
Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	2487	1939	2635	2366
Podręczniki szkolne <i>School text-books</i>	842	968	790	986
Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>	1854	2012	2395	2437
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	379	573	705	521
NAKLAD w tys. egz. <i>NUMBER OF COPIES in thous.</i>				
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	63077	56769	42402	55149
Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	2852	2606	3073	3485
Podręczniki dla szkół wyższych <i>Text-books for university students</i>	878	866	824	843
Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	3832	1965	1235	1721
Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	13513	12122	12702	10462
Podręczniki szkolne <i>School text-books</i>	23997	19107	8266	20269
Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>	21691	20103	16302	18369
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	3686	5379	4766	3587

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.2. GAZETY I CZASOPISMA WYDANE
NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
OGÓŁEM TOTAL				
Tytuły ^a	2006	2214	2468	2427
<i>Titles^a</i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	1734	2254	1795	1667
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	1037	1528	1146	971
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	49877	57805	57734	58337
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				
GAZETY NEWSPAPERS				
Tytuły ^a	12	13	14	11
<i>Titles^a</i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	574	918	766	696
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	343	541	448	405
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	2091	3932	3007	2579
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				
CZASOPISMA MAGAZINES				
Tytuły ^a	1994	2201	2454	2416
<i>Titles^a</i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	1161	1336	1029	971
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	694	787	601	566
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	47786	53873	54727	55759
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				

^a Nie uwzględniono mutacji gazet o odrębnych tytułach.

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

a Mutations of newspapers into separate titles were not included.

S o u r c e: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA
NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tytuły Titles	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. Total single circulation (average) in thous. copies	Nakład globalny w mln egz. Global circulation in mln copies
OGÓŁEM 2000	2006	49877	1734
TOTAL 2005	2214	57805	2254
2009	2468	57734	1795
2010	2427	58337	1667
Gazety (periodyki) informacji ogólnej 2000	12	2091	574
Newspapers (general information periodicals) 2005	13	3932	918
2009	14	3007	766
2010	11	2579	696
ukazujące się: published as specified:			
6 – 4 razy w tygodniu 2000	9	2069	573
6 – 4 times a week 2005	11	3913	917
2009	11	2660	733
2010	9	2275	666
3 – 2 razy w tygodniu 2000	–	–	–
3 – 2 times a week 2005	–	–	–
2009	1	329	32
2010	1	300	29
1 raz w tygodniu i rzadziej 2000	3	2	1
once a week and fewer 2005	2	19	1
2009	2	18	1
2010	1	3	1
Czasopisma (inne periodyki) 2000	1994	47786	1161
Magazines (other periodicals) 2005	2201	53873	1336
2009	2454	54727	1029
2010	2416	55759	971
ukazujące się: published as specified:			
6 – 1 razy w tygodniu 2000	102	12342	732
6 – 1 times a week 2005	91	16496	949
2009	81	10603	569
2010	74	8959	482

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA (dok.)

NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tytuły Titles	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. Total single circulation (average) in thous. copies	Nakład globalny w mln egz. Number of copies in mln
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
3 – 2 razy w miesiącu 2000	93	5263	128
<i>3 – 2 times a month</i>			
2005	76	4837	98
2009	65	5311	131
2010	73	7137	164
1 raz: <i>ones:</i>			
w miesiącu 2000	712	24153	275
<i>monthly</i>			
2005	718	22269	244
2009	800	23991	267
2010	777	23423	254
na 2 miesiące 2000	176	1344	7
<i>bi-monthly</i>			
2005	235	2345	13
2009	281	6015	25
2010	298	7207	34
na kwartał 2000	435	2151	6
<i>quarterly</i>			
2005	525	3577	11
2009	642	3360	10
2010	603	3016	10
w półroczu 2000	52	90	–
<i>half-yearly</i>			
2005	90	263	–
2009	119	530	1
2010	122	542	1
w roku 2000	141	201	–
<i>yearly</i>			
2005	181	967	1
2009	194	797	1
2010	205	873	2
nieregularnie 2000	283	2242	13
<i>irregularly</i>			
2005	285	3119	20
2009	272	4120	25
2010	264	4602	25

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

2. Placówki kulturalne

Cultural establishments

2.1. PLACÓWKI BIBLIOTECZNE

LIBRARY ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Placówki biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	300	295	254	256
<i>Library establishments (as of 31 XII)</i>				
biblioteki (łącznie z filiami)	180	187	191	192
<i>libraries (with branches)</i>				
w tym filie biblioteczne	163	168	172	173
<i>of which branches</i>				
w tym dla dzieci.	48	47	50	50
<i>of which for children</i>				
punkty biblioteczne	120	108	63	64
<i>library service points</i>				
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną	5368	5755	6750	6720
<i>Number of population per 1 library establishment</i>				
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII):				
<i>Collection (as of 31 XII):</i>				
w tys. woluminów	4798	5343	6082	6174
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności w woluminach.	2869	3147	3547	3589
<i>per 1000 population in volumes</i>				
na 1 czytelnika w woluminach.	15,8	14,7	14,1	13,4
<i>per borrower in volumes</i>				
Czytelnicy ^a w tys.	305	364	430	459
<i>Borrowers^a in thous.</i>				
Wypożyczenia księgozbioru ^{ab} :				
<i>Loans in thous. of volumes^{ab}:</i>				
w tys. woluminów	6636	6673	6200	6310
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności w woluminach.	3960	3937	3622	3675
<i>per 1000 population in volumes</i>				

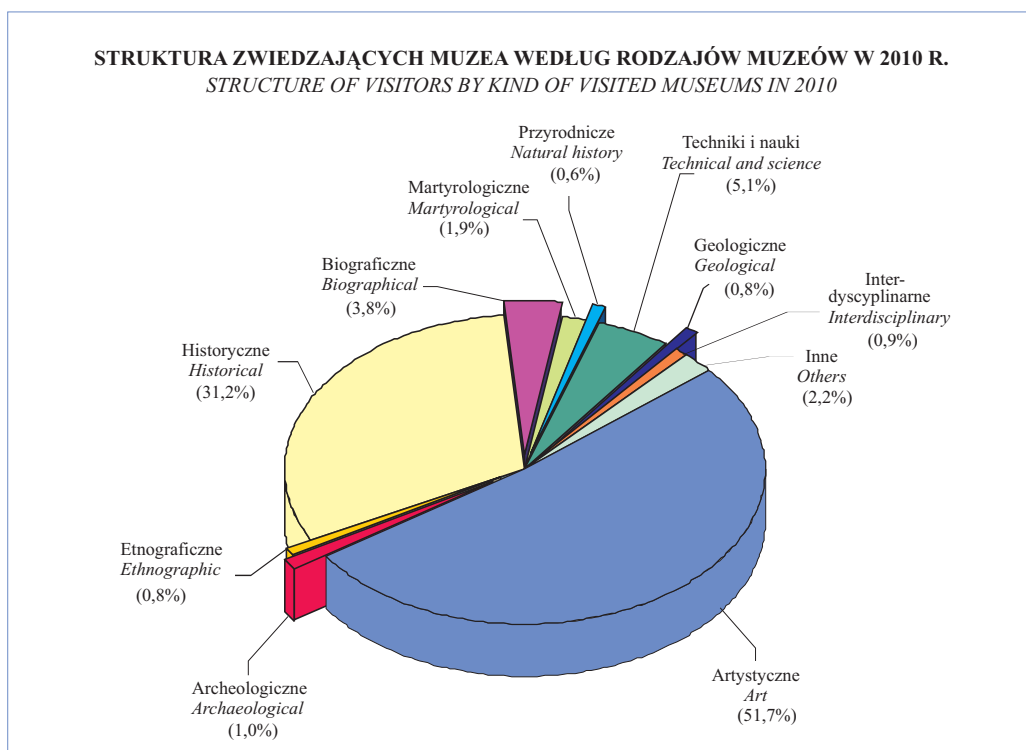
^a a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

2.2. MUZEA
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	50	56	61	61	Museums and their branches (as of 31 XII)
w tym przystosowane dla osób niepełnosprawnych ^a	14	16	24	29	of which adapted for people with disabilities ^a
Muzealia (stan w dniu 31 XII)	2377325	2376943	2456119	2604315	Museum exhibits (as of 31 XII)
Wystawy czasowe ^b	276	395	335	383	Temporary exhibitions ^b
własne ^c	163	256	251	278	own ^c
obce ^d	113	139	84	105	domestic and external ^d
Zwiedzający	2054719	2284685	2618843	3886571	Visitors
w tym młodzież szkolna ^e	694044	620401	617790	573520	of which primary and secondary school students ^e

^a Do 2009 r. dane dotyczą obiektów przystosowanych dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich. ^b Bez wystaw organizowanych za granicą. ^c W kraju. ^d Krajowe i z zagranicy. ^e Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

a To 2009 data refer the building adapted for people moving on wheelchairs. b Excluding exhibitions organized abroad. c In Poland. d From other places in the country and from abroad. e Visiting museums in organized groups.



2.3. MUZEA WEDŁUG RODZAJÓW W 2010 R.

MUSEUMS BY TYPE IN 2010

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea ^a (stan w dniu 31 XII) Museums ^a (as of 31 XII)	Wystawy czasowe ^b Temporary exhibitions ^b	Zwiedzający muzea Museum visitors	
			ogółem total	w tym młodzież szkolna ^c of which primary and secondary school students ^c
OGÓŁEM	61	383	3886571	573520
TOTAL				
Artystyczne <i>Art</i>	11	80	2008675	148852
Archeologiczne <i>Archaeological</i>	1	8	37375	25569
Etnograficzne <i>Ethnographic</i>	1	11	30424	–
Historyczne <i>Historical</i>	21	190	1212738	196367
Biograficzne <i>Biographical</i>	5	7	149012	45228
Literackie <i>Literary</i>	1	–	1120	807
Martyrologiczne <i>Martyrological</i>	2	1	74566	24962
Przyrodnicze <i>Natural history</i>	1	1	24500	9500
Geologiczne <i>Geological</i>	3	24	29322	11124
Techniki i nauki <i>Technical and science</i>	5	20	197751	62335
Militarne <i>Military</i>	1	6	8000	1500
Interdyscyplinarne <i>Interdisciplinary</i>	1	10	36295	17003
Inne <i>Others</i>	8	25	76793	30273

^a Łącznie z oddziałami muzealnymi. ^b Wystawy własne i obce (krajowe i z zagranicy), bez wystaw organizowanych za granicą. ^c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

^a Including museum sections. ^b Domestic own and external exhibitions (from other places in the country and from abroad) excluding exhibitions organized abroad. ^c Visiting museums in organized groups.

2.4. ZWIEDZAJĄCY OGRÓD BOTANICZNY I ZOOLOGICZNY

BOTANICAL AND ZOOLOGICAL GARDENS VISITORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
	w tysiącach in thousands			
Ogród Botaniczny ^a <i>Botanical Garden^a</i>	205,3	222,0	214,7	177,3
Ogród Zoologiczny <i>Zoological Garden</i>	560,0	487,5	661,7	687,2

^a Łącznie z ogrodem w Powsin.
^a Including garden in Powsin.

2.5. TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE^a
 THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS^a

TEATRY INSTYTUCJE MUZYCZNE THEATRES MUSIC INSTITUTIONS	Instytucje <i>Institutions</i>	Miejsca na widowni w stałej sali <i>Seats in fixed halls</i>	Przedstawienia i koncerty <i>Performances and concerts</i>	Widzowie i słuchacze w tys. <i>Audience in thous.</i>
		stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>		
OGÓŁEM 2000	30	14032	9906	2425,6
TOTAL 2005	30	13760	8811	2226,7
2009	35	14191	9967	2460,0
2010	36	15553	10704	2680,4
Teatry 2000	23	8705	6101	1201,3
<i>Theatres</i> 2005	23	8551	5443	983,2
2009	25	8295	6003	1183,9
2010	25	9482	6406	1367,2
dramatyczne 2000	19	8129	5181	998,6
<i>dramatic</i> 2005	20	7978	4764	856,7
2009	22	7722	5099	1035,4
2010	22	8911	5489	1211,8
lalkowe 2000	4	576	925	202,7
<i>puppet</i> 2005	3	573	679	126,5
2009	3	573	904	148,5
2010	3	571	917	155,4
Teatry muzyczne 2000	4	3742	656	431,6
<i>Music theatres</i> 2005	4	3759	682	429,1
2009	7	4299	1206	624,3
2010	7	4424	1416	683,0
opery 2000	2	2402	306	249,5
<i>operas</i> 2005	2	2426	236	189,3
2009	2	2535	258	205,2
2010	2	2435	241	222,4
operetki. 2000	2	1340	350	182,1
<i>operettas</i> 2005	2	1333	446	239,8
2009	5	1764	948	419,1
2010	5	1989	1175	460,6
Filharmonie 2000	1	1505	2388	567,0
<i>Philharmonic halls</i> 2005	1	1450	2194	496,3
2009	1	1397	2383	468,7
2010	1	1397	2379	425,4
Orkiestry (symfoniczne i kameralne) i chóry . . . 2000	1	80	609	81,7
<i>Symphonic and chamber orchestras and choirs</i> 2005	1	–	198	154,9
2009	1	200	161	76,1
2010	2	250	284	76,5
Zespoły pieśni i tańca. . . . 2000	1	–	147	144,1
<i>Song and dance ensembles</i> 2005	1	–	294	163,2
2009	1	–	214	107,1
2010	1	–	219	128,4

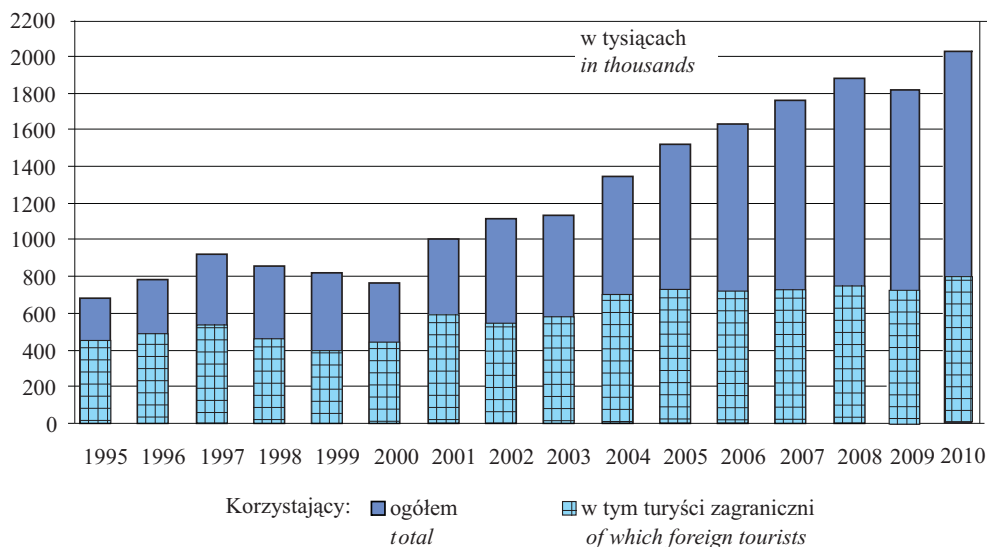
^a a Według siedziby. a By the seat.

2.6. KINA STAŁE

FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Kina (stan w dniu 31 XII). <i>Cinemas (as of 31 XII)</i>	35	30	22	24
w tym przystosowane dla osób poruszających się na wózku inwalidzkim. <i>of which adapted for people moving on wheelchairs</i>	15	18	17	19
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) <i>Seats (as of 31 XII)</i>	26526	30537	30845	29956
Seanse w tys. <i>Screenings in thous.</i>	120,2	249,8	246,9	245,5
Widzowie: <i>Audience:</i>				
w tysiącach. <i>in thousands</i>	4746,7	5723,2	7294,7	6544,6
na 1 miejsce <i>per 1 seat</i>	179	187	236	218
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	2832	3377	4262	3812

KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW^a W HOTELOWACH
TOURISTS ACCOMMODATED^a IN HOTELS



^a a Do 1999 r. w okresie I-IX, a od 2000 r. w okresie I-XII.
a Up to 1999 in months I-IX, since 2000 in months I-XII.

3. Turystyka Tourism

3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów ^a w tys. Tourists accommodated ^a in thous.	Udzielone noclegi ^a w tys. Nights spent (over- night stay) in thous.
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
OGÓŁEM 2000	59	14024	1182,0	21871
TOTAL 2005	90	21336	1633,1	3106,6
2009	110	22914	2110,8	3575,8
2010	117	23858	2359,2	4021,1
Hotele 2000	37	11218	1009,3	1862,9
Hotels 2005	65	18852	1521,4	2844,6
2009	63	18596	1820,6	2977,7
2010	62	18778	2066,9	3324,8
Motele 2009	1	59	2,2	2,9
Motels 2010	1	60	4,7	6,3
Pensjonaty 2000	2	45	0,5	0,9
Boarding houses 2005	1	24	0,4	0,4
2009	–	–	–	–
2010	1	14	0,3	0,6
Inne obiekty hotelowe ^b . . . 2000	–	–	–	–
Other hotel facilities ^b 2005	5	307	14,8	31,0
2009	13	1428	142,6	171,5
2010	22	1641	92,4	177,9
Domy wycieczkowe 2000	3	199	3,3	47,8
Excursion hostels 2005	2	137	5,2	23,1
2009	2	135	6,9	23,2
2010	2	154	7,4	21,7
Schroniska młodzieżowe ^c 2000	4	334	33,3	58,2
Youth hostels ^c 2005	4	371	34,6	61,2
2009	4	382	36,7	62,8
2010	3	232	35,2	60,5
Ośrodki wczasowe 2009	1	5	1,9	3,8
Holiday centres 2010	1	100	0,4	0,7
Ośrodki szkoleniowo– –wypoczynkowe 2000	–	–	–	–
2005	2	249	15,7	25,3
Training – recreational centres 2009	3	196	11,1	23,7
2010	4	760	48,8	133,4
Zespoły domków turystycznych 2000	2	179	3,7	6,9
2005	1	350	1,4	1,4
Public tourist cottages 2009	2	122	1,2	2,8
2010	–	–	–	–

^a a W okresie I–XII. b W 2000 r. ujęte w pozycji “pozostałe obiekty”. c Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a In months I–XII. b In 2000 contained in “other facilities”. c Including school youth hostels.

3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów ^a w tys. Tourists accommodated ^a in thous.	Udzielone noclegi ^a w tys. Nights spent (over- night stay) in thous.
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
Kempingi 2000	2	172	2,4	4,2
<i>Camping sites</i>	2005	2	1,9	3,7
	2009	2	5,3	9,7
	2010	1	0,7	1,9
Hostele 2009	1	36	1,2	2,3
<i>Hostels</i>	2010	4	39,9	60,1
Pozostałe obiekty 2000	9	1877	129,5	206,2
<i>Other facilities</i>	2005	8	37,7	115,9
	2009	18*	81,2*	295,4*
	2010	16	62,5	233,3

^a a W okresie I–XII.
a In months I–XII.

3.2. TURYSŒI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA^aFOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Korzystający z noclegów ^a Accommodated ^a	Udzielone noclegi ^a Night spent (overnight stay) ^a
Hotele 2000	569854	1102332
<i>Hotels</i>	2005	1402697
	2009	1329739
	2010	1424726
Motele. 2000	–	–
<i>Motels</i>	2005	–
	2009	151
	2010	201
Inne obiekty hotelowe ^b 2000	–	–
<i>Other hotel facilities^b</i>	2005	5449
	2009	5103
	2010	18316
Domy wycieczkowe 2000	767	1303
<i>Excursion hostels</i>	2005	854
	2009	799
	2010	427
Schroniska młodzieżowe ^c 2000	8367	14042
<i>Youth hostels^c</i>	2005	12126
	2009	8086
	2010	7079

^a a W okresie I–XII. ^b b W 2000 r. ujęte w pozycji "pozostałe obiekty". ^c c Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a In months I–XII. b In 2000 contained in "other facilities". c Including school youth hostels.

3.2. TURYSŒCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA^a (dok.)

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a (cont.)

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Korzystający z noclegów ^a Accommodated ^a	Udzielone noclegi ^a Night spent (overnight stay) ^a
Hostele 2000	–	–
<i>Hostels</i>		
2005	–	–
2009	30	114
2010	20979	35192
Pozostałe obiekty 2000	18774	49493
<i>Other facilities</i>		
2005	7092	10261
2009	8475	16075
2010	5842	13352

^a a W okresie I–XII.
a In months I–XII.

3.3. OSOBOWY RUCH GRANICZNY^a

PASSENGER BORDER MOVEMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Osoby przekraczające granicę	3785,0	5921,0	2803,5	2767,2	Number of persons crossing the border
Przejazdy:					Arrivals:
obywateli polskich	1001,8	1762,1	993,0	939,7	of Poles
cudzoziemców	899,3	1191,6	412,1	437,3	of foreigners
Wyjazdy:					Departures:
obywateli polskich	1058,4	1741,9	986,8	942,1	of Poles
cudzoziemców	825,6	1225,4	411,6	448,0	of foreigners

^a a Informacja dotyczy portu lotniczego Warszawa – Okęcie.

Źródło: dane Straży Granicznej.

a Information concerns Warsaw–Okęcie Airport.

Source: data of the Border Guard.

4. Sport

Sport

4.1. KLUBY SPORTOWE^a

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2008	2010	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne . . .	133	250	215	228	Organizational entities
Członkowie	25661	40304	32047	30664	Members
Sekcje sportowe	391	580	511	498	Sports sections
Ćwiczący w sekcjach	19252	40568	27760	30763	Persons practising sports
kobiety	5370	10200	8372	9233	females
mężczyźni	13882	30368	19388	21530	males
w tym juniorzy i juniorki	.	21474	18575	20461	of which juniors
Trenerzy ^b	448	725	636	670	Coaches ^b
klasy M (mistrzowskiej) . .	.	46	64	48	M class (champion)
klasy I . . . . .	.	124	107	102	I class
klasy II . . . . .	.	555	465	520	II class
Instruktorzy sportowi ^b	527	953	853	796	Sports instructors
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe ^b . . . . .	.	330	294	291	Other persons teaching the sports disciplines

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. ^b W sekcjach sportowych.

a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. b In sports sections.

4.2. WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R.

Stan w dniu 31 XII

SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS^a IN 2010

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPECIFICATION
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa . . .	7	625	403	602	16	4	Sports acrobatics
Badminton	9	414	186	172	6	8	Badminton
Bieg na orientację	4	256	128	206	4	11	Orientation race
Boks	4	95	8	59	2	6	Boxing
Brydż sportowy	5	99	28	57	–	3	Bridge
Gimnastyka artystyczna	5	227	227	219	8	9	Artistic gymnastics
Hokej na lodzie	3	263	31	236	4	5	Ice hockey

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age.

4.2. WYBRANE RODZAJE SPORTU W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2010 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED TYPES OF SPORT IN SPORTS CLUBS^a IN 2010 (cont.)

As of 31 XII

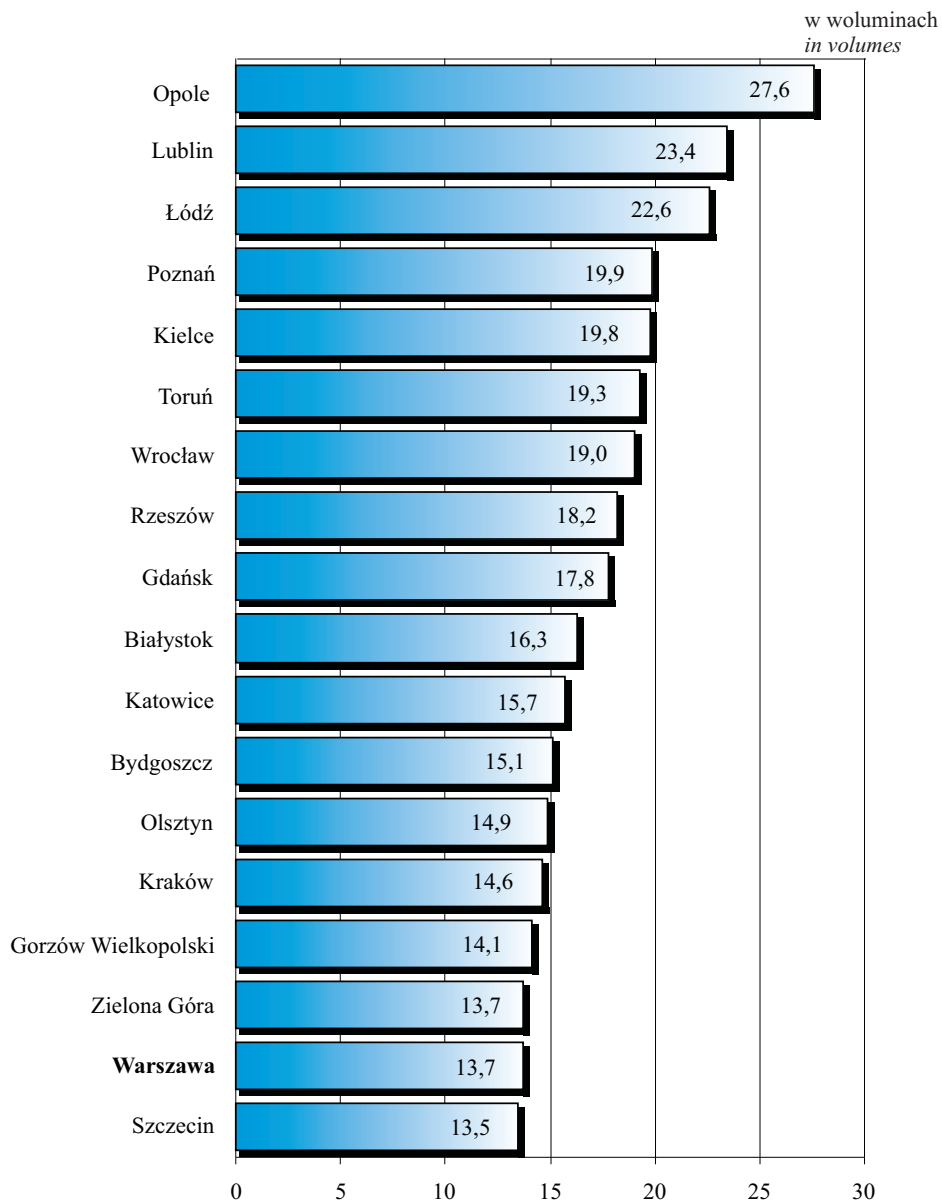
WYSZCZEGÓLNIENIE	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPECIFICATION
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Judo	15	1386	371	1181	36	37	Judo
Kajakarstwo klasyczne	3	127	52	113	4	4	Classic canoeing
Karate tradycyjne	6	545	149	443	–	7	Traditional karate
Kick-boxing	2	32	5	5	–	2	Kick-boxing
Kolarstwo ^b	10	136	35	26	7	8	Cycling ^b
Koszykówka	32	1614	445	1335	43	28	Basketball
Kulturystyka	1	10	–	10	–	–	Body-building
Lekkoatletyka	24	1381	674	1033	71	23	Athletics
Łucznictwo	5	127	58	105	1	5	Archery
Łyżwiarstwo szybkie	3	77	36	70	3	5	Speed skating
Narciarstwo alpejskie	6	584	266	417	2	27	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne	3	43	16	19	–	15	Classic skiing
Piłka nożna	51	4265	154	3603	114	86	Football
Piłka ręczna	14	873	428	692	23	16	Handball
Piłka siatkowa	30	1521	722	1151	42	20	Volleyball
Pływanie	26	2189	1029	1942	72	30	Swimming
Podnoszenie ciężarów	2	39	4	22	1	3	Weight lifting
Rugby	4	181	–	110	3	7	Rugby
Snowboard	7	99	35	36	–	10	Snowboard
Sport motorowodny	3	32	3	10	–	10	Motorboating
Sport samochodowy	2	231	36	–	–	6	Sports car
Strzelectwo ^c	8	3104	264	237	13	45	Shooting ^c
Szachy	9	218	70	143	3	7	Chess
Szermierka	10	481	196	352	30	14	Fencing
Taekwon-do ITF	2	158	48	123	2	8	Taekwon-do ITF
Taniec sportowy	4	112	98	109	–	4	Dance sport
Tenis	15	1608	574	985	24	35	Tennis
Tenis stołowy	16	670	212	412	4	21	Table tennis
Trójbój siłowy	2	16	1	6	3	3	Strength triathlon
Wioślarstwo	7	505	201	260	16	7	Rowing
Zapasy styl klasyczny	4	224	42	187	13	1	Greco-Roman wrestling
Żeglarsstwo (regatowe)	13	848	252	414	17	41	Sailing

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. ^b Łącznie: górskie, szosowe, torowe, przelajowe. ^c Łącznie: kulowe, śrutowe, z broni pneumatycznej.

^a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. ^b Including mountain, road, track, cross. ^c Including balls, shotguns with pneumatic weapon.

**WYPOŻYCZENIA KSIĘGOZBIORU Z BIBLIOTEK PUBLICZNYCH NA
1 CZYTELNIKA W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB
WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2010 R.**

*LOANS COLLECTION PER BORROWER FROM PUBLIC LIBRARIES IN THE CAPITAL CITY
OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS
OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2010*



XI

Ceny

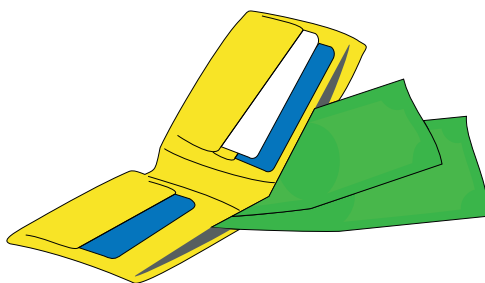
Prices

1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych

*Retail prices of selected consumer
goods and services*

2. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych

*Retail prices of selected foodstuff
articles*



Uwagi ogólne General notes

Informacje o cenach detalicznych są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie towarów i usług konsumpcyjnych.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankierów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach (dzielnicach) badania cen na terenie m.st. Warszawy.

Ceny towarów i usług notowane były raz w miesiącu z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone były trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

Information about **retail prices** comes from the price surveys of consumer goods and services.

The sources of information on retail prices of goods and services are quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions (districts) of the capital city of Warsaw.

Prices of goods and services were collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations were conducted three times a month (every decade).

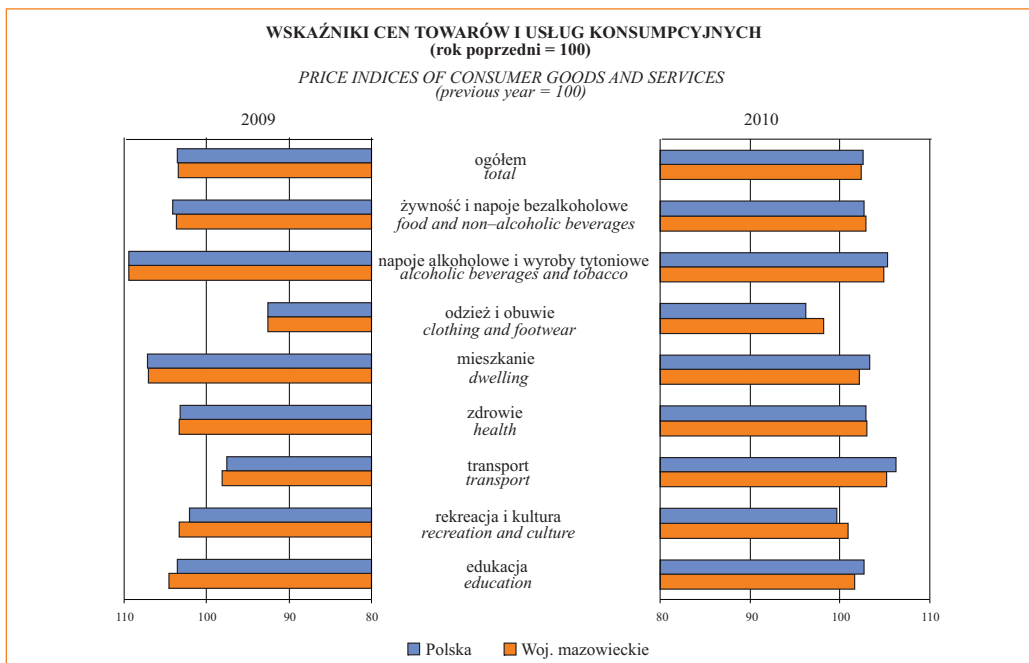
Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices.

1. Ceny detaliczne niektórych Retail prices of selected

1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		I–XII	I	II
1	Plaszcz damski jesienno–zimowy z tkaniny wełnianej	2005	716,18	664,29	597,57
2	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany ^a	2008	824,39	859,50	773,50
3	– za 1 szt.	2009	778,94	594,58	572,33
4	<i>Women`s overcoat, wool and wool–like fibres, warmed^a</i> <i>per piece</i>	2010	909,37	745,40	745,40
5	Plaszcz męski jesienno–zimowy z tkaniny wełnianej	2005	641,70	638,86	617,43
6	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany ^a	2008	625,18	569,25	569,25
7	– za 1 szt.	2009	637,64	646,25	652,91
8	<i>Men`s overcoat, wool and wool–like fibres, warmed^a</i> <i>per piece</i>	2010	577,92	616,46	616,46
9	Koszula męska dzienna bawełniana 100% lub z udziałem innych włókien, długi rękaw – za 1 szt.	2005	82,62	75,29	75,29
10	<i>Men`s shirt, 100% cotton or with other fibres,</i>	2008	96,35	93,00	93,00
11	<i>long sleeve – per piece</i>	2009	102,02	102,24	102,00
12		2010	101,52	109,76	99,00

^a Bez kołnierza z futra naturalnego lub sztucznego.
a Without natural or synthetic fur collar.



towarów i usług konsumpcyjnych

consumer goods and services

MIESIĘCY

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in zlotys									
597,57	596,60	.	.	.	.	1095,00	729,40	724,50	724,50	1
629,65	473,33	.	.	.	.	998,00	998,00	996,78	866,34	2
577,00	.	.	.	.	.	933,25	933,25	846,40	995,75	3
561,50	499,00	.	.	.	.	1235,75	1235,75	1235,75	1016,40	4
620,50	620,50	.	.	.	.	609,50	675,60	675,60	675,60	5
566,79	626,33	.	.	.	.	613,00	685,60	685,60	685,60	6
550,00	550,00	.	.	.	.	603,25	672,60	672,60	753,50	7
550,00	550,00	.	.	.	.	578,60	578,60	566,60	566,60	8
75,29	82,00	82,00	82,00	82,00	81,86	88,86	87,57	87,57	91,71	9
87,20	92,87	92,89	90,62	90,49	102,51	102,17	98,83	106,33	106,33	10
88,15	108,38	97,88	97,88	97,89	97,88	97,86	109,70	114,67	109,67	11
100,50	100,58	96,00	100,33	92,00	100,33	100,33	100,43	107,83	111,17	12

1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II
1	Obrączka złota próby 0,585 – za 1 g 2005	76,71	77,00	76,00
2	<i>Gold wedding-ring of 0,585 fineness – per g</i> 2008	131,28	109,00	117,56
3	2009	151,68	141,83	141,83
4	2010	149,04	153,52	153,52
5	Wymiana programatora w pralce automatycznej produkcji 2005	72,68	71,95	71,95
6	krajowej – cena bez wartości programatora 2008	109,28	104,80	104,80
7	<i>Replacement of the Polish production automatic</i> 2009	116,33	116,84	116,84
8	<i>washing machine program selector – without value</i> 2010	116,97	121,05	121,05
	<i>of the program selector</i>			
9	Podzelowanie klejonego obuwia męskiego 2005	32,73	33,00	32,71
10	(cena z wartością materiału) – za 1 parę 2008	33,10	31,83	32,83
11	<i>Resoling men`s pegged shoes</i> 2009	36,71	33,67	33,67
12	<i>(with cost of material) per pair</i> 2010	45,56	44,17	44,17
13	Ondulacja na zimno włosów damskich krótkich ^a 2005	76,14	76,25	77,50
14	(cena z wartością zużytego materiału) 2008	96,82	95,00	95,00
15	<i>Women`s cold wave, short hair^a</i> 2009	112,77	114,17	114,17
16	<i>(with cost of material)</i> 2010	115,83	108,33	108,33
17	Energia elektryczna dla gospodarstw domowych 2005	0,41	0,41	0,41
18	(taryfa całodobowa) ^b – za 1 kWh 2008	0,47	0,46	0,46
19	<i>Electricity for households (all-day tariff)^b – per kWh</i> 2009	0,54	0,47	0,56
20	2010	0,53	0,53	0,53
21	Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw 2005	1,47	1,42	1,42
22	domowych – za 1 m ³ c 2008	2,21	2,01	2,01
23	<i>Natural net-gas for households – per m³ c</i> 2009	2,36	2,39	2,39
24	2010	2,38	2,33	2,33
25	Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1l ^d 2005	4,05	3,61	3,72
26	<i>Lead-free petrol, 95 octane – per ll</i> 2008	4,41	4,38	4,33
27	2009	4,23	3,53	3,90
28	2010	4,66	4,43	4,45

^a Cały cykl technologiczny do uczesania włącznie. ^b Zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stałe i zmienny i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^d Do 2008 r. pod nazwą: Benzyna
^a The whole technologic cycle including styling. ^b Including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^d Untill 2008 called: Petrol "Euro-Super".

MIESIĘCY (dok.)

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in zlotys									
76,00	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	77,00	77,00	77,00	1
123,07	127,66	127,83	121,83	150,94	137,66	137,66	140,16	140,16	141,83	2
145,16	153,49	162,76	153,72	153,52	153,71	153,52	153,52	153,52	153,52	3
147,26	147,26	150,29	152,79	153,66	144,03	144,03	144,03	144,03	154,00	4
72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	5
104,80	104,80	106,05	107,30	111,05	111,05	111,05	111,05	111,05	123,55	6
121,05	121,05	121,05	121,05	121,05	111,40	111,40	111,40	111,40	111,40	7
114,95	114,95	114,95	114,95	114,95	114,95	117,96	117,96	117,96	117,96	8
32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	9
32,83	32,00	32,00	33,67	33,67	33,67	33,67	33,67	33,67	33,67	10
33,67	33,67	33,67	33,67	34,78	34,78	36,42	44,17	44,17	44,17	11
44,17	44,17	44,17	44,17	44,17	44,17	48,33	48,33	48,33	48,33	12
77,50	76,88	76,25	76,25	75,00	75,50	75,50	75,50	75,50	75,50	13
95,00	92,17	93,83	95,00	95,00	95,00	95,00	98,33	98,33	114,17	14
114,17	114,17	114,17	114,17	114,17	114,52	114,52	108,33	108,33	108,33	15
108,33	115,00	115,00	115,00	115,00	118,33	120,83	120,83	122,50	122,50	16
0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	17
0,46	0,47	0,46	0,46	0,48	0,48	0,48	0,48	0,49	0,49	18
0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	19
0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	0,53	20
1,42	1,42	1,42	1,42	1,49	1,49	1,49	1,54	1,54	1,54	21
2,01	2,06	2,27	2,27	2,27	2,27	2,27	2,27	2,39	2,39	22
2,39	2,39	2,39	2,33	2,33	2,33	2,33	2,33	2,33	2,33	23
2,33	2,33	2,33	2,39	2,39	2,39	2,39	2,46	2,46	2,46	24
3,78	3,99	4,00	4,03	4,20	4,30	4,42	4,30	4,23	3,97	25
4,33	4,43	4,57	4,71	4,81	4,60	4,53	4,41	4,09	3,70	26
3,92	4,02	4,23	4,39	4,64	4,53	4,47	4,33	4,39	4,36	27
4,53	4,63	4,74	4,71	4,74	4,66	4,66	4,70	4,74	4,90	28

stawki (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kWh energii elektrycznej. c Zawiera opłatę za gaz silnikowa "Euro-Super".

network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kWh of electricity. c Including charge for gas and gas transmitting

2. Ceny detaliczne niektórych towarów

Retail prices of selected

2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOSCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY

RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I–XII	I	II	III	
1	Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg 2005	15,84	16,77	16,73	16,11	
2	<i>Pork meat, centre loin – per kg</i> 2008	17,12	16,61	15,99	15,64	
3	2009	17,90	18,22	18,03	17,70	
4	2010	15,60	16,33	15,59	15,17	
5	Mięso wołowe b/k (z udźca) – za 1 kg 2005	22,57	21,88	22,41	22,40	
6	<i>Beef meat, boneless – per kg</i> 2008	23,62	23,14	23,47	23,81	
7	2009	26,20	24,87	25,30	25,22	
8	2010	26,20	26,20	26,20	26,20	
9	Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg 2005	19,19	19,58	19,16	19,13	
10	<i>Pork ham, boiled – per kg</i> 2008	22,11	22,21	23,26	22,70	
11	2009	24,79	22,57	23,73	23,15	
12	2010	25,33	25,88	25,88	25,38	
13	Kiełbasa “Toruńska” – za 1 kg 2005	12,29	13,01	12,62	12,82	
14	<i>Sausage “Toruńska” per kg</i> 2008	13,48	12,45	11,91	12,53	
15	2009	15,73	14,48	15,43	14,05	
16	2010	14,13	16,31	15,62	15,14	
17	Jaja kurze świeże – za 1 szt. 2005	0,37	0,37	0,37	0,37	
18	<i>Hen eggs, fresh – per piece</i> 2008	0,45	0,45	0,45	0,46	
19	2009	0,50	0,44	0,47	0,48	
20	2010	0,52	0,53	0,55	0,55	
21	Mleko krowie spożywcze o zawartości	2005	1,60	1,55	1,55	1,56
22	tłuszczu 2 –2,5% – za 1 l	2008	2,21	2,19	2,19	2,22
23	<i>Cows milk, fat content 2 –2,5% – per l</i> 2009	2,20	2,46	2,29	2,20	
24	2010	2,25	2,20	2,09	2,24	
25	Masło świeże o zawartości tłuszczu	2005	3,25	3,32	3,34	3,35
26	82,5% – za 200 g	2008	3,83	3,83	3,86	4,16
27	<i>Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g</i> 2009	3,95	3,89	3,97	3,92	
28	2010	4,56	4,26	4,59	4,75	
29	Mąka pszenna “Poznańska” – za 1 kg 2005	1,44	1,59	1,55	1,55	
30	<i>Wheat flour “Poznańska” – per kg</i> 2008	2,09	2,06	2,08	2,10	
31	2009	1,96	2,06	1,96	1,96	
32	2010	1,87	1,86	1,79	1,81	

żywnościowych
foodstuff articles

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in zlotys								
16,51	16,37	15,67	15,29	14,96	15,51	15,40	15,68	15,12	1
16,47	16,49	17,52	17,24	18,07	17,96	17,97	17,69	17,76	2
18,34	18,27	18,45	18,53	18,28	18,08	17,36	16,66	16,91	3
15,88	15,67	15,74	15,89	14,69	15,85	15,71	15,34	15,34	4
22,52	22,37	21,48	23,03	23,06	23,25	23,02	22,47	22,91	5
23,93	23,36	24,38	24,47	23,42	23,42	23,26	23,37	23,37	6
26,60	27,06	25,82	26,97	26,03	27,20	27,13	26,23	26,01	7
25,95	25,92	26,28	25,98	25,77	26,47	26,46	26,47	26,51	8
18,91	18,92	18,00	17,77	18,63	19,81	19,50	20,68	20,19	9
22,07	21,59	21,28	21,47	22,88	22,21	21,86	22,01	21,78	10
24,30	25,08	25,59	26,02	25,85	25,52	25,05	24,72	25,88	11
25,32	25,05	24,85	25,13	25,20	25,45	24,97	25,43	25,43	12
12,82	12,54	12,71	12,55	12,37	11,83	11,87	10,81	11,52	13
13,56	13,56	13,66	13,98	14,27	14,21	13,21	14,35	14,02	14
14,46	16,00	16,28	16,42	16,42	16,17	16,76	16,76	15,49	15
15,01	14,24	13,28	13,99	12,72	12,83	13,44	13,38	13,61	16
0,37	0,36	0,37	0,35	0,36	0,35	0,37	0,38	0,38	17
0,46	0,43	0,43	0,45	0,46	0,46	0,45	0,45	0,44	18
0,50	0,51	0,52	0,51	0,51	0,51	0,52	0,52	0,53	19
0,55	0,54	0,51	0,50	0,51	0,50	0,50	0,53	0,48	20
1,57	1,57	1,58	1,64	1,66	1,67	1,65	1,60	1,59	21
2,22	2,22	2,21	2,20	2,25	2,20	2,20	2,25	2,20	22
2,23	2,24	2,12	2,19	2,14	2,12	2,12	2,14	2,12	23
2,19	2,21	2,21	2,19	2,15	2,39	2,32	2,39	2,38	24
3,29	3,19	3,18	3,20	3,21	3,11	3,24	3,27	3,29	25
3,86	3,82	3,80	3,82	3,74	3,51	3,69	3,94	3,95	26
3,95	3,93	3,87	3,89	3,96	3,85	3,63	4,24	4,35	27
4,42	4,14	4,47	4,63	4,21	4,77	4,80	4,93	4,76	28
1,44	1,41	1,38	1,37	1,41	1,43	1,43	1,35	1,39	29
2,11	2,04	2,10	2,07	2,12	2,13	2,14	2,09	2,09	30
1,94	1,97	1,99	1,99	1,99	1,96	1,98	1,89	1,86	31
1,79	1,73	1,75	1,75	1,67	1,85	1,95	2,15	2,38	32

2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY (dok.)
RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II	III
		w złotych			
1	Cukier biały kryształ – za 1 kg 2005	3,39	3,65	3,59	3,55
2	<i>White sugar, crystallized – per kg</i> 2008	3,00	3,14	3,21	3,17
3	2009	3,43	2,95	3,08	3,33
4	2010	2,99	3,16	3,09	3,04
5	Pomarańcze – za 1 kg 2005	5,60	5,47	5,20	5,10
6	<i>Oranges – per kg</i> 2008	5,68	5,30	5,12	5,09
7	2009	6,80	6,45	6,61	6,72
8	2010	6,94	6,88	6,62	6,52
9	Jabłka I gatunku – za 1 kg. 2005		2,23	2,21	2,26
10	<i>Dessert apples – per kg</i> 2008		3,86	3,98	4,10
11	2009		2,18	2,00	2,02
12	2010		2,48	2,52	2,45
13	Buraki – za 1 kg 2005		1,29	1,26	1,28
14	<i>Red beets – per kg</i> 2008		1,47	1,50	1,41
15	2009		1,71	1,75	1,84
16	2010		1,96	1,90	1,90
17	Marchew – za 1 kg 2005		1,37	1,33	1,50
18	<i>Carrots – per kg</i> 2008		1,94	2,05	1,93
19	2009		2,46	2,58	2,47
20	2010		2,38	2,40	2,40
21	Ziemniaki – za 1 kg. 2005		0,82	0,82	0,82
22	<i>Potatoes – per kg</i> 2008		0,86	0,89	0,91
23	2009		1,29	1,32	1,31
24	2010		1,50	1,65	1,63
25	Cytryny – za 1 kg. 2005	5,32	5,15	5,08	5,23
26	<i>Lemons – per kg</i> 2008	7,75	7,96	7,91	7,57
27	2009	6,23	5,81	5,87	5,79
28	2010	7,58	6,85	7,00	6,60
29	Banany – za 1 kg 2005	5,45	5,08	5,17	5,27
30	<i>Bananas – per kg</i> 2008	4,92	4,85	5,21	5,52
31	2009	5,93	4,93	5,60	7,71
32	2010	5,54	5,45	5,46	5,40

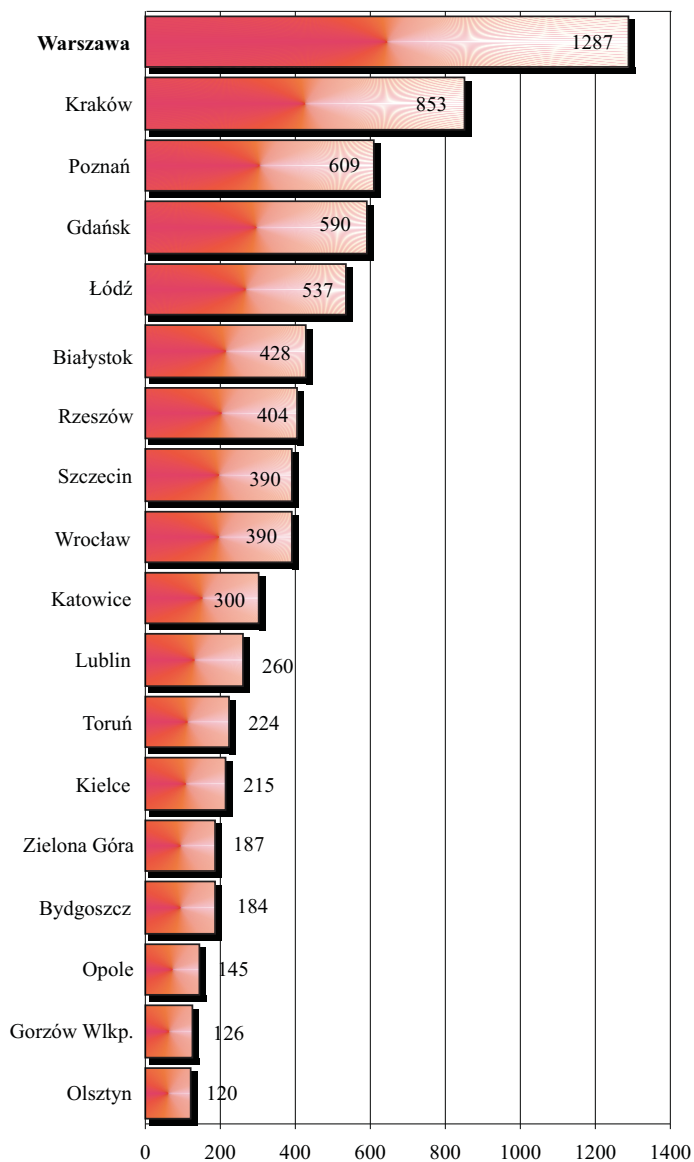
☞ a Ceny ziemniaków wczesnych.
a The price of new potatoes.

Ceny Prices

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
<i>in zlotys</i>									
3,35	3,35	3,31	3,30	3,30	3,30	3,33	3,33	3,30	1
3,25	3,13	2,89	2,88	2,87	2,82	2,76	2,92	2,95	2
3,78	3,87	3,80	3,59	3,53	3,42	3,35	3,28	3,22	3
2,78	2,78	2,80	2,78	2,83	3,15	3,20	3,15	3,09	4
5,30	5,69	5,80	6,08	5,97	5,91	5,53	5,51	5,41	5
5,56	5,65	5,93	6,16	6,34	5,49	5,94	5,80	5,72	6
6,95	7,40	7,00	6,69	6,04	6,76	6,99	7,14	6,82	7
6,38	6,69	6,96	7,57	7,66	7,28	7,39	7,17	6,19	8
2,41	2,59	2,54	2,68	2,75	2,39	2,47	2,42	2,53	9
4,57	4,81	5,01	5,57	3,56	2,60	2,43	2,22	2,16	10
2,25	2,59	3,36	3,68	3,37	2,83	2,68	2,45	2,37	11
2,57	2,52	2,77	3,03	3,47	3,39	3,35	3,24	3,20	12
1,35	1,44	2,23	2,40	1,76	1,49	1,37	1,39	1,43	13
1,55	1,86	3,20	3,27	2,12	1,84	1,79	1,74	1,67	14
1,84	1,85	2,51	2,57	1,70	1,63	1,74	1,71	1,64	15
1,94	1,95	2,33	2,29	2,00	1,68	1,68	1,70	1,76	16
1,63	1,79	2,67	2,92	2,32	1,84	1,77	1,79	1,82	17
2,10	2,74	3,54	3,58	2,54	1,96	2,00	1,97	1,97	18
3,01	3,75	3,90	2,75	2,23	2,40	2,25	2,22	2,20	19
2,45	2,59	3,03	2,66	2,30	2,04	2,01	2,00	2,27	20
0,84	0,84	0,83	1,30 ^a	1,14	1,19	1,19	1,21	1,26	21
0,89	0,89	0,97	1,94 ^a	1,53	1,24	1,19	1,18	1,19	22
1,32	1,33	1,34	1,58 ^a	1,00	1,12	1,17	1,26	1,36	23
1,67	1,68	1,86	2,63 ^a	1,98	1,62	1,50	1,52	1,57	24
5,42	5,58	5,88	5,40	5,40	5,22	5,27	5,19	5,01	25
8,89	9,93	10,16	8,85	6,83	5,82	6,79	6,70	5,61	26
5,54	5,62	5,80	5,74	5,57	7,65	7,41	6,94	7,02	27
6,31	7,07	7,77	7,62	10,08	10,47	7,99	7,07	6,17	28
5,63	5,69	6,29	5,58	5,28	5,48	5,22	5,36	5,31	29
5,90	5,15	5,00	4,80	4,55	4,53	4,52	4,36	4,63	30
7,65	6,42	6,46	5,97	5,06	5,27	5,34	5,37	5,37	31
5,42	5,53	5,83	5,78	5,73	5,67	5,31	5,34	5,57	32

**BUDYNKI NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2010 R.**

*NEW BUILDINGS COMPLETED IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2010*



XII

Przemysł i budownictwo

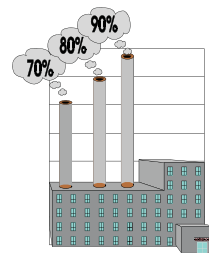
Industry and construction

1. Przemysł

Industry

2. Budownictwo

Construction



Uwagi ogólne

General notes

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: "Górnictwo i wydobywanie", "Przetwórstwo przemysłowe", "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych" oraz "Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją".

Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 26.

Produkcja sprzedana dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;

2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;

3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;

4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;

5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych.

W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończeniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Dane o przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto nie obejmują wynagrodzeń pracowników zatrudnionych poza granicami kraju.

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2 in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

Data were compiled using the **enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 26.

Sold production concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;

2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;

3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;

4) the value of products in the form of settlements in kind;

5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices.

In data concerning production, the value of outwork is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.

Data regarding average monthly gross wages and salaries do not include wages and salaries of persons employed abroad.

2. Informacje w zakresie **budownictwa** dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane dotyczące **przedsiębiorstw budowlanych** w podziale według grup Polskiej Klasyfikacji Działalności opracowano metodą przedsiębiorstw, tj. klasyfikując do odpowiedniej grupy całe przedsiębiorstwa w zależności od przeważającego charakteru produkcji.

Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceń (tj. na rzecz obcych zlecających) przez podmioty budowlane.

Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB) wprowadzonej rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316 z późniejszymi zmianami).

Informacje o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów):

- w zakresie liczby budynków obejmują tylko budynki nowo wybudowane,
- w zakresie kubatury budynków obejmują budynki nowo wybudowane i rozbudowane (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. Informacje zawarte w poprzednich edycjach Rocznika prezentowane były łącznie z jednostkami i zakładami budżetowymi oraz gospodarstwami pomocniczymi jednostek budżetowych, zaliczanymi do sekcji „Budownictwo”.

2. *Information in the scope of **construction** refers to activities of economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2 in the section “Construction”, employing more than 9 persons.*

*Data on **construction enterprises** by groups of the NACE rev. 1.1 were compiled using the enterprise method i.e., classifying the entire enterprise to an appropriate group according to the prevailing character of production.*

Construction and assembly production concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system (i.e. for outside clients).

The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Types of Construction (PKOB) implemented by Decree of the Council of Ministers dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316 with later amendments).

*Information regarding **buildings completed** (by all investors):*

- *within the scope of the number of buildings includes only newly built buildings,*
- *within the scope of the cubic volume of buildings includes newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).*

*Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, in terms of full-time employees. Information in the previous edition of the Yearbook are presented including the budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities, included in the section “Construction”.*

1. Przemysł

Industry

1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)

SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2008	2009	2010	
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>
OGÓŁEM.	66151,7	89289,5	83055,3	84908,3	100,0
TOTAL					
W tym przetwórstwo przemysłowe . . .	39710,7	55351,1	54527,3	54361,3	64,0
<i>Of which manufacturing</i>					
w tym:					
<i>of which:</i>					
produkcja artykułów spożywczych <i>manufacture of food products</i>	12145,0	15139,5	15376,9	15506,4	18,3
produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	298,8	319,5	245,4	235,9	0,3
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of product of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	138,6	150,2	152,5	151,7	0,2
produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	2064,5	1491,6	1596,4	1652,5	1,9
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>printing and reproduction of recorded media</i>	1095,3	1322,8	1327,6	1342,3	1,6
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemi- cal products</i>	2399,4	3017,7	3129,3	3558,5	4,2
produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ <i>manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>	1559,2	1709,9	2068,0	1773,2	2,1

^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2008	2009	2010		
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>	
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Of which manufacturing (cont.)</i>						
w tym: (dok.) <i> of which: (cont.)</i>						
produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	1411,1	1523,2	1423,9	1589,7	1,9	
<i>manufacture of rubber and plastic products</i>						
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	1826,6	3718,1	3686,6	3909,6	4,6	
<i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>						
produkcja wyrobów z metali ^Δ	1473,1	2025,5	2210,1	2130,6	2,5	
<i>manufacture of metal products^Δ</i>						
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	1589,6	2590,5	1983,4	1627,3	1,9	
<i>manufacture of computer, electronic and optical products</i>						
produkcja urządzeń elektrycznych	3553,9	6069,6	6899,3	7166,7	8,4	
<i>manufacture of electrical equipment</i>						
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	1881,5	3144,3	3366,7	3363,9	4,0	
<i>manufacture of machinery and equip- ment n.e.c.</i>						
naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń	922,8	1209,7	1174,1	2914,3	3,4	
<i>repair and installation of machinery and equipment</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

**1.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO
W PRZEMYSŁE¹**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY¹

RODZAJE DZIAŁALNOŚCI <i>a</i> – przeciętne zatrudnienie (w osobach) <i>b</i> – przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł	2009	2010	KIND OF ACTIVITY <i>a</i> – average paid employment (in persons) <i>b</i> – average monthly gross wages and salaries in zł
O G Ó Ł E M a	157047	152414	T O T A L
<i>b</i>	4369,29	4514,00	
sektor publiczny a	34887	34183	<i>sector public</i>
<i>b</i>	4494,49	4768,27	
sektor prywatny a	122160	118232	<i>sector private</i>
<i>b</i>	4333,53	4440,45	
W tym przetwórstwo przemysłowe a	120451	116420	<i>Of which manufacturing</i>
<i>b</i>	4229,82	4390,77	
w tym:			<i>of which:</i>
produkcja artykułów spożywczych a	29068	28932	<i>manufacture of food products</i>
<i>b</i>	3942,15	4079,64	
produkcja odzieży a	2912	2547	<i>manufacture of wearing apparel</i>
<i>b</i>	1849,95	2012,90	
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	5296	5187	<i>printing and reproduction of recorded media</i>
<i>b</i>	4573,12	4455,63	
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych a	6989	7008	<i>manufacture of chemicals and chem- ical products</i>
<i>b</i>	4651,90	5385,89	
produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych a	5153	5628	<i>manufacture of rubber and plastic products</i>
<i>b</i>	3073,79	3047,12	
produkcja wyrobów z pozostałych mine- ralnych surowców niemetalicznych a	6263	6603	<i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
<i>b</i>	4644,35	4562,45	
produkcja wyrobów z metali ^Δ . . . a	5122	5064	<i>manufacture of metal products^Δ</i>
<i>b</i>	3524,35	3320,57	
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych . . a	5881	4841	<i>manufacture of computer, electronic and optical products</i>
<i>b</i>	4899,08	6003,56	
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	6188	5877	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
<i>b</i>	4881,55	5393,54	
naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń a	4406	5963	<i>repair and installation of machinery and equipment</i>
<i>b</i>	5521,40	5135,02	

^Δ 1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

2. Budownictwo

Construction

2.1. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)

CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
W TYSIĄCACH ZŁOTYCH IN THOUSANDS ZLOTYS			
OGÓŁEM 2009	14556571,4	10612271,3	3944300,1
TOTAL 2010	12621568,2	9411469,0	3210099,2
Budowa budynków ^Δ 2009	9873478,2	7063413,5	2810064,7
<i>Construction of buildings</i> 2010	8425102,3	6364118,3	2060984,0
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ 2009	2308345,7	1837236,2	471109,5
<i>Civil engineering</i> 2010	1865556,8	1409651,6	455905,2
Roboty budowlane specjalistyczne 2009	2374747,5	1711621,6	663125,9
<i>Specialised construction activities</i> 2010	2330909,1	1637699,1	693210,0
W PROCENTACH IN PERCENT			
OGÓŁEM 2009	100,0	100,0	100,0
TOTAL 2010	100,0	100,0	100,0
Budowa budynków ^Δ 2009	67,8	66,6	71,2
<i>Construction of buildings</i> 2010	66,7	67,6	64,2
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ 2009	15,9	17,3	12,0
<i>Civil engineering</i> 2010	14,8	15,0	14,2
Roboty budowlane specjalistyczne 2009	16,3	16,1	16,8
<i>Specialised construction activities</i> 2010	18,5	17,4	21,6

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH
(ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
	w tysiącach zł in thousands zł		
O G Ó Ł E M 2009	14556571,4	10612271,3	3944300,1
T O T A L 2010	12621568,2	9411469,0	3210099,2
Budynki mieszkalne 2009	1787572,6	1231257,9	556314,7
Residential buildings 2010	1578098,2	1081470,6	496627,6
Jednorodzinne 2009	91657,3	50345,6	41311,7
One - dwelling residential buildings 2010	97512,9	46915,4	50597,5
O dwóch mieszkaniach 2009	1388944,1	1091063,0	297881,1
i wielomieszkaniowe 2010	1324064,8	955842,8	368222,0
Two - and more dwelling residential buildings			
Zbiorowego zamieszkania 2009	306971,2	89849,3	217121,9
Residence for communities 2010	156520,5	78712,4	77808,1
Budynki niemieszkalne 2009	4443572,0	3149954,9	1293617,1
Non - residential buildings 2010	3924576,1	2540184,6	1384391,5
Hotele i budynki zakwaterowania 2009	112062,8	99725,9	12336,9
turystycznego 2010	134564,5	96461,3	38103,2
Hotels and similar buildings			
Biurowe 2009	853533,5	632075,1	221458,4
Office buildings 2010	599042,0	456683,7	142358,3
Handlowo - usługowe 2009	1260809,8	744719,4	516090,4
Trade and service buildings 2010	1199844,8	567848,7	631996,1
Transportu i łączności 2009	120852,2	65468,1	55384,1
Transport and communication buildings 2010	224529,3	145179,0	79350,3
Przemysłowe i magazynowe 2009	947028,5	767920,5	179108,0
Industrial and warehouses 2010	735568,1	611358,1	124210,0
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej 2009	628535,7	377801,7	250734,0
oraz budynki kultury fizycznej 2010	901662,8	578654,1	323008,7
Public entertainment, education, hospital or institutional care buildings			
Pozostałe budynki niemieszkalne 2009	520749,5	462244,2	58505,3
Other non - residential buildings 2010	129364,6	83999,7	45364,9

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.
 a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS		Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
w tysiącach zł in thousands zł				
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej	2009	8325426,8	6231058,5	2094368,3
	2010	7118893,9	5789813,8	1329080,1
<i>Civil engineering and water constructions</i>				
w tym: of which:				
Autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe	2009	4093939,7	3422858,2	671081,5
	2010	3562247,7	3021834,0	540413,7
<i>Highways, streets and roads</i>				
Drogi szynowe, drogi kolei napowietrznych lub podwieszanych	2009	346040,7	290706,2	55334,5
	2010	551272,9	434987,2	116285,7
<i>Railways, suspension and elevated railways, airfield runways</i>				
Mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne	2009	1294701,4	419675,8	875025,6
	2010	593504,0	434505,2	158998,8
<i>Bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>				
Budowle wodne	2009	99113,4	92736,9	6376,5
	2010	39271,4	37993,1	1278,3
<i>Harbours, waterways, dams and other water-works</i>				
Rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe	2009	588429,0	435971,6	152457,4
	2010	482113,4	389743,7	92369,7
<i>Long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>				
Rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablów rozdzielcze	2009	731663,4	693560,9	38102,5
	2010	723353,5	650256,5	73097,0
<i>Local pipelines and cables</i>				
w tym oczyszczalnie wód i ścieków	2009	488168,4	470781,3	17387,1
	2010	524986,1	497711,2	27274,9
<i>of which water and waste water treatment plants</i>				
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych	2009	450696,1	217083,7	233612,4
	2010	544448,7	303525,1	240923,6
<i>Complex structures in industrial areas</i>				
Budowle sportowe i rekreacyjne	2009	450361,4	421139,5	29221,9
	2010	362322,0	294866,7	67455,3

^a Wykonana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.
 a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.3. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a
BUILDINGS COMPLETED^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Budynki^b	1660	1568	1984	1287	Buildings^b
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c . . . . .	.	1442	1814	1138	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
W tym budynki indywidualne ^d	824	1049	986	796	<i>Of which private buildings^d</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	669	996	929	757	<i>one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	155	53	57	39	<i>non-residential</i>
Kubatura^e w dam³	11230,3	7574,7	10826,2	7703,2	Cubic volume^e in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c . . . . .	.	5935,4	8228,7	5006,4	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
W tym budynki indywidualne ^d	1146,3	1124,8	1068,6	846,9	<i>Of which private buildings^d</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	692,0	1043,5	904,6	709,9	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	454,3	81,3	164,0	136,7	<i>non-residential</i>

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 279. ^b Nowo wybudowane. ^c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych, a w 2000 r. — w budynkach niemieszkalnych). ^d Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem. ^e Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a See general notes, item 2 on page 279. ^b Newly built. ^c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings, in 2000 - in non-residential buildings). ^d Realized by natural persons, churches and religious associations designed for the own use of the investor or for sale and rent. ^e Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW

BUILDINGS COMPLETED BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010	2005	2008	2009	2010
	budynki nowo wybudowane newly built buildings				kubatura ¹ w dam ³ cubic volume ¹ in dam ³			
<i>a</i> - ogółem total								
<i>b</i> - w tym indywidualne of which private building								
O G Ó Ł E M a	1568	1917	1984	1287	7574,7	12651,2	10826,2	7703,2
T O T A L b	1049	1161	986	796	1124,8	1363,2	1068,6	846,9
Budynki mieszkalne. a	1443	1752	1815	1140	5946,4	8277,5	8241,5	5025,1
Residential buildings b	996	1096	929	757	1043,5	1113,7	904,6	710,2
Budynki mieszkalne	1126	1290	1339	881	1006,0	1121,0	1105,4	774,0
jednorodzinne ²	918	964	851	696	854,4	861,4	771,7	620,6
<i>One-dwelling residential buildings²</i>								
Budynki o dwóch mieszkaniach	316	461	475	257	4929,4	7154,9	7123,3	4232,5
i wielomieszkaniowe	78	131	78	61	189,1	250,8	132,9	89,3
<i>Two - and more dwelling residential buildings</i>								
Budynki zbiorowego zamieszkania	1	1	1	2	11,1	1,6	12,8	18,6
	–	1	–	–	–	1,6	–	0,4
<i>Residences for communities</i>								
Budynki niemieszkalne a	125	165	169	147	1628,3	4373,8	2584,7	2678,2
Non-residential buildings b	53	65	57	39	81,3	249,5	164,0	136,7
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego	1	1	1	4	2,1	6,9	5,7	38,4
	1	–	1	–	2,1	4,9	2,2	–
<i>Hotels and similar buildings</i>								
Budynki biurowe a	20	40	34	30	457,0	2459,6	973,7	658,1
	3	11	4	3	25,2	46,8	14,4	8,6
<i>Office buildings b</i>								
Budynki handlowo-usługowe	54	50	50	43	591,7	381,0	464,0	994,6
	27	29	22	14	25,5	55,4	49,3	15,9
<i>Wholesale and retail trade buildings</i>								
Budynki transportu i łączności	4	17	14	10	22,2	759,6	28,2	12,5
	3	8	10	7	0,4	3,7	5,1	1,1
<i>Transport and communication buildings</i>								
budynki łączności, dworców i terminali	–	4	–	1	–	732,6	–	8,0
	–	–	–	–	–	–	–	–
<i>communication buildings, stations, terminals and associated buildings</i>								
budynki garaży a	4	13	14	9	22,2	27,0	28,2	4,5
	3	8	10	7	0,4	3,7	5,1	1,1
<i>garage buildings b</i>								

¹ Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy). ² Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania.

¹ Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). ² Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence.

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2005	2008	2009	2010	2005	2008	2009	2010
<i>a</i> - ogółem <i>total</i>		budynki nowo wybudowane <i>newly built buildings</i>				kubatura ¹ w dam ³ <i>cubic volume¹ in dam³</i>			
<i>b</i> - w tym indywidualne <i>of which private building</i>									
Budynki niemieszkalne (dok.)									
<i>Non-residential buildings (cont.)</i>									
Budynki przemysłowe	<i>a</i>	24	34	49	37	268,3	507,8	846,7	556,1
i magazynowe	<i>b</i>	11	8	12	11	22,8	67,8	79,1	101,3
<i>Industrial buildings and warehouses</i>									
budynki przemysłowe	<i>a</i>	7	8	12	22	47,9	73,6	127,2	321,2
<i>industrial buildings</i>	<i>b</i>	6	1	1	5	7,0	0,6	1,2	45,6
zbiorniki, silosy i budynki	<i>a</i>	17	26	37	15	220,4	434,1	719,5	235,0
magazynowe	<i>b</i>	5	7	11	6	15,7	67,2	77,9	55,6
<i>reservoirs, silos and warehouses</i>									
Ogólnodostępne obiekty kulturalne,	<i>a</i>	16	10	15	21	283,8	122,9	243,1	407,7
budynki o charakterze eduka-	<i>b</i>	2	3	6	4	3,8	5,9	13,2	9,7
cyjnym, budynki szpitali									
i zakładów opieki medycznej									
oraz budynki kultury fizycznej									
<i>Public entertainment, education, hospital or institutional care and sport buildings</i>									
ogólnodostępne obiekty	<i>a</i>	1	–	1	4	13,5	–	8,3	22,3
kulturalne	<i>b</i>	–	–	–	1	–	–	–	1,4
<i>public entertainment buildings</i>									
budynki muzeów i bibliotek	<i>a</i>	1	–	–	2	5,2	5,9	6,1	111,6
muzeum i bibliotek	<i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
<i>museum and library buildings</i>									
budynki szkół i instytucji	<i>a</i>	10	6	10	6	228,7	83,3	142,7	67,0
badawczych	<i>b</i>	1	3	5	3	1,5	5,9	9,8	8,3
<i>school, university and research buildings</i>									
budynki szpitali i zakładów	<i>a</i>	2	2	1	1	6,1	18,0	44,3	24,0
opieki medycznej	<i>b</i>	1	–	1	–	2,3	–	3,4	–
<i>hospital and institutional care buildings</i>									
budynki kultury fizycznej . .	<i>a</i>	2	2	3	8	30,3	15,8	41,7	182,8
<i>sport buildings</i>	<i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
<i>Other non-residential buildings</i>									
Pozostałe budynki niemie-	<i>a</i>	6	13	6	2	3,0	136,0	23,3	10,7
szkalne	<i>b</i>	6	6	2	–	1,6	65,0	0,7	–

¹ Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

¹ Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

2.5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE ^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	56393	57529	63700	54831
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	28682	34113	37360	31287
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	9567	12104	12847	9579
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	18144	11312	13493	13966
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
RAZEM	15451	5904	4970	1785
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	1274	325	301	252
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	5272	4649	3930	842
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	8905	930	739	691
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR				
RAZEM	40942	51625	58730	53047
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	27408	33788	37059	31035
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	4295	7455	8917	8737
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	9239	10382	12754	13275
<i>Specialised construction activities</i>				

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2.6. PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO W BUDOWNICTWIE ^a
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
	w zł		in zł	
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	3094,28	4665,63	5084,46	5170,79
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	3527,50	5188,19	5693,03	5661,74
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	2955,66	4003,95	4453,98	4913,77
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	2482,52	3797,81	3999,70	4246,87
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
RAZEM	2507,22	3740,57	3613,43	4351,58
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	3106,48	4260,26	4914,78	4645,77
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	2858,67	3870,84	3688,82	5567,20
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	2213,43	2907,71	2682,50	2763,04
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR				
RAZEM	3315,82	4771,43	5208,94	5198,26
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	3547,07	5197,11	5699,35	5669,99
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	3074,71	4086,96	4791,21	4850,79
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	2741,89	3877,54	4076,02	4324,11
<i>Specialised construction activities</i>				

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
 a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

XIII

Transport

Transport

1. Transport publiczny

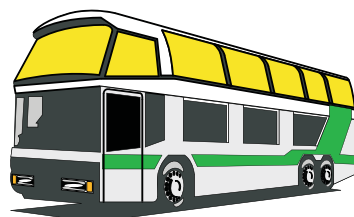
Public transport

2. Pojazdy samochodowe zarejestrowane

Registered road vehicles

3. Komunikacja miejska

Urban transport



Uwagi ogólne

General notes

1. **Drogi publiczne** ze względu na funkcje w sieci drogowej dzielą się według przepisów ustawy z dnia 21 III 1985 r. o drogach publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 19, poz. 115 z późn. zm.) na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi (poza krajowymi i wojewódzkimi) stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym, stanowiące uzupełniającą sieć dróg (poza krajowymi, wojewódzkimi i powiatowymi) służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg o nawierzchni twardej** zalicza się drogi o nawierzchni twardej ulepszonej (z kostki kamiennej, klinkieru, betonu, z płyt kamiennie-betonowych, bitumu) oraz drogi o nawierzchni nieulepszonej (o nawierzchni tłuczniowej i brukowej).

Do **dróg o nawierzchni gruntowej** zalicza się drogi o nawierzchni z gruntu rodzimego oraz utrwalone w wyniku specjalnych zabiegów i preparacji gruntu rodzimego przy pomocy mieszanin wykonanych z gliny, żwiru, żużla, itp.

2. Dane o **przewozach ładunków i pasażerów transportem lotniczym** obejmują ładunki i pasażerów przewiezionych w lotach rozkładowych, dodatkowych i wynajętych (czarterowych) samolotami polskich przewoźników transportu lotniczego rozkładowego (transport pasażerów lub ładunków na stałych trasach i według stałych rozkładów lotów) oraz innych polskich przewoźników świadczących zarobkowo tego rodzaju usługi. Dane o przewozach ładunków transportem lotniczym obejmują przewozy przesyłek towarowych, pocztowych i bagażu płatnego.

3. Informacje o **pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych** do 2001 r. prezentowane są według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów, przy czym od 2004 r. do 2008 r. na podstawie danych organów rejestrujących pojazdy (tj. starostw powiatowych, a dla Warszawy – dzielnic) ujętych w systemie „Pojazd”.

System „Pojazd”, służył do rejestracji pojazdów i wspomaganie personalizacji i dowodów rejestracyjnych oraz zasilal centralną ewidencję pojazdów prowadzoną przez ministra właściwego do spraw administracji publicznej zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 20 VI 1997 r. Prawo o ruchu drogowym (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 108, poz. 908 z późn. zm.). Od 2009 r. dane pochodzą z centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji.

*1. On account of functions in a road network, **public roads** are divided, according to the Law on Public Roads dated 21 III 1985 (unified text: Journal of Laws of 2007, No. 19, item 115 with later amendments), into following categories: national, regional, district and communal roads.*

***District roads** include roads (excluding national and regional roads), which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.*

***Communal roads** include roads with local significance complementing the road network (excluding national, regional and district roads) serving local needs, excluding internal roads.*

***Hard surface roads** include improved hard surface public roads (made of stone cube, clinker, concrete, stone and concrete slabs, bitumen) and roads with regular surface (macadam and boulder pavement).*

***Soil-surfaced roads** are subsoil surfaced roads and roads hardened in special processes and preparations of subsoil utilising mixtures made of clay, gravel, slag, etc.*

*2. Data regarding transport of freight and passengers by **airplanes** include freight and passengers in scheduled flights, additional flights and chartered flights by airplanes owned by Polish carriers of scheduled air transport (transport of passenger or freight on permanent routes and according to established flight schedules) as well as other Polish carriers providing such services commercially. Information regarding transport of freight by air transport includes transport of cargo, mail and paid luggage.*

*3. Information on **road vehicles and tractors registered** until 2001 are presented with accordance to the register maintained by voivode, and from 2002 by starosts, presidents of cities and mayors, but from 2004 to 2008 on the basis of data of the registering bodies (ie. powiat starosts offices, and for Warsaw-district offices) included in “Pojazd” system.*

“Pojazd” system was used for registering vehicles and supporting personalization and vehicle registration certificates as well as for expanding the central register of vehicles maintained by the appropriate minister of public administration with accordance to the Road Traffic Act dated 20 VI 1997 (unified text: Journal of Laws of 2005 No. 108, item 908 with later amendments). Data since 2009 come from the central register of vehicles maintained by the Ministry of Interior and Administration.

4. Dane dotyczące **stanu taboru samochodowego** określonej grupy (samochody ciężarowe, przyczepy ciężarowe, ciągniki, autobusy) obejmują wszystkie pojazdy samochodowe składające się na tę grupę, które w dniu 31 XII znajdowały się w dyspozycji przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób zaliczanego według Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 do sekcji H "Transport i gospodarka magazynowa" (jednostki równorzędnej), bez względu na ich aktualny stan techniczny (łącznie z pojazdami oddanymi do naprawy poza miejscem stałego garażowania). Dane te obejmują pojazdy własne eksploatowane przez przedsiębiorstwa oraz pojazdy innych jednostek eksploatowane na podstawie umowy agencyjnej, zlecenia, dzierżawy, leasingu.

5. Informacje o **komunikacji autobusowej i tramwajowej** dotyczą jednostek pozostających w gestii zakładów komunikacji miejskiej. Dane te nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta.

Dane dotyczące długości linii komunikacyjnych stanowią sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

6. Informacje o **komunikacji miejskiej podziemnej** dotyczą **metra** w Warszawie, którego eksploatację rozpoczęto w kwietniu 1995 r.

4. The data concerning the inventory number of **the stock vehicles** of a particular group (lorries, trailers, tractors, buses) regards all road motor vehicles comprised in group, which on 31 December were at the disposal of the enterprise employing more than 9 persons classified according to the Polish Classification of Activities 2007 into the section "Transportation and storage" (equivalent unit), without regard to their actual technical condition (including vehicles under repair outside of the usual parking place).

The data include own vehicles used by enterprises and vehicles owned by other entities used on the basis of an agency agreement, commitment, rent or lease.

5. Information regarding **bus and tram transport** concern units of municipal transport enterprises. Data does not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprise servicing some urban areas.

Data concerning **the length of the transport lines** is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

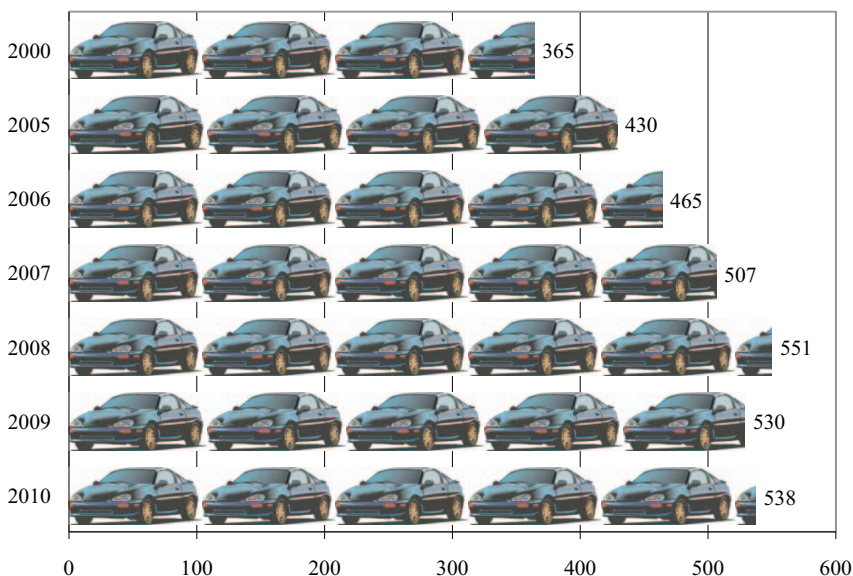
6. Information regarding **underground municipal transportation** concerns the **metro** in Warsaw, which was opened in April 1995.

SAMOCCHODY OSOBOWE ZAREJESTROWANE NA 1000 LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED PASSENGER CARS PER 1000 POPULATION

As of 31 XII



1. Transport publiczny

Public transport

1.1. DROGI PUBLICZNE

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
	w km		in km		
Drogi powiatowe:					District roads:
o nawierzchni twardej	520,4	518,8	521,1	522,5	on hard surface
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	516,1	514,6	516,9	518,3	of which improved
gruntowe.	14,2	14,3	14,3	14,3	unsurfaced
Drogi gminne:					Communal roads:
o nawierzchni twardej	1183,7	1259,7	1304,0	1364,1	on hard surface
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	1099,7	1208,8	1266,6	1325,5	of which improved
gruntowe.	369,5	418,0	376,7	332,2	unsurfaced
Na 100 km ² :					Per 100 km ² :
drogi powiatowe o nawierzchni twardej	100,7	100,3	100,8	101,0	district roads on hard surface
drogi gminne o nawierzchni twardej . .	229,0	243,5	252,1	263,7	communal roads on hard surface

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: data of the General Directorate for National Roads and Motorways.

1.2. RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)

AIRCRAFT TRAFFIC AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL					
OGÓŁEM	130358	145884	135623	138605	TOTAL
Starty	65145	72973	67810	69300	Take-offs
Lądowania	65213	72911	67813	69305	Landings
w tym samoloty polskie of which polish aircrafts					
RAZEM	81590	83283	75932	81206	TOTAL
Starty	40752	41750	37967	40610	Take-offs
Lądowania	40838	41533	37965	40596	Landings
RUCH KRAJOWY NATIONAL TRAFFIC					
RAZEM	30383	32459	32458	32641	TOTAL
Starty	15178	16233	16223	16367	Take-offs
Lądowania	15205	16226	16235	16274	Landings
RUCH MIĘDZYNARODOWY INTERNATIONAL TRAFFIC					
RAZEM	99975	113425	103165	105964	TOTAL
Starty	49967	56740	51587	52933	Take-offs
Lądowania	50008	56685	51578	53031	Landings

1.3. RUCH PASAŻERÓW^a W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)
PASSENGER TRAFFIC^a AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Pasażerowie przybyli z portów ^b :					<i>Passenger arrivals from airports^b:</i>
krajowych	247138	424884	417886	455202	<i>domestic</i>
zagranicznych	1905208	3089083	3744795	3865927	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów ^c :					<i>Passenger departures to airports^c:</i>
krajowych	258346	429769	413412	464175	<i>domestic</i>
zagranicznych	1915122	3128145	3744834	3904351	<i>foreign</i>
w tym SAMOLOTY POLSKIE <i>of which POLISH AIRCRAFTS</i>					
Pasażerowie przybyli z portów ^b :					<i>Passenger arrivals from airports^b:</i>
krajowych	247138	424214	415185	455042	<i>domestic</i>
zagranicznych	1013178	1509373	1403346	1604205	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów ^c :					<i>Passenger departures to airports^c:</i>
krajowych	258346	428315	410708	462642	<i>domestic</i>
zagranicznych	1016832	1531698	1403768	1606483	<i>foreign</i>

^a W lotach komunikacyjnych. ^b Pasażerowie, dla których port Okęcie jest portem zakończenia podróży rozpoczętej w innym porcie krajowym lub zagranicznym. ^c Pasażerowie, dla których port Okęcie jest portem rozpoczęcia podróży kończącej się w innym porcie krajowym lub zagranicznym.

a In communication flights. b Passengers for whom Okęcie airport is a place of final destination of a journey begun at a domestic or foreign airport. c Passengers for whom Okęcie airport is a place of departure of a journey terminating at domestic or foreign airport.

1.4. PRZELADUNEK ŁADUNKÓW^a W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)
FREIGHT LOADED AND UNLOADED^a AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
	w tonach <i>in tonnes</i>				
Ładunki przybyłe z portów:					<i>Freight arrivals from airports:</i>
krajowych	212	3366	3620	3234	<i>domestic</i>
w tym poczta	1	7	3418	3086	<i>of which mail</i>
zagranicznych	29141	27446	25620	28928	<i>foreign</i>
w tym poczta	3174	3452	5341	4986	<i>of which mail</i>
Ładunki odprawione do portów:					<i>Freight departures to airports:</i>
krajowych	1466	1337	3772	3502	<i>domestic</i>
w tym poczta	4	2	3315	3076	<i>of which mail</i>
zagranicznych	13757	19563	17032	21451	<i>foreign</i>
w tym poczta	1797	4512	5490	5081	<i>of which mail</i>

^a W lotach komunikacyjnych samolotami polskimi i obcymi.
a In communication flights by Polish and foreign aircrafts.

2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane

Registered road vehicles and tractors

2.1. POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
OGÓŁEM^a	786122^b	966158	1111398	1145072
TOTAL^a				
Motocykle ^c	12757	16911	25973	28086
<i>Motorcycles^c</i>				
Samochody osobowe	610637	736757	908216	924755
<i>Passenger cars</i>				
Autobusy ^d	2777	4025	4455	4620
<i>Buses^d</i>				
w tym do 15 miejsc	409	690	434	390
<i>of which up to 15 seats</i>				
Samochody ciężarowe	129952	191007	152893	167823
<i>Lorries</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
samochody ciężarowo-osobowe	10661	4780	4453	4314
<i>vans</i>				
furgony	2982	42079	30763	30219
<i>closed boxes</i>				
samowyladowcze	1702	1367	2046	2103
<i>tippers</i>				
cysterny	306	292	211	211
<i>tankers</i>				
Ciągniki samochodowe siodłowe	9301	8575	7438	7270
<i>Road tractors</i>				
Ciągniki samochodowe balastowe	157	11	25	24
<i>Ballast tractors</i>				
Samochody specjalne ^e	5114	5410	6766	6979
<i>Special cars^e</i>				
Ciągniki rolnicze	2800	3462	5632	5515
<i>Agricultural tractors</i>				
w tym kołowe	2746	2953	4664	4555
<i>of which wheeled</i>				

^a Ponadto zarejestrowano następującą liczbę motorowerów: 1959 w 2000 r., 5610 w 2005 r., 14341 w 2009 r. i 15844 w 2010 r.

^b Łącznie z pozostałymi pojazdami nie wymienionymi poniżej. ^c W 2000 r. określane jako motocykle i skutery. ^d Do 2005 r. łącznie z trolejbusami. ^e Łącznie z sanitarnymi.

^a Moreover 1959 motor bicycles were registered in 2000, 5610 in 2005, 14341 in 2009 and 15844 in 2010. ^b Including other-not specified be-low-vehicles. ^c In 2000 defined as motorcycles and scooters. ^d Up to 2005 including trolley-buses. ^e Including ambulances.

2.2. POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY
ROAD VEHICLES AND TRACTORS REGISTERED FOR THE FIRST TIME

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	74416	75687	79224	89135	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Motocykle ^a	528	1167	2424	2501	<i>Motorcycles^a</i>
Samochody osobowe.	38930	59313	59197	59261	<i>Passenger cars</i>
Autobusy ^b	260	263	168	275	<i>Buses^b</i>
Samochody ciężarowe	33230	13126	16475	25927	<i>Lorries</i>
Ciągniki samochodowe siodłowe	1316	1357	368	573	<i>Road tractors</i>
Ciągniki rolnicze kołowe	147	91	272	300	<i>Wheeled agriculture tractors</i>

^a a W 2000 r. określane jako motocykle i skutery, b Do 2005 r. łącznie z trolejbusami.
a In 2000 defined as motorcycles and scooters. b Up to 2005 including trolley-buses.

3. Komunikacja miejska
Urban transport

3.1. KOMUNIKACJA MIEJSKA

Stan w dniu 31 XII

URBAN TRANSPORT

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km:					<i>Length of day urban transportation lines in km:</i>
tramwajowych ^a	486	453	360	364	<i>trams^a</i>
autobusowych ^b	2812	3008	3154	3238	<i>buses^b</i>
Tabor komunikacji miejskiej ^c :					<i>Fleet of urban transport^c:</i>
tramwaje ^a	710	714	780	786	<i>trams^a</i>
autobusy ^b	1438	1458	1479	1516	<i>buses^b</i>
Przewozy pasażerów ^d :					<i>Transport of passengers^d:</i>
w ciągu roku w mln	750	858	948	936	<i>during the year in mln</i>
w ciągu doby w tys.	2055	2351	2597	2564	<i>during a day in thous.</i>
Taksówki osobowe.	10177	7962	8512	9414	<i>Passenger taxis</i>

^a W granicach administracyjnych. ^b Dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. ^c Liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. ^d Dane szacunkowe.

Źródło: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

a Within administrative borders. b Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. c The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM. d Estimated data.

Source: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

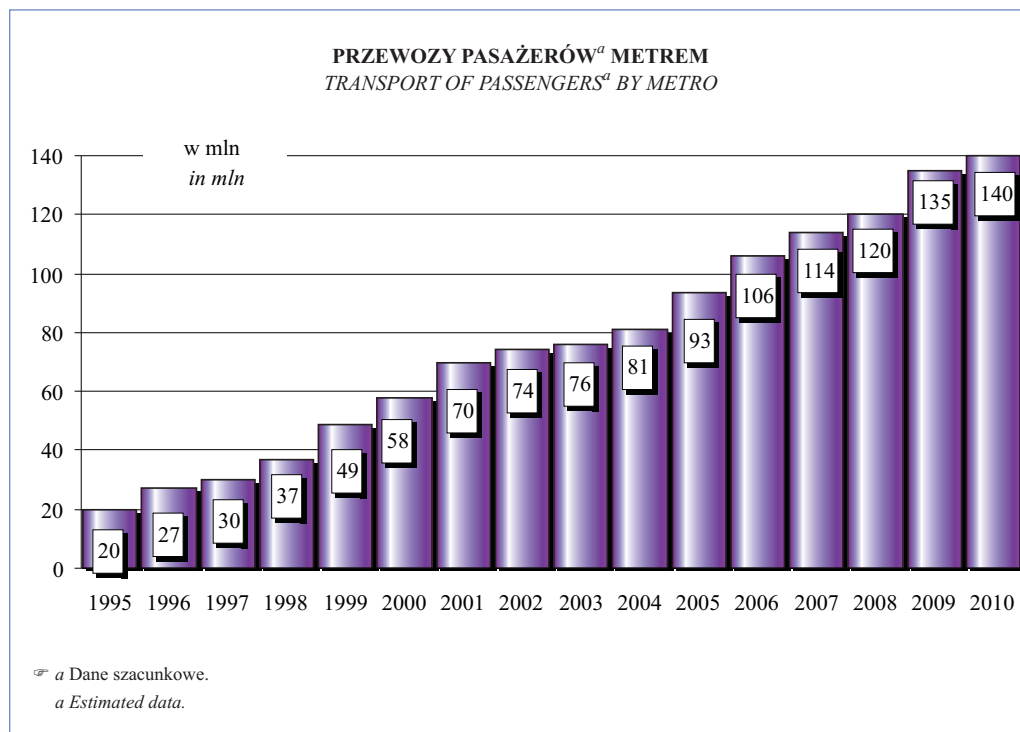
3.2. SIEĆ, TABOR I PRZEWOZY PASAŻERÓW METREM

Stan w dniu 31 XII

NETWORK, ROLLING STOCK AND TRANSPORT OF PASSENGERS BY METRO

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2009	2010
Linie w km	12,5	17,2	23,0	23,0
<i>Lines in km</i>				
Tabor – wagony	84	168	240	240
<i>Stock – cars</i>				
Miejsca w wagonach	15820	31920	62428	62356
<i>Seats in cars</i>				
Przewozy pasażerów ^a w mln:				
<i>Transport of passengers^a in mln:</i>				
w ciągu roku	57,6	93,4	134,9	140,2
<i>during a year</i>				
w ciągu doby	0,16	0,26	0,37	0,38
<i>during a day</i>				

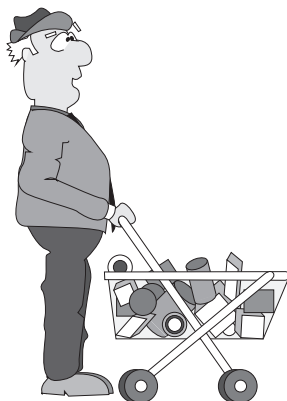
^a Dane szacunkowe.*a Estimated data.*

XIV

Handel i gastronomia

Trade and catering

- 1. Sklepy i stacje paliw***
Shops and petrol stations
- 2. Placówki gastronomiczne***
Catering establishments
- 3. Magazyny handlowe***
Trade warehouses
- 4. Targowiska***
Marketplaces



Uwagi ogólne

General notes

1. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe — 2000 m² i więcej, domy handlowe — od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do pozostałych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Apteki są to stałe punkty sprzedaży detalicznej, spełniające warunki sklepu, w których prowadzi się sprzedaż wyrobów farmaceutycznych lub zielarskich.

Stacje paliw są to punkty sprzedaży detalicznej paliw, benzyny, oleju napędowego, płynów chłodzących, środków czyszczących, itp.

2. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

1. *The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

Pharmacies are units meeting conditions of a shop, selling drugs and herbs.

Petrol stations are the outlets of the retail sales of fuels, petrol, diesel, radiator liquid, cleaning articles etc.

2. *Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.*

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

3. **Magazyny handlowe** — hurtu i rozdzielcze detalu są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

4. **Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

5. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości.

Do 2003 r. dane o sklepach i stacjach paliw opracowywano na podstawie rejestru.

3. **Trade warehouses** wholesale and retail distribution are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

4. **Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

5. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting.

Until 2003 the data on shops and petrol stations were compiled on the basis of the register.

1. Sklepy i stacje paliw

Shops and petrol stations

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
SKLEPY I STACJE PALIW SHOPS AND PETROL STATIONS				
OGÓŁEM	3140	3915	4039	4080
TOTAL				
Sklepy – Shops	2937	3707	3838	3878
Ogólnospożywcze <i>General foodstuffs</i>	495	604	592	599
Mięsne <i>Meat</i>	124	163	152	155
Piekarniczo–ciastkarskie <i>Baker's and confectioner's products</i>	82	166	194	200
Z napojami alkoholowymi. <i>With alcoholic beverages</i>	44	46	57	70
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi <i>With cosmetics and toilet goods</i>	101	151	153	147
Z wyrobami włókienniczymi <i>With textile products</i>	13	25	24	19
Z wyrobami odzieżowymi. <i>With clothing products</i>	456	618	612	612
Z obuwem i wyrobami skórzanymi. <i>With footwear and leather products</i>	156	216	235	227
Z meblami i sprzętem oświetleniowym <i>With furniture and lighting appliances</i>	105	145	144	147
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego <i>With radio, tv and household appliances</i>	53	51	63	60
Z artykułami piśmiennymi i księgarnie <i>With books and stationery</i>	70	87	68	70
Z pojazdami mechanicznymi <i>With motor vehicles</i>	121	134	126	130
Pozostałe sklepy ^b <i>Other shops^b</i>	1117	1301	1418	1442
Stacje paliw	203	208	201	202
Petrol stations				

^a a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

a Units employing more than 9 persons by localization. b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI (cd.)

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
POWIERZCHNIA SPRZEDAŻOWA w m ² SALES FLOOR in m ²				
OGÓŁEM	982735	1192534	1221822	1281990
TOTAL				
Sklepy – Shops	982735	1192534	1221822	1281990
Ogólnospożywcze <i>General foodstuffs</i>	290648	264396	278391	300779
Mięsne <i>Meat</i>	6295	8593	8130	8522
Piekarniczo–ciastkarskie <i>Baker's and confectioner's products</i>	3154	5912	6200	6168
Z napojami alkoholowymi <i>With alcoholic beverages</i>	2022	3508	3151	4174
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi <i>With cosmetics and toilet goods</i>	13128	20539	23461	25224
Z wyrobami włókienniczymi <i>With textile products</i>	3760	3076	2961	1739
Z wyrobami odzieżowymi <i>With clothing products</i>	124295	186570	157805	182315
Z obuwiem i wyrobami skórzanymi <i>With footwear and leather products</i>	22951	33063	36191	34755
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . . <i>With furniture and lighting appliances</i>	86397	96049	118109	121457
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego . . . <i>With radio, tv and household appliances</i>	48025	52988	58006	58250
Z artykułami piśmiennymi i księgarskie . . <i>With books and stationery</i>	7984	11770	7167	7470
Z pojazdami mechanicznymi <i>With motor vehicles</i>	39876	47780	46127	50636
Pozostałe sklepy ^b <i>Other shops^b</i>	334200	458290	476123	480501
Stacje paliw	x	x	x	x
Petrol stations				

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnyymi).

a Units employing more than 9 persons by localization. b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2010
PRACUJĄCY EMPLOYED PERSONS				
OGÓŁEM	37969	42470	41788	42632
TOTAL				
Sklepy – Shops	36436	40738	40655	41477
Ogólnospożywcze <i>General foodstuffs</i>	16848	12064	12782	13458
Mięsne <i>Meat</i>	488	626	615	608
Piekarniczo–ciastkarskie <i>Baker's and confectioner's products</i>	254	532	581	586
Z napojami alkoholowymi. <i>With alcoholic beverages</i>	89	111	153	194
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi <i>With cosmetics and toilet goods</i>	841	1529	1557	1604
Z wyrobami włókienniczymi <i>With textile products</i>	38	57	49	36
Z wyrobami odzieżowymi. <i>With clothing products</i>	3201	5102	4418	4720
Z obuwiami i wyrobami skórzanymi. <i>With footwear and leather products</i>	876	1332	1407	1349
Z meblami i sprzętem oświetleniowym <i>With furniture and lighting appliances</i>	974	1327	1413	1335
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego <i>With radio, tv and household appliances</i>	1172	1524	1435	1267
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi <i>With books and stationery</i>	263	410	277	293
Z pojazdami mechanicznymi <i>With motor vehicles</i>	964	1257	1308	1600
Pozostałe sklepy ^b <i>Other shops^b</i>	10428	14867	14660	14427
Stacje paliw	1533	1732	1133	1155
Petrol stations				

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

^a Units employing more than 9 persons by localization. ^b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.2. SKLEPY^a I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH

Stan w dniu 31 XII

SHOPS^a AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Sklepy i stacje paliw Shops and petrol stations	Pracujący Employed persons	Powierzchnia sprzedażowa w m ² Sales floor in m ²
OGÓŁEM 2009	4039	41788	1221822
TOTAL 2010	4080	42632	1281990
Domy towarowe 2009	4	897	26050
<i>Department stores</i> 2010	5	937	29110
Domy handlowe 2009	30	620	31385
<i>Business enterprises</i> 2010	27	688	30568
Supermarkety 2009	166	5444	145098
<i>Supermarkets</i> 2010	167	5822	154521
Hipermarkety 2009	33	8986	274095
<i>Hipermarkets</i> 2010	43	9964	348975
Sklepy powszechnie 2009	275	3014	58346
<i>General stores</i> 2010	260	2822	54492
Sklepy wyspecjalizowane 2009	1858	15331	593706
<i>Specialistic stores</i> 2010	1967	15258	581573
Apteki 2009	182	1416	14687
<i>Pharmacies</i> 2010	203	1477	16503
Pozostałe sklepy 2009	1290	4947	78455
<i>Other shops</i> 2010	1206	4509	66248
Stacje paliw 2009	201	1133	–
<i>Petrol stations</i> 2010	202	1155	–

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji.
a Units employing more than 9 persons by localization.

2. Placówki gastronomiczne

Catering establishments

2.1. PLACÓWKI GASTRONOMICZNE^a WEDŁUG SEKTORÓW

CATERING ESTABLISHMENTS^a BY SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
OGÓŁEM 2009	2127	337	1790
TOTAL 2010	2253	403	1850
Placówki stałe^b 2009	2069	310	1759
Permanent establishments^b 2010	2117	325	1792
Restauracje 2009	564	38	526
Restaurants 2010	601	36	565
Bary 2009	780	118	662
Bars 2010	777	112	665
Stołówki 2009	349	28	321
Canteens 2010	361	29	332
Punkty gastronomiczne . . . 2009	376	126	250
Food stands 2010	378	148	230
Placówki sezonowe 2009	58	27	31
Seasonal establishments 2010	136	78	58

^a a Dotyczy placówek gastronomicznych tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. b Stan w dniu 31 XII.

a Concern catering establishments of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b As of 31 XII.

3. Magazyny handlowe

Trade warehouses

3.1. MAGAZYNY HANDLOWE^a

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total				Powierzchnia składowa w m ² Storage space in m ²			
	2000	2005	2006	2009	2000	2005	2006	2009
OGÓŁEM	4673	7717	7400	4641	3008000	4486946	4489797	3307302
TOTAL								
Magazyny zamknięte	3068	4054	3997	2753	2051535	2819626	2836313	2650824
Secured warehouses								
Magazyny zadaszone	257	342	289	270	100752	209124	248098	134121
Roofed warehouses								
Place składowe	273	367	318	207	855713	1458196	1405386	522357
Storage sites								
Silosi i zbiorniki	1075	2954	2796	1411	738109 ^b	1599958 ^b	1725344 ^b	1004744 ^b
Silos and containers								

^a a Hurtu i rozdzielcze detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. b Pojemność w m³.

a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m³.

3.2. MAGAZYNY HANDLOWE^a WEDŁUG RODZAJÓW I SEKTORÓW

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a BY TYPE AND SECTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Zamknięte Secured	Zadaszone Roofed	Place składowe Storage sites	Silosy i zbiorniki Silos and containers
Magazyny 2006	7400	3997	289	318	2796
Warehouses	2009	4641	2753	270	1411
sektor publiczny. 2006	1638	517	21	13	1087
public sector	2009	1373	343	5	1020
sektor prywatny. 2006	5762	3480	268	305	1709
private sector	2009	3268	2410	202	391
Powierzchnia składowa w m ² 2006	4489797	2836313	248098	1405386	1725344 ^b
Storage space in m ²	2009	3307302	2650824	134121	522357
sektor publiczny. 2006	246152	181808	11009	53335	846868 ^b
public sector	2009	295489	235995	2094	57400
sektor prywatny. 2006	4243645	2654505	237089	1352051	878476 ^b
private sector	2009	3011813	2414829	132027	464957

^a a Hurtu i rozdziałce detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. b Pojemność w m³.

a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m³.

4. Targowiska Marketplaces

4.1. TARGOWISKA

Stan w dniu 31 XII

MARKETPLACES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					Permanent marketplaces:
liczba	57	54	57	55	number
powierzchnia targowisk w tys. m ²	550,1	315,9	386,1	292,5	area of marketplaces in thous. m ²
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej.	8299	7435	7278	4389	permanent small-retail sales outlets
w tym na targowiskach czynnych codziennie.	8112	6691	6559	4192	of which at marketplaces opened daily
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	118	288	534	642	Seasonal marketplaces ^a (during the year)
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	16906,6	12334,1	9206,4	8143,4	Annual receipts from marketplace fees in thous. zł

^a a Liczba targowisk lub miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.

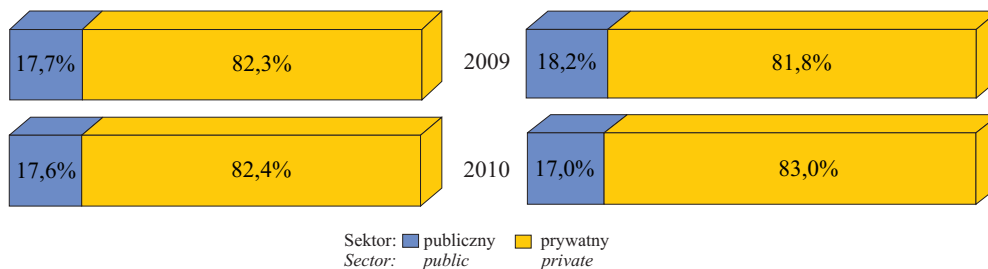
a Number of the marketplaces or places located on streets and squares opened periodically.

STRUKTURA PRZYCHODÓW I KOSZTÓW PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

STRUCTURE OF REVENUES AND COSTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY

KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW
Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
COSTS OF OBTAINING REVENUES
FROM TOTAL ACTIVITY

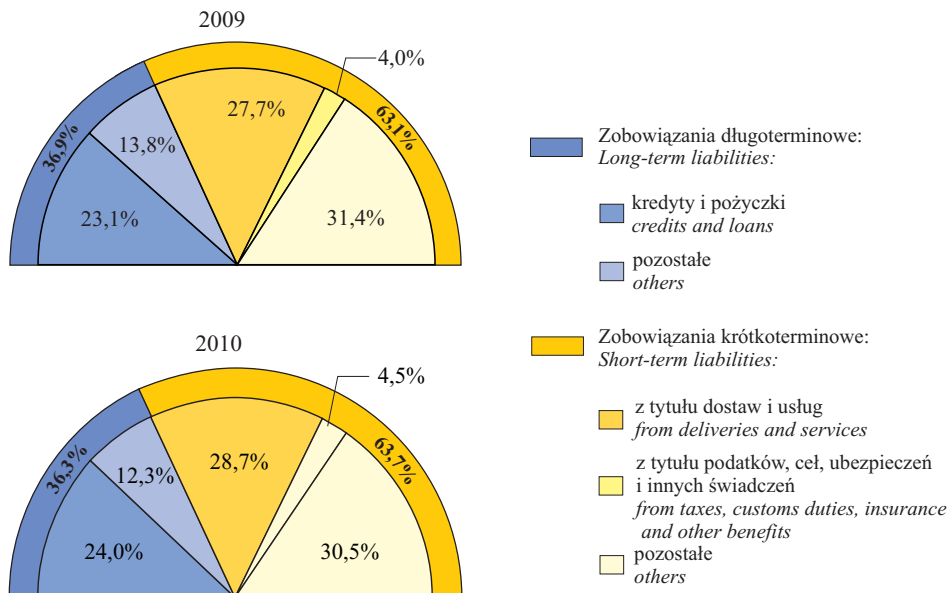


STRUKTURA ZOBOWIĄZAŃ PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII



XV

Finanse przedsiębiorstw

Finances of enterprises

- 1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw***
Revenues, costs and financial results of enterprises
- 2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach***
Economic relations in enterprises
- 3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw***
Current assets of enterprises
- 4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw***
Share equity (funds) of enterprises
- 5. Zobowiązania przedsiębiorstw***
Liabilities of enterprises

Uwagi ogólne

General notes

1. **Wyniki finansowe przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do ustawy z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r., Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych spółdzielczych kas oszczędnościowo-kredytowych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. **Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. **Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);

1. *The financial results of enterprises are adjusted to the Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009, No. 152, item 1223 with later amendments).*

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds co-operative savings and credit unions, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. **Revenues from total activity (sums received and due)** include:

- 1) *net revenues from sale of products (goods and services) including subsidies on products;*
- 2) *net revenues from sale of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);*
- 3) *other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
- 4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

3. **Costs of obtaining revenues from total activity** include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories;*
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*

- 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.
4. **Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług (VAT).
5. **Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.
6. **Zyski i straty nadzwyczajne** to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.
7. **Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.
8. **Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.
9. **Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:
- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
 - część odroczonej, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwa tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.
- 3) *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular; interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*
4. **Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials** which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).
5. **The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.
6. **Extraordinary profits and losses** are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.
7. **The gross financial result** (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.
8. **Obligatory encumbrances on gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.
9. **Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:
- the current part, i.e., the tax presented in the tax declaration for a given reporting period,
 - the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. **Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 2.1 obliczono następująco:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

— **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,

— **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

— **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. **Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. **Kapitały (fundusze) własne** ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one kapitał (fundusz): podstawowy, zapasowy, rezerwowo z aktualizacji wyceny oraz pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, a także wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

— w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,

— w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,

— w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,

— w spółdzielniach — fundusz udziałowy,

— w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych — kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

10. **The net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations presented in table 2.1 were calculated as follows:

1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate:**

— **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,

— **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;

3) **financial liquidity ratio of:**

— **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,

— **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities excluding special funds,

— **third degree** as the relation of current assets (stocks, short-term dues, short-term investments and short-term inter-period settlements) to short-term liabilities excluding special funds.

12. **Current assets** include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).

13. **Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

— **share capital** — in joint stock companies,

— **initial capital** — in limited liability companies,

— **founders' capital** — in state owned enterprises

— **participation fund** — in co-operatives,

— **owners' capital** — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw

Revenues, costs and financial results of enterprises

1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
		w mln zł in mln zł	
Przychody z całokształtu działalności 2009	605020,4	107247,1	497773,2
Revenues from total activity 2010	618435,2	108608,6	509826,6
w tym: of which:			
Przychody netto ze sprzedaży produktów 2009	303951,2	64991,7	238959,5
(wyrobów i usług) 2010	314801,2	70838,3	243962,9
<i>Net revenues from sale of products (goods and services)</i>			
Przychody netto ze sprzedaży towarów 2009	259140,0	30067,1	229072,9
i materiałów 2010	267579,3	24015,5	243563,8
<i>Net revenues from sale of goods and materials</i>			
Przychody finansowe 2009	22728,5	4299,4	18429,0
<i>Financial revenues</i> 2010	18159,5	6078,3	12081,2
Koszty uzyskania przychodów 2009	571767,7	103815,1	467952,7
z całokształtu działalności 2010	581021,7	98711,4	482310,3
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>			
w tym: of which:			
Koszt własny sprzedanych produktów 2009	316500,8	65864,2	250636,5
(wyrobów i usług) 2010	330115,5	69728,8	260386,7
<i>Cost of products sold (goods and services)</i>			
Wartość sprzedanych towarów i materiałów 2009	218775,6	27068,8	191706,8
<i>Value of goods and materials sold</i> 2010	222195,2	22097,0	200098,2
Koszty finansowe 2009	17213,4	2243,9	14969,5
<i>Financial costs</i> 2010	12742,6	1554,7	11188,0

1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w mln zł <i>in mln zł</i>		
Wynik finansowy na działalności	2009	33252,7	3432,1	29820,6
gospodarczej	2010	37413,5	9897,2	27516,3
<i>Financial result on economic activity</i>				
Zyski nadzwyczajne	2009	65,3	5,7	59,7
<i>Extraordinary profits</i>	2010	24,5	10,2	14,3
Straty nadzwyczajne	2009	46,4	3,3	43,0
<i>Extraordinary losses</i>	2010	23,1	9,4	13,7
Wynik finansowy brutto	2009	33271,6	3434,4	29837,3
<i>Gross financial result</i>	2010	37414,9	9898,0	27516,9
Zysk brutto	2009	43236,0	5337,6	37898,4
<i>Gross profit</i>	2010	43692,9	10835,3	32857,6
Strata brutto	2009	9964,4	1903,3	8061,1
<i>Gross loss</i>	2010	6278,0	937,3	5340,7
Obowiązkowe obciążenia wyniku	2009	6399,1	896,1	5503,0
finansowego brutto	2010	5967,6	1193,7	4773,8
<i>Obligatory encumbrances on gross financial result</i>				
W tym podatek dochodowy	2009	6042,5	550,1	5492,4
<i>Of which income tax</i>	2010	5967,6	1193,7	4773,8
Wynik finansowy netto	2009	26872,6	2538,3	24334,3
<i>Net financial result</i>	2010	31447,3	8704,3	22743,1
Zysk netto	2009	36805,9	4521,1	32284,8
<i>Net profit</i>	2010	37468,8	9622,2	27846,6
Strata netto	2009	9933,3	1982,8	7950,5
<i>Net loss</i>	2010	6021,5	918,0	5103,6

1.2. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności <i>Revenues from total activity</i>	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Costs of obtaining reve- nues from total activity</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial re- sult</i>
OGÓŁEM 2009	605020,4	571767,7	33271,6	26872,6
TOTAL 2010	618435,2	581021,7	37414,9	31447,3
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2009	7666,0	7221,4	445,9	430,6
2010	9449,0	8779,4	670,4	634,8
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł 2009	132469,0	125350,5	7126,3	5784,7
2010	129101,8	117972,0	11127,5	9590,9
<i>Industry</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
przetwórstwo przemysłowe 2009	67698,3	64859,1	2846,9	2167,1
2010	69627,5	65581,5	4043,4	3270,0
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2009	61564,3	57580,6	3983,5	3378,3
2010	53219,6	46448,2	6771,3	6062,8
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
Budownictwo 2009	37206,0	35202,0	2004,0	1723,3
2010	33523,5	31733,8	1789,8	1453,1
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2009	226144,3	221117,5	5028,1	3834,2
2010	239422,6	232899,5	6521,9	5422,2
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa 2009	41446,4	41128,2	321,5	-73,1
2010	45143,7	43685,3	1458,4	1043,3
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ . . . 2009	4369,5	4138,6	231,1	181,2
2010	4450,4	4143,3	311,2	244,8
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja 2009	70651,4	62043,8	8607,3	7388,3
2010	71849,2	63598,5	8250,5	7039,4
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa 2009	20202,2	14219,2	5984,4	4861,5
2010	20780,0	17121,9	3658,3	3127,4
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2009	7141,7	6299,6	842,1	624,6
2010	7570,4	6486,4	1083,2	805,9
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2009	30253,1	28449,4	1807,1	1520,6
2010	31732,8	29585,8	2147,3	1825,0
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 2009	10937,3	10630,4	307,3	220,9
2010	12242,8	11988,5	254,7	193,8
<i>Administrative and support service activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2009	11534,3	11130,7	403,5	273,1
2010	9100,4	8999,6	100,8	48,1
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa . . . 2009	2351,7	2179,9	171,7	114,1
2010	1123,3	1088,9	34,4	26,1
<i>Other service activities</i>				

1.3. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba przedsiębiorstw ogółem <i>Total number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>with gross financial result</i>			Z wynikiem finansowym netto <i>with net financial result</i>		
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>
OGÓŁEM 2009	5704	4145	1553	6	4099	1589	16
TOTAL 2010	5698	4248	1447	3	4220	1474	4
sektor publiczny 2009	263	193	70	–	192	71	–
<i>public sector</i> 2010	257	183	74	–	183	74	–
sektor prywatny 2009	5441	3952	1483	6	3907	1518	16
<i>private sector</i> 2010	5441	4065	1373	3	4037	1400	4
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, 2009	6	3	3	–	3	3	–
łowiectwo i rybactwo 2010	10	5	5	–	5	5	–
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>							
Przemysł 2009	725	517	206	2	514	209	2
<i>Industry</i> 2010	725	529	196	–	526	199	–
w tym: <i>of which:</i>							
przetwórstwo przemysłowe 2009	657	459	196	2	456	199	2
<i>manufacturing</i> 2010	651	473	178	–	472	179	–
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną 2009	29	28	1	–	28	1	–
i gorącą wodę ^Δ 2010	31	24	7	–	23	8	–
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>							
Budownictwo 2009	499	378	121	–	371	127	1
<i>Construction</i> 2010	487	351	136	–	349	138	–
Handel; naprawa pojazdów 2009	1812	1342	469	1	1328	480	4
samochodowych ^Δ 2010	1803	1414	388	1	1404	399	–
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							
Transport i gospodarka magazynowa 2009	217	143	74	–	144	73	–
. 2010	211	137	74	–	138	73	–
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2009	165	101	64	–	100	65	–
<i>Accommodation and catering^Δ</i> 2010	169	107	62	–	107	62	–
Informacja i komunikacja 2009	479	324	155	–	321	158	–
<i>Information and communication</i> 2010	478	349	129	–	348	130	–
Działalność finansowa 2009	187	123	63	1	121	63	3
i ubezpieczeniowa 2010	199	152	47	–	148	50	1
<i>Financial and insurance activities</i>							
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2009	258	213	45	–	210	46	2
<i>Real estate activities</i> 2010	263	211	52	–	210	51	2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2009	832	640	191	1	631	198	3
. 2010	837	632	205	–	625	212	–
<i>Professional, scientific and technical activities</i>							

1.3. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH (dok.)
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba przedsiębiorstw ogółem <i>Total number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>with gross financial result</i>			Z wynikiem finansowym netto <i>with net financial result</i>		
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2009 287	197	90	–	195	92	–
	2010 293	213	78	2	213	79	1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	2009 43	27	16	–	27	16	–
	2010 40	21	19	–	21	19	–
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	2009 55	42	13	–	41	14	–
	2010 41	24	17	–	24	17	–

2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach
Economic relations in enterprises
2.1. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>			
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>	
		w %		in %			
OGÓŁEM	2009	94,5	5,5	4,4	53,2	115,4	146,9
TOTAL	2010	94,0	6,0	5,1	57,5	122,1	152,1
sektor publiczny	2009	96,8	3,2	2,4	78,9	134,1	165,7
<i>public sector</i>	2010	90,9	9,1	8,0	101,8	158,9	187,0
sektor prywatny	2009	94,0	6,0	4,9	48,2	111,8	143,3
<i>private sector</i>	2010	94,6	5,4	4,5	48,8	114,9	145,3
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	2009	94,2	5,8	5,6	180,6	301,1	311,6
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>	2010	92,9	7,1	6,7	161,8	266,6	275,2

2.1. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)

ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
Przemysł 2009	94,6	5,4	4,4	47,9	115,5	147,3
<i>Industry</i> 2010	91,4	8,6	7,4	51,5	118,7	147,0
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe 2009	95,8	4,2	3,2	31,1	96,4	135,6
<i>manufacturing</i> 2010	94,2	5,8	4,7	25,8	90,6	127,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2009	93,5	6,5	5,5	71,2	145,3	168,1
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> 2010	87,3	12,7	11,4	92,5	165,8	180,2
Budownictwo 2009	94,6	5,4	4,6	68,6	117,7	172,9
<i>Construction</i> 2010	94,7	5,3	4,3	75,6	132,1	195,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2009	97,8	2,2	1,7	30,3	89,0	135,1
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> 2010	97,3	2,7	2,3	32,2	93,3	136,8
Transport i gospodarka magazynowa 2009	99,2	0,8	-0,2	61,6	121,3	135,2
<i>Transportation and storage</i> 2010	96,8	3,2	2,3	58,8	116,7	129,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2009	94,7	5,3	4,1	55,1	94,8	107,8
<i>Accommodation and catering^Δ</i> 2010	93,1	7,0	5,5	52,0	103,2	116,9
Informacja i komunikacja 2009	87,8	12,2	10,5	84,8	147,6	169,3
<i>Information and communication</i> 2010	88,5	11,5	9,8	95,6	158,6	179,8
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa 2009	70,4	29,6	24,1	59,4	128,1	143,6
<i>Financial and insurance activities</i> 2010	82,4	17,6	15,1	71,2	145,7	160,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2009	88,2	11,8	8,7	78,9	115,6	156,5
<i>Real estate activities</i> 2010	85,7	14,3	10,6	155,8	208,9	281,5
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2009	94,0	6,0	5,0	53,6	122,2	136,5
<i>Professional, scientific and technical activities</i> 2010	93,2	6,8	5,8	45,3	110,7	124,0
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 2009	97,2	2,8	2,0	46,4	109,7	121,5
<i>Administrative and support service activities</i> 2010	97,9	2,1	1,6	41,4	107,1	121,1
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2009	96,5	3,5	2,4	96,1	122,8	130,2
<i>Arts, entertainment and recreation</i> 2010	98,9	1,1	0,5	117,5	154,6	163,7
Pozostała działalność usługowa 2009	92,7	7,3	4,9	64,3	199,9	233,5
<i>Other service activities</i> 2010	96,9	3,1	2,3	54,7	142,1	163,3

3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw

Current assets of enterprises

3.1. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
		materiały <i>materials</i>		półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>	
w mln zł					
1	OGÓŁEM 2009	239948,8	41474,8	6234,5	6101,5
2	TOTAL 2010	259463,5	41390,2	6464,4	6069,2
3	sektor publiczny 2009	43755,9	4889,8	2253,7	775,4
4	<i>public sector</i> 2010	51971,6	4283,6	1779,6	799,3
5	sektor prywatny 2009	196193,0	36585,0	3980,7	5326,2
6	<i>private sector</i> 2010	207491,9	37106,6	4684,8	5269,9
	w tym: <i>of which:</i>				
7	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo 2009	5196,3	152,6	26,0	3,6
8	i rybactwo 2010	6840,3	170,5	32,1	6,6
	<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
9	Przemysł 2009	43146,8	8049,2	3821,8	1323,6
10	<i>Industry</i> 2010	45880,0	7986,2	3675,7	1222,1
	w tym: <i>of which:</i>				
11	przetwórstwo przemysłowe 2009	22985,8	6172,7	2244,5	1319,3
12	<i>manufacturing</i> 2010	24044,3	6543,9	2465,8	1213,9
	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię				
13	elektryczną, gaz, parę wodną 2009	18605,9	1791,9	1546,1	2,0
14	i gorącą wodę ^Δ 2010	19367,6	1279,6	1152,1	5,6
	<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
15	Budownictwo 2009	24218,4	6186,6	289,4	3028,7
16	<i>Construction</i> 2010	23629,4	5961,0	621,6	2700,2
17	Handel; naprawa pojazdów 2009	64519,0	21129,9	624,7	410,7
18	samochodowych ^Δ 2010	68844,8	20987,0	784,5	358,8
	<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
19	Transport i gospodarka magazynowa 2009	14369,0	923,7	772,6	4,5
20	<i>Transportation and storage</i> 2010	14838,4	804,0	651,6	6,9
21	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2009	1225,9	53,1	33,7	1,2
22	<i>Accommodation and catering^Δ</i> 2010	1282,5	53,0	29,1	0,5
23	Informacja i komunikacja 2009	27014,3	2051,4	198,5	331,4
24	<i>Information and communication</i> 2010	31039,9	2413,0	256,5	483,3
25	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa 2009	31096,3	398,3	4,1	10,1
26	<i>Financial and insurance activities</i> 2010	37444,4	360,1	4,6	0,1
27	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2009	4907,5	1004,6	11,5	312,8
28	<i>Real estate activities</i> 2010	5860,3	1209,4	19,2	603,3

<i>Stocks</i>		Należności krótkoterminowe		Inwestycje krótkoterminowe	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues</i>				
<i>produkty gotowe</i>	<i>towary</i>	<i>razem</i>	<i>w tym z tytułu</i>	<i>Short-term</i>	<i>Short-term</i>	
<i>finished products</i>	<i>goods</i>	<i>total</i>	<i>of which from deliveries and services</i>	<i>investments</i>	<i>inter-period settlements</i>	
<i>in mln zł</i>						
4055,4	23876,2	101682,4	83094,8	86807,9	9983,8	1
3766,2	24134,0	110223,9	88610,5	98044,9	9804,6	2
509,0	1087,2	14576,7	11621,0	20822,8	3466,6	3
587,1	982,6	15872,0	11715,4	28275,9	3540,1	4
3546,4	22789,0	87105,7	71473,8	65985,1	6517,2	5
3179,1	23151,4	94352,0	76895,1	69768,9	6264,5	6
106,2	16,5	2009,2	1892,5	3011,8	22,8	7
112,6	19,0	2602,5	2430,7	4022,8	44,6	8
1397,4	1178,4	19798,1	17019,9	14023,0	1276,5	9
1445,1	1415,7	20995,4	17781,2	16070,6	827,8	10
1363,9	972,4	11065,3	9676,2	5277,9	469,9	11
1399,3	1239,9	12171,2	10619,7	4847,6	481,6	12
9,2	180,8	8197,0	6977,9	7881,7	735,3	13
9,1	112,0	7879,0	6490,8	9945,2	263,8	14
1344,9	1252,5	6878,7	5900,5	9608,1	1545,0	15
1049,8	1398,4	6829,4	5741,2	9138,4	1700,7	16
245,0	19469,1	28044,9	23642,0	14452,6	891,7	17
275,6	19208,7	30752,3	25947,0	16218,8	886,7	18
0,2	136,7	6349,6	4778,8	6545,3	550,4	19
0,7	133,8	6647,8	5015,8	6760,4	626,2	20
0,3	16,0	452,0	259,7	625,9	94,9	21
0,2	22,2	561,5	357,6	570,7	97,3	22
646,7	780,2	10018,3	8666,5	13534,2	1410,4	23
661,0	993,7	10884,7	9391,9	16500,7	1241,5	24
13,0	350,9	14889,3	12613,6	12860,3	2948,3	25
3,0	315,7	17426,4	13279,9	16669,0	2988,8	26
222,5	444,8	1154,1	825,8	2473,2	275,6	27
151,4	411,9	1105,5	737,2	3243,8	301,6	28

3.1. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

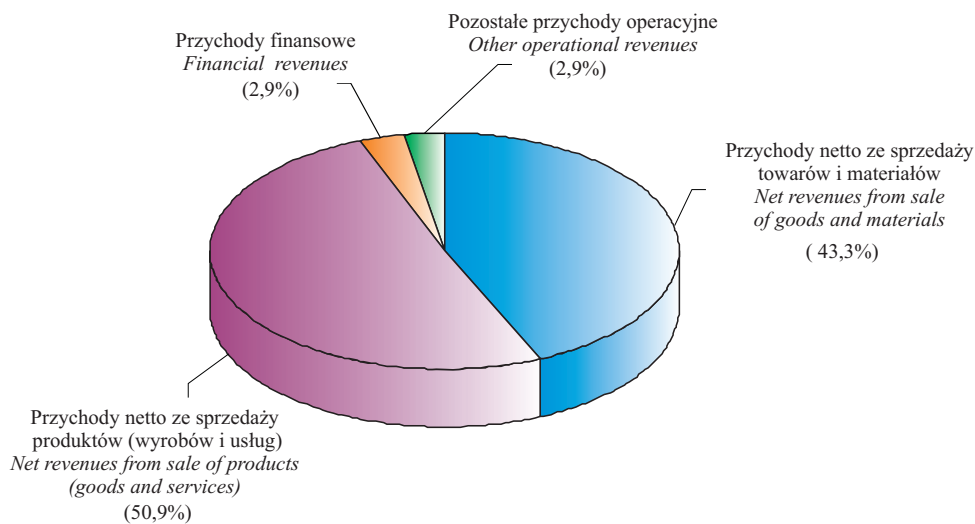
Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

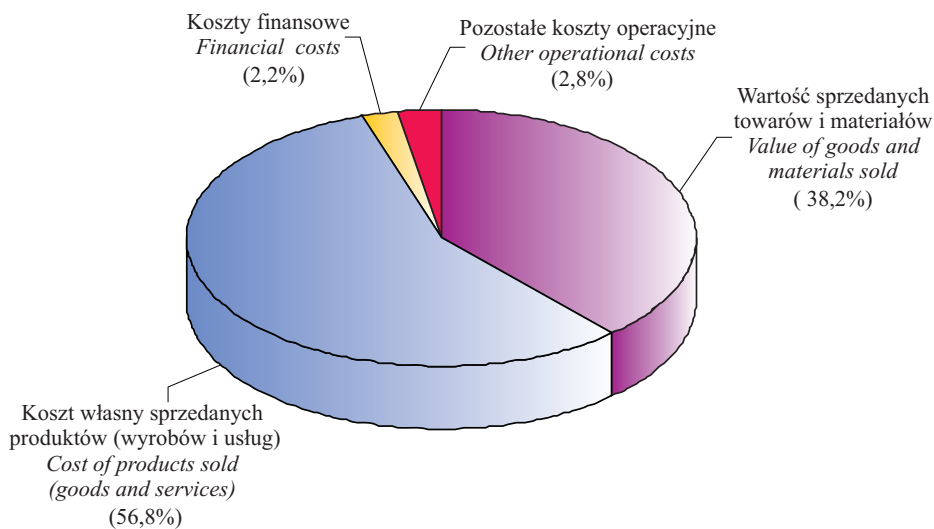
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Grand total	Zapasy		
				razem total	w tym	
					materiały materials	półprodukty i produkty w toku semi-finished products and products in progress
w mln zł						
1	Działalność profesjonalna,	2009	17163,5	1030,9	213,4	621,8
2	naukowa i techniczna	2010	16996,5	1011,9	193,2	669,7
	<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
3	Administrowanie i działalność	2009	4583,5	310,7	155,1	14,9
4	wspierająca ^Δ	2010	4745,6	341,8	152,8	15,0
	<i>Administrative and support service activities</i>					
5	Działalność związana z kulturą,	2009	939,4	35,1	18,7	2,9
6	rozrywką i rekreacją	2010	923,1	31,0	15,5	1,0
	<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
7	Pozostała działalność usługowa . . .	2009	914,3	118,2	45,9	35,1
8	<i>Other service activities</i>	2010	421,6	32,4	6,9	1,5

STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTW W 2010 R.
STRUCTURE OF REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY OF ENTERPRISES IN 2010



Stocks of which		Należności krótkoterminowe Short-term dues		Inwestycje krótkoter- minowe Short-term investments	Krótkoterminowe rozliczenia miedzyokresowe Short-term inter-period set- tlements	Lp. No.
produkty gotowe finished products	towary goods	razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliv- eries and services			
<i>in mln zł</i>						
15,6	122,2	8625,7	4654,9	6737,1	769,8	1
27,2	86,2	8977,3	4970,8	6206,5	800,8	2
57,5	55,8	2387,3	2127,7	1750,2	135,3	3
38,0	87,2	2578,6	2362,1	1621,7	203,6	4
3,2	10,0	192,4	48,3	693,4	18,5	5
0,9	12,5	209,2	94,7	662,8	20,1	6
1,7	33,8	531,2	387,9	251,7	13,2	7
-	22,4	225,7	131,6	141,1	22,3	8

**STRUKTURA KOSZTÓW UZYSKANIA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU
DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTW W 2010 R.**
STRUCTURE OF OBTAINING REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY OF ENTERPRISES IN 2010



4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw

Share equity (funds) of enterprises

4.1. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podstawowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unsettled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of turn- over year
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2009	304077,9	174769,2	93360,6	-12912,7	26817,8
TOTAL 2010	326223,6	185782,5	95742,3	-10598,4	31212,1
sektor publiczny 2009	113208,6	88658,3	26576,6	-8044,6	2538,3
public sector 2010	133417,8	101653,4	27615,5	-8632,4	8700,7
sektor prywatny. 2009	190869,3	86110,9	66784,0	-4868,1	24279,6
private sector 2010	192805,8	84129,1	68126,8	-1966,0	22511,3
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo . . . 2009	13336,7	12376,1	4,6	-15,9	430,6
i rybactwo 2010	14331,1	13168,1	16,7	-36,6	634,8
Agriculture, forestry and fishing					
Przemysł 2009	89056,3	50104,1	29217,8	-809,8	5676,5
Industry 2010	94825,0	49456,8	29522,6	929,8	9532,1
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe 2009	26361,6	14422,2	8523,4	-2212,5	2058,9
manufacturing 2010	27024,5	12897,3	9043,8	-834,1	3211,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną 2009	59531,8	33039,2	20315,0	1367,5	3378,3
i gorącą wodę ^Δ 2010	64019,5	33585,1	19982,7	1841,6	6063,1
electricity, gas, steam and air condition- ing supply					
Budownictwo 2009	22629,4	14335,5	6173,2	-804,3	1749,4
Construction 2010	11303,7	4421,4	5173,8	-957,0	1463,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2009	41762,1	21379,0	16933,9	-4296,0	3950,5
. 2010	44500,8	21919,2	18568,5	-5721,9	5332,4
Trade; repair of motor vehicles ^Δ					
Transport i gospodarka magazynowa . . . 2009	28688,8	25049,6	6391,0	-6419,5	-73,1
Transportation and storage 2010	30009,8	26568,4	6252,5	-7502,4	1046,3
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2009	3857,8	2160,6	765,1	237,6	175,9
Accommodation and catering ^Δ 2010	3963,4	2212,9	747,9	364,3	239,7
Informacja i komunikacja 2009	48938,0	17763,2	19703,6	-330,0	7389,8
Information and communication 2010	49104,0	17641,4	19977,0	353,1	7007,8
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa 2009	13721,7	6624,1	2570,5	-1378,8	4866,1
. 2010	25530,2	14974,8	3199,5	2252,8	3124,9
Financial and insurance activities					

4.1. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			
		kapitał (fundusz) podstawowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapasowy supplementary capital (fund)	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych undistributed (unset- tled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial result of turn- over year
		w mln zł		in mln zł	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ . . . 2009	27683,7	17394,0	6026,8	2361,2	613,1
<i>Real estate activities</i> 2010	27843,3	17644,2	5808,7	2359,4	789,7
Działalność profesjonalna, naukowa 2009	9671,0	5583,1	3224,1	-710,0	1479,1
i techniczna 2010	20262,6	15801,2	3860,0	-1228,3	1798,6
<i>Professional, scientific and technical activities</i>					
Administrowanie i działalność 2009	2397,7	1050,3	1138,5	-233,9	214,4
wspierająca ^Δ 2010	2471,8	1117,6	1342,0	-598,2	182,0
<i>Administrative and support service activities</i>					
Działalność związana z kulturą, 2009	981,3	317,7	553,1	-187,9	273,1
rozrywką i rekreacją 2010	745,1	310,2	638,1	-274,6	48,1
<i>Arts, entertainment and recreation</i>					
Pozostała działalność usługowa . . . 2009	1019,4	414,7	410,3	-124,0	83,8
<i>Other service activities</i> 2010	1039,9	313,0	308,6	-228,4	26,1

4.2. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie <i>Of which estate</i>			
		Skarbu Państwa of the State Treasury	jednostek samorządu terytorialnego of territorial self-govern- ment entities	krajowych osób fizycznych i pozostałych krajowych jednostek prywatnych of domestic natu- ral persons and other national private units	osób zagranicznych of foreign persons
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2009	142547,4	55801,4	5825,6	21277,1	43300,6
TOTAL 2010	145473,7	54168,9	6326,4	18776,9	47116,8
sektor publiczny 2009	69061,5	51041,7	5822,4	1594,8	1,9
<i>public sector</i> 2010	73566,8	52626,3	6315,9	1383,8	61,0
sektor prywatny. 2009	73486,0	4759,8	3,2	19682,3	43298,8
<i>private sector</i> 2010	71907,0	1542,6	10,5	17393,1	47055,9
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo 2009	19,7	-	-	19,7	-
i rybactwo 2010	29,5	-	-	29,3	0,3
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>					

4.2. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie Of which estate			
		Skarbu Państwa of the State Treasury	jednostek samorządu terytorial- nego of territorial self-govern- ment entities	krajowych osób fizycznych i pozostałych krajowych jednos- tek prywatnych of domestic natural persons and other national private units	osób zagranicz- nych of foreign persons
Przemysł 2009	50092,8	22865,5	2708,0	4761,0	14119,4
Industry 2010	49338,2	18711,9	2791,5	4397,0	14359,5
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe 2009	14417,0	316,6	6,5	3125,6	9531,2
manufacturing 2010	12789,8	309,0	6,5	2635,4	8174,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną 2009	33039,2	22548,8	721,4	1371,4	4411,3
i gorącą wodę ^Δ 2010	33585,1	18403,0	721,4	1453,0	5868,4
electricity, gas, steam and air conditioning supply					
Budownictwo 2009	13605,5	10314,8	44,0	1219,9	1316,1
Construction 2010	3702,9	199,4	44,0	1209,2	1514,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2009	20900,4	1224,8	3,0	3676,8	14843,7
Trade; repair of motor vehicles ^Δ 2010	21350,9	1281,5	7,5	4713,8	14242,7
Transport i gospodarka magazynowa 2009	24165,5	15281,9	2867,2	211,7	597,7
Transportation and storage 2010	25681,9	16789,8	3321,8	217,8	621,3
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2009	2157,3	10,2	3,2	807,0	1039,9
Accommodation and catering ^Δ 2010	2214,2	14,2	0,0	879,1	1008,4
Informacja i komunikacja 2009	17709,5	1371,0	0,1	6868,3	6872,4
Information and communication 2010	17608,0	1193,2	0,6	3978,2	9902,2
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa 2009	6568,8	3614,5	122,6	1195,8	1568,9
. 2010	7278,3	4538,7	83,6	1037,6	1530,5
Financial and insurance activities					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2009	2676,2	331,8	67,5	1198,9	510,0
Real estate activities 2010	3452,3	518,6	67,5	1071,9	1464,7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2009	2998,1	637,8	0,5	871,2	1444,7
. 2010	13097,7	10786,7	0,5	769,9	1440,5
Professional, scientific and technical activities					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 2009	1040,0	16,4	7,1	192,3	797,9
. 2010	1104,1	1,5	7,1	222,2	821,9
Administrative and support service activities					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2009	260,4	117,3	–	80,0	56,8
. 2010	254,9	117,3	–	76,1	55,0
Arts, entertainment and recreation					
Pozostała działalność usługowa 2009	149,9	–	2,3	118,6	13,5
. 2010	140,3	–	2,3	120,4	12,6
Other service activities					

5. Zobowiązania przedsiębiorstw

Liabilities of enterprises

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki <i>of which credits and loans</i>	razem <i>total</i>	w tym zobowiązania z tytułu <i>of which liabilities from</i>	
					dostaw i usług <i>deliveries and services</i>	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>
		w mln zł		<i>in mln zł</i>		
O G Ó Ł E M 2009	261244,3	96362,0	60280,1	164882,3	72367,6	10503,8
T O T A L 2010	270613,8	98329,4	64900,4	172284,5	77722,0	12068,0
sektor publiczny 2009	41990,8	14954,3	5508,7	27036,5	7687,8	3323,1
<i>public sector</i> 2010	43473,1	15030,6	5872,0	28442,5	7320,5	4355,1
sektor prywatny 2009	219253,5	81407,7	54771,4	137845,7	64679,9	7180,6
<i>private sector</i> 2010	227140,7	83298,8	59028,4	143841,9	70401,5	7712,9
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2009	1722,6	9,5	8,7	1713,1	269,6	1078,8
<i>Agriculture, forestry and fishing</i> 2010	2767,1	237,7	237,2	2529,4	450,1	1486,3
Przemysł 2009	39385,7	9887,0	6225,6	29498,7	13722,4	2129,3
<i>Industry</i> 2010	42158,4	10742,2	7006,0	31416,2	14591,4	2374,4
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe 2009	24307,5	7207,1	3972,7	17100,4	8381,1	833,4
<i>manufacturing</i> 2010	25801,3	6856,0	3972,8	18945,3	9640,2	814,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2009	12930,9	1813,4	1404,9	11117,5	5051,4	1223,2
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> 2010	12853,4	2062,7	1737,6	10790,8	4369,9	1492,2
Budownictwo 2009	22469,8	8398,1	4884,8	14071,7	7380,9	1296,2
<i>Construction</i> 2010	16014,1	3869,8	2316,3	12144,3	7262,2	1212,3
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2009	56906,9	8992,3	5940,2	47914,6	32234,7	2409,8
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> 2010	59286,3	8786,1	5437,6	50500,2	33396,4	3065,1

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym zobowiązania z tytułu of which liabilities from	
					dostaw i usług deliveries and services	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń taxes, customs duties, insurance and other benefits
		w mln zł		in mln zł		
Transport i gospodarka magazynowa 2009	21902,6	10890,7	3398,6	11011,9	4026,3	797,4
<i>Transportation and storage</i> 2010	23499,7	11625,6	4070,7	11874,1	4703,7	985,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ . . . 2009	3284,3	2134,2	1705,7	1150,2	315,1	85,7
<i>Accommodation and catering</i> ^Δ 2010	3233,6	2120,3	1862,5	1113,3	367,7	74,5
Informacja i komunikacja 2009	39783,1	23729,9	11201,0	16053,3	7087,5	1073,0
<i>Information and communication</i> 2010	41870,4	24497,4	13144,2	17372,9	8959,8	1218,0
Działalność finansowa i ubezpiecze- 2009	41212,1	19509,6	18518,4	21702,5	1172,0	222,6
niowa 2010	43628,6	20142,0	19307,8	23486,6	1297,4	186,7
<i>Financial and insurance activities</i>						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2009	8410,6	4909,3	2437,5	3501,3	653,9	231,7
<i>Real estate activities</i> 2010	6940,6	4476,2	2580,6	2464,4	703,7	189,9
Działalność profesjonalna, naukowa 2009	14944,0	2220,3	1586,2	12723,6	3249,6	675,6
i techniczna 2010	19891,9	6034,5	4507,1	13857,3	3769,4	674,9
<i>Professional, scientific and technical activities</i>						
Administrowanie i działalność 2009	7649,0	3851,7	3304,4	3797,4	1503,2	331,2
wspierająca ^Δ 2010	7644,3	3681,4	3108,1	3962,9	1572,1	431,5
<i>Administrative and support service activities</i>						
Działalność związana z kulturą, 2009	1055,7	324,4	89,8	731,3	248,8	89,2
rozrywką i rekreacją 2010	1024,3	451,0	155,5	573,3	172,4	93,2
<i>Arts, entertainment and recreation</i>						
Pozostała działalność usługowa . . . 2009	565,0	170,5	65,3	394,5	229,8	40,7
<i>Other service activities</i> 2010	433,8	173,9	170,7	259,8	145,9	27,2

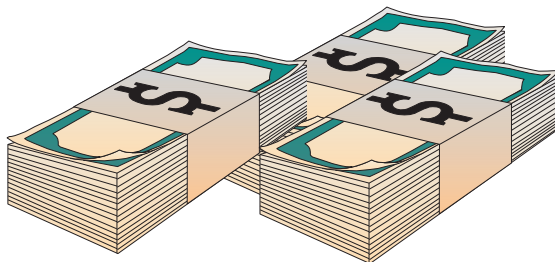
XVI

Finanse publiczne

Public finance

1. Dochody i wydatki budżetu

m.st. Warszawy
Revenue and expenditure of the
Capital City of Warsaw budget



Uwagi ogólne

General notes

1. **Finanse publiczne** obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

2. Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 27 VIII 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.).

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.), ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (teksty jednolite: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590 i 1592 z późn. zm.) i ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 80, poz. 526 z późn. zm.).

3. W związku z wejściem w życie z dniem 27 X 2002 r. ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.), m.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu.

4. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego są określane w uchwale budżetowej przez właściwe organy stanowiące na rok kalendarzowy zwany rokiem budżetowym, w terminach i na zasadach określonych w ustawach ustrojowych oraz ustawie o finansach publicznych.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej oraz dzielnic.

5. **Dochody i wydatki** budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane w dziale dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów: w 2009 r. – z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726 z późn. zm.), w 2010 r. – z dnia 2 III 2010 r. (Dz. U. Nr 38, poz. 207 z późn. zm.).

*1. **Public finance** include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and in particular: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.*

2. The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is provided by the Law of 27 VIII 2009 on Public Finances (Journal of Laws No. 157, item 1240 with later amendments).

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Law dated 8 III 1990 on Gmina Self-government (unified text: Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591 with later amendments), the Law on Powiat Self-government, and the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (unified text: Journal of Laws 2001 No. 142, items 1590 and 1592 with later amendments) as well as the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (unified text: Journal of Laws 2010 No. 80, item 526 with later amendments).

3. Due to the Law on System of Capital City of Warsaw, which came into force on 27 X 2002 (Journal of Laws No. 4, item 361 with later amendments), the Capital City of Warsaw has become one gmina, being city with powiat status at the same time.

4. Revenue and expenditure of the budgets of local self-government entities are determined in the budgetary act passed by relevant councils for a period of one calendar year (referred to as a budgetary year) within the periods and in accordance with the principles set forth in statutory acts and in the Act of Public Finances.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance: in 2009 – dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726 with later amendments), in 2010 – dated 2 III 2010 (Journal of Laws No. 38, item 207 with later amendments).

6. Na dochody **budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilno-prawnych, opłata skarbową,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy;
 - d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;
- 2) dotacje celowe, tj.
 - a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
 - b) na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego ;
 - c) otrzymane z funduszy celowych;
- 3) dotacje rozwojowe;
- 4) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

7. **Wydatki budżetów** jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

6. **Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) own revenues, i.e.:
 - a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
 - b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,
 - c) revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;
 - d) funds for the additional own tasks from non-budgetary sources;
- 2) appropriated allocations, i.e.:
 - a) appropriated allocations from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;
 - b) for tasks realized on the basis of agreements between self-government entities;
 - c) from appropriated funds;
- 3) development allocations;
- 4) general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts.

7. **Expenditure of local self-government entities budgets** are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- expenditure on wages and salaries (including derivatives),
- expenditure on the purchase of materials and services,
- allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,
- expenditure on debt servicing,
- expenditure related to granting endorsements and guarantees.

8. Information concerning local self-government entities budgets is compiled in the Central Statistical Office on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.

1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy

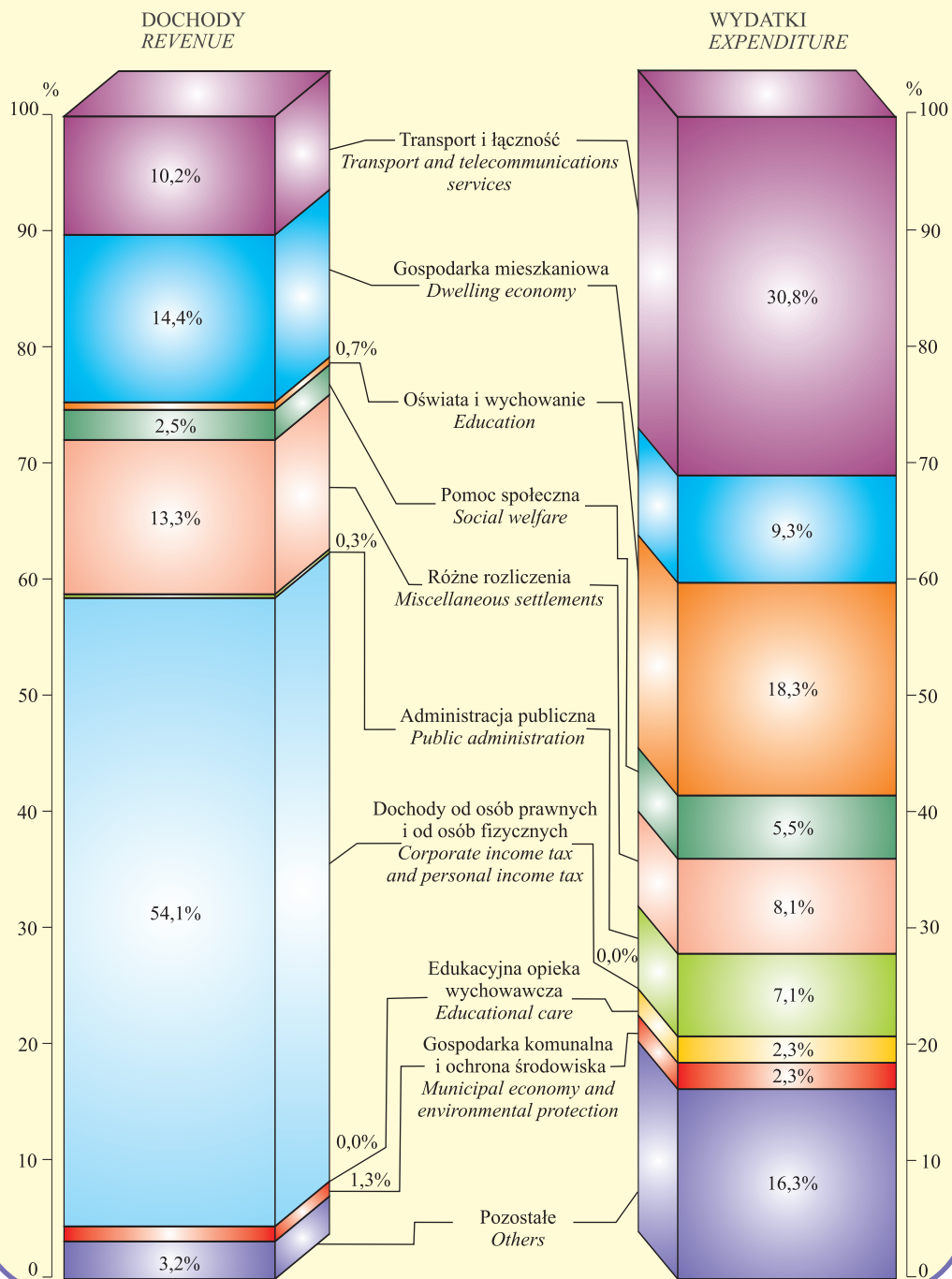
Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget

1.1. DOCHODY BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW

REVENUE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

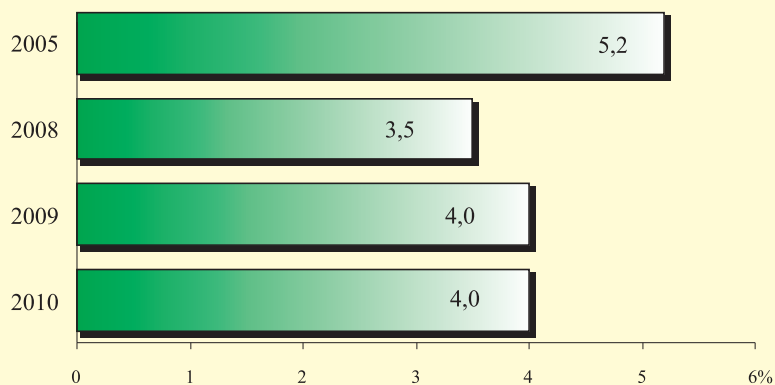
WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2005	7335601,4	100,0	T O T A L
2008	10256992,7	100,0	
2009	10116715,2	100,0	
2010	10446948,8	100,0	
Dochody własne	8319176,7	79,6	Own revenue
w tym:			<i>of which:</i>
Udziały w podatku dochodowym:			<i>Shares in budget revenue from:</i>
od osób prawnych	535093,7	5,1	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych.	3365568,9	32,2	<i>personal income tax</i>
Podatek od nieruchomości	898218,3	8,6	<i>Tax on real estate</i>
Podatek rolny	843,2	0,0	<i>Agricultural tax</i>
Podatek od środków transportowych	28584,3	0,3	<i>Tax on means of transport</i>
Podatek od czynności cywilnoprawnych	452507,6	4,3	<i>Tax on civil law transactions</i>
Wpływy z opłaty skarbowej	86275,8	0,8	<i>Receipts from treasury fee</i>
Dochody z majątku	784838,2	7,5	<i>Revenue from property</i>
Środki na dofinansowanie własnych zadań pozyskane z innych źródeł	8270,4	0,1	<i>Funds for the additional own tasks from other sources</i>
Dotacje	827125,3	7,9	Allocations
w tym:			<i>of which:</i>
Dotacje celowe	421229,0	4,0	<i>Appropriated allocations</i>
z budżetu państwa na zadania:			<i>from state budget for tasks:</i>
z zakresu administracji rządowej	299569,8	2,9	<i>for government administration tasks</i>
własne	79793,9	0,8	<i>own tasks</i>
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej	2445,8	0,0	<i>tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>
na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego	36651,7	0,4	<i>for tasks realized on the basis of agreements between local self-government units</i>
otrzymane z państwowych funduszy celowych.	2767,8	0,0	<i>received from state appropriated funds</i>
Subwencja ogólna	1300646,9	12,5	General subsidies
w tym część oświatowa	1099381,0	10,5	<i>of which for educational tasks</i>

STRUKTURA DOCHODÓW I WYDATKÓW BUDŻETU M. ST. WARSZAWY
 WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.
 STRUCTURE OF REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW
 BUDGET BY DIVISION IN 2009

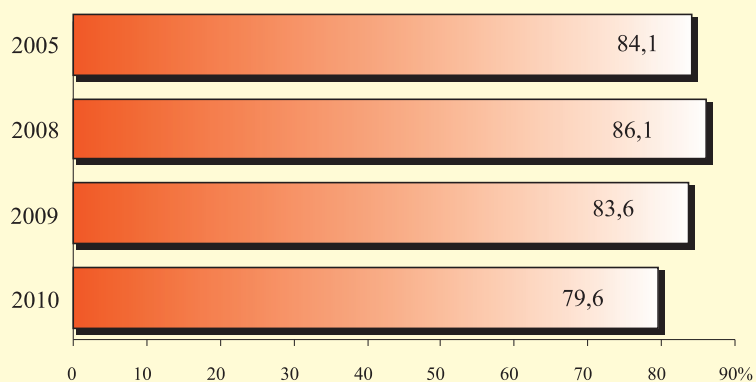


UDZIAŁ WYBRANYCH DOCHODÓW W DOCHODACH BUDŻETU M. ST. WARSZAWY
SHARE OF SELECTED REVENUES IN TOTAL REVENUE IN BUDGET
OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW

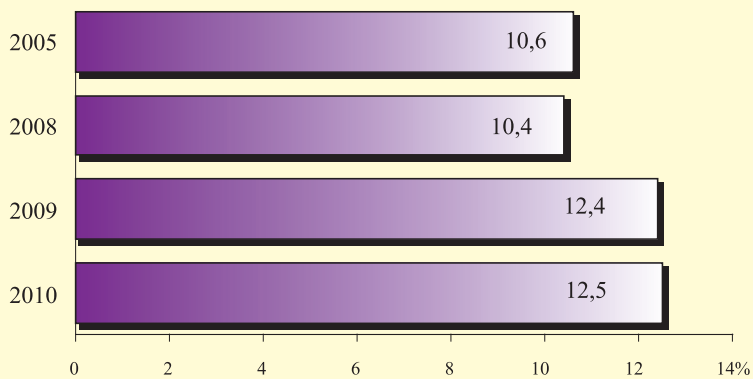
DOTACJE CELOWE
APPROPRIATED ALLOCATIONS



DOCHODY WŁASNE
OWN REVENUE



SUBWENCJE OGÓLNE Z BUDŻETU PAŃSTWA
GENERAL SUBSIDIES FROM THE STATE BUDGET



1.2. WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW
EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł In thous. zł	W odsetkach In percent	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2005	7474965,0	100,0	T O T A L
2008	10522296,4	100,0	
2009	11348207,2	100,0	
2010	12100709,9	100,0	
Wydatki majątkowe	2591507,3	21,4	Property expenditure
W tym inwestycyjne ^a	2583507,3	21,4	Of which investment expenditure ^a
Wydatki bieżące	9509202,6	78,6	Current expenditure
w tym:			of which:
Dotacje	812905,5	6,7	Allocations
Świadczenia na rzecz osób fizycznych . .	336528,5	2,8	Benefits for natural persons
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	7159117,5	59,2	Current expenditure
w tym:			of which:
wynagrodzenia	2618301,3	21,6	wages and salaries
poходne od wynagrodzeń (składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy)	415052,6	3,4	derivatives of wages and salaries (contributions to social security and the Labour Fund)
zakup materiałów i usług.	3621725,7	29,9	purchase of materials and services
Na obsługę długu publicznego	208696,9	1,7	On debt servicing
Z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji	11432,1	0,1	Security and guarantee title

^a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.
a Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW
REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent	
O G Ó Ł E M 2009	10116715,2	100,0	11348207,2	100,0	T O T A L
2010	10446948,8	100,0	12100709,9	100,0	
w tym:					of which:
Wytwarzanie i zaopatrywanie 2009	192,8	0,0	5544,0	0,0	Electricity, water and
w energię elektryczną, gaz i wodę 2010	32,8	0,0	3746,6	0,0	gas supply
Transport i łączność 2009	824189,0	8,1	2925189,0	25,8	Transport and telecom
2010	1066849,8	10,2	3723354,9	30,8	munication services
Turystyka 2009	87,1	0,0	6564,5	0,1	Tourism
2010	131,1	0,0	5477,7	0,0	
Gospodarka mieszkaniowa. 2009	1460554,2	14,4	1194639,9	10,5	Dwelling economy
2010	1508225,3	14,4	1119721,4	9,3	

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW (dok.)

REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent	
Działalność usługowa 2009	8773,0	0,1	49914,3	0,4	Services activity
2010	33972,0	0,3	50070,3	0,4	
Administracja publiczna 2009	28419,8	0,3	843887,4	7,4	Public administration
2010	32086,8	0,3	857099,1	7,1	
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa 2009	85389,9	0,8	256540,1	2,3	Public safety and fire care
2010	83486,8	0,8	265099,6	2,2	
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych 2009	5761773,8	57,0	3029,4	0,0	Corporate income tax and personal income tax
2010	5654637,7	54,1	2832,8	0,0	
Obsługa długu publicznego ^a . . . 2009	–	x	134704,2	1,2	Public debt servicing ^a
2010	–	x	220626,9	1,8	
Różne rozliczenia 2009	1375563,3	13,6	1018124,1	9,0	Miscellaneous settlements
2010	1393227,1	13,3	978015,1	8,1	
Oświata i wychowanie 2009	58130,4	0,6	2246266,6	19,8	Education
2010	67969,6	0,7	2209882,1	18,3	
Szkolnictwo wyższe 2009	–	x	2108,8	0,0	Tertiary education
2010	–	x	1892,4	0,0	
Ochrona zdrowia 2009	28628,5	0,3	232044,5	2,0	Health care
2010	34844,9	0,3	284398,5	2,4	
Pomoc społeczna 2009	251644,8	2,5	669878,1	5,9	Social welfare
2010	264905,8	2,5	668502,8	5,5	
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej 2009	22411,6	0,2	93534,0	0,8	Other tasks in sphere of social policy
2010	22445,4	0,2	91089,8	0,8	
Edukacyjna opieka wychowawcza 2009	2096,5	0,0	262716,1	2,3	Educational care
2010	2778,1	0,0	275950,6	2,3	
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska 2009	43604,9	0,4	327783,0	2,9	Municipal economy and environment protection
2010	140059,6	1,3	272810,1	2,3	
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego 2009	126632,1	1,3	635605,8	5,6	Culture and protection of national heritage
2010	91181,4	0,9	654539,9	5,4	
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz obiekty chronionej przyrody 2009	9309,5	0,1	40277,0	0,4	Botanic and zoological gar- dens and monuments of nature conservation
2010	10718,9	0,1	35569,2	0,3	
Kultura fizyczna i sport 2009	26917,4	0,3	393342,1	3,5	Physical education and sport
2010	33328,4	0,3	368348,6	3,0	

^a a Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące związane z tą obsługą.
a Includes public debt servicing and current expenditure connected with this servicing.

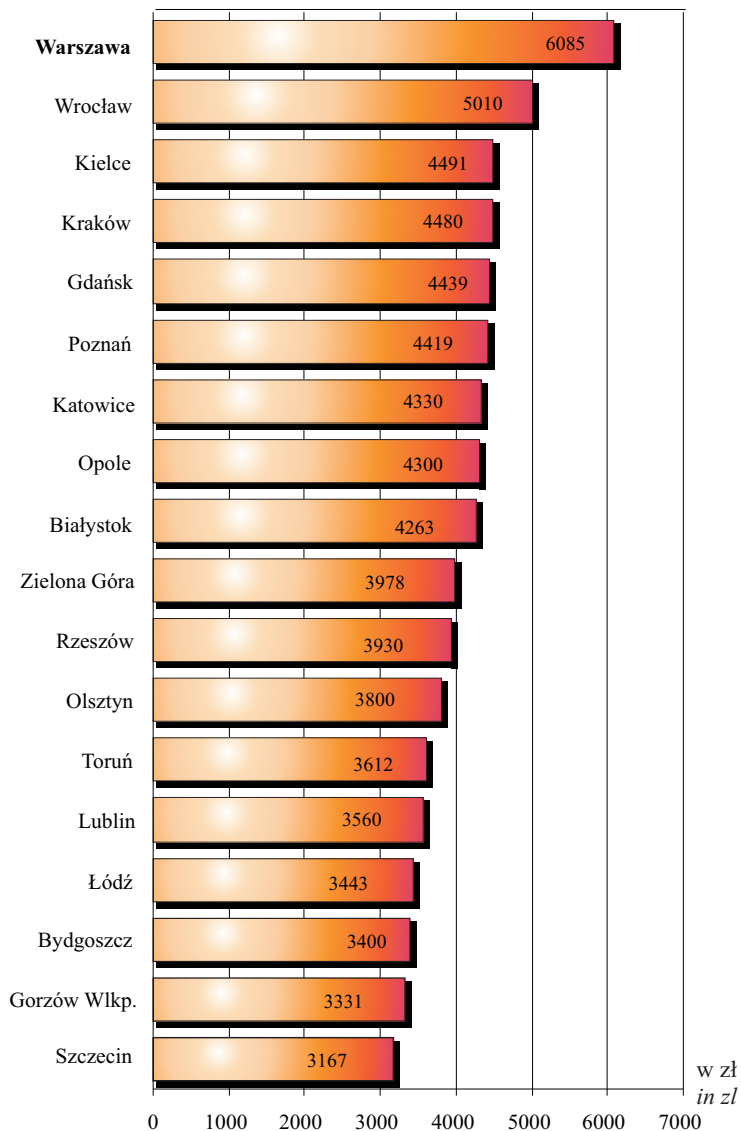
1.4. WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY

EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W procentach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OŚWIATA I WYCHOWANIE <i>EDUCATION</i>			
OGÓŁEM 2009	2246266,6	100,0	TOTAL
2010	2209882,1	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Przedszkola 2009	521848,4	23,2	<i>Nurseries</i>
2010	519239,0	23,5	
Szkoły podstawowe 2009	572521,6	25,5	<i>Primary schools</i>
2010	584556,1	26,5	
Gimnazja 2009	335844,3	15,0	<i>Lower secondary schools</i>
2010	314647,8	14,2	
Dowożenie uczniów do szkół . . 2009	10293,1	0,5	<i>Transportation of pupils to schools</i>
2010	9964,8	0,5	
OCHRONA ZDROWIA <i>HEALTH CARE</i>			
OGÓŁEM 2009	232044,5	100,0	TOTAL
2010	284398,5	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Szpitala ogólne 2009	111528,3	48,1	<i>General hospitals</i>
2010	137116,7	48,2	
Lecznictwo ambulatoryjne . . . 2009	30145,0	13,0	<i>Ambulatory medical care</i>
2010	43510,2	15,3	
Przeciwdziałanie alkoholizmowi 2009	31494,1	13,6	<i>Counteracting alcoholism</i>
2010	39970,7	14,1	
GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>MUNICIPAL ECONOMY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>			
OGÓŁEM 2009	327783,0	100,0	TOTAL
2010	272810,1	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód 2009	82673,2	25,2	<i>Liquid waste management and water protection</i>
2010	9842,2	3,6	
Oczyszczanie miasta 2009	43041,1	13,1	<i>Municipal waste management</i>
2010	36079,2	13,2	
Oświetlenie ulic, placów i dróg 2009	72350,5	22,1	<i>Streets, squares and roads illumination</i>
2010	61875,4	22,7	

**DOCHODY BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA
W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2010 R.**

*REVENUE OF CITY BUDGET PER CAPITA IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2010*



XVII

Inwestycje. Środki trwałe

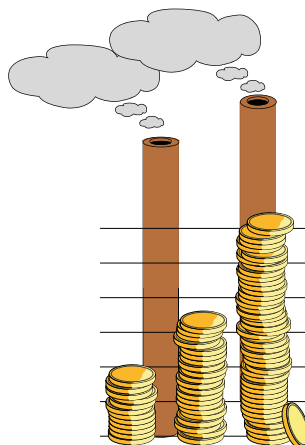
Investments. Fixed assets

1. Inwestycje

Investments

2. Środki trwałe

Fixed assets



Uwagi ogólne

General notes

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami "Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych ESA 1995".

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej) w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji PKD 2007 zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji, dróg publicznych, ulic i placów).

Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów.

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "European System of Accounts ESA 1995".

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, as well as, livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used since 2005 International Accounting Standards – IAS).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE Rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes, public roads, streets and squares).

Since 2002 – due to amendment of the Accounting Act, dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009 No. 152, item 1223, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units.

3. **Do środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.).

4. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

5. **Wartość netto środków trwałych** odpowiada wartości brutto pomniejszonej o wartość zużycia.

6. **Wartość zużycia środków trwałych** odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

7. Dane według sekcji PKD 2007 opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”.

Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 152 poz. 1223, z późn. zm.) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców).

3. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).

4. The **gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

5. The **net value of fixed assets** corresponds to the gross value of fixed assets decreased by the value of consumption.

6. The **value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

7. Data by sections of the NACE Rev. 2, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate activities”.

Since 2002 – due to amendment of the Accounting Act, dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009 No. 152, item 1223, with later amendments) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee).

1. Inwestycje

Investments

1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące)

INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY SECTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM.	18029,4	19618,6	5342,9	14275,8
TOTAL				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	5,4	9,9	6,7	3,2
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł	3654,8	4024,9	2148,9	1876,0
<i>Industry</i>				
górnictwo i wydobywanie	18,1	51,0	–	51,0
<i>mining and quarrying</i>				
przetwórstwo przemysłowe	1187,3	916,2	110,9	805,2
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	1198,9	1329,6	383,5	946,2
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	1250,4	1728,1	1654,5	73,6
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo	907,9	783,4	24,1	759,3
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ . . .	1935,2	2077,3	9,0	2068,3
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	1853,0	2118,0	1633,6	484,4
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	269,8	171,2	3,5	167,7
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja.	4653,8	5318,4	102,0	5216,4
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	1823,2	1740,3	207,3	1533,0
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	486,3	493,4	29,8	463,6
<i>Real estate activities</i>				

^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^d WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące) (dok.)
 INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^d BY SECTIONS (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	459,3	585,9	257,4	328,5
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	878,7	968,1	1,0	967,1
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	0,7	0,7	–	0,7
Edukacja <i>Education</i>	35,8	56,0	21,2	34,8
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	664,9	1076,9	817,1	259,8
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	358,1	166,6	79,6	87,0
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	42,6	27,6	1,7	25,9

^d a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
 a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

2. Środki trwałe Fixed assets

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
 (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM TOTAL	227813,1	244207,2	83690,0	160517,2
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	17,1	22,7	–	22,7

^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (bieżące ceny ewidencyjne) (cd.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices) (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł	
Przemysł	34799,2	35610,9	13201,6	22409,2
<i>Industry</i>				
górnictwo i wydobywanie	228,2	267,4	0,1	267,3
<i>mining and quarrying</i>				
przetwórstwo przemysłowe	13455,4	14434,6	2421,1	12013,6
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	16699,8	15847,5	6187,6	9659,9
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	4415,9	5061,4	4592,9	468,5
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo	5129,3	5883,7	2402,9	3480,8
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ . . .	23455,9	23554,0	416,7	23137,2
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	47706,1	51870,8	39380,4	12490,4
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	3755,5	3916,1	155,0	3761,1
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja.	47583,1	54645,3	1743,2	52902,1
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	18793,5	19821,0	5699,6	14121,4
<i>Financial and insurance activities</i>				

^Δ a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev.2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

**2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
(bieżące ceny ewidencyjne) (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices) (cont.)

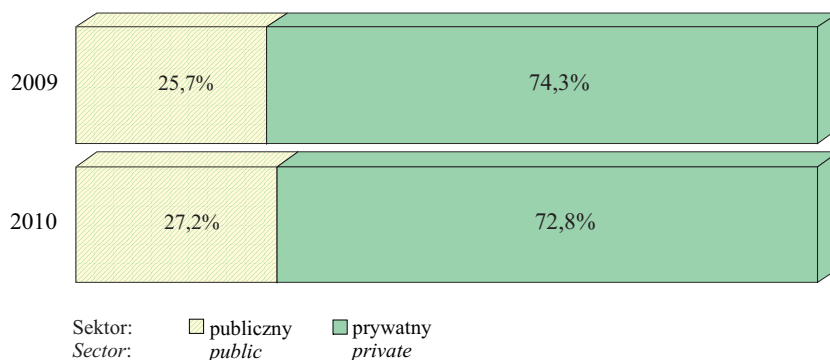
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2009	2010		
		ogółem total	sektor sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	23835,0	23640,8	6676,9	16963,8
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	10408,5	10989,7	7571,0	3418,7
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	5114,7	6248,5	1044,7	5203,8
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	9,4	7,4	–	7,4
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja	919,1	970,6	35,2	935,4
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	3618,4	4432,6	3463,1	969,5
<i>Human health and social work activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	2019,1	2065,8	1567,1	498,7
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa	649,0	527,5	332,6	194,9
<i>Other service activities</i>				

^Δ a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev.2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

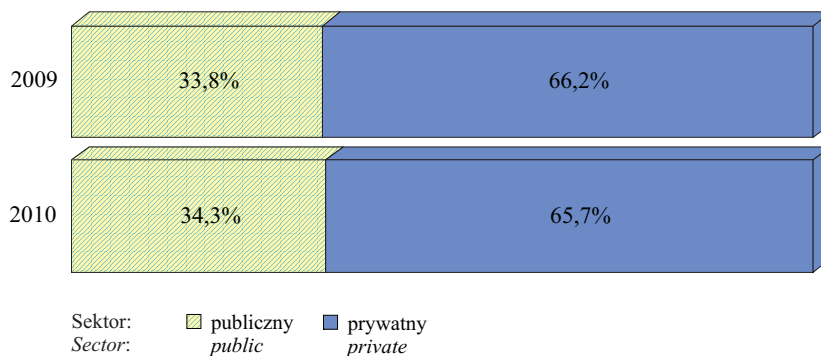
STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)
STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami)
W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)
STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a
BY OWNERSHIP SECTORS (current book keeping prices)



^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

XVIII
Rachunki regionalne
Regional accounts

1. Produkt krajowy brutto

Gross domestic product

2. Wartość dodana brutto

Gross value added

Uwagi ogólne

General notes

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). Dla Warszawy obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

8. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

9. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych w rachunkach regionalnych zostały zamieszczone w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2009 r.”, GUS i US Katowice, listopad 2011.

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995). The following categories are calculated for Warsaw: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kinds of activities.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of the gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of products and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. The grouping of data according to kinds of activities of the Polish Classification of Activities was conducted using the **local kind of activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

8. The estimation of the “hidden economy” is included in the regional accounts in the field of concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding cooperatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

9. The explanations concerning the revision of data in the regional accounts were presented in the publication “Gross domestic product – Regional accounts in 2009”, CSO and SO Katowice, November 2011.

U w a g a. Dane z rachunków regionalnych według rodzajów działalności po raz pierwszy zostały obliczone w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności - PKD 2007. Dane za lata 2007-2008 zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z weryfikacji danych na podstawie aktualizacji zaklasyfikowania jednostek.

Note. Data from regional accounts by kind of activity were, for the first time, calculated in accordance with the Polish Classification of Activities - PKD 2007. Data for the years 2007-2008 were revised in relation to the data published in the previous editions of the Yearbook. Changes result from data verification on the basis of updating classification of units.

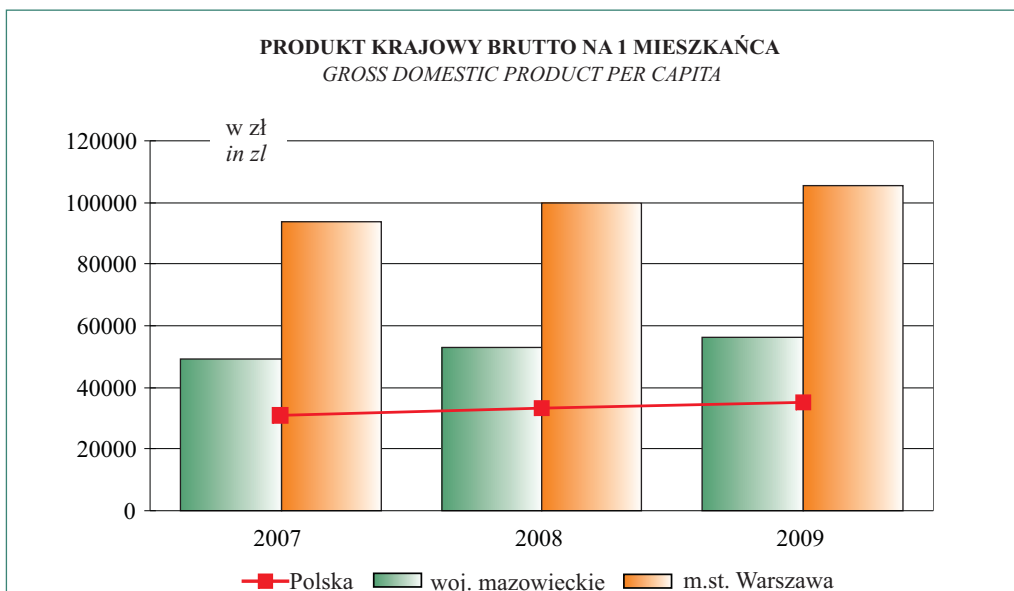
1. Produkt krajowy brutto Gross domestic product

1.1. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące) GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

L A T A Y E A R S	W mln zł In mln zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2007.	159506	1	62,4	13,6	.
2008.	170141	1	61,8	13,3	106,7
2009.	180287	1	61,3	13,4	106,0

1.2. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA (ceny bieżące) GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA (current prices)

L A T A Y E A R S	W zł In zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2007.	93567	1	189,6	303,1	.
2008.	99615	1	187,9	297,7	106,5
2009.	105340	1	186,8	299,2	105,7



2. Wartość dodana brutto

Gross value added

2.1. WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)

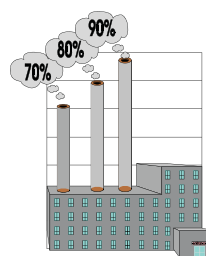
GROSS VALUE ADDED BY TYPES OF ACTIVITIES (current prices)

L A T A Y E A R S	W mln zł In mln zł	Podregion = 100 Subregion = 100	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
OGÓŁEM					
TOTAL					
2007.	139540	100,0	62,4	13,6	.
2008.	148937	100,0	61,8	13,3	106,7
2009.	160200	100,0	61,3	13,4	107,6
ROLNICTWO, LEŚNICTWO; ŁOWIECTWO I RYBACTWO					
AGRICULTURE, FORESTRY AND FISHING					
2007.	51	0,0	0,6	0,1	.
2008.	52	0,0	0,6	0,1	102,0
2009.	50	0,0	0,6	0,1	96,2
PRZEMYSŁ					
INDUSTRY					
2007.	15036	10,8	44,2	5,9	.
2008.	14164	9,5	39,8	5,2	94,2
2009.	14087	8,8	35,2	4,8	99,5
BUDOWNICTWO					
CONSTRUCTION					
2007.	7051	5,1	55,5	10,0	.
2008.	7503	5,0	53,8	9,0	106,4
2009.	8871	5,5	54,3	9,6	118,2
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ ; TRANSPORT I GOSPDARKA MAGAZYNOWA; ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ; INFORMACJA I KOMUNIKACJA					
TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ ; TRANSPORTATION AND STORAGE; ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ ; INFORMATION AND COMMUNICATION					
2007.	53748	38,5	70,2	17,8	.
2008.	57953	38,9	70,4	17,8	107,8
2009.	64954	40,5	70,5	18,1	112,1
DZIAŁALNOŚĆ FINANSOWA I UBEZPIECZENIOWA; OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ					
FINANCIAL AND INSURANCE ACTIVITIES; REAL ESTATE ACTIVITIES					
2007.	28154	20,2	76,3	23,6	.
2008.	30027	20,2	76,5	23,5	106,7
2009.	28353	17,7	77,1	24,5	94,4
POZOSTAŁE USŁUGI					
OTHER SERVICES					
2007.	35500	25,4	64,4	14,8	.
2008.	39238	26,3	63,7	14,7	110,5
2009.	43885	27,4	64,7	15,2	111,8

XIX

Podmioty Gospodarki Narodowej w rejestrze REGON

*Entities of the national economy
in the REGON register*



Uwagi ogólne

General notes

1. Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON. REGON jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru REGON określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439 z późn. zm.) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763 z późn. zm.) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informacyjne administracji publicznej.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej, zwane dalej jednostkami prawnymi, czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz zgłoszone przez jednostkę prawną jednostki lokalne. Zgodnie z definicją osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą wprowadzoną od 31 marca 2009 r. w art. 42 ust. 2 ustawy o statystyce publicznej grupa osób fizycznych podlegających wpisowi do rejestru REGON została poszerzona o osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie**.

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności**.

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

Podmiot gospodarki narodowej – osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

1. The source of information for published data is the National Official Business Register; hereinafter referred to as REGON. REGON is administrative register held by the President of CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public Statistics (Journal of Laws No. 88, item 439 with later amendments), and the provisions of the Regulation of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763 with later amendments), on the mode and methodology of running and updating the business register, including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.

*In REGON there are registered entities called legal units, that is: **legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity** and local units submitted by legal unit. According to the definition of natural person conducting economic activity, introduced since 31 III 2009 in article 42, item 2 of the regulation on public statistics, group of natural persons, which are subject to enter the REGON register; was extended to natural persons conducting economic activity as partners of civil partnership.*

Presented data include entities of the national economy regardless of ownership sector i.e. include both private and public sector.

Data do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.

*Data are presented according to **the Polish Classification of Activities**.*

*Entities are included in the separate **sections** according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.*

***Entity of the national economy** – legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a **legal unit**. Legal personality is not a criterion, which determines whether the entity is a legal unit.*

Podstawowa forma prawna – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

Skarb Państwa – osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. *stationes fisci* będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

Spółka handlowa – spółka, której utworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwiązywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandytowe, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

— **Spółka akcyjna** – spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułamek) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.

— **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** – spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.

Basic legal form – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.

Natural person conducting economic activity – in REGON register it is a natural person being businessman as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on his own account to achieve profit as well as natural person tending private farm in agriculture. Natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** registered in REGON register.

The State Treasury – a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons.. The State Treasury participates in civil – law business relations not as a whole, but by so called *stationes fisci*, being the specified organisational units.

Commercial company – a company for which the establishment, organization, functioning, winding – up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partnerships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships) and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register.

— **Joint – stock company** – being legal person company, operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.

— **Limited liability company** – a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in – kind contributions.

— **Spółka jawna** – spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikami w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze wspólników z innymi wspólnikami wspólnie odpowiada za całość długu. W przypadku spełnienia świadczenia przez któregoś ze wspólników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsidiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku wspólnika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.

— **Spółka komandytowa** – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden wspólnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.

Przedsiębiorstwo państwowe – samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, tworzony przez organ założycielski (naczelnie oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

Spółdzielnia – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 188, poz. 1848), inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

2. Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej wpisanych do rejestru REGON w województwie mazowieckim w 2010 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej www.stat.gov.pl/warsz/.

— **Registered partnership** – a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner's obligations. In turn, partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that the each partner together with other partners and partnership they are liable for entire debt. In case of fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership's creditor may execute upon the assets of a partner if execution upon the assets of the partnership has proved ineffective.

— **Limited partnership** – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personnel joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

State owned enterprise independent, self-governing, self-financing, with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register.

Cooperative – a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law (unified text: Journal of Laws of 2003, No. 188, item 1848), other laws and registered statute. The cooperative gets legal personality at the moment of being entered into the National Court Register.

2. More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy recorded in REGON register in Mazowieckie Voivodship in 2010” see web site www.stat.gov.pl/warsz/.

1.1. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	298062	324282	328317	344261	T O T A L
9 osób i mniej	282949	308138	311532	327219	<i>9 persons and less</i>
10–49	11715	12560	13048	13294	<i>10–49</i>
50–249	2616	2771	2894	2909	<i>50–249</i>
250–999	569	596	620	621	<i>250–999</i>
1000 osób i więcej	213	217	223	218	<i>1000 persons and more</i>
Sektor publiczny	5115	4703	4410	4399	Public sector
9 osób i mniej	2863	2540	2256	2257	<i>9 persons and less</i>
10–49	1168	1120	1116	1110	<i>10–49</i>
50–249	764	741	749	749	<i>50–249</i>
250–999	219	207	199	195	<i>250–999</i>
1000 osób i więcej	101	95	90	88	<i>1000 persons and more</i>
Sektor prywatny	292947	319579	323907	339862	Private sector
9 osób i mniej	280086	305598	309276	324962	<i>9 persons and less</i>
10–49	10547	11440	11932	12184	<i>10–49</i>
50–249	1852	2030	2145	2160	<i>50–249</i>
250–999	350	389	421	426	<i>250–999</i>
1000 osób i więcej	112	122	133	130	<i>1000 persons and more</i>

^a W rejestrze REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a In the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

1.2. **OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH**

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	197947	210602	209964	219132	T O T A L
9 osób i mniej	195743	208372	207578	216657	<i>9 persons and less</i>
10–49	2088	2119	2272	2361	<i>10–49</i>
50–249	112	106	110	110	<i>50–249</i>
250 osób i więcej	4	5	4	4	<i>250 persons and more</i>

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

a Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place of conducting activity.

1.3. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI PKD

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY SELECTED SECTIONS OF PKD

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
OGÓŁEM	328317	344261	TOTAL
w tym:			of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1075	1150	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	24093	25537	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	22976	24066	of which manufacturing
Budownictwo	28723	29313	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	83593	86017	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	24086	24012	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	7782	8464	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja. . . .	18586	21051	Information and communication
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa	13196	13643	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	17238	18295	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna.	49617	52930	Professional, scientific and techni- cal activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	12529	13290	Administrative and support ser- vice activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . .	430	425	Public administration and de- fence; compulsory social security
Edukacja	9315	10164	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	12744	13711	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5244	5346	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa . .	19994	20834	Other service activities

^a a W rejestrze REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a In the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

1.4. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^d WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^d BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL STATUS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	298062	324282	328317	344261	TOTAL
sektor publiczny	5115	4703	4410	4399	<i>public sector</i>
sektor prywatny	292947	319579	323907	339862	<i>private sector</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Spółki	77827	89211	93179	99083	<i>Companies</i>
Spółdzielnie	1593	1574	1571	1566	<i>Cooperatives</i>
Fundacje	2791	3356	3620	3908	<i>Foundations</i>
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	4642	5369	5583	5817	<i>Associations and social organisations</i>
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	197947	210602	209964	219132	<i>Natural persons conducting economic activity</i>

^d a W rejestrze REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a In the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

1.5. SPÓŁKI HANDLOWE

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	2010	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	48827	59750	63615	68789	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
Akcyjne	2103	2357	2417	2593	<i>Joint stock</i>
Z ograniczoną odpowiedzialnością	43927	53015	56204	60543	<i>Limited liability</i>
Jawne	2297	2887	3034	3183	<i>Registered partnership</i>
Komandytowe	400	1123	1510	1903	<i>Limited partnership</i>

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwo- wych osób prawnych state legal persons		
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	344261	4399	75	79	130
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1150	7	1	1	–
3	Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo ^Δ <i>Crop and animal production, hunting^Δ</i>	1052	5	1	1	–
4	Leśnictwo i pozyskiwanie drewna <i>Forestry and logging</i>	74	2	–	–	–
5	Rybactwo <i>Fishing</i>	24	–	–	–	–
6	Górnictwo i wydobywanie <i>Mining and quarrying</i>	252	1	–	–	1
7	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	24066	73	16	16	18
8	Produkcja artykułów spożywczych <i>Manufacture of food products</i>	1496	1	–	–	1
9	Produkcja napojów <i>Manufacture of beverages</i>	154	2	2	–	–
10	Produkcja wyrobów tytoniowych <i>Manufacture of tobacco products</i>	4	–	–	–	–
11	Produkcja wyrobów tekstylnych <i>Manufacture of textiles</i>	431	–	–	–	–
12	Produkcja odzieży <i>Manufacture of wearing apparel</i>	2088	1	–	–	1
13	Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ <i>Manufacture of leather and related products</i>	405	–	–	–	–

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;

1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2010 R.

ACTIVITY IN 2010

Sektor prywatny <i>Private sector</i>						
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					Lp. <i>No.</i>
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>	
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>			
339862	1566	53952	20527	97	219132	1
1143	6	211	76	–	680	2
1047	6	187	66	–	622	3
72	–	15	6	–	47	4
24	–	9	4	–	11	5
251	–	135	84	–	44	6
23993	81	4373	1646	63	15579	7
1495	7	454	267	1	648	8
152	1	90	50	1	22	9
4	–	3	1	–	–	10
431	1	50	26	2	321	11
2087	12	206	100	12	1512	12
405	8	33	18	5	297	13

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Trea- sury	państwowych osób prawnych state legal persons		
1	Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	679	2	–	1	1
2	Produkcja papieru i wyrobów z papieru . . . <i>Manufacture of paper and paper products</i>	419	–	–	–	–
3	Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	4282	8	1	5	–
4	Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	45	–	–	–	–
5	Produkcja chemikaliów i wyrobów che- micznych <i>Manufacture of chemicals and chemical . products</i>	552	1	–	–	1
6	Produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ <i>Manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>	138	3	–	1	–
7	Produkcja wyrobów z gumy i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1075	2	1	–	–
8	Produkcja wyrobów z pozostałych mineral- nych surowców niemetalicznych. <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	844	7	3	1	1
9	Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	119	–	–	–	–
10	Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	2199	1	1	–	–

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2010 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2010 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons con- ducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
677	2	217	61	1	360	1	
419	–	99	34	1	267	2	
4274	6	515	100	1	3061	3	
45	–	29	13	–	5	4	
551	3	216	89	10	181	5	
135	2	88	40	1	19	6	
1073	2	247	88	4	603	7	
837	3	238	70	2	469	8	
119	1	35	20	–	59	9	
2198	6	310	117	6	1555	10	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treas- ury		państwowych osób prawnych state legal per- sons	
1	Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych <i>Manufacture of computer, electronic and opti- cal products</i>	1206	19	4	3	6
2	Produkcja urządzeń elektrycznych <i>Manufacture of electrical equipment</i>	388	1	–	–	–
3	Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	766	11	3	2	4
4	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	231	2	–	1	1
5	Produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	260	–	–	–	–
6	Produkcja mebli <i>Manufacture of furniture</i>	1241	2	–	–	–
7	Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	2171	8	1	1	2
8	Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	2873	2	–	1	–
9	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	621	7	–	2	4

¹ Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;

¹ Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2010 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2010 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
1187	2	347	126	4	598	1	
387	2	107	45	–	202	2	
755	–	225	109	4	364	3	
229	2	60	30	–	111	4	
260	–	83	14	–	116	5	
1239	1	112	44	–	949	6	
2163	14	292	87	5	1567	7	
2871	6	317	97	3	2293	8	
614	–	404	214	–	39	9	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Sta w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treas- ury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	598	5	–	–	–
2	Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody <i>Water collection, treatment and supply</i>	31	1	–	–	–
3	Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków <i>Sewerage</i>	58	–	–	–	–
4	Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	480	4	–	–	–
5	Rekultywacja ^Δ <i>Remediation activities^Δ</i>	29	–	–	–	–
6	Budownictwo Construction	29313	68	15	2	18
7	Budowa budynków ^Δ <i>Construction of buildings</i>	12373	49	13	1	14
8	Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ <i>Civil engineering</i>	930	12	1	1	1
9	Roboty budowlane specjalistyczne <i>Specialised construction activities</i>	16010	7	1	–	3
10	Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ Trade; repair of motor vehicles^Δ	86017	78	7	11	26
11	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>	7151	1	1	–	–
12	Handel hurtowy ^Δ <i>Wholesale trade^Δ</i>	36290	53	5	7	19
13	Handel detaliczny ^Δ <i>Retail trade^Δ</i>	42576	24	1	4	7

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;

1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2010 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2010 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
593	1	251	89	–	235	1	
30	–	3	5	–	22	2	
58	–	9	5	–	42	3	
476	1	225	68	–	166	4	
29	–	14	11	–	5	5	
29245	288	5928	1917	9	19372	6	
12324	273	4539	1614	6	5335	7	
918	2	278	71	–	501	8	
16003	13	1111	232	3	13536	9	
85939	63	14402	7541	4	52362	10	
7150	2	828	253	1	5141	11	
36237	42	10393	5863	2	15612	12	
42552	19	3181	1425	1	31609	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Sto w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	24012	34	4	4	7
2	Transport lądowy i rurociągowy ^Δ <i>Land and pipeline transport^Δ</i>	21766	15	2	1	1
3	Transport wodny <i>Water transport</i>	36	–	–	–	–
4	Transport lotniczy. <i>Air transport</i>	141	1	–	–	–
5	Magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	1616	17	2	2	6
6	Działalność pocztowa i kurierska. <i>Postal and courier activities</i>	453	1	–	1	–
7	Zakwaterowanie i gastronomia^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	8464	23	–	1	4
8	Zakwaterowanie <i>Accommodation</i>	1010	20	–	1	3
9	Gastronomia ^Δ <i>Catering^Δ</i>	7454	3	–	–	1
10	Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	21051	64	5	12	10
	w tym: of which:					
11	Działalność wydawnicza <i>Publishing activities</i>	4301	23	4	4	5
12	Produkcja filmów, programów telewizyj- nych i nagrań ^Δ <i>Motion, sound and music publishing activities</i>	2900	22	1	3	1
13	Telekomunikacja <i>Telecommunication</i>	1115	2	–	–	1
14	Działalność usługowa w zakresie informacji <i>Information service activities</i>	9568	5	–	–	2

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate
to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2010 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2010 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
krajowego <i>domestic</i>		zagranicznego <i>foreign</i>					
23978	6	1204	503	2	21580	1	
21751	4	628	252	1	20343	2	
36	–	12	13	–	12	3	
140	–	51	23	–	27	4	
1599	2	476	198	1	804	5	
452	–	37	17	–	394	6	
8441	6	1440	529	–	5202	7	
990	2	317	88	–	547	8	
7451	4	1123	441	–	4655	9	
20987	54	5944	1268	4	12578	10	
4278	47	1467	295	–	2048	11	
2878	2	797	141	–	1792	12	
1113	–	466	173	–	499	13	
2925	3	1007	145	4	1675	14	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	13643	31	–	4	3
2	Finansowa działalność usługowa ^Δ <i>Financial service activities^Δ</i>	3204	16	–	3	1
3	Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne ^Δ <i>Insurance, reinsurance and pension funding^Δ</i>	127	6	–	–	1
4	Działalność wspomagająca usługi finanso- we oraz ubezpieczenia i fundusze emery- talne <i>Activities auxiliary to financial services and insurance activities</i>	10312	9	–	1	1
5	Obsługa rynku nieruchomości^Δ <i>Real estate activities</i>	18295	1736	8	7	11
6	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	52930	232	17	13	19
	w tym: <i>of which:</i>					
7	Działalność prawnicza, rachunkowo-księ- gowa i doradztwo podatkowe <i>Legal and accounting activities</i>	11763	19	–	–	1
8	Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu ^Δ <i>Activities of head offices; management con- sultancy activities</i>	13220	26	3	5	4
9	Badania naukowe i prace rozwojowe . . . <i>Scientific research and development</i>	757	117	–	3	1
10	Reklama, badanie rynku i opinii publicznej <i>Advertising and market research</i>	9739	10	1	–	2
11	Administrowanie i działalność wspierająca^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	13290	13	1	2	3
12	Wynajem i dzierżawa <i>Rental and leasing activities</i>	1215	2	–	1	–
13	Działalność związana z zatrudnieniem . . <i>Employment activities</i>	935	–	–	–	–

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;

1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2010 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2010 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						Lp. <i>No.</i>
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
13612	17	2196	648	–	10117	1	
3188	17	1265	393	1	1111	2	
121	–	38	46	–	16	3	
10303	–	893	209	–	8990	4	
16559	915	3077	1876	1	4702	5	
52698	64	9801	2897	1	35960	6	
11744	9	1764	157	1	8862	7	
13194	12	3675	1384	–	7969	8	
640	3	191	68	–	362	9	
9729	11	1955	548	–	5874	10	
13277	22	2135	703	–	9543	11	
1213	1	261	103	1	694	12	
935	1	273	191	–	464	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury		państwowych osób prawnych state legal persons	
1	Działalność związana z turystyką ^Δ <i>Tourism activities^Δ</i>	2156	9	1	1	3
2	Działalność detektywistyczna i ochroniarska <i>Security and investigation activities</i>	931	–	–	–	–
3	Utrzymanie porządku w budynkach i zago- sposodarowanie zieleni ^Δ <i>Services to buildings and landscape activi- ties</i>	4268	1	–	–	–
4	Administracyjna obsługa biura; wspomaganie działalności gospodarczej ^Δ <i>Office administrative and business support^Δ</i>	3785	1	–	–	–
5	Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	425	314	–	–	–
6	Edukacja <i>Education</i>	10164	1337	–	–	2
7	Wychowanie przedszkolne <i>Pre-primary education</i>	494	341	–	–	–
8	Szkoły podstawowe <i>Primary education</i>	292	254	–	–	–
9	Gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne, z wyłączeniem szkół policealnych . . . <i>Secondary education</i>	554	477	–	–	–
10	Szkoły policealne oraz wyższe <i>Higher education</i>	183	69	–	–	–
11	Pozaszkolne formy edukacji <i>Other education</i>	8078	31	–	–	2
12	Działalność wspomagająca edukację . . . <i>Educational support activities</i>	563	165	–	–	–
13	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	13711	185	–	–	3
14	Opieka zdrowotna <i>Human health activities</i>	13082	82	–	–	3

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2010 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2010 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
2147	3	615	242	–	1122	1	
931	2	402	17	–	421	2	
4267	14	173	31	–	3763	3	
3784	1	411	119	–	3079	4	
111	–	5	3	–	8	5	
8827	9	818	154	–	7216	6	
153	–	40	2	–	85	7	
38	–	14	1	–	17	8	
77	–	20	1	10	25	9	
114	–	23	–	–	13	10	
8047	7	685	150	6	6737	11	
398	2	36	–	1	339	12	
13526	12	620	128	–	12343	13	
13000	11	591	125	4	11917	14	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury		państwowych osób prawnych state legal per- sons	
1	Pomoc społeczna z zakwaterowaniem . . . <i>Residential care activities</i>	128	66	–	–	–
2	Pomoc społeczna bez zakwaterowania . . . <i>Social work activities without accommodation</i>	501	37	–	–	–
3	Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	5346	180	–	4	–
	w tym: <i>of which:</i>					
4	Działalność twórcza związana z kulturą i rozrywką <i>Creative arts and entertainment activities</i>	2297	73	–	–	–
5	Działalność bibliotek, archiwów, muzeów oraz pozostała działalność związana z kulturą . . . <i>Libraries, archives, museums and other cul- tural activities</i>	236	61	–	1	–
6	Działalność sportowa, rozrywkowa i rekre- acyjna <i>Sports activities and amusement and recre- ation activities</i>	2678	43	–	1	–
7	Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	20834	10	1	–	1
8	Działalność organizacji członkowskich <i>Activities of membership organisations</i>	11221	6	–	–	–
9	Naprawa i konserwacja komputerów i arty- kułów użytku osobistego i domowego <i>Repair of computers and personal and household goods</i>	3164	2	1	–	–
10	Pozostała indywidualna działalność usługowa <i>Other personal service activities</i>	6449	2	–	–	1
11	Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ. <i>Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ</i>	6	–	–	–	–
12	Organizacje i zespoły eksterytorialne <i>Extra-territorial organizations and bodies</i>	73	1	–	–	–

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;

1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2010 R. (dok.)

ACTIVITY IN 2010 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
krajowego <i>domestic</i>		zagranicznego <i>foreign</i>					
62	–	10	1	–	45	1	
464	1	19	2	–	381	2	
5166	6	581	130	3	3321	3	
2224	4	159	33	3	1905	4	
175	–	42	6	–	118	5	
2635	2	335	79	–	1222	6	
20824	16	427	121	5	8247	7	
11215	10	11	–	100	5	8	
3162	2	122	28	2	2815	9	
6447	4	294	93	1	5427	10	
6	–	–	–	–	4	11	
72	–	–	–	5	–	12	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.7. BANKI W REJESTRZE REGON

Stan w dniu 31 XII

BANKS IN THE REGON REGISTER

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2009	2010	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

Banki	225	218	321	336	Banks
w tym spółdzielcze	3	3	8	8	of which co-operatives
Centrale	50	54	48	44	Headquarters
w tym spółdzielcze	2	2	1	1	of which co-operatives
Oddziały	172	163	271	290	Branches
w tym spółdzielcze	1	1	7	7	of which co-operatives
Filie	3	1	2	2	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	18	30	31	30	Bank agencies

2000=100

Banki	x	96,9	142,7	149,3	Banks
w tym spółdzielcze	x	100,0	266,7	266,7	of which co-operatives
Centrale	x	108,0	96,0	88,0	Headquarters
w tym spółdzielcze	x	100,0	50,0	50,0	of which co-operatives
Oddziały	x	94,8	157,6	168,6	Branches
w tym spółdzielcze	x	100,0	700,0	700,0	of which co-operatives
Filie	x	33,3	66,7	66,7	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	x	166,7	172,2	166,7	Bank agencies

XX

M.st. Warszawa na tle kraju *The Capital City of Warsaw* *as compared with the rest* *of the country*



I. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
1	Powierzchnia (stan w dniu 1 I) w km ² 2009	517,2	102,1	176,0	261,7	85,7
2	Area (as of 1 I) in km ² 2010	517,2	102,1	176,0	262,0	85,7
LUDNOŚĆ						
3	Ludność ^a (stan w dniu 31 XII): w tysiącach 2009	1714,4	294,7	357,7	456,6	125,4
4	Population ^a (as of 31 XII): in thousands 2010	1720,4	295,2	356,2	457,0	125,4
5	na 1 km ² 2009	3315	2886	2032	1745	1463
6	per 1 km ² 2010	3326	2891	2024	1744	1463
7	w tym kobiety: w tysiącach 2009	926,5	157,0	190,4	240,7	65,8
8	of which females: in thousands 2010	930,0	157,4	189,7	240,9	65,9
9	na 100 mężczyzn. 2009	118	114	114	111	111
10	per 100 males 2010	118	114	114	112	111
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII) w tys. :						
Population of age (as of 31 XII) in thous.:						
11	przedprodukcyjnym 2009	253,9	50,2	58,6	74,6	21,4
12	pre-working 2010	258,3	49,8	57,7	74,8	21,2
13	produkcyjnym 2009	1103,6	196,6	231,3	295,9	83,8
14	working 2010	1098,9	196,2	229,2	293,7	83,3
15	poprodukcyjnym 2009	357,0	47,9	67,8	86,0	20,1
16	post-working 2010	363,3	49,2	69,3	88,5	20,9
17	Ludność ^a w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób 2009	55	50	55	54	50
18	w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) 2010	57	50	55	56	50
Population ^a of non-working age per 100 persons of working age (as of 31 XII)						
19	Małżeństwa na 1000 ludności 2009	5,7	6,2	6,6	6,4	6,4
20	Marriages per 1000 population 2010	5,2	5,8	5,9	5,5	5,8
21	Urodzenia żywe na 1000 ludności 2009	11,1	10,5	10,0	11,1	11,0
22	Live births per 1000 population 2010	11,5	10,3	9,9	10,7	9,7
23	Urodzenia żywe dziewcząt na 100 chłopców 2009	94,0	95,6	94,2	91,6	103,7
24	Live births of girls per 100 boys 2010	92,3	93,5	94,1	91,6	93,0
25	Zgony na 1000 ludności 2009	10,7	7,8	10,5	9,8	9,2
26	Deaths per 1000 population 2010	10,3	7,9	10,5	9,6	8,5
27	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych 2009	5,9	4,5	11,9	3,4	10,9
28	Infant deaths per 1000 live births 2010	3,8	4,3	6,8	5,0	3,3
29	Przyrost naturalny na 1000 ludności 2009	0,4	2,7	-0,6	1,2	1,7
30	Natural increase per 1000 population 2010	1,2	2,4	-0,6	1,1	1,4
31	Saldo migracji na 1000 ludności 2009	2,3	-1,4	-4,5	-0,2	-1,6
32	Net migration per 1000 population 2010	2,3	-0,6	-3,6	-0,2	-1,3

^a a Na podstawie bilansów.

U w a g a. Bydgoszcz i Gorzów Wlkp. jest wyłącznie siedzibą wojewody; Toruń i Zielona Góra jest wyłącznie siedzibą sejmiku

a On the basis of balances.

No t e. Bydgoszcz and Gorzów Wlkp. are exclusively the seats of the voivode; Toruń and Zielona Góra are exclusively the seats of the

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
164,7	109,7	326,8	147,5	293,3	88,3	96,6	261,9	97,6	300,6	115,7	292,8	58,3	1
164,7	109,7	326,8	147,5	293,3	88,3	96,6	261,9	116,4	300,6	115,7	292,8	58,3	2
<i>POPULATION</i>													
308,5	204,8	755,0	349,4	742,4	176,5	125,8	554,2	172,8	406,3	205,7	632,1	117,5	3
306,8	203,8	756,2	348,5	737,1	176,5	125,7	551,6	178,2	405,6	205,3	633,0	117,7	4
1874	1868	2310	2370	2532	1998	1303	2117	1771	1352	1778	2159	2014	5
1864	1859	2314	2363	2514	1998	1302	2107	1532	1350	1774	2162	2017	6
162,8	108,2	402,1	188,7	405,2	94,5	67,0	296,1	91,2	213,6	110,5	337,4	62,5	7
162,0	107,6	402,8	188,3	402,4	94,6	67,0	294,7	93,9	213,4	110,4	338,0	62,6	8
112	112	114	117	120	115	114	115	112	111	116	114	114	9
112	112	114	118	120	115	114	115	111	111	116	115	114	10
46,9	32,1	116,9	57,1	103,7	29,6	18,7	84,5	30,3	64,0	34,4	92,7	19,4	11
46,2	31,6	116,9	56,4	102,6	29,3	18,5	83,9	31,0	63,5	34,0	93,2	19,4	12
199,0	135,5	495,4	231,3	481,0	119,2	84,4	366,2	115,1	268,1	137,4	418,3	77,6	13
197,1	133,7	492,9	229,1	474,1	118,5	83,8	362,1	118,0	266,0	136,3	415,9	77,1	14
62,6	37,2	142,8	61,0	157,7	27,7	22,7	103,5	27,5	74,3	33,9	121,2	20,5	15
63,5	38,5	146,5	62,9	160,3	28,6	23,4	105,6	29,2	76,1	35,0	123,9	21,1	16
55	51	52	51	54	48	49	51	50	52	50	51	52	17
56	52	53	52	55	49	50	52	51	53	51	52	53	18
6,8	6,6	6,0	6,6	5,5	6,2	6,2	6,4	6,7	6,2	6,7	6,3	6,3	19
6,1	6,1	5,5	5,7	5,1	5,5	5,4	5,8	6,7	5,2	6,0	5,7	6,2	20
9,4	10,0	10,7	10,9	9,3	11,2	9,4	11,3	11,1	9,7	10,8	10,2	10,8	21
9,7	9,6	10,7	10,3	8,9	10,6	9,4	11,1	10,7	9,4	10,4	10,5	10,1	22
93,8	98,3	95,7	95,4	99,4	87,6	97,2	90,9	99,8	95,8	97,4	95,9	92,3	23
97,7	94,0	93,3	93,6	93,9	98,5	86,6	96,9	97,1	90,0	99,0	95,4	94,6	24
11,7	8,8	9,8	9,5	14,3	8,1	8,7	10,1	8,6	10,9	9,2	11,0	9,9	25
11,8	9,2	9,6	9,4	13,8	8,2	8,7	10,4	7,7	10,4	9,2	10,3	9,7	26
8,3	5,4	3,7	5,9	8,0	4,2	5,2	4,4	4,9	6,8	6,0	7,1	4,0	27
5,1	3,6	3,7	4,3	3,2	4,4	5,3	4,8	6,5	7,2	5,7	6,7	7,8	28
-2,3	1,2	0,9	1,4	-5,0	3,2	0,7	1,2	2,4	-1,2	1,6	-0,8	0,9	29
-2,1	0,4	1,0	0,9	-4,9	2,4	0,6	0,8	3,0	-1,0	1,2	0,3	0,4	30
-3,2	-4,1	0,6	-2,3	-1,9	-1,0	-3,4	-5,3	-0,5	-0,9	-3,0	1,3	0,2	31
-3,5	-5,5	0,6	-3,8	-2,3	-2,4	-1,3	-5,5	1,1	-0,7	-3,2	1,1	1,3	32

województwa.

voivodship regional council.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.	
RYNEK PRACY.							
<i>LABOUR MARKET.</i>							
1	Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII): w tys. 2009	806,5	83,2	114,7	140,8	38,9	
2	<i>Employed persons^a (as of 31 XII): in thous. 2010</i>	806,9	83,3	117,2	143,2	38,0	
3	na 1000 ludności 2009	470,4	282,3	320,7	308,4	310,5	
4	<i>per 1000 population 2010</i>	469,0	282,0	329,0	313,3	303,2	
5	w tym kobiety: w tysiącach. 2009	415,7	45,3	57,5	68,8	21,0	
6	<i>of which females: in thousands 2010</i>	419,6	45,1	59,0	70,7	20,7	
7	w % ogółu pracujących 2009	51,5	54,4	50,1	48,9	54,0	
8	<i>in % of total employed 2010</i>	52,0	54,1	50,3	49,4	54,4	
9	Przeciętne zatrudnienie w sektorze 2009	941,0	37,4	57,7	79,5	21,9	
10	przedsiębiorstw ^b w tys. 2010	942,1	37,3	57,5	81,0	22,7	
<i>Average paid employment in enterprise sector^b in thous.</i>							
11	sektor publiczny 2009	281,3	4,4	6,0	19,1	1,5	
12	<i>public sector 2010</i>	270,1	4,1	6,1	18,1	1,4	
13	sektor prywatny 2009	659,7	33,0	51,7	60,4	20,4	
14	<i>private sector 2010</i>	671,9	33,2	51,4	62,9	21,3	
15	w tym: przemysł 2009	152,9	14,5	28,5	37,7	13,1	
16	<i>of which: industry 2010</i>	150,7	13,7	29,2	36,3	13,4	
17	budownictwo. 2009	55,7	4,1	4,4	8,0	1,6	
18	<i>construction 2010</i>	50,7	4,4	4,3	8,4	1,2	
19	handel; naprawa pojazdów	2009	214,9	11,1	11,0	13,5	2,7
20	samochodowych ^Δ 2010	213,7	11,2	9,9	13,7	2,5	
<i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>							
21	transport i gospodarka magazynowa 2009	243,2	2,3	2,2	7,0	1,1	
22	<i>transportation and storage 2010</i>	234,7	2,2	2,5	6,3	1,8	
23	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto 2009	4456,42	2928,97	2902,83	4194,77	2691,87	
24	w sektorze przedsiębiorstw ^b w zł 2010	4483,17	3014,50	3010,81	4289,57	2821,39	
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector^b in zł</i>							
25	Bezrobotni zarejestrowani 2009	31,3	14,1	12,4	9,5	4,4	
26	(stan w dniu 31 XII) w tys. 2010	38,6	15,2	13,0	10,9	4,5	
<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>							
27	w tym kobiety. 2009	14,9	6,4	6,4	4,6	2,2	
28	<i>of which females 2010</i>	18,5	7,2	6,8	5,4	2,3	
29	Stopa bezrobocia (stan w dniu 31 XII) w % 2009	2,8	11,7	7,6	4,8	7,7	
30	<i>Unemployment rate (as of 31 XII) in % 2010</i>	3,5	12,3	8,0	5,4	8,1	

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

^b By actual workplace and kind of activity; excluding persons working in the private farms; data concerns economic entities employing foreigners.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
WYNAGRODZENIA													
<i>WAGES AND SALARIES</i>													
154,8	72,1	280,5	114,0	227,0	60,1	51,7	226,2	77,7	106,2	64,4	231,4	41,6	1
158,2	74,4	284,7	114,8	231,0	61,9	51,8	227,5	80,4	109,0	65,9	233,0	41,7	2
501,6	352,1	371,6	326,2	305,8	340,6	410,7	408,2	449,7	261,3	313,1	366,0	354,1	3
515,5	365,1	376,5	329,4	313,4	350,6	412,4	412,3	451,3	268,7	320,9	368,1	353,9	4
72,3	35,8	141,4	59,7	119,3	31,0	25,3	111,3	36,5	56,9	31,8	118,9	21,2	5
75,1	36,5	143,4	59,9	122,4	31,6	26,1	112,7	37,5	57,9	33,0	120,5	21,2	6
46,7	49,7	50,4	52,3	52,6	51,5	49,0	49,2	47,0	53,6	49,3	51,4	50,9	7
47,5	49,0	50,3	52,2	53,0	51,0	50,4	49,5	46,6	53,1	50,1	51,7	50,9	8
161,6	38,1	195,2	57,0	116,5	31,0	23,2	141,0	45,3	45,6	36,7	153,5	21,9	9
159,5	38,8	195,8	60,8	116,1	30,2	22,5	137,7	47,0	43,9	38,3	154,6	21,4	10
100,8	4,1	20,4	5,4	10,8	3,0	2,5	20,4	-3,2	7,7	5,6	14,5	2,9	11
97,4	3,8	19,8	5,3	10,1	3,0	2,4	19,3	2,8	6,0	5,4	14,4	2,8	12
60,8	34,0	174,8	51,6	105,7	28,0	20,8	120,6	42,0	37,9	31,3	139,0	19,0	13
62,1	35,0	176,0	55,5	106,0	27,3	20,1	118,4	44,3	37,9	32,9	140,2	18,6	14
108,4	13,2	52,7	17,2	50,1	12,5	8,5	51,8	16,9	15,0	16,1	46,0	6,9	15
104,0	13,3	53,1	20,1	47,7	13,2	8,3	50,0	16,7	13,1	16,3	43,2	6,7	16
12,0	5,6	18,3	7,5	7,1	4,8	1,7	12,4	5,3	4,4	3,3	12,6	2,3	17
11,9	5,7	18,9	7,1	7,1	4,5	1,9	10,9	5,6	4,8	3,3	11,6	2,1	18
15,8	12,9	68,4	21,6	28,0	6,5	4,5	38,2	13,2	9,1	10,4	38,0	5,0	19
14,4	12,5	63,8	22,5	27,9	5,5	4,4	37,4	14,3	8,2	10,2	37,4	4,8	20
3,7	0,9	6,1	2,6	5,4	1,2	1,9	7,4	1,5	6,2	0,8	5,4	1,0	21
5,0	1,2	7,4	2,5	5,6	1,3	2,1	7,2	1,0	6,2	1,7	5,4	1,1	22
4610,19	2884,88	3304,97	2828,80	2975,51	3056,44	3038,82	3687,98	3215,40	3391,12	3080,78	3331,66	2907,51	23
4703,27	2949,48	3435,94	3156,83	3109,47	3190,69	3266,59	3842,08	3405,12	3433,37	3139,25	3440,73	2892,75	24
6,6	11,3	16,0	14,8	32,0	6,1	4,1	10,2	7,4	14,3	7,7	16,2	4,4	25
7,7	11,4	18,7	16,1	33,7	5,9	4,5	11,2	8,2	16,5	7,5	17,5	4,5	26
3,6	5,4	7,8	7,4	15,7	3,0	2,1	5,1	3,7	6,5	3,8	8,3	2,2	27
4,1	5,6	9,6	8,1	16,7	3,0	2,4	5,7	4,3	8,0	4,0	9,3	2,3	28
3,3	10,6	4,1	9,0	9,6	7,3	5,9	3,2	7,2	8,5	8,3	5,1	7,4	29
3,8	10,6	4,7	9,6	10,0	6,9	6,4	3,6	7,6	9,7	8,2	5,5	7,7	30

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Opracowano tzw. metodą przedsiębiorstw; bez podmiotów

more than 9 persons. b Prepared in so called enterprise (entity)method; excluding economic entities employing less than 9 persons; excluding

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
OCHRONA						
<i>ENVIRONMENTAL</i>						
1	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone 2009	76,7	94,6	100,0	98,9	100,0
2	w % ścieków wymagających oczyszczenia 2010	64,6	100,0	94,1	99,4	100,0
<i>Treated industrial and municipal waste water in % of requiring treatment</i>						
<i>Zanieczyszczenia powietrza emitowane przez zakłady uciążliwe dla czystości powietrza:</i>						
<i>Air pollutants by plants generating substantial air pollution:</i>						
3	emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t 2009	43,8	14,3	36,6	35,2	13,0
4	emissions of sulphur dioxide per 1 km ² in tonnes 2010	46,0	13,8	40,4	37,7	10,3
<i>zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:</i>						
<i>retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>						
5	pyłowych. 2009	99,8	99,2	99,0	99,1	99,6
6	particulates 2010	99,8	99,3	99,0	99,0	99,6
7	gazowych (bez CO ₂). 2009	31,0	12,1	13,3	72,9	0,1
8	gases (excluding CO ₂) 2010	26,7	16,8	12,1	77,2	0,1
INFRASTRUKTURA						
<i>TECHNICAL</i>						
<i>Ludność – w % ogółu ludności miasta – korzystająca^a z:</i>						
<i>Population – in % of total urban area population – using^a:</i>						
9	wodociągu 2009	95,1	97,1	96,7	98,5	98,0
10	water-line system 2010	95,2	97,1	96,7	98,5	98,2
11	kanalizacji 2009	91,6	95,3	90,9	94,5	94,0
12	sewerage system 2010	91,7	95,4	91,1	95,2	94,6
<i>Zużycie w gospodarstwach domowych:</i>						
<i>Consumption in households:</i>						
13	wody z wodociągów: w hm ³ 2009	80,8	10,0	13,1	17,9	4,0
14	water from water-line system: in hm ³ 2010	81,8	10,0	12,9	17,3	4,0
15	na 1 mieszkańca w m ³ 2009	47,2	34,0	36,5	39,2	32,4
16	per capita in m ³ 2010	47,6	34,0	36,2	37,9	32,1
17	energii elektrycznej: w GWh 2009	1629,7	181,1	241,1	406,7	93,2
18	electricity: in GWh 2010	1676,9	185,4	245,0	424,9	93,9
19	na 1 mieszkańca w kWh 2009	952,2	615,2	673,4	892,2	744,6
20	per capita in kWh 2010	976,7	628,3	686,4	929,9	748,4
21	gazu z sieci: w hm ³ 2009	280,3	28,9	39,9	57,6	15,3
22	gas from gas-line system: in hm ³ 2010	318,9	32,2	42,4	73,5	16,1
23	na 1 mieszkańca w m ³ 2009	163,8	98,1	111,6	126,4	121,9
24	per capita in m ³ 2010	185,8	109,3	118,8	160,8	128,7

^a a Dane szacunkowe.

a Estimated data.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
ŚRODOWISKA													
<i>PROTECTION</i>													
74,0	100,0	100,0	100,0	99,9	92,5	100,0	99,5	98,2	58,0	100,0	100,0	100,0	1
74,7	99,8	99,8	100,0	99,9	100,0	94,0	100,0	98,2	99,4	99,4	100,0	100,0	2
17,2	9,4	28,5	14,7	31,4	12,6	6,7	16,1	7,7	14,0	11,2	14,1	2,7	3
17,1	9,2	27,0	12,3	34,2	11,2	7,7	14,7	9,9	12,9	28,7	14,7	3,7	4
99,4	94,6	98,7	95,2	99,8	98,6	99,8	99,6	95,6	99,6	99,3	99,5	84,1	5
99,1	95,3	99,0	97,2	99,8	98,8	99,8	99,7	98,0	99,5	99,5	99,6	89,7	6
31,8	1,9	0,4	0,0	3,9	0,4	–	27,6	2,9	3,7	–	0,6	–	7
21,2	1,3	1,6	0,0	22,5	0,0	–	35,4	3,4	6,2	–	0,7	–	8
TECHNICZNA													
<i>INFRASTRUCTURE</i>													
98,0	95,7	99,7	95,0	94,6	95,7	95,2	96,4	93,4	96,2	94,7	96,2	96,5	9
98,0	95,8	99,7	95,0	94,7	95,7	95,3	96,5	91,8	96,2	94,8	96,2	96,5	10
89,5	89,0	90,4	90,0	85,2	94,3	87,8	90,2	89,8	87,5	92,4	88,8	90,6	11
89,5	89,1	90,6	90,0	85,3	94,3	87,8	90,4	88,5	87,6	92,5	89,3	91,3	12
11,8	8,1	35,9	13,1	31,6	6,5	4,7	23,1	6,8	15,7	7,4	26,2	4,2	13
11,5	8,0	35,7	12,9	30,6	6,4	4,6	22,9	6,9	15,6	7,2	27,1	4,1	14
38,1	39,5	47,6	37,4	42,5	36,9	37,1	41,5	39,6	38,7	35,8	41,5	35,5	15
37,3	38,9	47,3	36,8	41,3	36,5	36,8	41,5	38,8	38,4	35,1	42,8	35,3	16
253,1	124,5	764,9	245,3	628,5	131,1	112,8	472,2	110,7	310,6	149,3	419,8	84,6	17
270,3	127,3	801,2	251,9	637,9	135,0	125,6	485,3	116,3	318,5	152,7	601,7	86,1	18
819,8	607,8	1013,3	700,0	844,2	743,4	894,9	849,3	640,4	764,1	724,8	663,9	720,0	19
878,3	622,9	1060,4	721,7	862,3	764,5	999,1	878,0	654,1	784,6	742,5	951,3	732,4	20
38,8	28,7	135,7	52,8	74,6	28,4	15,4	114,7	28,9	72,6	22,6	106,6	24,8	21
40,3	32,0	138,8	56,7	76,2	30,2	16,4	128,1	31,7	80,8	23,1	117,4	28,8	22
125,7	140,2	179,7	150,7	100,2	160,9	122,2	206,3	167,1	178,7	109,8	168,6	211,1	23
131,0	156,3	183,6	162,3	103,0	171,3	130,7	231,8	178,3	199,2	112,2	185,6	244,8	24

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
MIESZKANIA						
Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII):						
<i>Dwelling stocks^a (as of 31 XII)</i>						
1	mieszkania: w tysiącach 2009	818,9	116,6	139,4	186,6	48,6
2	<i>dwelling: in thousands</i> 2010	831,0	117,4	140,4	188,5	49,1
3	na 1000 ludności 2009	477,6	395,6	389,9	408,6	387,6
4	<i>per 1000 population</i> 2010	483,0	399,5	394,3	412,5	391,6
5	izby w tysiącach 2009	2558,9	420,2	477,8	623,0	172,9
6	<i>rooms in thousands</i> 2010	2594,5	424,9	481,2	629,3	174,5
przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :						
<i>average usable floor space in m²:</i>						
7	1 mieszkania 2009	57,8	59,9	57,2	58,8	60,7
8	<i>per dwelling</i> 2010	58,0	60,2	57,3	59,0	60,8
9	na 1 osobę 2009	27,6	23,7	22,3	24,0	23,5
10	<i>per person</i> 2010	28,0	24,0	22,6	24,3	23,8
przeciętna liczba osób na:						
<i>average number of persons per:</i>						
11	1 mieszkanie 2009	2,09	2,53	2,56	2,45	2,58
12	<i>dwelling</i> 2010	2,07	2,50	2,54	2,42	2,55
13	1 izbę. 2009	0,67	0,70	0,75	0,73	0,73
14	<i>room</i> 2010	0,66	0,69	0,74	0,73	0,72
Oddane do użytkowania:						
<i>Completed:</i>						
15	mieszkania: 2009	19482	1533	987	4276	516
16	<i>dwelling: 2010</i>	12462	1630	996	3534	523
17	na 1000 ludności 2009	11,4	5,2	2,8	9,4	4,1
18	<i>per 1000 population 2010</i>	7,3	5,5	2,8	7,7	4,2
19	na 1000 zawartych małżeństw 2009	1988	852	420	1472	641
20	<i>per 1000 marriages contracted 2010</i>	1391	957	474	1413	718
21	Izby: 2009	56635	5316	2993	14229	1620
22	<i>rooms: 2010</i>	36800	5671	3404	11294	1633
23	na 1000 ludności 2009	33,1	18,1	8,4	31,2	12,9
24	<i>per 1000 population 2010</i>	21,4	19,2	9,5	24,7	13,0
przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania						
<i>in m²:</i>						
25	. . . . . 2009	73,9	82,8	64,0	73,8	74,1
26	<i>average usable floor space per dwelling in m² 2010</i>	73,8	83,2	70,3	72,9	72,4

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.
a Based on balances of net dwellings stocks.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<i>DWELLINGS</i>													
135,6	78,5	321,5	136,5	337,6	70,4	48,5	234,8	62,5	161,2	81,8	264,6	47,1	1
136,6	79,2	326,2	138,2	339,5	71,4	49,2	237,6	64,8	162,3	82,5	269,2	47,8	2
439,6	383,1	425,8	390,7	454,8	398,8	385,2	423,7	361,6	396,8	397,5	418,6	400,7	3
445,3	388,5	431,4	396,6	460,6	404,4	391,2	430,7	363,5	400,1	402,0	425,3	405,7	4
447,3	261,4	1012,4	488,6	1039,1	245,7	172,5	812,3	228,6	557,4	283,0	881,1	163,1	5
450,4	263,7	1026,9	494,3	1045,4	248,8	175,3	821,3	238,6	561,0	285,5	893,4	165,5	6
58,7	58,3	56,6	59,3	53,4	58,3	63,4	64,3	64,7	61,0	57,7	60,2	61,5	7
58,8	58,5	56,8	59,5	53,6	58,4	63,5	64,4	65,7	61,1	57,7	60,2	61,7	8
25,8	22,3	24,1	23,2	24,3	23,3	24,4	27,2	23,4	24,2	22,9	25,2	24,6	9
26,2	22,7	24,5	23,6	24,7	23,6	24,8	27,7	23,9	24,5	23,2	25,6	25,0	10
2,27	2,61	2,35	2,56	2,20	2,51	2,60	2,36	2,77	2,52	2,52	2,39	2,50	11
2,25	2,57	2,32	2,52	2,17	2,47	2,56	2,32	2,75	2,50	2,49	2,35	2,46	12
0,69	0,78	0,75	0,72	0,71	0,72	0,73	0,68	0,76	0,73	0,73	0,72	0,72	13
0,68	0,77	0,74	0,70	0,71	0,71	0,72	0,67	0,75	0,72	0,72	0,71	0,71	14
949	626	10344	1250	1800	676	541	3531	1546	1810	877	5889	645	15
1137	744	4716	1751	2082	994	727	3180	937	1509	748	4666	665	16
3,1	3,1	13,7	3,6	2,4	3,8	4,3	6,4	8,9	4,5	4,3	9,3	5,5	17
3,7	3,6	6,2	5,0	2,8	5,6	5,8	5,8	5,3	3,7	3,6	7,4	5,7	18
453	466	2345	555	440	640	719	1008	1384	733	651	1507	893	19
607	602	1156	895	555	1054	1112	1005	812	731	620	1320	938	20
3498	2168	29299	5122	6624	2257	2134	11286	5517	6114	3232	16543	2330	21
3538	2452	14589	6024	6975	3171	2829	10386	3782	5260	2519	12730	2429	22
11,3	10,6	38,8	14,6	8,9	12,8	16,9	20,3	31,9	15,0	15,7	26,2	19,8	23
11,5	12,0	19,3	17,3	9,4	18,0	22,5	18,8	21,3	13,0	12,2	20,1	20,7	24
84,3	81,1	61,0	88,7	88,6	70,5	75,1	69,8	68,7	86,4	75,4	62,0	77,2	25
79,1	74,4	71,4	70,2	88,4	65,9	70,5	72,5	82,0	79,0	66,5	62,8	81,7	26

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
EDUKACJA						
<i>EDUCA</i>						
	Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży ^a : <i>Education for children and youth^a:</i>					
	podstawowe: <i>primary:</i>					
1	szkoły 2009/2010	285	48	56	81	22
2	<i>schools</i> 2010/2011	290	48	56	83	22
3	uczniowie w tys. 2009/2010	77,3	15,7	17,7	21,7	6,6
4	<i>pupils in thous.</i> 2010/2011	80,7	15,5	17,2	21,6	6,4
	gimnazjalne: <i>lower secondary:</i>					
5	szkoły 2009/2010	223	44	57	60	20
6	<i>schools</i> 2010/2011	225	43	58	59	20
7	uczniowie w tys. 2009/2010	40,8	9,2	10,8	12,3	4,0
8	<i>pupils in thous.</i> 2010/2011	39,4	8,8	10,2	11,8	3,7
9	Studenti ^b szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. 2009/2010	278,0	46,7	45,1	79,0	6,6
10	<i>Students^b of tertiary schools (as of 30 XI) in thous.</i> 2010/2011	270,1	45,5	44,5	80,6	5,9
11	Przedszkola (stan w dniu 30 IX) 2009	512	68	61	97	32
12	<i>Nursery schools (as of 30 IX)</i> 2010	546	70	69	102	32
13	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^c 2009	56,0	9,6	9,4	11,2	3,8
14	(stan w dniu 30 IX) w tys. 2010	58,8	10,0	9,8	11,7	4,2
	<i>Children attending nursery schools^c</i> <i>(as of 30 IX) in thous.</i>					
15	w tym w przedszkolach 2009	47,6	8,5	8,7	8,6	3,5
16	<i>of which in nursery schools</i> 2010	50,0	8,7	9,1	8,7	3,8
OCHRONA ZDROWIA						
<i>HEALTH CARE</i>						
17	Apteki (stan w dniu 31 XII) 2009	501	112	119	164	44
18	<i>Pharmacies (as of 31 XII)</i> 2010	560	113	120	165	45
19	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) 2009	3422	2631	3005	2784	2850
20	<i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i> 2010	3072	2612	2968	2769	2787
21	Żłobki i oddziały żłobkowe (stan w dniu 31 XII) . . 2009	44	7	8	9	3
22	<i>Nurseries (as of 31 XII)</i> 2010	53	7	7	9	3
23	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych 2009	3919	630	510	555	252
24	(stan w dniu 31 XII) 2010	4192	719	535	555	295
	<i>Places in nurseries and nursery wards</i> <i>(as of 31 XII)</i>					
	Dzieci w żłobkach i w oddziałach żłobkowych					
25	(stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat 2009	71,8	79,9	57,1	42,8	65,0
26	<i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000</i> 2010	70,4	75,8	54,7	40,2	75,1
	<i>children aged 3 and less</i>					

^a a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z cudzoziemcami; studenci filii, wydziałów, instytutów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych
^c Przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

*a At the beginning of the school year. b Including foreigners; students attending branch section, departments and institutes were presented
c Nursery schools and pre-primary sections of primary schools.*

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
I WYCHOWANIE													
<i>TION</i>													
51	32	149	49	134	30	24	106	31	69	32	101	17	1
52	32	150	51	135	30	24	105	32	68	33	100	17	2
13,8	9,8	35,5	18,3	31,4	9,2	5,8	26,9	9,3	19,5	10,6	26,7	5,9	3
13,6	9,7	35,8	18,2	31,3	9,2	5,8	27,6	9,5	19,4	10,5	26,4	5,8	4
42	30	105	37	90	25	14	85	21	62	31	73	14	5
43	30	106	37	89	25	15	85	22	60	32	72	14	6
8,5	6,1	20,0	10,2	18,9	5,4	3,2	14,9	5,6	11,9	6,5	15,9	3,8	7
7,8	5,7	19,1	9,8	17,9	5,2	3,1	14,5	5,4	11,2	6,1	15,0	3,6	8
70,4	44,2	185,1	86,3	120,6	40,7	36,0	137,6	54,5	59,4	32,1	146,0	16,9	9
72,7	42,4	185,4	84,2	100,9	38,8	35,2	133,6	54,5	56,5	32,2	143,2	16,7	10
99	37	192	98	177	47	36	184	43	71	35	120	30	11
103	45	209	113	185	51	38	195	52	75	38	124	31	12
8,1	5,3	22,5	10,7	18,4	5,3	3,5	18,1	5,5	11,0	5,5	16,0	3,7	13
8,4	5,9	22,9	11,2	19,1	5,6	3,7	18,6	6,1	11,5	5,8	17,0	4,1	14
8,1	4,7	20,5	9,9	17,4	4,8	3,5	16,1	4,9	9,2	4,4	14,0	3,5	15
8,3	5,4	20,9	10,4	17,8	5,2	3,7	16,6	5,6	9,2	4,6	14,7	3,8	16
I OPIEKA SPOŁECZNA													
<i>AND SOCIAL WELFARE</i>													
100	93	286	175	316	68	47	242	88	134	58	269	51	17
106	88	284	170	305	66	47	251	83	139	60	267	53	18
3085	2203	2640	1997	2349	2595	2676	2290	1963	3032	3547	2350	2304	19
2895	2316	2663	2050	2417	2674	2675	2198	2147	2918	3422	2371	2221	20
8	4	22	8	30	4	4	14	7	7	3	17	3	21
9	4	22	8	30	4	4	14	6	7	3	18	3	22
480	355	1686	717	1950	261	295	970	733	680	220	1798	395	23
530	353	1727	719	1950	291	280	1015	733	680	240	2040	404	24
59,0	65,9	79,7	67,0	110,1	54,9	94,4	64,2	136,9	59,5	40,7	96,1	112,7	25
62,6	62,2	73,8	54,8	104,6	48,1	92,1	63,0	112,7	41,6	43,0	100,0	114,5	26

zostali wykazani w miejscu pobierania nauki; bez studentów szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji.

by place of education; excluding students of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration schools.

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.	
OCHRONA ZDROWIA							
<i>HEALTH CARE</i>							
1	Placówki stacjonarnej pomocy społecznej	2009	44	9	6	19	7
2	(stan w dniu 31 XII)	2010	51	8	6	20	7
	<i>Social welfare homes (as of 31 XII)</i>						
3	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej	2009	3838	763	665	1126	399
4	(łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	2010	3851	746	652	1174	433
	<i>Places in social welfare homes (including branches; as of 31 XII)</i>						
KULTURA.							
<i>CULTURE.</i>							
5	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami;	2009	191	16	36	32	15
6	stan w dniu 31 XII)	2010	192	17	35	32	15
	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>						
7	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 bibliotekę	2009	8976	18418	9935	14268	8359
8	(łącznie z filiami)	2010	8960	17365	10176	14280	8360
	<i>Number of persons (as of 31 XII) per library (including branches)</i>						
9	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami;	2009	3547	3262	2877	1760	3374
10	stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w woluminach	2010	3589	3357	2827	1722	3388
	<i>Collection of public libraries (including branches; as of 31 XII) per 1000 population in volumes</i>						
11	Wypożyczenia księgozbioru ^a z bibliotek publicznych	2009	14,4	16,3	15,6	19,3	14,9
12	na 1 czytelnika w woluminach	2010	13,7	16,3	15,1	17,8	14,1
	<i>Loans collection^a per borrower from public libraries in volumes</i>						
13	Kina stałe (stan w dniu 31 XII).	2009	22	4	3	4	2
14	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	2010	24	3	3	4	2
15	Miejsca na widowni w kinach stałych	2009	18,0	13,5	13,8	14,3	8,8
16	(stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	2010	17,4	11,4	13,9	14,3	8,8
	<i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>						
17	Miejsca noclegowe turystyki (stan w dniu 31 VII). . .	2009	22914	1837	2425	11610	1046
18	<i>Number of beds for tourist (as of 31 VII)</i>	2010	23858	1855	2492	12372	1059
19	w tym w hotelach	2009	18596	1105	1843	3483	583
20	<i>of which in hotels</i>	2010	18778	1312	1815	3581	690
21	Korzystający z noclegów w tys.	2009	2110,8	161,5	118,8	430,5	56,2
22	<i>Tourist accommodated in thous.</i>	2010	2359,2	164,0	128,3	436,3	62,1
23	w tym turyści zagraniczni	2009	752,5	30,4	12,9	135,0	10,1
24	<i>of which foreign tourist</i>	2010	833,3	32,6	15,7	141,8	10,8

^a Łącznie z filiami i punktami bibliotecznymi.
a Including branches and library service points.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
I OPIEKA SPOLECZNA (dok.)													
<i>AND SOCIAL WELFARE (cont.)</i>													
13	15	28	16	27	10	5	20	7	13	6	15	4	1
13	14	26	16	25	12	5	21	7	12	7	16	4	2
587	938	2686	852	2623	551	348	1234	582	1173	269	1241	391	3
554	968	2477	827	2517	606	363	1233	573	1175	300	1223	386	4
TURYSTYKA. SPORT													
<i>TOURISM. SPORT</i>													
38	15	71	35	81	18	18	57	20	37	16	51	14	5
37	15	71	35	82	18	18	57	21	36	16	47	14	6
8120	13656	10634	9984	9165	9803	6988	9723	8639	10981	12857	12395	8393	7
8293	13587	10650	9956	8989	9804	6984	9678	8487	11267	12832	13468	8407	8
8378	2890	2418	2379	2853	3547	4525	2710	3270	4126	3739	1905	3711	9
8449	2971	2384	2373	2823	3566	4541	2776	3199	4234	3715	1833	3726	10
15,4	19,0	15,8	22,7	22,3	14,9	28,9	20,4	17,1	13,7	20,5	20,1	15,0	11
15,7	19,8	14,6	23,4	22,6	14,9	27,6	19,9	18,2	13,5	19,3	19,0	13,7	12
6	3	13	6	8	2	2	11	2	4	3	10	3	13
6	3	13	5	8	2	1	8	2	4	3	10	3	14
28,6	12,5	20,2	8,4	8,8	11,9	10,7	29,7	9,9	8,8	13,8	21,2	15,5	15
27,5	12,5	19,7	7,4	9,3	11,9	9,9	29,2	9,6	8,9	13,8	20,1	15,5	16
2873	2242	22474	2391	4812	6295	768	8007	1549	5431	2570	8339	1117	17
3184	2143	24708	2452	5016	5844	974	8173	1603	6811	2702	8794	746	18
2417	1813	15485	1220	3287	1587	513	6246	937	3608	1488	5667	762	19
2726	1843	16569	1361	3539	1382	559	5929	1094	3440	1900	6151	527	20
202,2	109,9	1340,4	191,3	330,6	113,7	55,4	496,3	104,4	354,2	169,5	620,9	47,7	21
212,8	118,0	1512,4	188,0	334,1	121,0	51,9	583,0	115,3	364,4	210,1	695,3	39,0	22
54,1	8,7	688,9	41,7	63,6	19,9	12,9	153,5	20,2	139,9	33,7	182,3	8,9	23
56,3	9,5	770,2	49,5	57,3	19,5	11,6	163,1	21,7	126,5	44,8	226,0	7,2	24

I. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
BUDŻET						
<i>GMINAS</i>						
1	Dochody: w milionach zł. 2009	10116,7	1115,4	1133,3	1710,9	423,7
2	<i>Revenue: in millions zł</i> 2010	10446,9	1257,6	1213,6	2028,1	417,7
3	na 1 mieszkańca w zł. 2009	5911	3789	3165	3753	3386
4	<i>per capita in zł</i> 2010	6085	4263	3400	4439	3331
5	w tym dochody własne w milionach zł 2009	8456,9	589,8	713,5	1183,8	205,6
6	<i>of which own revenue in millions zł</i> 2010	8319,2	612,1	761,7	1402,1	207,9
7	Wydatki: w milionach zł 2009	11348,2	1177,8	1219,7	1977,9	482,0
8	<i>Expenditure: in millions zł</i> 2010	12100,7	1410,1	1333,1	2164,6	506,3
9	na 1 mieszkańca w zł. 2009	6631	4001	3407	4339	3852
10	<i>per capita in zł</i> 2010	7048	4780	3735	4738	4037
PODMIOTY GOSPODARKI						
<i>ENTITIES OF THE</i>						
11	Podmioty gospodarki narodowej (stan w dniu 31 XII). . . 2009	328317	30008	42790	62281	17660
12	<i>Entities of the national economy (as of 31 XII)</i> 2010	344261	31218	43746	65191	18228
13	sektor publiczny. 2009	4410	587	905	1832	730
14	<i>public sector</i> 2010	4399	553	898	1870	738
15	sektor prywatny. 2009	323907	29421	41885	60449	16930
16	<i>private sector</i> 2010	339862	30665	42848	63321	17490
	w tym:					
	<i>of which:</i>					
17	przemysł 2009	24093	2138	3791	7151	1212
18	<i>industry</i> 2010	25537	2266	3954	7189	1269
19	budownictwo. 2009	28723	3173	4294	6232	2280
20	<i>construction</i> 2010	29313	3352	4434	6486	2323
21	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2009	83593	8686	12152	14074	4709
22	<i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i> 2010	86017	8936	12214	14559	4840
23	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2009	7782	568	872	1642	510
24	<i>accommodation and catering^Δ</i> 2010	8464	692	921	1777	531
25	transport i gospodarka magazynowa 2009	24086	2654	3125	4523	1478
26	<i>transportation and storage</i> 2010	24012	2700	3107	4667	1484

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
MIASTA													
<i>BUDGET</i>													
1283,4	806,9	3160,5	1173,6	2682,1	630,2	483,3	2372,5	626,0	1297,3	734,9	2737,5	438,5	1
1332,2	918,2	3384,8	1242,3	2547,3	670,8	540,6	2442,5	699,0	1285,6	742,8	3169,2	467,6	2
4157	3938	4187	3349	3602	3573	3836	4267	3623	3192	3569	4330	3730	3
4330	4491	4480	3560	3443	3800	4300	4419	3930	3167	3612	5010	3978	4
937,3	436,5	2202,5	677,2	1686,3	368,3	288,9	1736,8	331,0	856,0	460,0	2085,1	226,0	5
967,4	489,0	2143,2	675,3	1684,8	368,5	320,2	1736,6	329,3	807,7	448,6	2339,1	249,2	6
1389,6	888,9	3419,5	1361,9	2913,9	712,9	515,8	2710,2	695,1	1397,0	802,2	3617,2	501,0	7
1417,6	982,9	3364,5	1381,3	2743,0	781,9	568,8	2946,7	771,3	1490,6	828,5	3284,1	534,4	8
4501	4339	4530	3887	3914	4042	4094	4874	4022	3437	3896	5721	4262	9
4607	4808	4453	3958	3708	4429	4525	5331	4337	3672	4029	5192	4546	10
NARODOWEJ													
<i>NATIONAL ECONOMY</i>													
40951	28009	110170	39815	84443	21218	19738	94948	19775	64373	22878	97595	15444	11
42819	28548	115687	41622	87822	21985	20361	98092	21177	65761	23775	101403	16042	12
1472	473	1459	753	1895	562	631	1547	525	1784	473	3122	248	13
1464	473	1472	751	1909	568	630	1648	525	1796	452	3112	249	14
39479	27536	108711	39062	82548	20656	19107	93401	19250	62589	22405	94473	15196	15
41355	28075	114215	40871	85913	21417	19731	96444	20652	63965	23323	98291	15793	16
2858	3513	8362	2789	10660	1420	1377	8192	1436	5252	2035	7086	1221	17
3053	2244	8855	3025	10973	1490	1485	8608	1564	5526	2162	7310	1290	18
3504	3705	10367	3694	7333	2067	1987	9469	1640	7501	2281	10448	1622	19
3701	3162	10706	3902	7570	2130	2000	9674	1794	7693	2361	10705	1725	20
12187	9341	28791	11442	23990	5159	5020	24757	5704	16021	6093	24751	4323	21
12409	9200	29532	11714	24640	5286	5120	25051	5940	16198	6258	25269	4403	22
1203	537	3724	959	2109	406	579	2328	501	1814	671	2291	390	23
1267	721	4037	1005	2189	444	618	2469	562	1872	712	2473	405	24
2471	1569	7990	3112	6178	1566	1167	6340	1330	5375	1766	6194	1191	25
2543	1861	8091	3077	6216	1556	1187	6343	1397	5309	1759	6245	1211	26

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (dok.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
FINANSE						
<i>FINANCE</i>						
	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych w %:					
	<i>Economic relations in industrial enterprises in %:</i>					
1	wskaźnik rentowności obrotu brutto 2009	5,1	4,4	4,5	4,0	2,4
2	<i>gross turnover profitability rate</i> 2010	5,8	3,7	3,9	4,0	2,2
3	wskaźnik rentowności obrotu netto 2009	4,1	3,5	3,6	3,3	1,7
4	<i>net turnover profitability rate</i> 2010	4,9	3,1	3,0	3,4	1,9
5	wskaźnik poziomu kosztów 2009	94,9	95,6	95,5	96,0	97,6
6	<i>cost level indicator</i> 2010	94,2	96,4	96,1	96,0	97,8
BEZPIECZEŃSTWO						
<i>PUBLIC</i>						
7	Przestępstwa stwierdzone w tys. 2009	58,3	7,3	12,6	33,0	7,7 ^b
8	<i>Ascertained crimes in thous.</i> 2010	57,3	6,8	11,5	35,7	7,9^b
9	na 1000 ludności 2009	34,1	24,8	35,2	72,5	39,8 ^b
10	<i>per 1000 population</i> 2010	33,4	23,0	32,2	78,2	40,9^b
	w tym o charakterze:					
	<i>of which:</i>					
11	kryminalnym w tys. 2009	48,8	5,3	9,1	16,2	4,2 ^b
12	<i>having criminal nature in thous.</i> 2010	47,4	4,9	8,6	15,6	4,7^b
13	na 1000 ludności 2009	28,5	18,0	25,3	35,6	21,8 ^b
14	<i>per 1000 population</i> 2010	27,6	16,7	24,2	34,1	24,5^b
15	gospodarczym w tys. 2009	3,8	0,8	2,3	15,5	1,6 ^b
16	<i>having economic nature in thous.</i> 2010	4,1	0,9	1,8	18,8	1,4^b
17	na 1000 ludności 2009	2,2	2,6	6,5	34,0	8,3 ^b
18	<i>per 1000 population</i> 2010	2,4	3,0	5,0	41,2	7,3^b

^a a O liczbie pracujących powyżej 49 osób, bez przedsiębiorstw rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa, rybactwa oraz pośrednictwa finansowego.
a Enterprises employing more than 49 persons, excluding enterprises of agriculture, hunting and forestry, fishing as well as financial

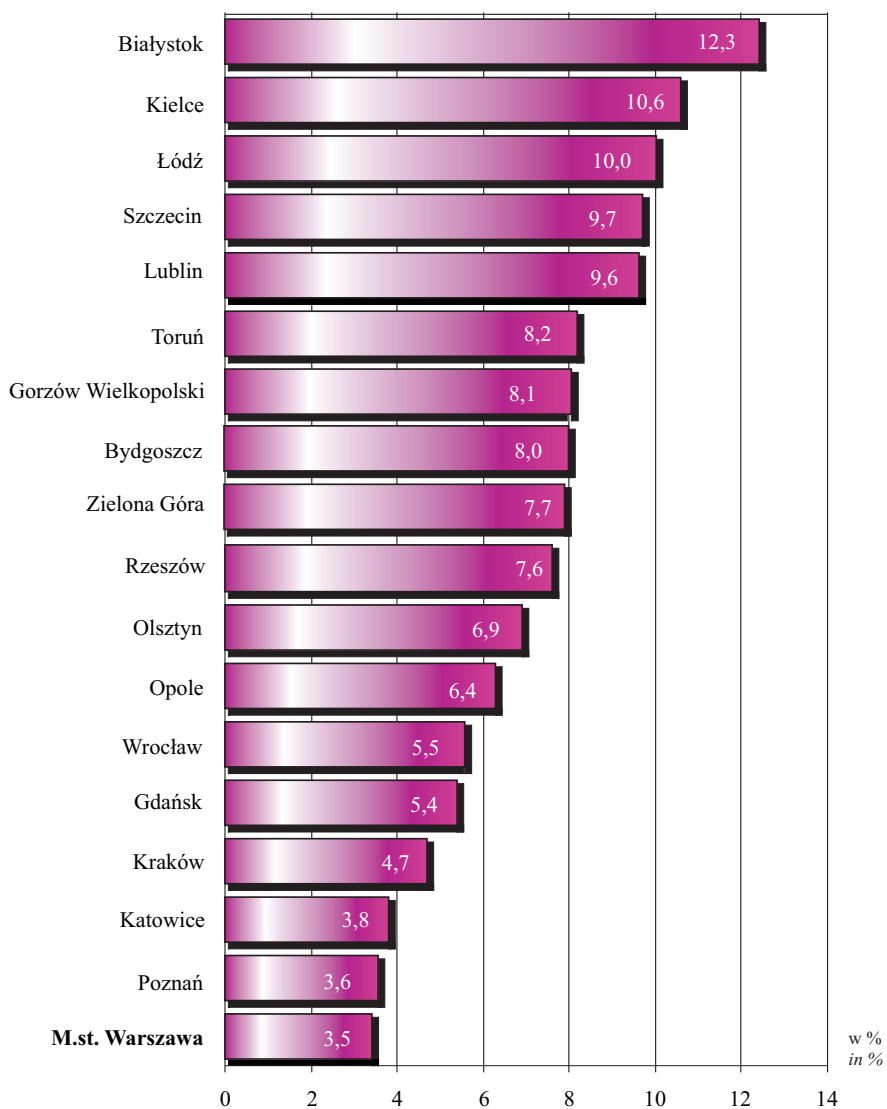
(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
PRZEDSIĘBIORSTW^a													
<i>OF ENTERPRISES^a</i>													
3,7	2,3	3,3	4,9	5,9	2,6	4,1	6,3	8,0	3,9	4,5	3,3	3,1	1
3,7	3,3	3,9	5,0	5,7	4,3	3,7	6,5	5,2	3,5	4,2	4,8	6,4	2
2,9	1,6	2,8	3,9	4,9	2,1	3,2	5,1	6,8	2,9	3,4	2,6	2,5	3
3,0	2,7	3,2	4,0	4,6	3,6	3,0	5,2	4,7	2,7	3,2	4,0	5,4	4
96,3	97,2	96,7	95,1	94,1	97,4	95,9	93,7	92,0	96,1	95,5	96,7	96,9	5
96,4	96,7	96,1	95,0	94,6	95,6	96,3	93,5	94,8	96,5	95,8	95,2	93,6	6
PUBLICZNE													
<i>SAFETY</i>													
18,8	7,1	32,2	16,0 ^b	27,1	8,8 ^b	4,8	27,8	6,8 ^b	16,5	8,3	33,1	7,4 ^b	7
19,3	8,0	33,4	15,2^b	28,9	8,3^b	5,7	28,4	6,9^b	18,0	7,8	38,0	8,9^b	8
60,9	34,6	42,7	32,3 ^b	36,4	30,2 ^b	38,4	50,1	20,2 ^b	40,6	40,1	52,4	35,6 ^b	9
62,6	39,1	44,2	30,8^b	39,0	28,2^b	45,6	51,3	20,3^b	44,4	38,1	60,1	42,4^b	10
15,8	4,9	27,5	13,2 ^b	22,0	6,4 ^b	3,9	23,7	5,2 ^b	12,9	5,0	27,7	5,0 ^b	11
16,0	5,0	29,2	12,5^b	22,0	6,5^b	4,3	24,1	5,0^b	14,5	5,3	30,6	5,9^b	12
51,2	23,8	36,5	26,8 ^b	29,5	22,0 ^b	31,0	42,6	15,4 ^b	31,8	24,4	43,9	23,9 ^b	13
52,1	24,7	38,6	25,3^b	29,7	22,2^b	34,4	43,6	14,8^b	35,7	25,8	48,4	28,3^b	14
2,0	1,2	2,1	0,4 ^b	2,4	0,4 ^b	0,3	2,2	0,5 ^b	1,7	2,4	2,1	0,8 ^b	15
2,2	1,9	1,8	1,1^b	4,5	0,6^b	0,8	2,6	0,7^b	1,8	1,8	4,8	1,2^b	16
6,4	5,6	2,8	0,9 ^b	3,2	1,2 ^b	2,7	4,0	1,5 ^b	4,1	11,7	3,3	3,9 ^b	17
7,3	9,3	2,4	2,2^b	6,1	2,1^b	6,2	4,6	2,0^b	4,4	8,8	7,6	5,6^b	18

^b Łącznie z powiatem.
intermediation. ^b Including powiat.

**STOPA BEZROBOCIA W % W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2010 R.**
Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYMENT RATE IN % IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2010
As of 31 XII*



XXI

*M.st. Warszawa na tle
wybranych stolic europejskich
The Capital City of Warsaw
as compared with selected
European Capital Cities*



I. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2009 r. (szacunki na środek roku) Population in 2009 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Albania <i>Albania</i>	28,7	3191	111	Tirana <i>Tirana</i>	2008	400
Andora <i>Andorra</i>	0,5	85	184	Andorra la Vella <i>Andorra la Vella</i>	2008	25
Austria <i>Austria</i>	83,9	8378	100	Wiedeń <i>Vienna</i>	2009	2000
Belgia <i>Belgium</i>	30,5	10779	353	Bruksela <i>Bruxelles</i>	2008	149
Białoruś <i>Belarus</i>	207,6	9658	47	Mińsk <i>Minsk</i>	2009	1829
Bośnia i Hercegowina <i>Bosnia and Herzegovina</i>	51,2	3835	75	Sarajewo <i>Sarajevo</i>	2007	304
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	111,0	7584	68	Sofia <i>Sofia</i>	2008	1157
Chorwacja <i>Croatia</i>	56,5	4431	78	Zagrzeb <i>Zagreb</i>	2007	690
Czarnogóra <i>Montenegro</i> . .	13,8	630	46	Podgorica <i>Podgorica</i>	2007	174
Dania <i>Denmark</i>	43,1	5523	128	Kopenhaga <i>Copenhagen</i>	2009	521
Estonia <i>Estonia</i>	45,2	1340	30	Tallin <i>Tallinn</i>	2008	398
Finlandia <i>Finland</i>	338,4	5339	16	Helsinki <i>Helsinki</i>	2008	569
Francja ^a <i>France</i> ^a	544,0	62596	115	Paryż <i>Paris</i>	2007	2166
Grecja <i>Greece</i>	132,0	11285	86	Ateny <i>Athens</i>	2001	746
Hiszpania <i>Spain</i>	506,0	46059	91	Madryt <i>Madrid</i>	2008	3213
Irlandia <i>Ireland</i>	70,2	4553	65	Dublin <i>Dublin</i>	2006	506
Islandia <i>Iceland</i>	103,0	318	3	Rejkjawił <i>Reykjavik</i>	2009	120
Kosowo <i>Kosovo</i>	10,9	1805	166	Prisztina <i>Pristina</i>	2004	108
Liechtenstein <i>Liechtenstein</i>	0,2	36	223	Vaduz <i>Vaduz</i>	2008	5
Litwa <i>Lithuania</i>	65,3	3339	51	Wilno <i>Vilnius</i>	2009	547
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2,6	498	193	Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2008	85
Łotwa <i>Latvia</i>	64,6	2256	35	Ryga <i>Riga</i>	2008	717
Macedonia <i>Macedonia</i>	25,7	2052	80	Skopje <i>Skopje</i>	2004	507
Malta <i>Malta</i>	0,3	414	1312	Valletta <i>Valletta</i>	2008	6
Mołdawia ^b <i>Moldova, Repub- lic of</i>	33,8	3604	107	Kiszyniów <i>Kishinyov</i>	2008	630
Monako <i>Monaco</i>	0,002	35	17525	Monako <i>Monaco</i>	2008	33
Niderlandy <i>Netherlands</i> . .	41,5	16522	398	Amsterdam ^c <i>Amsterdam</i> ^c	2009	758
Niemcy <i>Germany</i>	357,1	82000	230	Berlin <i>Berlin</i>	2008	3416
Norwegia <i>Norway</i>	385,2 ^d	4828 ^d	13 ^d	Oslo <i>Oslo</i>	2009	575

^a a Łącznie z Korsyką. ^b Republika Mołdawii w tekstach oficjalnych występuje pod nazwą Republika Mołdowa. ^c Siedzibą rządu jest Haga (ludność w 2008 r. - 476 tys.). ^d Łącznie z Svalbard i Jan Mayen.

a Including Corsica. c The seat of the government is the Hague (population in 2008 - 476 thous.). d Including Svalbard and Jan Mayen.

1. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY (dok.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2009 r. (szacunki na środek roku) Population in 2009 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Polska <i>Poland</i>	312,7	38153 ^a	122 ^a	Warszawa <i>Warsaw</i>	2009	1711 ^a
Portugalia <i>Portugal</i>	92,1	10639	116	Lizbona <i>Lisbon</i>	2001	565
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	78,9	10504	133	Praga <i>Praha</i>	2008	1212
Rosja <i>Russian Federation</i> .	17075,4	141852	8	Moskwa <i>Moscow</i>	2007	10470
Rumunia <i>Romania</i>	238,4	21481	90	Bukareszt <i>Bucharest</i>	2007	1932
San Marino <i>San Marino</i> . .	0,06	32	516	San Marino <i>San Marino</i>	2008	4
Serbia <i>Serbia</i>	77,5	7320	95	Belgrad <i>Beograd</i>	2008	1119
Słowacja <i>Slovakia</i>	49,0	5418	111	Bratysława <i>Bratislava</i>	2007	426
Słowenia <i>Slovenia</i>	20,3	2037	101	Lublana <i>Ljubljana</i>	2008	142
Stolica Apostolska <i>Holy See (Vatican City State)</i>	0,0004	0,8	1773	Watykan <i>Vatican</i>	.	.
Szwajcaria <i>Switzerland</i> . .	41,3	7739	188	Berno <i>Bern</i>	2008	123
Szwecja <i>Sweden</i>	450,3	9290	21	Sztokholm <i>Stockholm</i>	2009	810
Ukraina <i>Ukraine</i>	603,6	46029	76	Kijów <i>Kiev</i>	2009	2770
Węgry <i>Hungary</i>	93,0	10021	108	Budapeszt <i>Budapest</i>	2008	1702
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	243,1	61855	255	Londyn <i>London</i>	2007	9 ^b
Włochy <i>Italy</i>	301,3	60325	200	Rzym <i>Rome</i>	2008	2719

^a Na podstawie bilansów - stan w dniu 30 VI. ^b City of London.
a Based on balances - as of 30 VI. b City of London.

Źródło - Source:

- "Calendario Atlante de Agostini 2010", Istituto Geografico de Agostini, Novara 2009.
 "National Statistics of the United Kingdom", Internet <http://www.statistics.gov.uk>.
 "Demographic Yearbook 2007", Internet <http://unstats.un.org/unsd>.
 "Eurostat's Database", Internet <http://ec.europa.eu/eurostat>.

2. WYBRANE DANE O M.ST. WARSZAWIE NA TLE WYBRANYCH STOLIC EUROPEJSKICH W 2008 R.
MAJOR DATA REGARDING THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Warszawa Warsaw	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Wiedeń Vienna
Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	517,2	367,7	525,0	496,0	414,9
Ludność na 1 km ² <i>Population per 1km²</i>	3306	1166	3261	2486	4067
Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	1709781	428791	1712210	1233211	1687271
Na 1000 ludności: <i>Per 1000 population:</i>					
urodzenia żywe <i>live births</i>	10,9	11,0	10,1	11,7	10,3
zgoni <i>deaths</i>	10,5	9,6	12,8	10,0	9,4
przyrost naturalny <i>natural increase</i>	0,4	1,4	-2,7	1,7	0,9
Pracujący ^a ogółem w tys. <i>Employed^a total in thous.</i>	829,5	333,4 ^b	747,6	645,6	784,6
Zarejestrowane pojazdy samochodowe <i>Registered motor vehicles</i>	1149778	276770	708714	921818	805593
w tym samochody osobowe <i>of which passenger cars</i>	942543	201177	596481	633688	657192

^a Dla Warszawy dane pochodzą ze sprawozdawczości (dane nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób) natomiast dla pozostałych miast dane opracowano na podstawie reprezentacyjnego Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL). ^b Region Bratysławski.

a The source data for Warsaw is annual report on employment (data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons), data for other capitals presented on the basis of the Labour Force Survey (LFS). b Bratislavsky region.

2. WYBRANE DANE O M.ST. WARSZAWIE NA TLE WYBRANYCH STOLIC EUROPEJSKICH W 2008 R. (dok.)
 MAJOR DATA REGARDING THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH SELECTED EUROPEAN
 CAPITALS IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Warszawa Warsaw	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Wiedeń Vienna
Produkt Krajowy Brutto w mln EUR <i>Gross Domestic Product in mil EUR</i>	42436 ^c	11707 ^{bd}	37140 ^c	31725 ^c	72288 ^{ce}
na 1 mieszkańca w EUR <i>per capita in EUR</i>	24893 ^c	19353 ^{bd}	20664 ^c	26515 ^c	43300 ^{ce}
na 1 mieszkańca w PPS ^f <i>per capita in PPS^f</i>	41373 ^c	35144 ^{bd}	33855 ^c	42983 ^c	40600 ^{ce}
Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>	19049	3013	9477	6328	.
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	11,2	7,0	5,6	5,2	.
Lekarze (pełnozatrudnieni) <i>Doctors (full-time employees)</i>	6729	3481	.	8958	11211
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	3,9	8,1	.	7,3	6,6
Szpitala. <i>Hospitals</i>	40	18	.	28	39
łóżka <i>beds</i>	10067	4617	18749	10322	14475
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	5,9	10,8	11,0	8,4	8,6

^a b Region Bratislavsky. c W 2007 r. d W 2006 r. e Dane publikowane przez Eurostat. f Patrz uwagi ogólne do Rocznika ust. 9 na str.28.
 b Bratislavsky region. c In 2007. d In 2006. e Data published by Eurostat. f See general notes to the Yearbook item 9 on page 28.

3. MAŁŻEŃSTWA I ROZWODY W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2008 R.
MARRIAGES AND DIVORCES IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Warszawa Warsaw	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Wiedeń Vienna
Małżeństwa ^a	9865	2547	8443	6580	7703
<i>Marriages^a</i>					
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	5,8	6,0	4,9	5,4	4,6
Średnia wieku nowożeńców, którzy zawarli pierwszy związek małżeński: <i>Average age at first marriages:</i>					
mężczyźni <i>males</i>	32,2 ^b	31,2	31,2	31,6	31,3
kobiety <i>females</i>	29,7 ^b	29,4	29,5	28,9	28,8
Rozwody	3800	1347	4287	3666	5752
<i>Divorces</i>					
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	2,2	3,1	2,5	3,0	3,4
Rozwody według okresu trwania małżeństwa (w %): <i>Divorces by duration of marriage (in %):</i>					
0–4 lata <i>years</i>	19,6	15,1	21,2	23,6	38,6
5–9	24,3	21,2	23,7	21,7	25,8
10–14	17,4	16,6	15,8	15,4	11,6
15 lat i więcej <i>and more</i>	38,7	47,0	39,4	39,3	24,0

^a a W Polsce, Słowacji, Republice Czeskiej oraz Austrii opracowano według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem, na Węgrzech według miejsca zameldowania na pobyt stały żony. ^b Średnia wieku nowożeńców.

a In Poland, Slovakia, Czech Republic and Austria according to the husband's place of permanent residence before marriage, in Hungary according to the wife's place of permanent residence. b Average age at marriage.